叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 新尼克·卡特周刊；第 28 期。(new Nick Carter Weekly; No. 28.) 000001

2. 新尼克·卡特周刊；第 28 期。(new Nick Carter Weekly; No. 28.) 000002

3. 新尼克·卡特周刊；第 28 期。(new Nick Carter Weekly; No. 28.) 000003

4. 新尼克·卡特周刊；第 28 期。(new Nick Carter Weekly; No. 28.) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

新尼克·卡特周刊；第 28 期。(New Nick Carter weekly; No. 28.)

[sʌm; səm] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] [kə'rektɪd] ; [ə; eɪ] [lɪst] ['fɑːloʊz] [ðə; ði] [tekst] .
Some typographical errors have been corrected ; a list follows the text .
一些 印刷 错误 有 到过 已更正 ; 一个 列表 跟随 这 文本 .

已更正部分印刷错误；正文后附有错误列表。

(['iːtekst] [-] [noʊt])
(etext transcriber's note)
(电子文本 转录员的 笔记)

（电子文本转录员注）

['entərd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ækt] [ʌv; əv] ['kɑːŋgrəs] [ɪn] [ðə; ði] [jɪr] - [baɪ] [striːt] & [smɪθ] ,
Entered according to Act of Congress in the year 1897 by Street & Smith ,
进入 根据 到 行为 的 国会 在 这 年 - 经过 街道 & 史密斯 ,

根据国会法案，Street & Smith 于 1897 年登记在册。

[ɪn] [ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [laɪ'breriən] [ʌv; əv] ['kɑːŋgrəs] , ['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
in the Office of the Librarian of Congress , Washington , D . C .
在 这 办公室 的 这 图书管理员 的 国会 , 华盛顿 , D . C .

美国国会图书馆，华盛顿特区

['entərd] [æz; əz] ['sekənd] [klæs] ['mætər] [æt; ət] [ðə; ði] [nuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] . , [poʊst] ['ɑːfɪs] .
Entered as second class Matter at the New York , N . Y . , Post Office .
进入 作为 第二 班级 事情 在 这 新的 约克 , N . 是 . , 邮政 办公室 .

以二等邮件形式在纽约州纽约市邮局寄出。

['ɪʃuːd] ['wiːkli] .
Issued weekly .
发布 每周 .

每周发行。

[səb'skrɪpʃ(ə)n] [praɪs] , $2 . - [pər] [jɪr] .
Subscription price , $2 . 50 per year .
订阅 价格 , $2 . - 每 年 .

订阅价格：每年 2.50 美元。

[dʒʊ'laɪ] - , - .
July 10 , 1897 .
七月 - , - .

1897年7月10日。

[noʊ] . - .
No . 28 .
不 . - .

第28号。

[striːt] & [smɪθ] , ['pʌblɪʃərz] .
Street & Smith , Publishers .
街道 & 史密斯 , 出版商 .

Street & Smith 出版社。

[nuː] [jɔːk] .
NEW YORK .
新的 约克 .

纽约。

- [roʊz] [ˌes 'tiː] . , [en] . [waɪ] . [faɪv] [sents] .
29 Rose St . , N . Y . 5 Cents .
- 玫瑰 英石 . , N . 是 . 5 分 .

纽约罗斯街29号，5美分。

[nɪk] ['kɑːrtər][æt; ət][ðə; ði] [træk] ;
Nick Carter at the Track ;
缺口 卡特 在 这 追踪 ;

尼克·卡特在赛道上；

[ɔːr] ,
OR ,
或者 ,

或者，

[haʊ] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [ded] [geɪm] [spɔːrt] .
HOW HE BECAME A DEAD GAME SPORT .
如何 他 成为 一个 死的 游戏 运动 .

他如何成为一项过时的运动。

[baɪ][ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv] “ [nɪk] ['kɑːrtər] .
By the Author of “ NICK CARTER .
经过 这 作者 的 ” 缺口 卡特 .

作者：尼克·卡特

” ['tʃæptər] [aɪ] .
“ CHAPTER I .
” 章 我 .

“第一章

['denvər] [beɪ] .
DENVER BAY .
丹佛 湾 .

丹佛湾。

“ [ænd; ənd][soʊ] , [juː; jʊ] [siː] , [aɪ][stænd][tuː; tə] [luːz] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] . ”
“ And so , you see , I stand to lose twenty thousand dollars . ”
” 和 所以 , 你 看 , 我 站立 到 失去 二十 千 美元 . ”

“所以你看，我可能会损失两万美元。”

“ [ðæts] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][sʌm; səm] . ”
“ That's a large sum . ”
” 那就是 一个 大的 和 . ”

“那是一大笔钱。”

“ [jes] , ['mɪstər] . ['kɑːrtər] , [its] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][sʌm; səm] ;
“ Yes , Mr . Carter , it's a large sum ;
” 是的 , 先生 . 卡特 , 它是 一个 大的 和 ;

“是的，卡特先生，这是一笔巨款；

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd]['dʒent(ə)lmən] [laɪk] [jɔːr'self] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ə'wer] [ðæt] [rɪsks] [ɑːr; ər]
but a middle - aged gentleman like yourself ought to be aware that risks are
但 一个 中间 - 老年人 绅士 喜欢 你自己 应该 到 是 意识到的 那 风险 是
['sʌmtaɪmz] [fɔːrst] [ə'pɑːn] ['piːp(ə)l] [huː] ['hænd(ə)l] ['mʌni] [ɪn][lɑːrdʒ] [sʌmz] .
sometimes forced upon people who handle money in large sums .
有时 强制 之上 人们 WHO 处理 钱 在 大的 总和 .

但像您这样的中年绅士应该意识到，经手大笔资金的人有时会被迫承担风险。

" [ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [dɪ'tektɪv] [smaɪld] [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɪk'saɪtɪd] ['kaʊntənəns] [ʌv; əv]

"	The	celebrated	detective	smiled	as	he	looked	into	the	excited	countenance	of
"	这	著名	侦探	微笑	作为	他	看起来	进入	这	兴奋的	面容	的

[ðə; ði] [wɔːl] [striːt] [mæn] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .

the	Wall	Street	man	before	him	.
这	墙	街道	男人	前	他	.

“这位名侦探看着眼前这位华尔街人士兴奋的表情，脸上露出了笑容。

[hæf] [æn; ən] ['aʊər] [bɪ'fɔːr] , [ɪf] [ðə; ði]['broʊkər][hæd; həd] [siːn] [hɪm; ɪm][æt; ət][ɔːl] ,

Half	an	hour	before	,	if	the	broker	had	seen	him	at	all	,
一半	一个	小时	前	,	如果	这	经纪人	有	已见	他	在	全部	,

半小时前，如果经纪人见过他的话，

[hiː; hi] [wʊd] ['hɑːrdli] [hæv; həv] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz] “ [ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] ['bɪznəs] [mæn] .

he	would	hardly	have	referred	to	him	as	“	a	middle	-	aged	business	man	.
他	会	几乎	有	指	到	他	作为	“	一个	中间	-	老年人	商业	男人	.

他几乎不会称他为“一位中年商人”。

" [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [hæd; həd][dʒʌst] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm][æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrt]

"	The	detective	had	just	returned	from	an	expedition	to	the	upper	part
"	这	侦探	有	只是	返回	从	一个	远征	到	这	上	部分

[ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,

of	the	city	,
的	这	城市	,

“这位侦探刚从城北的探险回来，

['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'pɪrd] [æz; əz][ə; eɪ]['vɜːrd(ə)nt] ['kʌntri] [bɔɪ] [ʌv; əv][æn; ən][ɪn'kwaɪərɪŋ]

during	which	he	had	appeared	as	a	verdant	country	boy	of	an	inquiring
期间	哪个	他	有	出现	作为	一个	葱茏	国家	男生	的	一个	查询

[tɜːrn][ʌv; əv][maɪnd] .

turn	of	mind	.
转动	的	头脑	.

在此期间，他以一个充满好奇心、青涩质朴的乡村男孩的形象出现。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] , " [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [sed] , ['sloʊli] ,

“	Of	course	,	"	the	detective	said	,	slowly	,
“	的	课程	,	"	这	侦探	说	,	缓慢地	,

“当然，”侦探缓缓说道。

“ ['piːp(ə)l] [huː] ['hænd(ə)l] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði]['prɑːfɪt][ʌv; əv] ['ʌðər] [ɑːr; ər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː]

“	people	who	handle	money	for	the	profit	of	others	are	expected	to	keep	it
“	人们	WHO	处理	钱	为了	这	利润	的	其他的	是	预期的	到	保持	它

[ɪn]['moʊʃ(ə)n] — ['ɑːnɪstli] [ɪn]['moʊʃ(ə)n] .

in	motion	—	honestly	in	motion	.
在	运动	—	诚实地	在	运动	.

“为他人谋取利益而经手金钱的人，应该让金钱保持流动——诚实地流动。”

" [hiː; hi] [glɑːnst] ['kiːnli] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['vɪzɪtɝz] [feɪs] [æz; əz][hiː; hi] ['emfəsaɪzd] [ðə; ði][læst] [θriː] [wɜːrdz]

"	He	glanced	keenly	into	his	visitor's	face	as	he	emphasized	the	last	three	words
"	他	瞥了一眼	敏锐地	进入	他的	访客	脸	作为	他	强调	这	最后的	三	字

.

:
.

“他一边强调最后三个字，一边目光锐利地注视着来访者的脸。

“ [maɪ] [keɪs] [ɪz] ['hɑːrdli] [wʌt] [juː; jʊ] [sə'poʊz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] , " [sed] ['mɪstər] . [dʒeɪmz] ['hwilər] ,

“	My	case	is	hardly	what	you	suppose	it	to	be	,	"	said	Mr	.	James	Wheeler	,
“	我的	案件	是	几乎	什么	你	认为	它	到	是	,	"	说	先生	.	詹姆斯	惠勒	,

['broʊkər] .

broker	.
经纪人	.

“我的情况和你想象的完全不一样，”经纪人詹姆斯·惠勒先生说。

“ [ðə; ði] ['mʌni] [aɪ]['hænd(ə)l] [biˈlɔŋz] [tuː; tə] [tuː] ['ɛrz] — [bəuθ]['maɪnɚz] .

“	The	money	I	handle	belongs	to	two	heirs	—	both	minors	.
”	这	钱	我	处理	属于	到	二	继承人	—	两个都	未成年人	.

“我经手的钱属于两个继承人——他们都是未成年人。”

[wɪð; wɪθ] [ðæt] , [haʊˈevər] , [juː; jʊ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] . ”

With	that	,	however	,	you	have	nothing	to	do	.	”
和	那	,	然而	,	你	有	没有什么	到	做	.	”

但是，有了这件事，你就无能为力了。

“ [jʊə(r)] [mɪˈsteɪkən] , ” [sed] [nɪk] ['kɑːrtər] , ['koʊldli] .

“	You're	mistaken	,	”	said	Nick	Carter	,	coldly	.
”	你是	错误	,	”	说	缺口	卡特	,	冷冷地	.

“你搞错了，”尼克·卡特冷冷地说。

“ [ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em][tuː; tə]['hænd(ə)l][jʊr; jər] [keɪs] [aɪ][mʌst; məst][hæv; həv][jʊr; jər] ['fʊlɪst] ['kɑːnfɪdəns] . ”

“	If	I	am	to	handle	your	case	I	must	have	your	fullest	confidence	.	”
”	如果	我	是	到	处理	你的	案件	我	必须	有	你的	最	信心	.	”

“如果我要处理你的案子，我必须得到你完全的信任。”

“ [rɪˈgɑːrdɪŋ] [maɪ]['prez(ə)nt] ['ventʃər] , ['sɜːrt(ə)nli] , [bʌt; bət][aɪ][feɪl][tuː; tə] [siː] [haʊ] [pæst] [ˌkɔmpliˈkeiʃəns]

“	Regarding	my	present	venture	,	certainly	,	but	I	fail	to	see	how	past	complications
”	关于	我的	展示	风险投资	,	当然	,	但	我	失败	到	看	如何	过去的	并发症

[kæn; kən] ['ɪntrəst] [juː; jʊ] . ”

can	interest	you	.	”
能	兴趣	你	.	”

“就我目前的事业而言，当然，但我看不出过去的种种波折与你有什么关系。”

“ [aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [pɔɪnt] , ” [sed] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] , ['raɪzɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] ,

“	I	have	always	made	it	a	point	,	”	said	the	detective	,	rising	to	his	feet	,
”	我	有	总是	制成	它	一个	观点	,	”	说	这	侦探	,	上升	到	他的	脚	,

“我一直都坚持这一点，”侦探说着站了起来。

“ [nɑːt][tuː; tə] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn] ['eni] [keɪs] [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt] [ɪnˈtaɪərli] [skwer] [ænd; ənd] [əˈbʌv] - [bɔːrd] .

“	not	to	engage	in	any	case	which	is	not	entirely	square	and	above	-	board	.
”	不是	到	从事	在	任何	案件	哪个	是	不是	完全	正方形	和	多于	-	木板	.

“不参与任何不完全光明正大的案件。”

[juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] ['rɪskt] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz]

You	come	here	with	a	statement	that	you	have	risked	twenty	thousand	dollars
你	来	这里	和	一个	陈述	那	你	有	冒险	二十	千	美元

[bɪˈlɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [tuː] ['ɪnəs(ə)nt] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði][nekst]['brʊklɪn; 'brʊklən]['hændikæp] ,

belonging	to	two	innocent	children	in	the	next	Brooklyn	Handicap	,
属于	到	二	清白的	孩子们	在	这	下一个	布鲁克林	让分	,

你带着一份声明来到这里，声明中说你冒着让两个无辜的孩子在下一场布鲁克林障碍赛中损失两万美元的风险。

[æn; ən][ɪˈliːg(ə)l] [prəˈsiːdɪŋ] ,

an	illegal	proceeding	,
一个	非法的	进行中	,

非法诉讼程序

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [ðɪs] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [oʊn] ['pɜːrsən(ə)l][geɪn] [juː; jʊ][hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði]

and	if	you	have	done	this	for	your	own	personal	gain	you	have	taken	the
和	如果	你	有	完毕	这	为了	你的	自己的	个人的	获得	你	有	已采取	这

[fɜːrst] [step] [tɔːrd] [ə; eɪ] [kraɪm] ,

first	step	toward	a	crime	,
第一的	步	朝向	一个	犯罪	,

如果你这样做是为了谋取私利，那么你已经迈出了犯罪的第一步。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [keɪs] [aɪ] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə][hæv; həv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mætər] . ”

and	in	that	case	I	refuse	to	have	anything	to	do	with	the	matter	.	”
和	在	那	案件	我	拒绝	到	有	任何事物	到	做	和	这	事情	.	”

既然如此，我拒绝参与此事。

“ [duː][juː; jʊ] [rɪ'membər] , ” [sed] ['hwilər] , ['pʊtɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ][hænd][tuː; tə] [rɪ'streɪn] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] ,

“	Do	you	remember	,	”	said	Wheeler	,	putting	out	a	hand	to	restrain	the	detective	,
“	做	你	记住	,	”	说	惠勒	,	推杆	出去	一个	手	到	抑制	这	侦探	,

“你还记得吗？”惠勒说着，伸出手想拉住侦探。

[huː] [siːmd] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ruːm] , “ [ə'baʊt] [ðə; ði]['riːs(ə)nt] ['deɪlaɪt] ['rɑːbəri] [ɪn] [wɔːl]

who	seemed	about	to	leave	the	room	,	“	about	the	recent	daylight	robbery	in	Wall
WHO	似乎	关于	到	离开	这	房间	,	”	关于	这	最近的	日光	抢劫	在	墙

[striːt] ,

Street	,
街道	,

似乎正要离开房间的人说：“关于最近发生在华尔街的光天化日之下的抢劫案，

[wɪtʃ] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ɪn] [kæʃ] ? ”

which	resulted	in	the	loss	of	twenty	thousand	dollars	in	cash	?	”
哪个	结果	在	这	损失	的	二十	千	美元	在	现金	?	”

结果损失了两万美元现金?

“ [naʊ] [juː; jʊ] [tɔːk] [laɪk] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [sens] , ” [sed] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] ,

“	Now	you	talk	like	a	man	of	sense	,	”	said	the	detective	,
“	现在	你	讲话	喜欢	一个	男人	的	感觉	,	”	说	这	侦探	,

“现在你说话像个明白人了，”侦探说道。

[riˈzjuːmɪŋ] [hɪz; ɪz] [siːt] [ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [ə; eɪ] [noʊt] - [bʊk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .

resuming	his	seat	and	drawing	a	note	-	book	from	his	pocket	.
恢复	他的	座位	和	绘画	一个	笔记	-	书	从	他的	口袋	.

他重新坐下，从口袋里掏出一个笔记本。

“ [θriː] [wiːks] [ə'goʊ] ['jestərdeɪ] , ” [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] , [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bʊk] , “ [ðə; ði] ['ɑːfɪs]

“	Three	weeks	ago	yesterday	,	”	he	continued	,	referring	to	the	book	,	“	the	office
“	三	周	前	昨天	,	”	他	持续	,	指	到	这	书	,	“	这	办公室

[ʌv; əv]['mɪstər] . [dʒeɪmz] ['hwilər] ,

of	Mr	.	James	Wheeler	,
的	先生	.	詹姆斯	惠勒	,

“三周前的昨天，”他继续说道，指的是那本书，“詹姆斯·惠勒先生的办公室，

['broʊkər] ,

broker	,
经纪人	,

经纪人，

[wʌz; wəz] ['entərd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [nuːn] ['aʊər] [baɪ] [tuː] [men] [huː] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi]['tɛksənz] ['siːkɪŋ]

was	entered	during	the	noon	hour	by	two	men	who	claimed	to	be	Texans	seeking
曾是	进入	期间	这	中午	小时	经过	二	男人	WHO	声称	到	是	德州人	寻求

[æn; ən] [ɪn'vestmənt] .

an	investment	.
一个	投资	.

中午时分，两名自称是德州人的男子进入该处，寻求投资。

[ðə; ði]['broʊkər][wʌz; wəz]['æbsənt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [klɑːks] [wɜːr; wər] ['kerləs] .

The	broker	was	absent	,	and	his	clerks	were	careless	.
这	经纪人	曾是	缺席的	,	和	他的	职员	是	粗心	.

经纪人不在，他的职员也粗心大意。

“ [rɪ'zʌlt] , [wen] [ðə; ði]['tɛksənz] [left] , [ðə; ði]['broʊkər][wʌz; wəz] [ʃɔːrt] [ɪg'zæktli] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd]

“	Result	,	when	the	Texans	left	,	the	broker	was	short	exactly	twenty	thousand
“	结果	,	什么时候	这	德州人	左边	,	这	经纪人	曾是	短的	确切地	二十	千

['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .

dollars	.
美元	.

“结果是，当德州人离开时，经纪人正好少了2万美元。”

[hæv; həv][aɪ]['steɪtɪd][ðə; ði][keɪs] [kə'rektli] ?

Have	**I**	**stated**	**the**	**case**	**correctly**	**?**
有	我	声明	这	案件	正确	?

我的陈述是否正确?

" [ðə; ði][wɔ:l] [stri:t] [mæn] , ['sɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz][ɑ:n][hɪz; ɪz] [ni:z] ,

"	**The**	**Wall**	**Street**	**man**	**,**	**sitting**	**with**	**his**	**hands**	**on**	**his**	**knees**	**,**
"	这	墙	街道	男人	,	坐着	和	他的	双手	在	他的	膝盖	,

“这位华尔街人士双手放在膝盖上坐着，

[stɛərd][ɪn][ðə; ði] [dɪ'tɛktɪvz] [feɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] [sər'praɪz] ['miŋgld] [wɪð; wɪθ][ˌkɑ:nstər'neɪʃ(ə)n] .

stared	**in**	**the**	**detective's**	**face**	**with**	**a**	**look**	**of**	**surprise**	**mingled**	**with**	**consternation**	**.**
凝视	在	这	侦探的	脸	和	一个	看	的	惊喜	混合	和	惊愕	.

她瞪大了眼睛，脸上带着惊讶和惊愕的神色。

“ [greɪt] [gɑ:d] !

“	**Great**	**God**	**!**
"	伟大的	上帝	!

“伟大的上帝!

" [hi:; hi] [ɪk'skleɪmd] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] .

"	**he**	**exclaimed**	**at**	**length**	**.**
"	他	惊呼	在	长度	.

“他长长地喊道。”

“ [ðə; ði] ['mætər] ['wɔznt] ['i:v(ə)n] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [pə'li:s] . "

“	**The**	**matter**	**wasn't**	**even**	**reported**	**to**	**the**	**police**	**.**	**"**
"	这	事情	不是	甚至	据报道	到	这	警察	.	"

“这件事甚至都没有报警。”

“ ['veri] [tru:] .

“	**Very**	**true**	**.**
"	非常	真的	.

“非常正确。”

[pər'hæps][ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [tu:; tə] [tel] [ˌem 'i:][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [waɪ] . "

Perhaps	**you**	**will**	**have**	**the**	**kindness**	**to**	**tell**	**me**	**the**	**reason**	**why**	**.**	**"**
也许	你	将要	有	这	仁慈	到	告诉	我	这	原因	为什么	.	"

或许您能好心告诉我原因吗?

“ [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] ['ru:ɪnd] [ˌem 'i:] .

“	**It**	**would**	**have**	**ruined**	**me**	**.**
"	它	会	有	毁坏	我	.

“那会毁了我。”

[maɪ] ['krɛdɪtɜ-z] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [frendz] [ʌv; əv] [ði:z] ['ɛrz] ,

My	**creditors**	**,**	**and**	**especially**	**the**	**friends**	**of**	**these**	**heirs**	**,**
我的	债权人	,	和	尤其	这	朋友们	的	这些	继承人	,

我的债权人，特别是这些继承人的朋友们，

[wʊd] [hæv; həv] [paʊnst] [daʊn] [ə'pɑ:n][ˌem 'i:][ɪn] [les] [ðæn; ðən] ['twenti] - [fɔ:r] ['aʊərz] . "

would	**have**	**pounced**	**down**	**upon**	**me**	**in**	**less**	**than**	**twenty**	**-**	**four**	**hours**	**.**	**"**
会	有	猛扑	向下	之上	我	在	较少的	比	二十	-	四	小时	.	"

不到二十四小时，他们就会扑向我。

“ [ænd; ənd][soʊ] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [laɪk] [ə; eɪ][mæn] ,

“	**And**	**so**	**,**	**instead**	**of**	**facing**	**the**	**matter**	**like**	**a**	**man**	**,**
"	和	所以	,	反而	的	面向	这	事情	喜欢	一个	男人	,

“所以，他没有像个男人一样面对这个问题，

[ju:; jʊ] [ɪn'devər] [tu:; tə] [pleɪ] ['i:v(ə)n][baɪ] ['steɪkɪŋ] ['mʌni] [ɑ:n][ðə; ði][nekst]['hændikæp] ? "

you	**endeavor**	**to**	**play**	**even**	**by**	**staking**	**money**	**on**	**the**	**next**	**handicap**	**?**	**"**
你	努力	到	玩	甚至	经过	质押	钱	在	这	下一个	让分	?	"

你甚至愿意在下一场比赛中下注来争取胜利吗?

“ [ðæts] [ˌaɪ 'tiː][ɪg'zæktli] ,
“ That's it exactly ,
“ 那就是 它 确切地 ,

“正是如此。”

[ænd; ənd][aɪ] [pledʒ] [juː; jʊ][maɪ][wɜːrd][ʌv; əv] ['ɑːnər] [ðæt] [ɪn] ['duːɪŋ] [soʊ][aɪ]['oʊnli] [sɔːt] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr]
and I pledge you my word of honor that in doing so I only sought to restore
和 我 保证 你 我的 单词 的 荣誉 那 在 正在做 所以 我 仅有的 寻求 到 恢复
[tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðə; ði] ['mʌni] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [rɔbd] . ”
to the children the money of which they have been robbed . ”
到 这 孩子们 这 钱 的 哪个 他们 有 到过 被抢劫 . ”

我以我的荣誉向你们保证，我这样做只是为了把孩子们被抢走的钱还给他们。”

“ [ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['laɪkli] [tuː; tə] [luːz] ['fɔːrti] ['θaʊz(ə)nd] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['twenti] . ”
“ And now they are likely to lose forty thousand instead of twenty . ”
“ 和 现在 他们 是 可能 到 失去 四十 千 反而 的 二十 . ”

“现在他们可能损失四万而不是两万。”

“ [aɪm] [ə'freɪd] [soʊ] . ”
“ I'm afraid so . ”
“ 我是 害怕的 所以 . ”

“恐怕是这样。”

“ [wʌt] ['riːz(ə)n] [hæd; həd][juː; jʊ][fɔːr; fər] [sə'poʊzɪŋ] [wen] [juː; jʊ] [steɪkt] [ðə; ði] ['mʌni] [ðæt] ['denvər]
“ What reason had you for supposing when you staked the money that Denver
“ 什么 原因 有 你 为了 假如 什么时候 你 已抵押 这 钱 那 丹佛
[beɪ] [wʊd] [wɪn] [ðə; ði] [reɪs] ? ”
Bay would win the race ? ”
湾 会 赢 这 种族 ? ”

“你当初押注丹佛湾会赢得比赛，有什么理由认为呢？”

“ [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] , [aɪ][wʌz; wəz][hæf] ['kreɪzi] [wen] [aɪ] [meɪd] [ðə; ði] [ɪn'vestmənt] .
“ To tell the truth , I was half crazy when I made the investment .
“ 到 告诉 这 真相 , 我 曾是 一半 疯狂的 什么时候 我 制成 这 投资 .

“说实话，我当时做这笔投资的时候简直疯了。”

[ɪn] ['duːɪŋ] [soʊ][aɪ]['oʊnli] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [drɪft] [ʌv; əv] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] . ”
In doing so I only followed the drift of public opinion regarding the horse . ”
在 正在做 所以 我 仅有的 随后 这 漂移 的 民众 观点 关于 这 马 . ”

我这样做只是顺应了公众对这匹马的看法而已。

“ [dɪd] [juː; jʊ] [meɪk] [ðə; ði] [bet] [ɪn] [ðə; ði] ['regjələr] [puːl] - [ruːm] [weɪ] ? ”
“ Did you make the bet in the regular pool - room way ? ”
“ 做过 你 制作 这 赌注 在 这 常规的 水池 - 房间 方式 ? ”

“你是按照台球室的常规方式下注的吗？”

“ ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] .
“ Certainly not .
“ 当然 不是 .

“当然不是。”

[ðə; ði] [ɑːdz] [wɜːr; wər] [tuː] [tuː; tə][wʌn][ɑːn] ['denvər] [beɪ] ,
The odds were two to one on Denver Bay ,
这 赔率 是 二 到 一 在 丹佛 湾 ,

丹佛湾的赔率是二比一。

[ænd; ənd][noʊ] ['bʊkmeɪkər] [wʊd] [hæv; həv]['teɪkən] [sʌtʃ] ['tʃænsɪz] [soʊ] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [reɪs] .
and no bookmaker would have taken such chances so long before the race .
和 不 博彩公司 会 有 已采取 这样的 机会 所以 长的 前 这 种族 .

而且，没有哪家博彩公司会在比赛开始前这么长时间就冒这样的风险。

[ðə; ði] [bet] [wʌz; wəz] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [daʊn] - [taʊn] ['spɔːrtɪŋ] [mæn] ,

The	bet	was	made	with	a	down	-	town	sporting	man	,
这	赌注	曾是	制成	和	一个	向下	-	镇	体育	男人	,

赌注是和一位市中心的体育爱好者打的。

[fɔːr; fər] [huːm] [aɪ] ['friːkwəntli] [duː] ['bɪznəs] [ɪn] [ə; eɪ] [smɔːl] [weɪ] . ”

for	whom	I	frequently	do	business	in	a	small	way	.	”
为了	谁	我	频繁地	做	商业	在	一个	小的	方式	.	”

我经常与他进行一些小额的业务往来。

“ [hɪz; ɪz] [neɪm] ? ”

“	His	name	?	”
“	他的	姓名	?	”

“他叫什么名字？”

“ ['piːtər] ['dʒɑːnsən] . ”

“	Peter	Johnson	.	”
“	彼得	约翰逊	.	”

“彼得·约翰逊。”

“ [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] [noʊ'tɔːriəs] [reɪs] - [træk] ['ʃɑːrpərz] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] . ”

“	One	of	the	most	notorious	race	-	track	sharpers	in	the	country	.	”
“	一	的	这	最多	臭名昭著	种族	-	追踪	磨刀器	在	这	国家	.	”

“全国最臭名昭著的赛马场作弊者之一。”

“ [aɪ] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðæt] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] . ”

“	I	was	not	aware	of	that	at	the	time	.	”
“	我	曾是	不是	意识到的	的	那	在	这	时间	.	”

“我当时并不知情。”

“ [wel] , ” [sed] [nɪk] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl] ,

“	Well	,	”	said	Nick	,	with	a	smile	,
“	出色地	,	”	说	缺口	,	和	一个	微笑	,

“嗯，”尼克笑着说。

“ [aɪ] ['nevər] [nuː] [ə; eɪ] [hɔːrs] [tuː; tə] [wɪn] [ə; eɪ] [reɪs] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌaʊt'saɪd] [bet] [ɑːn] [hɪm; ɪm] ,

“	I	never	knew	a	horse	to	win	a	race	with	such	an	outside	bet	on	him	,
“	我	绝不	知道	一个	马	到	赢	一个	种族	和	这样的	一个	外部	赌注	在	他	,

“我从未见过哪匹马能以如此冷门的赌注赢得比赛。”

[ænd; ənd] [ɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [wʌn] [mæn] , [ænd; ənd] [ðæt] [mæn] [ə; eɪ] [prə'feʃən(ə)l] ['trɪkstər] . ”

and	all	in	the	hands	of	one	man	,	and	that	man	a	professional	trickster	.	”
和	全部	在	这	双手	的	一	男人	,	和	那	男人	一个	专业的	骗子	.	”

这一切都掌握在一个人手中，而这个人是个职业骗子。

“ [aɪ] [kæn; kən] [siː] [naʊ] [haʊ] ['fuːlɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ,

“	I	can	see	now	how	foolish	it	was	,
“	我	能	看	现在	如何	愚蠢	它	曾是	,

我现在明白自己当时有多么愚蠢了。

[ænd; ənd] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði] ['mætər] [ɪn'taɪərli] [ɪn] [jʊr; jər] [hændz] .

and	I	wish	to	place	the	matter	entirely	in	your	hands	.
和	我	希望	到	地方	这	事情	完全	在	你的	双手	.

我希望将此事完全交由您处理。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [hɔːrs] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [fɪkst] [ɪn] [sʌm; səm] [weɪ] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi] ['kænɑːt]

I	am	certain	that	the	horse	is	to	be	fixed	in	some	way	so	that	he	cannot
我	是	肯定	那	这	马	是	到	是	固定的	在	一些	方式	所以	那	他	不能

[wɪn] . ”

win	.	”
赢	.	”

我确信这匹马会被人用某种方式操纵，使其无法获胜。

" [wʌt] [meɪks] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] ? "
" What makes you think that ? "
" 什么 制作 你 思考 那 ? "

"你为什么会这么想？"

" [aɪ][hæv; həv][noʊ] ['defɪnət] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði]['sʌbʤekt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] .
" I have no definite information on the subject , it is true .
" 我 有 不 定 信息 在 这 主题 , 它 是 真的 .

"我确实没有关于此事的确切信息。"

[æz; əz][wiː; wi] [seɪ] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] , - [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [er] .
As we say on the street , ' It is in the air .
作为 我们 说 在 这 街道 , - 它 是 在 这 空气 .

正如我们街头常说的，"这股风气已经弥漫开来。"

- [noʊ] ['spɔːrtɪŋ] [mæn] [wɪl] [tʌtʃ] [ðə; ði] [bruːt] [naʊ] ,
' No sporting man will touch the brute now ,
- 不 体育 男人 将要 触碰 这 蛮力 现在 ,

"现在没有哪个有运动精神的人会碰这头畜生了。"

[ænd; ənd] [ðoʊz] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ɑːn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ɑːr; ər] ['wɔːrnɪŋ] [ðer; ðər] [frendz] [nɑːt]
and those supposed to be on the inside are warning their friends not
和 那些 据称 到 是 在 这 里面 是 警告 他们的 朋友们 不是
[tuː; tə] [rɪsk] [ðer; ðər] ['mʌni] [ɑːn][hɪm; ɪm] . "
to risk their money on him . "
到 风险 他们的 钱 在 他 . "

而那些本应是内部人士的人却在警告他们的朋友不要在他身上冒险投资。

" [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [lʊk] ['prɪti] [blæk] . "
" It does look pretty black . "
" 它 做 看 漂亮的 黑色的 . "

"看起来确实很黑。"

" [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] ['prɪti] [blæk] , [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] ['evri] ['kɑːnfɪdəns] [ɪn][jʊr; jər] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [rʌn] [ðə; ði]
" It looks pretty black , but I have every confidence in your ability to run the
" 它 看起来 漂亮的 黑色的 , 但 我 有 每一个 信心 在 你的 能力 到 跑步 这
['ruːməz] [daʊn] ,
rumors down ,
谣言 向下 ,

"看起来很阴险，但我完全相信你有能力查明真相，澄清谣言。"

[ænd; ənd] ['iːðər] [siː] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [fer] [reɪs] [ɔːr] [ðæt] [ðə; ði] [hɔːrs] [dʌz] [nɑːt][stɑːrt][æt; ət][ɔːl] .
and either see that there is a fair race or that the horse does not start at all .
和 任何一个 看 那 那里 是 一个 公平的 种族 或者 那 这 马 做 不是 开始 在 全部 .
"
"
"

要么确保比赛公平公正，要么干脆让马匹不参加比赛。

" [its] [ə; eɪ] ['rɪski] ['bɪznəs] , [ænd; ənd] [wɪl] [kɔːst] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['mʌni] . "
" It's a risky business , and will cost considerable money . "
" 它是 一个 风险 商业 , 和 将要 成本 大量 钱 . "

"这是一项高风险的生意，而且会花费大量资金。"

" [aɪ][ɪk'spekt] [ðæt] ; [wɪl] [juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] [keɪs] ? "
" I expect that ; will you take the case ? "
" 我 预计 那 ; 将要 你 拿 这 案件 ? "

"我预料到了；你会接这个案子吗？"

" [aɪ] [wɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][wʌn] [kən'dɪʃ(ə)n] . "
" I will take it on one condition . "
" 我 将要 拿 它 在 一 状况 . "

"我可以接受，但有一个条件。"

“ [neɪm] [ˌaɪ 'tiː] . ”
“ Name it . ”
“ 姓名 它 . ”

“说出它的名字。”

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ðɪs] :
“ It in this :
“ 它 在 这 :

“它就在这里：

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'kʌvər] [ðɪs] ['mʌni] [juː; jʊ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [hoʊl] [ə'maʊnt] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [ðiːz] ['ɛrz]
If you recover this money you will take the whole amount belonging to these heirs
如果 你 恢复 这 钱 你 将要 拿 这 所有的 数量 属于 到 这些 继承人
[ænd; ənd] [ɪn'vest] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][sʌm; səm] [pleɪs] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv] [nuː]
and invest it in some place where it will be beyond the reach of New
和 投资 它 在 一些 地方 在哪里 它 将要 是 超过 这 抵达 的 新的
[jɔːk] [θiːvz] [ænd; ənd] [reɪs] - [træk] ['ʃɑːrpərz] . ”
York thieves and race - track sharpers . ”
约克 窃贼 和 种族 - 追踪 磨刀器 . ”

如果你能追回这笔钱，你就可以将属于这些继承人的全部财产投资到纽约窃贼和赛马场骗子够不着的地方。”

“ [juː; jʊ][hæv; həv][maɪ][wɜːrd][ɑːn] [ðæt] .
“ You have my word on that .
“ 你 有 我的 单词 在 那 .

我向你保证。

[ðæt] [ɪz][ɪg'zæktli][ðə; ði] [kɔːrs] [aɪ][hæd; həd] [dɪ'saɪdɪd][ə'pɑːn] . ”
That is exactly the course I had decided upon . ”
那 是 确切地 这 课程 我 有 决定 之上 . ”

“那正是我决定采取的策略。”

“ [ðen] [ðeəz; ðəz][wʌn] ['ʌðər] [kən'dɪʃ(ə)n] . ”
“ Then there's one other condition . ”
“ 然后 有 一 其他 状况 . ”

“还有另一个条件。”

“ [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] [aɪ] [ək'siːd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [æd'væns] . ”
“ If it is not more difficult than the other I accede to it in advance . ”
“ 如果 它 是 不是 更多的 难的 比 这 其他 我 同意 到 它 在 进步 . ”

“如果它不比其他选择更难，我预先同意。”

“ [ðæt] [ɪz] , [ðæt] [ɪf] [wiː; wi] [dɪ'skʌvər] ['krukidnis] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv] [ðiːz] ['hɔːsmən] ,
“ That is , that if we discover crookedness on the part of these horsemen ,
“ 那 是 , 那 如果 我们 发现 弯曲 在 这 部分 的 这些 骑兵 ,

也就是说，如果我们发现这些骑兵有不正当行为，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt][tuː; tə][drɑːp][ðə; ði] ['mætər] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər] [meɪd] [hoʊl] .
you are not to drop the matter as soon as you are made whole .
你 是 不是 到 降低 这 事情 作为 很快 作为 你 是 制成 所有的 .

你不可在伤愈后就放弃这件事。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə][stænd] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ræk] [ænd; ənd] [help] [ˌem 'iː][tuː; tə][hæv; həv]['dʒʌstɪs] [dʌn]
You are to stand up to the rack and help me to have justice done
你 是 到 站立 向上 到 这 架子 和 帮助 我 到 有 正义 完毕
[tuː; tə][ðem; ðəm] . ”
to them . ”
到 他们 . ”

你要站起来，接受刑讯逼供，帮助我让他们受到应有的惩罚。

“ [aɪ] [wɪl] [duː] [ðæt] ['wɪlɪŋli] . ”
“ I will do that willingly . ”
“ 我 将要 做 那 心甘情愿 . ”

“我愿意这样做。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [kɔːz] [juː; jʊ][sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] [ɪn][jʊr; jər] ['broʊkərɪdʒ] ['bɪznəs] . ”

“	It	may	cause	you	some	trouble	in	your	brokerage	business	.	”
”	它	可能	原因	你	一些	麻烦	在	你的	经纪	商业	.	”

“这可能会给你的经纪业务带来一些麻烦。”

“ [ðæt] ['dʌznt] ['mætər] . ”

“	That	doesn't	matter	.	”
”	那	不	事情	.	”

“那不重要。”

“ [ðæt] [ɪz][ɔːl][æt; ət]['prez(ə)nt] , [ðen] .

“	That	is	all	at	present	,	then	.
”	那	是	全部	在	展示	,	然后	.

“那么，目前就这些了。”

[juː; jʊ] [meɪ] [siː] [ˌem 'iː][æt; ət][jʊr; jər] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] .

You	may	see	me	at	your	office	to	-	morrow	.
你	可能	看	我	在	你的	办公室	到	-	明天	.

你明天可能会在你办公室见到我。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn] [kɔːlz] [ænd; ənd] [æsks] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][ɪn] [rɪ'gɑːrd] [tuː; tə] [ˌlækə'wɑːnə] [æd'mɪt][hɪm; ɪm]

If	a	man	calls	and	asks	to	see	you	in	regard	to	Lackawanna	admit	him
如果	一个	男人	呼叫	和	问	到	看	你	在	看待	到	拉克瓦纳	承认	他

[tuː; tə][jʊr; jər] ['praɪvət] [ruːm] [æt; ət] [wʌns] .

to	your	private	room	at	once	.
到	你的	私人的	房间	在	一次	.

如果有人打电话来，要求见你，并且与拉克瓦纳有关，请立即让他进入你的私人房间。

[juː; jʊ] [meɪ] [nɑːt] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] , [bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən] [trʌst] [ðə; ði][mæn] [ðæt] ['menʃənz] [ðæt] [wɜːrd]

You	may	not	recognize	me	,	but	you	can	trust	the	man	that	mentions	that	word
你	可能	不是	认出	我	,	但	你	能	相信	这	男人	那	提及	那	单词

.

:

.

你或许不认识我，但你可以相信提到这个词的人。

” ['æftər][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['broʊkər][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] ['bizid] [hɪm'self] [fɔːr; fər][sʌm; səm]

”	After	the	departure	of	the	broker	the	detective	busied	himself	for	some
”	后	这	离开	的	这	经纪人	这	侦探	忙碌	他自己	为了	一些

['moʊmənts][ɪn][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] [puːl] - [ruːmz; rʊmz][ɪn][ðə; ði] ['loʊər]

moments	in	the	examination	of	a	list	of	the	many	pool	-	rooms	in	the	lower
时刻	在	这	考试	的	一个	列表	的	这	许多	水池	-	房间	在	这	降低

[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

part	of	the	city	.
部分	的	这	城市	.

“经纪人离开后，侦探忙着查看城下城区众多台球室的名单。

“ [its] [ə; eɪ] [tʌf] [dʒɑːb] , ” [hiː; hi] [θɔːt] ,

“	It's	a	tough	job	,	”	he	thought	,
”	它是	一个	艰难的	工作	,	”	他	想法	,

“这是一份艰巨的工作，”他心想。

“ [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [denz]

“	but	it	will	give	me	a	chance	to	see	the	inside	of	some	of	these	dens
”	但	它	将要	给	我	一个	机会	到	看	这	里面	的	一些	的	这些	巢穴

[ə'gen] .

again	.
再次	.

“但这将给我一个机会，再次看看这些巢穴的内部。”

〃 [hiː; hi] [stept] ['ɪntuː][æn; ən] ['ɪnər] [ruːm] ,

〃	He	stepped	into	an	inner	room	,
〃	他	步	进入	一个	内	房间	,

他走进了一间内室，

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn][ðə; ði] [gaɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kæt(ə)l]['droʊvər][frʌm; frəm][ðə; ði]

and	in	a	few	minutes	returned	in	the	guise	of	a	cattle	drover	from	the
和	在	一个	很少	分钟	返回	在	这	伪装	的	一个	牛	司机	从	这

[fɑːr] [west] .

far	West	.
远的	西方	.

几分钟后，他装扮成来自遥远西部的赶牛人回来了。

[wen] [hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] ['bɑːkli]

When	he	left	his	office	shortly	afterward	he	took	the	direction	of	Barclay
什么时候	他	左边	他的	办公室	不久	之后	他	采取	这	方向	的	巴克莱

[striːt] ,

Street	,
街道	,

他离开办公室后不久，便朝着巴克莱街的方向走去。

[ænd; ənd] [suːn] ['entərd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪs'repjətəbl] [puːl] - [ruːmz; rʊmz][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv] [ðæt]

and	soon	entered	one	of	the	disreputable	pool	-	rooms	in	the	vicinity	of	that
和	很快	进入	一	的	这	声名狼藉的	水池	-	房间	在	这	附近	的	那

['θɜːroʊfer] .

thoroughfare	.
通道	.

不久，他便走进了那条大街附近一家声名狼藉的台球室。

[ðə; ði] [pleɪs] [hiː; hi] ['entərd] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['beɪsmənt] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [faʊl] , ['mʌsti] , [ænd; ənd]

The	place	he	entered	was	in	a	basement	,	and	was	foul	,	musty	,	and
这	地方	他	进入	曾是	在	一个	地下室	,	和	曾是	犯规	,	发霉的	,	和

['sʌfəkeɪtɪŋ] .

suffocating	.
令人窒息的	.

他进入的地方是地下室，那里又脏又潮，令人窒息。

[ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz] ['kraʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [men] [ænd; ənd] [bɔɪz] [ʌv; əv] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] [dɪ'griː] ,

The	place	was	crowded	with	men	and	boys	of	high	and	low	degree	,
这	地方	曾是	挤	和	男人	和	男孩们	的	高的	和	低的	程度	,

那里挤满了地位高低不一的男人和男孩。

[ɔːl] [hæf] [kreɪzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gæmblɪŋ] ['spɪrɪt] .

all	half	crazed	with	the	gambling	spirit	.
全部	一半	疯狂	和	这	赌博	精神	.

他们都半疯了，赌瘾难耐。

[ðə; ði] [taɪm] [wʌz; wəz] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] .

The	time	was	early	in	the	afternoon	.
这	时间	曾是	早期的	在	这	下午	.

当时是下午早些时候。

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [desk] [ə; eɪ] [tʌf] - ['lʊkɪŋ] [klɜːrk][wʌz; wəz] ['drɔːlɪŋ] [aʊt]

From	his	position	behind	a	large	desk	a	tough	-	looking	clerk	was	drawling	out
从	他的	位置	在后面	一个	大的	桌子	一个	艰难的	-	寻找	职员	曾是	拖长音	出去

[ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɑːdz] [wɪtʃ] [ðə; ði][prə'praɪətər][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [wʊd] [bet]

the	names	of	horses	with	the	odds	which	the	proprietor	of	the	place	would	bet
这	姓名	的	马匹	和	这	赔率	哪个	这	业主	的	这	地方	会	赌注

[ə'genst] [ðem; ðəm] .

against	them	.
反对	他们	.

一位面容强悍的职员坐在大桌子后面，慢条斯理地念着马匹的名字，以及店主打算押注它们输的赔率。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][baɪ][ðə; ði]['pʌblɪk] [ðæt] [ðiːz] [puːl] - [ruːmz; rʊmz] ['mɪrli] [kən'dʌkt]

It	is	generally	supposed	by	the	public	that	these	pool	-	rooms	merely	conduct
它	是	一般来说	据称	经过	这	民众	那	这些	水池	-	房间	仅仅	执行

[ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] ['bɪznəs] ,

a	commission	business	,
一个	委员会	商业	,

公众普遍认为，这些台球室只是从事佣金生意。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ɑːdz] ['ɔːfərd] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ðə; ði][wʌnz]['poʊstɪd][æt; ət][ðə; ði] [reɪs] [træk] .

and	that	the	odds	offered	there	are	the	ones	posted	at	the	race	track	.
和	那	这	赔率	提供	那里	是	这	一个	发布	在	这	种族	追踪	.

而且那里提供的赔率与赛马场公布的赔率相同。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][baɪ][noʊ] [miːnz] [ðə; ði] [keɪs] .

But	this	is	by	no	means	the	case	.
但	这	是	经过	不	方法	这	案件	.

但事实并非如此。

[ðə; ði] [prəp'raɪətəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['pleɪsɪz] [bet] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] ['praɪvət] [aɪ'diːəz][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːpər]

The	proprietors	of	the	places	bet	according	to	their	private	ideas	of	the	proper
这	业主	的	这	地方	赌注	根据	到	他们的	私人的	想法	的	这	恰当的

[ɑːdz] .

odds	.
赔率	.

这些场所的经营者根据他们自己对合适赔率的看法进行投注。

[ðə; ði] ['rʌslɪŋ] [ʌv; əv] ['griːnˌbæks] [ænd; ənd][ðə; ði] ['klɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər][wɜːr; wər] [hɜːrd]

The	rustling	of	greenbacks	and	the	clinking	of	gold	and	silver	were	heard
这	沙沙声	的	绿钞	和	这	叮当声	的	金子	和	银	是	听到

[θruː'aʊt] [ðə; ði] [pleɪs] [æz; əz][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] ['entərd] .

throughout	the	place	as	the	detective	entered	.
自始至终	这	地方	作为	这	侦探	进入	.

侦探进门时，整个地方都响起了钞票沙沙作响和金银碰撞的叮当声。

“ [ðə; ði] [reɪs] [ɪn] [wɪtʃ] ['denvər] [beɪ] [ɪz] ['entərd] [teɪks] [pleɪs] [ðə; ði] [deɪ] ['æftər][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ,

“	The	race	in	which	Denver	Bay	is	entered	takes	place	the	day	after	to	-	morrow	,
“	这	种族	在	哪个	丹佛	湾	是	进入	需要	地方	这	天	后	到	-	明天	,

“丹佛湾参加的比赛将在后天举行，

” [mjuːzd] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] , “ [ænd; ənd] [aɪl] [dʒʌst] [siː] [haʊ] [hiː; hi][stændz][ɪn] [ðɪs] [loʊ'kæləti] . ”

”	mused	the	detective	,	“	and	I'll	just	see	how	he	stands	in	this	locality	.	”
”	沉思	这	侦探	,	“	和	患病的	只是	看	如何	他	站立	在	这	地点	.	”

“侦探沉思道，“我倒要看看他在这个地区的地位如何。”

“ [seɪ] , [pɑːdnɚ] , ” [hiː; hi] [sed] , [əd'vænsɪŋ] [tɔːrd] [ə; eɪ] ['hevɪli] - [bɪlt] [mæn][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['reɪlɪŋ] ,

“	Say	,	podner	,	”	he	said	,	advancing	toward	a	heavily	-	built	man	behind	the	railing	,
“	说	,	波德纳	,	”	他	说	,	前进	朝向	一个	重度	-	建造	男人	在后面	这	栏杆	,

“喂，伙计，”他一边说着，一边朝栏杆后面一个身材魁梧的男人走去。

[huːm] [hiː; hi] [nuː] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][prə'praɪətər] , “ [wʌt] [ɑːdz] [-] [gɪv] [ɑːn] ['denvər] [beɪ] ? ”

whom	he	knew	to	be	the	proprietor	,	“	what	odds	d'ye	give	on	Denver	Bay	?	”
谁	他	知道	到	是	这	业主	,	“	什么	赔率	染料	给	在	丹佛	湾	?	”

他认识的老板问道：“丹佛湾的赔率是多少？”

“ [ges] [jʊə(r)] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .

“	Guess	you're	from	the	West	,	”	was	the	answer	.
“	猜测	你是	从	这	西方	,	”	曾是	这	回答	.

“看来你是西方人啊。”对方回答道。

“ [raɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] ,

“	Right	from	the	West	,
“	正确的	从	这	西方	,

“从西方开始，

[ænd; ənd] ['eni] [taɪm] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [praɪs] [oʊ] - ['kæt(ə)l][dʒʌst][drɑːp][ə; eɪ][laɪn]

and	any	time	you	want	to	know	about	the	price	o	'	cattle	just	drop	a	line
和	任何	时间	你	想	到	知道	关于	这	价格	o	-	牛	只是	降低	一个	线

[tuː; tə][soʊl] [waɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['denvər] [poʊst] - ['ɑːfɪs] . ”

to	Sol	White	to	the	Denver	post	-	office	.	”
到	索尔	白色的	到	这	丹佛	邮政	-	办公室	.	”

任何时候你想知道牛的价格，只要给丹佛邮局的索尔·怀特寄封信就行了。”

“ ['denvər] ['beɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] , [tuː] , ['iznt] [hiː; hi] ? ”

“	Denver	Bay's	from	the	West	,	too	,	isn't	he	?	”
“	丹佛	海湾的	从	这	西方	,	也	,	不是	他	?	”

“丹佛湾也是西部人，对吧？”

“ [juː; jʊ][bet][hiː; hi][ɪz] , [ænd; ənd]['hiːz][ə; eɪ] [gʊd] ['lɪt(ə)l]['hɑːs] .

“	You	bet	he	is	,	and	he's	a	good	little	hoss	.
“	你	赌注	他	是	,	和	他是	一个	好的	小的	霍斯	.

“没错，他真是个好小伙子。”

[wʌt] [ɑːdz] [wɪl] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌem 'iː][ɑːn][hɪm; ɪm] ? ”

What	odds	will	you	give	me	on	him	?	”
什么	赔率	将要	你	给	我	在	他	?	”

你觉得他赢的赔率是多少?

“ [ðə; ði] [beɪ] [dəunt] [kaʊnt] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɪgjər] [ɑːn][maɪ] [bʊks] .

“	The	Bay	don't	count	much	of	a	figure	on	my	books	.
“	这	湾	不	数数	很多	的	一个	数字	在	我的	图书	.

“海湾地区在我的账目上占比不大。”

[ðə; ði] [reɪs] [eint] [ɑːn] [jet] , [juː; jʊ] [noʊ] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [kɑːnt] [tel] [jet] [wʌt] ['hɔːrsɪz] [wɪl] [stɑːrt] .

The	race	ain't	on	yet	,	you	know	,	and	you	can't	tell	yet	what	horses	will	start	.
这	种族	不是	在	然而	,	你	知道	,	和	你	不能	告诉	然而	什么	马匹	将要	开始	.

比赛还没开始呢，你也知道现在还不能确定哪些马会参赛。

[bʌt; bət] [aɪl] [meɪk] [ə; eɪ][bet][ʌv; əv] [tuː] [tuː; tə][wʌn] . ”

But	I'll	make	a	bet	of	two	to	one	.	”
但	患病的	制作	一个	赌注	的	二	到	一	.	”

但我愿意赌二比一。

“ [juː; jʊ] [kɑːnt] [duː] ['bɪznəs] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][æt; ət] [ðæt] ['fɪgər] , ” [sed] [nɪk] , ['tɜːrnɪŋ] [ə'weɪ] .

“	You	can't	do	business	with	me	at	that	figger	,	”	said	Nick	,	turning	away	.
“	你	不能	做	商业	和	我	在	那	菲格	,	”	说	缺口	,	转弯	离开	.

“你不能以这个价格跟我做生意，”尼克说着，转身离开了。

“ [hoʊld][ɑːn] ! ” [sed] [ðə; ði] ['ʃɑːrpər] ,

“	Hold	on	!	”	said	the	sharper	,
“	抓住	在	!	”	说	这	更锐利	,

“等等！”锋利的人说道。

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] ['oʊvər][ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv][ə; eɪ][noʊt] - [bʊk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

pretending	to	look	over	the	leaves	of	a	note	-	book	in	his	hand	.
假装	到	看	超过	这	树叶	的	一个	笔记	-	书	在	他的	手	.

他假装翻阅手中的笔记本。

“ [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [faɪv] [tuː; tə][wʌn] [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [bæk] [jʊr; jər] ['feɪvərɪt] . ”

“	I'll	give	you	five	to	one	if	you	want	to	back	your	favorite	.	”
“	患病的	给	你	五	到	一	如果	你	想	到	后退	你的	最喜欢的	.	”

“如果你想支持你最喜欢的球队，我给你五比一的赔率。”

“ [ten] [tuː; tə][wʌn] [wʊd] [biː; bi] ['nɪrər] [raɪt] . ”

“	Ten	to	one	would	be	nearer	right	.	”
“	十	到	一	会	是	更近	正确的	.	”

“十比一更接近事实。”

“ [juː; jʊ] [kɑːnt] [hæv; həv] [mʌtʃ] ['kɑːnfɪdəns] [ɪn] [jʊr; jər] [hɔːrs] . ” “
“ You can't have much confidence in your horse . ” “
“ 你 不能 有 很多 信心 在 你的 马 . ” “

“你不能对你的马抱有太大的信心。”

- [teɪnt] [maɪ] [hɔːrs] .
' Tain't my horse .
- 污点 我的 马 .

那不是我的马。

[aɪ] [θɔːt] [aɪ'd] [drɑːp] ['fɪfti] [ɔːr] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [dʒʌst] [fɔːr; fər] [lʌk] . ”
I thought I'd drop fifty or a hundred just for luck . ”
我 想法 ID 降低 五十 或者 一个 百 只是 为了 运气 . ”

我当时想着随便投个五六十个，图个吉利。

“ [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɪz] [ə; eɪ] ['prɪti] [waɪld] [bet] . ”
“ A thousand to a hundred is a pretty wild bet . ”
“ 一个 千 到 一个 百 是 一个 漂亮的 荒野 赌注 . ”

“一千比一百，这赌注也太冒险了吧。”

“ [juː; jʊ] [dəunt] [hæv; həv] [ter] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
“ You don't have ter make it .
“ 你 不 有 特尔 制作 它 .

你不必非得成功。

[tel] [juː; jʊ] [wʌt] [aɪl] [duː] .
Tell you what I'll do .
告诉 你 什么 患病的 做 .

告诉你我会怎么做。

[ɪf] [juːl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ˌfɪf'tiːn] [tuː; tə] [wʌn] [aɪl] [goʊ] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] .
If you'll make it fifteen to one I'll go you a hundred .
如果 你会 制作 它 十五 到 一 患病的 去 你 一个 百 .

如果你能把赔率定成十五比一，我就给你一百比一。

” [nɪk] ['kɑːrtər] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bʊkmeɪkər] [æz; əz] [hiː; hi] [meɪd] [ðɪs] [ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] ,
” Nick Carter watched the face of the bookmaker as he made this proposition ,
” 缺口 卡特 观看 这 脸 的 这 博彩公司 作为 他 制成 这 主张 ,

尼克·卡特一边观察着博彩公司老板的表情，一边提出了这个建议。

[ænd; ənd] [sɔː] [æt; ət] [wʌns] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [pliːzd] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [bet] ['iːv(ə)n] [æt; ət] [sʌtʃ] [ɑːdz] .
and saw at once that he was pleased to get a bet even at such odds .
和 锯 在 一次 那 他 曾是 高兴 到 得到 一个 赌注 甚至 在 这样的 赔率 .

他立刻意识到，即使赔率如此之低，能接到赌注他也很高兴。

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [sed] [ðə; ði] ['bʊkmeɪkər] .
“ All right , ” said the bookmaker .
“ 全部 正确的 , ” 说 这 博彩公司 .

“好的，”博彩公司老板说。

“ [pʊt] [ʌp] [jʊr; jər] [dʌst] .
“ Put up your dust .
“ 放 向上 你的 灰尘 .

“收起你的尘土。”

[hɪəz] [jʊr; jər] ['tɪkɪt] . ”
Here's your ticket . ”
这里是 你的 票 . ”

这是你的票。

“ [ɪf] [ðə; ði] [hɔːrs] [dəunt][stɑːrt] , [nəʊ] , ” [sed] [nɪk] , [kəʊntɪŋ] [aʊt][ðə; ði] ['mʌni] , “ [aɪ][get] [ðɪs] [bæk] ,
“ If the horse don't start , now , ” said Nick , counting out the money , “ I get this back ,
“ 如果 这 马 不 开始 , 现在 , ” 说 缺口 , 计数 出去 这 钱 , “ 我 得到 这 后退 ,

“如果这匹马现在不跑，”尼克一边数着钱一边说，“我就能拿回这些钱。”

[aɪ] [sə'poʊz] . ”
I suppose . ”
我 认为 . ”

我想。”

“ ['ðætəl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] , ” [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] , [ɪn][ə; eɪ][nɑːn] - [kə'mɪtl] [sɔːrt][ʌv; əv] [wei] .
“ That'll be all right , ” said the other , in a non - committal sort of way .
“ 那将 是 全部 正确的 , ” 说 这 其他 , 在 一个 非 - 入狱 种类 的 方式 .

“没事的，”另一个人含糊其辞地说。

“ [wen] [aɪ] [sel] [maɪ]['kæt(ə)l] , ” [sed] [nɪk] ,
“ When I sell my cattle , ” said Nick ,
“ 什么时候 我 卖 我的 牛 , ” 说 缺口 ,

“当我卖掉我的牛时，”尼克说，

[rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [lɜːrn] [stɪl] [mɔːr] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [puːl] - [ruːm] [aɪ'diːə][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] ,
resolved to learn still more regarding the pool - room idea of the horse ,
已解决 到 学习 仍然 更多的 关于 这 水池 - 房间 主意 的 这 马 ,

决心进一步了解台球室里关于马的想法，

“ [aɪ] [meɪ] [wɑːnt][tuː; tə][bet][sʌm; səm] [mɔːr] . ”
“ I may want to bet some more . ”
“ 我 可能 想 到 赌注 一些 更多的 . ”

“我可能还想再下注。”

“ [aɪl] [teɪk] [ɔːl][ðə; ði][bets][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [meɪk] [æt; ət][ðæt] [reɪt] . ”
“ I'll take all the bets you want to make at that rate . ”
“ 患病的 拿 全部 这 赌注 你 想 到 制作 在 那 速度 . ”

“按这个赔率，你想下多少注我都接受。”

“ [wɪl] [ðeɪ] [let] [ˌem 'iː] [siː] [ðə; ði] [hɔːrs] ? ”
“ Will they let me see the horse ? ”
“ 将要 他们 让 我 看 这 马 ? ”

“他们会让我看看那匹马吗？”

“ [juːl] [hæv; həv][tuː; tə]['set(ə)l] [ðæt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['treɪnər] . ”
“ You'll have to settle that with the trainer . ”
“ 你会 有 到 定居 那 和 这 教练 . ”

“这事你得跟教练解决。”

“ [wer] [ɪz][hiː; hi] ? ”
“ Where is he ? ”
“ 在哪里 是 他 ? ”

“他在哪儿？”

“ [ɪn] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['steiblz] [nɪr] [ðə; ði] [træk] , [aɪ] [sə'poʊz] . ”
“ In one of the stables near the track , I suppose . ”
“ 在 一 的 这 马厩 靠近 这 追踪 , 我 认为 . ”

“我猜是在赛道附近的某个马厩里。”

“ [wel] , [aɪ] [ges] [aɪl] [goʊ]['oʊvər][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [ænd; ənd] [siː] [hɪm; ɪm] .
“ Well , I guess I'll go over to - morrow and see him .
“ 出色地 , 我 猜测 患病的 去 超过 到 - 明天 和 看 他 .

“好吧，我想我明天会过去看看他。”

[aɪl] [bet] [ðə; ði] - [noʊ] [ˌem 'iː] [laɪk] [ə; eɪ] [bʊk] .
I'll bet the hoss'll know me like a book .
患病的 赌注 这 - 知道 我 喜欢 一个 书 .

我敢打赌，那匹马肯定对我了如指掌。

[waɪ] , [pɑːdnɝ] , [aɪv] [roʊd] [bɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm] ['meni] [ə; eɪ] [taɪm] . ”
Why , podner , I've rode behind him many a time . ”
为什么 , 波德纳 , 我已经 骑 在后面 他 许多 一个 时间 . ”

“哎呀，伙计，我可是跟在他后面骑过很多次车了。”

“ - [dæt] [jɜːr] ['gɪvɪn] - [ˌjuː 'es] ?
“ W'at's dat ye're givin ' us ?
“ - 数据 是的 给予 - 我们 ?

“你这是在给我们什么？”

” [æskt] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [plʌg] - ['ʌgliz] [huː] [ɪn'fest] [ðæt] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ,
” asked one of the plug - uglies who infest that part of the city ,
” 问 一 的 这 插头 - 丑陋的 WHO 虫害 那 部分 的 这 城市 ,

“一个盘踞在城市那片区域的丑陋家伙问道，”

['kraʊdɪŋ] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] .
crowding up against the detective .
拥挤 向上 反对 这 侦探 .

众人围住侦探。

[ɪn] ['peɪɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] ['mʌni] [nɪk] [hæd; həd] ['pɜːrpəsli] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [roʊl] [ʌv; əv] [bɪlz] .
In paying over the money Nick had purposely exhibited a large roll of bills .
在 付费 超过 这 钱 缺口 有 故意 展出 一个 大的 卷 的 账单 .

尼克在付款时特意展示了一大卷钞票。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['pɑːzətɪv] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɔːrs] [wʊd] [ə'trækt] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [ʌv; əv]
He was positive that such a course would attract the attention of some of
他 曾是 积极的 那 这样的 一个 课程 会 吸引 这 注意力 的 一些 的
[ðə; ði] ['ʃɑːrpərz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pleɪs] [ænd; ənd] [wʊd] [liːd] [tuː; tə] [sʌm; səm] [sɔːrt] [ʌv; əv] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
the sharpers about the place and would lead to some sort of conversation .
这 磨刀器 关于 这 地方 和 会 带领 到 一些 种类 的 对话 .

他确信这样的课程会引起当地一些赌徒的注意，并引发一些讨论。

“ [aɪ] [wʌz; wəz] [dʒest] [ə; eɪ] - ['seɪɪn] - , ” [hiː; hi] [sed] , ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bʊli] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bə'nevələnt]
“ I was jest a - sayin ' , ” he said , turning to the bully with a benevolent
“ 我 曾是 笑话 一个 - 说 - , ” 他 说 , 转弯 到 这 欺负 和 一个 仁慈
[lʊk] ,
look ,
看 ,

“我只是说说而已，”他一边说着，一边转向那个恶霸，眼神和蔼可亲。

“ [ðæt] [aɪv] [roʊd] [bɪ'haɪnd] ['denvər] [beɪ] ['meni] [ə; eɪ] [taɪm] . ”
“ that I've rode behind Denver Bay many a time . ”
“ 那 我已经 骑 在后面 丹佛 湾 许多 一个 时间 . ”

“我曾多次骑车经过丹佛湾。”

“ [gʊd] ['lɪt(ə)l] [hɔːrs] , ” [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] ,
“ Good little horse , ” said the other ,
“ 好的 小的 马 , ” 说 这 其他 ,

“好小马，”另一个人说。

“ [bʌt; bət] [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [kæn; kən] [gɪv] [jər] [ə; eɪ] ['pɔɪntər] [ɔːr] [tuː] [ɑːn] [hɪm; ɪm] . ”
“ but I think I can give yer a pointer or two on him . ”
“ 但 我 思考 我 能 给 你的 一个 指针 或者 二 在 他 . ”

“但我认为我可以给你一些关于他的建议。”

“ [dəunt] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [hɪr] , ” [sed] [nɪk] , [ɪn][ə; eɪ] ['wɪspər] .

“	**Don't**	**give**	**it**	**away**	**here**	**,**	**”**	**said**	**Nick**	**,**	**in**	**a**	**whisper**	**.**
”	不	给	它	离开	这里	,	”	说	缺口	,	在	一个	耳语	.

“别在这里说漏嘴，”尼克低声说道。

“ [aɪ][dəunt] [gɪv] ['nʌθin] - [ə'weɪ] .

“	**I**	**don't**	**give**	**nuthin**	**'**	**away**	**.**
”	我	不	给	什么也没有	-	离开	.

“我什么都不送。”

[aɪ] [gets] ['mʌni] ['fɜː, 'fɛr] ['pɔɪntərz] — [aɪ] [dʌz] .

I	**gets**	**money**	**fer**	**pointers**	**—**	**I**	**does**	**.**
我	获得	钱	fer	指针	—	我	做	.

我靠提供建议赚钱——确实如此。

” [æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [baɪ][ðə; ði][ɑːrm][ænd; ənd][led][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði]

”	**As**	**he**	**spoke**	**he**	**took**	**the**	**detective**	**by**	**the**	**arm**	**and**	**led**	**him**	**to**	**the**
”	作为	他	辐	他	采取	这	侦探	经过	这	手臂	和	引领	他	到	这

['miːnli] ['fɜːrnɪʃt] [bɑːr] - [ruːm] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] .

meanly	**furnished**	**bar**	**-**	**room**	**in**	**the**	**rear**	**of**	**the**	**place**	**.**
卑鄙地	提供	酒吧	-	房间	在	这	后部	的	这	地方	.

“他一边说着，一边拉着侦探的胳膊，把他带到了店后那间布置简陋的酒吧间。

“ [aɪl] [dʒest] [tel] [juː; jʊ] , ” [hiː; hi] [sed] ,

“	**I'll**	**jest**	**tell**	**you**	**,**	**”**	**he**	**said**	**,**
”	患病的	笑话	告诉	你	,	”	他	说	,

“我开玩笑地告诉你，”他说。

[æz; əz] [ðeɪ] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði][bɑːr][wɪð; wɪθ]['lɪbərəl] ['glæsɪz] [ʌv; əv] ['wɪski] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] ,

as	**they**	**stood**	**at**	**the**	**bar**	**with**	**liberal**	**glasses**	**of**	**whisky**	**before**	**them**	**,**
作为	他们	站立	在	这	酒吧	和	自由主义	眼镜	的	威士忌酒	前	他们	,

他们站在吧台前，面前摆着满满几杯威士忌。

“ [ðæt] [jər] [wɑːnt] [ter] [pleɪ] [dæt] ['hɑːs] ['fɜː, 'fɛr] ['sekənd] [pleɪs] . ”

“	**that**	**yer**	**want**	**ter**	**play**	**dat**	**hoss**	**fer**	**second**	**place**	**.**	**”**
”	那	你的	想	特尔	玩	数据	霍斯	fer	第二	地方	.	”

“你想和那匹马争夺第二名。”

“ [aɪv] [bɪn] ['pleɪɪn] - [hɪm; ɪm]['fɜː, 'fɛr] ['wɪnər] . ”

“	**I've**	**been**	**playin**	**'**	**him**	**fer**	**winner**	**.**	**”**
”	我已经	到过	玩耍	-	他	fer	优胜者	.	”

“我一直都看好他能赢。”

“ [wel] , [juː; jʊ][dʒest] [teɪk] [maɪ][tɪp] , [æn; ən] - [goʊ] [ə'hed] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

“	**Well**	**,**	**you**	**jest**	**take**	**my**	**tip**	**,**	**an**	**'**	**go**	**ahead**	**on**	**it**	**.**
”	出色地	,	你	笑话	拿	我的	提示	,	一个	-	去	前方	在	它	.

“好吧，你就听我的劝告，照办吧。”

[its] [ɔːl] [raɪt] .

It's	**all**	**right**	**.**
它是	全部	正确的	.

没关系。

” [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [peɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [drɪŋks] , [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ə'weɪ] ,

”	**The**	**detective**	**paid**	**for**	**the**	**drinks**	**,**	**and**	**turned**	**away**	**,**
”	这	侦探	有薪酬的	为了	这	饮料	,	和	转向	离开	,

侦探付了酒钱，然后转身离开了。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ʌðər] [kɔːt] [hɪm; ɪm] ['fɪrsli] [baɪ][ðə; ði][ɑːrm] .

but	**the**	**other**	**caught**	**him**	**fiercely**	**by**	**the**	**arm**	**.**
但	这	其他	捕捉	他	激烈地	经过	这	手臂	.

但另一个人狠狠地抓住了他的胳膊。

“ [hoʊld][ɑːn] [hɪr] !
“ Hold on here !
“ 抓住 在 这里 !

“请稍等！”

” [hiː; hi] [sed] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ʌgli] [lʊk] .
” he said , with an ugly look .
” 他 说 , 和 一个 丑陋的 看 .

“他面露恶色地说。”

“ [ðæt] - [kɔːst][juː; jʊ][dʒʌst][ten]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] . ”
“ That tip'll cost you just ten dollars . ”
“ 那 - 成本 你 只是 十 美元 . ”

“给小费只要十美元。”

“ [aɪ]['dɪdnt][æsk][juː; jʊ][fɔːr; fər][noʊ][tɪp] , ” [sed][ðə; ði] [ə'suːmd] ['kʌntrimən] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ster] .
“ I didn't ask you for no tip , ” said the assumed countryman , with a stare .
“ 我 没有 问 你 为了 不 提示 , ” 说 这 假定 同胞 , 和 一个 盯 .

“我没问你要小费，”那位看起来像是同乡的人瞪着你说道。

“ [wel] , [juː; jʊ][gɑːt][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] , [æn; ən] - [juːl] [get] ['sʌmθɪn] - [els] , [tuː] ,
“ Well , you got it just the same , an ' you'll get somethin ' else , too ,
“ 出色地 , 你 得到 它 只是 这 相同的 , 一个 - 你会 得到 某物 - 别的 , 也 ,

“好吧，你照样能得到它，而且你还会得到别的东西。”

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [kæʃ] [ʌp] . ”
if you don't cash up . ”
如果 你 不 现金 向上 . ”

如果你不兑现承诺的话。”

“ [juː; jʊ][wəʊnt] [get] [noʊ] [ten]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][frʌm; frəm][ˌem 'iː] .
“ You won't get no ten dollars from me .
“ 你 惯于 得到 不 十 美元 从 我 .

“你休想从我这儿拿到十美元。”

” [ðə; ði] ['bʊli] [strʌk] ['vɪʃəsli] [æt; ət][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] ,
” The bully struck viciously at the detective ,
” 这 欺负 击 恶毒地 在 这 侦探 ,

“恶霸凶狠地殴打了侦探，

[huː] [dɑːdʒd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] ['klʌmzi] [sɔːrt][ʌv; əv] [wei] .
who dodged away from him in a clumsy sort of way .
WHO 躲避 离开 从 他 在 一个 笨拙 种类 的 方式 .

她笨拙地躲开了他。

[nɪk] [wʌz; wəz] ['pɜːrfɪktli] [ə'wer] [ðæt] [ðə; ði][mæn] [ment] ['bɪznəs] ,
Nick was perfectly aware that the man meant business ,
缺口 曾是 完美 意识到的 那 这 男人 意思是 商业 ,

尼克非常清楚这个人是来真的。

[ænd; ənd][hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][kloʊz] ['kwɔːrtərz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
and had no idea of coming to close quarters with him .
和 有 不 主意 的 未来 到 关闭 四分之一 和 他 .

完全没想到会和他近距离接触。

[hiː; hi] [wel] [nuː] [ðæt] [ə; eɪ] [klɪntʃ] [ʌv; əv] ['eni] [kaɪnd] [wʊd] [biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə] [ˌdɪsə'reɪndʒ] [hɪz; ɪz]
He well knew that a clinch of any kind would be likely to disarrange his
他 出色地 知道 那 一个 成交 的 任何 种类 会 是 可能 到 打乱 他的
[dɪs'gaɪz] [ænd; ənd] [ðʌs] [ɪk'spoʊz][hɪz; ɪz] [truː] [aɪ'dentəti] .
disguise and thus expose his true identity .
伪装 和 因此 暴露 他的 真的 身份 .

他很清楚，任何形式的拥抱都可能破坏他的伪装，从而暴露他的真实身份。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [oʊθ] [ðə; ði] ['bʊli] [əd'vænst] [ə'gen] [ænd; ənd] [strʌk] [ə; eɪ] ['sævɪdʒ] [bloʊ] [æt; ət][ðə; ði]

With	an	oath	the	bully	advanced	again	and	struck	a	savage	blow	at	the
和	一个	誓言	这	欺负	先进的	再次	和	击	一个	野蛮的	吹	在	这

[dɪ'tɛktɪvz] [feɪs] .

detective's	face	.
侦探的	脸	.

恶霸一边咒骂着，一边再次上前，狠狠地打了侦探的脸一拳。

[nɪk] ['sɪmpli] [dɑːdʒd] [hɪz; ɪz] [hed] [ðɪs] [taɪm] , [ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['ʌðər] [kʊd; kəd] [rɪ'zuːm]

Nick	simply	dodged	his	head	this	time	,	and	striking	before	the	other	could	resume
缺口	简单地	躲避	他的	头	这	时间	,	和	引人注目	前	这	其他	可以	恢复

[hɪz; ɪz] [gɑːrd] ,

his	guard	,
他的	警卫	,

尼克这次只是简单地躲开了，并在对方重新摆出防御姿势之前发动了攻击。

[leɪd] [hɪz; ɪz] [ə'poʊnənt] ['sensləs] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] .

laid	his	opponent	senseless	on	the	floor	.
铺设	他的	对手	无意义的	在	这	地面	.

将对手击倒在地，不省人事。

['tʃæptər] [iː] .

CHAPTER	II	.
章	二	.

第二章

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['sɜːrkəs] .

A	LITTLE	CIRCUS	.
一个	小的	马戏团	.

一个小马戏团。

[ðə; ði] ['nɑːkˌdaʊn] [kri'eɪtɪd] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ɪk'saɪtmənt] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .

The	knockdown	created	very	little	excitement	in	the	room	.
这	击倒	创建	非常	小的	激动	在	这	房间	.

这次击倒并没有在房间里引起太大的轰动。

[rɪ'pɔːrts] [frʌm; frəm][ðə; ði]['reɪsɪz][wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [ɪn] ['evri] [fjuː] ['mɪnɪts] ,

Reports	from	the	races	were	coming	in	every	few	minutes	,
报告	从	这	种族	是	未来	在	每一个	很少	分钟	,

每隔几分钟就有一条比赛报道传来。

[ænd; ənd] ['nɪrli] ['evri] [wʌn][ðer; ðər][hæd; həd] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['mʌni] [æt; ət] [steɪk] .

and	nearly	every	one	there	had	more	or	less	money	at	stake	.
和	几乎	每一个	一	那里	有	更多的	或者	较少的	钱	在	赌注	.

几乎每个人都或多或少地投入了金钱。

[ə; eɪ] [fjuː] [kə'lektɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fɔːlən] [mæn] , [haʊ'evər] ,

A	few	collected	about	the	fallen	man	,	however	,
一个	很少	集	关于	这	倒下	男人	,	然而	,

然而，还是有一些人聚集起来谈论这位倒下的人。

[ænd; ənd] [nɪk] [hæd; həd][noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['slɪpɪŋ] ['kwaɪətli] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] .

and	Nick	had	no	difficulty	in	slipping	quietly	out	of	the	way	.
和	缺口	有	不	困难	在	滑倒	悄悄	出去	的	这	方式	.

尼克轻而易举地悄悄溜走了。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] , [haʊ'evər] , [ʌv; əv] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] .

He	had	no	idea	,	however	,	of	leaving	the	place	.
他	有	不	主意	,	然而	,	的	离开	这	地方	.

但他却完全没有离开这个地方的想法。

[hɪz; ɪz] [bet] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['rɪp(ə)l] [ʌv; əv] [tɔːk] [rɪ'gɑːrdɪŋ] ['denvər] [beɪ] ,

His	bet	had	started	a	little	ripple	of	talk	regarding	Denver	Bay	,
他的	赌注	有	开始	一个	小的	波纹	的	讲话	关于	丹佛	湾	,

他的赌注在丹佛湾引发了一些讨论。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [nuː] [ðæt] [baɪ] [rɪ'meɪnɪŋ] [hiː; hi] [maɪt] [hɪr] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əd'væntɪdʒ] .

and	he	knew	that	by	remaining	he	might	hear	something	to	his	advantage	.
和	他	知道	那	经过	其余的	他	可能	听到	某物	到	他的	优势	.

他知道，留下来或许能听到一些对他有利的消息。

[æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['beɪsmənt] ['fɑːrðɪst] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [striːt] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

At	the	end	of	the	basement	farthest	from	the	street	were	a	number	of
在	这	结尾	的	这	地下室	最远	从	这	街道	是	一个	数字	的

[stɔːlz] [juːst] [baɪ] ['spɔːrtɪŋ] [men] [ænd; ənd] ['ʌðər] [fɔːr; fər] ['praɪvət] [ˌkɑːns(ə)l'teɪʃ(ə)n] .

stalls	used	by	sporting	men	and	others	for	private	consultation	.
摊位	用过的	经过	体育	男人	和	其他的	为了	私人的	咨询	.

在地下室远离街道的尽头，有一些隔间，供运动员和其他人进行私人咨询。

[æz; əz] [ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz] [naʊ] ['kɔŋgrigeitid] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [meɪn] [desk] [ɪn] [frʌnt] ['meni] [ʌv; əv] [ðiːz]

As	the	crowd	was	now	congregated	around	the	main	desk	in	front	many	of	these
作为	这	人群	曾是	现在	聚集	大约	这	主要的	桌子	在	正面	许多	的	这些

[stɔːlz] [wɜːr; wər] ['empti] .

stalls	were	empty	.
摊位	是	空的	.

由于人群现在都聚集在前台周围，许多摊位都空着。

[nɪk] [stept] ['nɔɪzləsli] ['ɪntuː] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] .

Nick	stepped	noiselessly	into	one	of	them	,	and	closed	the	door	.
缺口	步	无声	进入	一	的	他们	,	和	关闭	这	门	.

尼克悄无声息地走进其中一间房门，然后关上了门。

[ə; eɪ] ['moʊmənt] ['leɪtər] ['eni] [wʌn] ['glænsɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [stɔːl] [wʊd] [hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ] [hæf] [ɪn'tɑːksɪkeɪtɪd]

A	moment	later	any	one	glancing	into	the	stall	would	have	seen	a	half	intoxicated
一个	片刻	之后	任何	一	瞥了一眼	进入	这	摊位	会	有	已见	一个	一半	酣

['kʌntrimən] ['sɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [tʃer] [tɪpt] [bæk] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] ,

countryman	sitting	with	his	chair	tipped	back	against	the	wall	,
同胞	坐着	和	他的	椅子	倾斜	后退	反对	这	墙	,

片刻之后，任何人只要瞥一眼摊位里，就会看到一个半醉的乡下人坐在那里，椅子向后倾斜靠在墙上。

[hɪz; ɪz] [hæt] [pʊld] [daʊn] ['oʊvər] [æn; ən] [ɪn'fleɪmd] [feɪs] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [fiːt] ['restɪŋ] [ə'pɑːn] [ðə; ði]

his	hat	pulled	down	over	an	inflamed	face	,	and	his	feet	resting	upon	the
他的	帽子	拉	向下	超过	一个	发炎的	脸	,	和	他的	脚	休息	之上	这

['teɪbl] .

table	.
桌子	.

他把帽子拉低遮住红肿的脸，双脚搭在桌子上。

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [treɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wel] - [tuː; tə] - [duː] ['kæt(ə)l] ['droʊvər] [rɪ'meɪnd] .

Not	a	single	trace	of	the	well	-	to	-	do	cattle	drover	remained	.
不是	一个	单身的	痕迹	的	这	出色地	-	到	-	做	牛	司机	剩余	.

那位富裕的赶牛人已荡然无存。

“ [aɪ] [meɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [steɪ] [hɪr] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , ” [hiː; hi] [θɔːt] ,

“	I	may	have	to	stay	here	a	long	time	,	”	he	thought	,
“	我	可能	有	到	停留	这里	一个	长的	时间	,	”	他	想法	,

“我可能要在这里待很长时间了，”他心想。

“ [ænd; ənd] [meɪ] [æz; əz] [wel] [hæv; həv] [sʌm; səm] [sɪ'gɑːrz] .

“	and	may	as	well	have	some	cigars	.
“	和	可能	作为	出色地	有	一些	雪茄	.

“不妨再抽点雪茄吧。”

[bɪ'saɪdz] [ə; eɪ] ['wɪski] [glæs] ['prɑːpərli] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [kæn; kən][duː][noʊ][hɑːrm] .

Besides	**a**	**whisky**	**glass**	**properly**	**placed**	**on**	**the**	**table**	**can**	**do**	**no**	**harm**	**.**
除了	一个	威士忌酒	玻璃	适当地	放置	在	这	桌子	能	做	不	伤害	.

此外，只要威士忌酒杯摆放得当，放在桌上并不会造成任何伤害。

" [ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ænd; ənd] ['prɑːmptli] [fɪld] .

"	**The**	**order**	**was**	**given**	**and**	**promptly**	**filled**	**.**
"	这	命令	曾是	给定	和	及时	已填	.

“订单已下达并迅速执行。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [baɪ][noʊ] [miːnz] [sə'spektɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['siːmɪŋli] [ɪ'niːbrieɪtɪd] ['kʌstəmər] [wʌz; wəz][ðə; ði]

The	**waiter**	**by**	**no**	**means**	**suspected**	**that**	**his**	**seemingly**	**inebriated**	**customer**	**was**	**the**
这	服务员	经过	不	方法	怀疑	那	他的	似乎	醉酒	顾客	曾是	这

['pɜːrs(ə)n][ɪn] [kwest] [ʌv; əv] [huːm] [ðə; ði] [naʊ] [ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] ['bʊli] [wʌz; wəz] ['rɔːrɪŋ] [ə'baʊt] .

person	**in**	**quest**	**of**	**whom**	**the**	**now**	**infuriated**	**bully**	**was**	**roaring**	**about**	**.**
人	在	寻求	的	谁	这	现在	愤怒的	欺负	曾是	咆哮	关于	.

服务员丝毫没有想到，眼前这位看似醉醺醺的顾客，就是那个怒气冲冲的恶霸正在咆哮寻找的人。

[bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] [hoʊm] [nɪk] [hæd; həd] [left] [ə; eɪ] [noʊt] [ə'drest] [tuː; tə] [tʃɪk] ,

Before	**leaving**	**home**	**Nick**	**had**	**left**	**a**	**note**	**addressed**	**to**	**Chick**	**,**
前	离开	家	缺口	有	左边	一个	笔记	已解决	到	小鸡	,

尼克离开家前给奇克留了一张字条，

[in'strʌktɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kɔːl] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [tɔːrd] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz][də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ]

instructing	**him**	**to**	**call**	**at**	**the**	**place**	**toward**	**which**	**he**	**was**	**directing**
指导	他	到	称呼	在	这	地方	朝向	哪个	他	曾是	导演

[hɪz; ɪz] [steps] ,

his	**steps**	**,**
他的	步骤	,

指示他到他正朝着的方向走去，然后呼唤他。

[ænd; ənd][hiː; hi] [naʊ] [ə'weitid] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'sɪstənt] .

and	**he**	**now**	**awaited**	**with**	**some**	**impatience**	**the**	**arrival**	**of**	**his**	**assistant**	**.**
和	他	现在	等待中	和	一些	不耐烦	这	到达	的	他的	助手	.

他现在有些不耐烦地等待着助手的到来。

[ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [pæst] ['sloʊli] [ə'weɪ] .

The	**afternoon**	**passed**	**slowly**	**away**	**.**
这	下午	通过了	缓慢地	离开	.

下午的时间过得很慢。

[ðə; ði]['reɪsɪz][wɜːr; wər]['oʊvər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [stɔːlz] [wɜːr; wər] ['fɪlɪŋ] [ʌp] .

The	**races**	**were**	**over**	**,**	**and**	**the**	**stalls**	**were**	**filling**	**up**	**.**
这	种族	是	超过	,	和	这	摊位	是	填充	向上	.

比赛结束了，马厩里也坐满了人。

[ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ænd; ənd] ['spendɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] [wʌn] ['dʊrɪŋ]

In	**some**	**of**	**them**	**people**	**were**	**dividing**	**and**	**spending**	**the**	**money**	**won**	**during**
在	一些	的	他们	人们	是	分割	和	开支	这	钱	韩元	期间

[ðə; ði] [deɪ] ,

the	**day**	**,**
这	天	,

在一些地方，人们正在分配和花费当天赢来的钱。

[waɪl] [ɪn] ['ʌðər] ['æŋgri] ['luːzəz] [wɜːr; wər] ['leɪɪŋ] [plænz][baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [maɪt] [ə'kaʊnt] [fɔːr; fər][ðer; ðər]

while	**in**	**others**	**angry**	**losers**	**were**	**laying**	**plans**	**by**	**which**	**they**	**might**	**account**	**for**	**their**
尽管	在	其他的	生气的	失败者	是	躺下	计划	经过	哪个	他们	可能	帐户	为了	他们的

['sʌd(ə)n] [læk] [ʌv; əv] [fʌndz] .

sudden	**lack**	**of**	**funds**	**.**
突然	缺少	的	资金	.

而另一些人则愤怒地计划着如何解释他们突然资金短缺的原因。

['æftər][ə; eɪ][taɪm] [tuː] [men] , ['evɪdəntli] [nʌn] [tuː]['soʊbər] ,
After a time two men , evidently none too sober ,
后 一个 时间 二 男人 , 显然 没有任何 也 清醒 ,

过了一会儿，两个显然都有些醉醺醺的男人

['entərd] [ðə; ði][stɔːl][nekst][tuː; tə][ðə; ði][wʌn]['ɑːkjupaɪd][baɪ][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] , [ænd; ənd] ['ɔːrdərd] [mɔːr] [drɪŋks] .
entered the stall next to the one occupied by the detective , and ordered more drinks .
进入 这 摊位 下一个 到 这 一 占领 经过 这 侦探 , 和 订购 更多的 饮料 .

走进侦探隔壁的摊位，又点了几杯饮料。

“ [its] [ə; eɪ] ['blumin] - [ʃeɪm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['felər] [ter][drɑːp][hɪz; ɪz][wɑːd][laɪk] [ðæt] , ” [sed] [wʌn] ,
“ It's a bloomin ' shame for a feller ter drop his wad like that , ” said one ,
“ 它是 一个 盛开 - 耻辱 为了 一个 伙计 特尔 降低 他的 瓦德 喜欢 那 , ” 说 一 ,

“一个人就这样把钱都花光了，真是太可惜了，”其中一人说道。

[ɪn][ə; eɪ] ['mɔːdlɪn] [toʊn] , “ ['speʃəli] [wen] ['hiːz][ɑːn][diː][ˌɪn'saɪd][æn; ən] - [ɔːt] [noʊ] .
in a maudlin tone , “ specially when he's on de inside an ' oughter know .
在 一个 感伤 语气 , “ 特别 什么时候 他是 在 德 里面 一个 - 应该 知道 .

用伤感的语气说：“特别是当他身处其中，应该知道的时候。”

[bʌt; bət][juː; jʊ][lɔːst] [mə'rɛn] [aɪ][dɪd] , [æn; ən] - [aɪ] ['sɪmpəθaɪz] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . ”
But you lost more'n I did , an ' I sympathize with you . ”
但 你 丢失的 更多 我 做过 , 一个 - 我 同情 和 你 . ”

但你失去的比我更多，我很同情你。

“ [aɪ][dəunt][wɑːnt] [nʌn] [oʊ] - [jʊr; jər] ['sɪmpəθi] , ” [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] ,
“ I don't want none o ' your sympathy , ” said the other ,
“ 我 不 想 没有任何 o - 你的 同情 , ” 说 这 其他 ,

“我不需要你的同情，”另一个人说。

['evɪdəntli] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['nɪrər] ['soʊbər][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ; “ [aɪm] [broʊk] [naʊ] ,
evidently a little nearer sober than his companion ; “ I'm broke now ,
显然 一个 小的 更近 清醒 比 他的 伴侣 ; “ 我是 打破 现在 ,

显然他比同伴清醒一些；“我现在身无分文了，

[bʌt; bət][aɪ][kæn; kən][get] ['plenti] [ʌv; əv] ['mʌni] [wen] [aɪ][get]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði]['steɪb(ə)l] . ”
but I can get plenty of money when I get over to the stable . ”
但 我 能 得到 很多 的 钱 什么时候 我 得到 超过 到 这 稳定的 . ”

但我到了马厩那边就能挣到很多钱了。

“ [jʊə(r)] [ə; eɪ]['laɪər] !
“ You're a liar ! ”
“ 你是 一个 说谎者 ! ”

“你撒谎！”

[jʊə(r)] ['ɔːlweɪz] ['wəːkin] - [ðæt] [blʌf] [ə'baʊt] [ðə; ði]['steɪb(ə)l] .
you're always workin ' that bluff about the stable .
你是 总是 工作 - 那 虚张声势 关于 这 稳定的 .

你总是拿马厩的事儿来唬人。

[juː; jʊ][dəunt] [get] ['eni] [mɔːr] [stʌfn]
You don't get any more stuff'n
你 不 得到 任何 更多的 塞满

你不会再得到任何东西了。

[aɪ][duː] .
I do .
我 做 .

我愿意。

[wɑːtˌwʌt][juː; jʊ][gɑːt][tuː; tə][duː][wɪd][diː]['steɪb(ə)l] , [seɪ] ? ”

Wot	**you**	**got**	**to**	**do**	**wid**	**de**	**stable**	**,**	**say**	**?**	**”**
什么	你	得到	到	做	宽	德	稳定的	,	说	?	”

你跟马厩有什么关系?

“ - [aɪ][gɑːt][tuː; tə][duː][wɪd][diː]['steɪb(ə)l] ? ” [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] ,

“	**W'at**	**I**	**got**	**to**	**do**	**wid**	**de**	**stable**	**?**	**”**	**said**	**the**	**other**	**,**
”	-	我	得到	到	做	宽	德	稳定的	?	”	说	这	其他	,

“我跟马厩有什么关系?”另一个人问道。

[ɪn][æz; əz][sɑːr'kæstɪk][ə; eɪ][toʊn][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [kə'mænd] .

in	**as**	**sarcastic**	**a**	**tone**	**as**	**he**	**could**	**command**	**.**
在	作为	讽刺的	一个	语气	作为	他	可以	命令	.

他用尽全力，以最讽刺的语气说道。

“ [aɪm] ['tʃeɪmbərmeɪd] [fɔːr; fər] ['denvər] [beɪ] , [aɪ][ˌeɪ 'em] . ”

“	**I'm**	**chambermaid**	**for**	**Denver**	**Bay**	**,**	**I**	**am**	**.**	**”**
”	我是	女佣	为了	丹佛	湾	,	我	是	.	”

“我是丹佛湾酒店的客房服务员，真的。”

“ [jʊə(r)] [ə; eɪ] [naɪs] [mæn][tuː; tə][biː; bi] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] ['reɪsɪŋ] ['steɪb(ə)l] , ” [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] , [wɪð; wɪθ]

“	**You're**	**a**	**nice**	**man**	**to**	**be**	**around**	**a**	**racing**	**stable**	**,**	**”**	**said**	**the**	**other**	**,**	**with**
”	你是	一个	好的	男人	到	是	大约	一个	赛车	稳定的	,	”	说	这	其他	,	和

[æn; ən] [oʊθ] .

an	**oath**	**.**
一个	誓言	.

“在赛马场里，有你这样的人真好，”另一个人带着誓言说道。

“ - [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hɑːs] ? ”

“	**W'at**	**do**	**you**	**know**	**about**	**a**	**hoss**	**?**	**”**
”	-	做	你	知道	关于	一个	霍斯	?	”

你对马了解多少?

“ [jʊə(r)] [ə; eɪ] ['sʌkər] , ” [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] .

“	**You're**	**a**	**sucker**	**,**	**”**	**said**	**the**	**other**	**.**
”	你是	一个	傻瓜	,	”	说	这	其他	.

“你真是个傻瓜，”另一个人说。

“ [juː; jʊ] [weɪt] [tɪl] [ðə; ði] ['denvər] [beɪ] [rʌnz] , [ænd; ənd] [aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ][ə; eɪ][wɑːd] . ”

“	**You**	**wait**	**till**	**the**	**Denver**	**Bay**	**runs**	**,**	**and**	**I'll**	**show**	**you**	**a**	**wad**	**.**	**”**
”	你	等待	直到	这	丹佛	湾	跑步	,	和	患病的	展示	你	一个	瓦德	.	”

“等丹佛湾水涨船高的时候，我给你看看一大笔钱。”

“ [juː; jʊ] [wəʊnt] [get] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] ['denvər] [beɪ] .

“	**You**	**won't**	**get**	**it**	**on**	**Denver**	**Bay**	**.**
”	你	惯于	得到	它	在	丹佛	湾	.

“你在丹佛湾是找不到的。”

[jʊə(r)] [drʌŋk] , [ðæts] [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

You're	**drunk**	**,**	**that's**	**what's**	**the**	**matter**	**with**	**you**	**.**
你是	醉	,	那就是	是什么	这	事情	和	你	.

你喝醉了，这就是你出问题的原因。

- [tɔːk] [tuː; tə][ˌem 'iː][noʊ] [mɔːr] .

Doncher	**talk**	**to**	**me**	**no**	**more**	**.**
-	讲话	到	我	不	更多的	.

唐彻，别再跟我说话了。

[jʊə(r)] [drʌŋk] . ”

You're	**drunk**	**.**	**”**
你是	醉	.	”

你喝醉了。

“ [jʊə(r)] [drʌŋk] [jɔːr'self] .
“ You're drunk yourself .
” 你是 醉 你自己 .

你自己也喝醉了。

[juː; jʊ] [smel] [laɪk] [ə; eɪ]['saʊər]['æp(ə)l] .
You smell like a sour apple .
你 闻 喜欢 一个 酸的 苹果 .

你身上有股酸苹果的味道。

[stæn] - [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ][mæn] .
Stan ' up like a man .
斯坦 - 向上 喜欢 一个 男人 .

像个男人一样站起来。

[waɪ] - [pæk] [jər] ['wɪski] [laɪk] [ˌem 'iː] ?
Why doncher pack yer whisky like me ?
为什么 - 盒 你的 威士忌酒 喜欢 我 ?

为什么像我一样把威士忌打包起来?

” [ðə; ði] [læst] [drɪŋks] [hæd; həd] ['evɪdəntli] [bɪn] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [men] ,
” The last drinks had evidently been too much for the men ,
” 这 最后的 饮料 有 显然 到过 也 很多 为了 这 男人 ,

“显然，最后几杯酒对他们来说太多了。”

[fɔːr; fər] [nɪk] [hɜːrd] [ə; eɪ] [fɔːl] [æz; əz] [ðə; ði] ['spiːkər] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [stænd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [fiːt] [tuː; tə]
for Nick heard a fall as the speaker attempted to stand on his feet to
为了 缺口 听到 一个 落下 作为 这 扬声器 尝试过 到 站立 在 他的 脚 到
[ʃoʊ] [haʊ] ['soʊbər] [hiː; hi] [wʌz; wəz] .
show how sober he was .
展示 如何 清醒 他 曾是 .

尼克听到演讲者试图站起来以示自己清醒时，摔倒了。

[nɪk] [stʊd] [ə'pɑːn] [ə; eɪ] [tʃer] [ænd; ənd] ['kerfəli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['næroʊ] [pɑːr'tɪʃ(ə)n]
Nick stood upon a chair and carefully raised his head above the narrow partition
缺口 站立 之上 一个 椅子 和 小心 提高 他的 头 多于 这 狭窄的 分割
[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [stɔːlz] .
between the two stalls .
之间 这 二 摊位 .

尼克站在椅子上，小心翼翼地抬起头，越过两个隔间之间的狭窄隔板。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [fɔːl] [ðə; ði] [wʌn] [hæd; həd] ['kærid] [ðə; ði] ['ʌðər] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ðeɪ]
In his fall the one had carried the other down with him , and they
在 他的 落下 这 一 有 携带 这 其他 向下 和 他 , 和 他们
[wɜːr; wər] [naʊ] ['klɔɪŋ] ,
were now clawing ,
是 现在 爪子 ,

他摔倒时，其中一个把另一个也带了下去，它们现在正在互相撕咬。

['tʃuːɪŋ] [ænd; ənd] ['pʌntʃɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðər] [ɪn] [ə; eɪ] ['drʌŋkən] [wei] .
chewing and punching one another in a drunken way .
咀嚼 和 冲孔 一 其他 在 一个 醉 方式 .

他们醉醺醺地互相咀嚼、殴打。

[ɪn] [ə; eɪ]['moʊmənt] [ðeɪ] [leɪ] [stɪl] , [ænd; ənd]['æftər] ['mʌmblɪŋ] [ə; eɪ] [kɜːrs] [ɔːr] [tuː] [fel] [ə'sliːp] .
In a moment they lay still , and after mumbling a curse or two fell asleep .
在 一个 片刻 他们 躺 仍然 , 和 后 喃喃自语 一个 诅咒 或者 二 跌倒 睡着了 .

他们静静地躺了一会儿，咕哝了几句咒骂后便睡着了。

“ [aɪm] [ɪn] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] , ” [θɔːt] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] ,
“ I'm in for it now , ” thought the detective ,
“ 我是 在 为了 它 现在 , ” 想法 这 侦探 ,

“这下我可惨了，”侦探心想。

[ə'gen] ['siːtɪŋ] [hɪm'self] [ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [men] [kʊd; kəd][nɑːt] [liːv] [ðer; ðər] [stɔːl]
again **seating** **himself** **in** **a** **position** **so** **that** **the** **men** **could** **not** **leave** **their** **stall**
再次 座位 他自己 在 一个 位置 所以 那 这 男人 可以 不是 离开 他们的 摊位
[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [siːn] [baɪ][hɪm; ɪm] .
without **being** **seen** **by** **him** **.**
没有 存在 已见 经过 他 .

他再次坐下，让自己的位置能够让那些男人不被他看到就无法离开他们的摊位。

“ [aɪ][mʌst; məst] [steɪ] [hɪr] [ɔːl] [naɪt] [ɪf] ['nesəseri] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði] [ə'kweɪntəns]
“ **I** **must** **stay** **here** **all** **night** **if** **necessary** **in** **order** **to** **cultivate** **the** **acquaintance**
” 我 必须 停留 这里 全部 夜晚 如果 必要的 在 命令 到 培育 这 熟人
[ʌv; əv] [ðæt] ['feloʊ] [huː] [ækts][æz; əz] - ['tʃeɪmbərmeɪd] - [fɔːr; fər] ['denvər] [beɪ] .
of **that** **fellow** **who** **acts** **as** **'** **chambermaid** **'** **for** **Denver** **Bay** **.**
的 那 同伴 WHO 行为 作为 - 女佣 - 为了 丹佛 湾 .

“如有必要，我必须在这里过夜，以便结识丹佛湾的那位‘女佣’。”

” [dʒʌst][æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [stɔːl] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] ,
” **Just** **at** **that** **moment** **the** **door** **of** **his** **stall** **was** **opened** **,**
” 只是 在 那 片刻 这 门 的 他的 摊位 曾是 打开 ,

就在这时，他的摊位门开了。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['griːsi] ['lʊkɪŋ] ['dʒɑːki] [ʃʌvd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ˌɪn'saɪd] .
and **a** **greasy** **looking** **jockey** **shoved** **his** **face** **inside** **.**
和 一个 腻 寻找 骑师 推搡 他的 脸 里面 .

一个满脸油腻的骑师把脸凑了进去。

“ [juː; jʊ][dəunt] [miːn] [ter] [seɪ] [jʊə(r)] ['gɔɪn] - [ter] [smoʊk] [ðem; ðəm][sɪ'gɑːrz] ?
“ **You** **don't** **mean** **ter** **say** **you're** **goin** **'** **ter** **smoke** **them** **cigars** **?**
” 你 不 意思是 特尔 说 你是 去 - 特尔 抽烟 他们 雪茄 ?

“你不会是说你要去抽雪茄吧？”

” [hiː; hi] [sed] , ['teɪkɪŋ] [wʌn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['teɪbl] , [ænd; ənd] ['breɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ɪn'spekt]
” **he** **said** **,** **taking** **one** **from** **the** **table** **,** **and** **breaking** **it** **in** **order** **to** **inspect**
” 他 说 , 采取 一 从 这 桌子 , 和 打破 它 在 命令 到 检查
[ɪts] ['kɑːntents] .
its **contents** **.**
它是 内容 .

“他说着，从桌上拿起一个，掰开查看里面的东西。”

“ ['hɑːrdli] .
“ **Hardly** **.**
” 几乎 .

“几乎不可能。”

[haʊ] [lɔːŋ] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] [hɪr] ? ”
How **long** **have** **you** **been** **here** **?** **”**
如何 长的 有 你 到过 这里 ? ”

你在这里多久了？

“ [oʊ] , [dʒʌst] [ə'baʊt] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [noʊz] [ə'raʊnd] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [griːn]
“ **Oh** **,** **just** **about** **long** **enough** **to** **nose** **around** **in** **search** **of** **a** **certain** **green**
” 哦 , 只是 关于 长的 足够的 到 鼻子 大约 在 搜索 的 一个 肯定 绿色的
['kʌntrimən] ,
countryman **,**
同胞 ,

“哦，时间刚好够我四处打听，寻找某个绿皮肤的乡巴佬。”

” [sed] [tʃɪk] , ['sɪtɪŋ] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [tʃer] .
” **said** **Chick** **,** **sitting** **down** **in** **a** **chair** **.**
” 说 小鸡 , 坐着 向下 在 一个 椅子 .

“奇克说着，坐到了椅子上。”

“ ['iznt] [ðæt] [ə; eɪ][boʊld] ['kɑ:stu:m] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [pleɪs] ? ”
“ Isn't that a bold costume for this place ? ”
“ 不是 那 一个 大胆的 戏服 为了 这 地方 ? ”

“在这种地方穿这身衣服是不是有点太大胆了？”

“ [boʊld] , [waɪ] ? ”
“ Bold , why ? ”
“ 大胆的 , 为什么 ? ”

“大胆？为什么？”

“ [ði:z] ['pi:p(ə)l] [meɪ] [wɑ:nt][tu:; tə] [noʊ] [wʌt] ['steɪb(ə)l][ju:; jʊ] [bɪ'lɔ:ŋ] [tu:; tə] . ”
“ These people may want to know what stable you belong to . ”
“ 这些 人们 可能 想 到 知道 什么 稳定的 你 属于 到 . ”

“这些人可能想知道你属于哪个马厩。”

“ [oʊ] , [ðæts] [ɔ:l] [raɪt] .
“ Oh , that's all right .
“ 哦 , 那就是 全部 正确的 .

“哦，没关系。”

[aɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] , [ænd; ənd][aɪ]['nevər] [roʊd][ə; eɪ] [hɔ:rs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] . ”
I'm from the South , and I never rode a horse with a record . ”
我是 从 这 南 , 和 我 绝不 骑 一个 马 和 一个 记录 . ”

我来自南方，我从来没骑过有案底的马。

“ ['ðætəl] [du:][fɜ:rst] [reɪt] .
“ That'll do first rate .
“ 那将 做 第一的 速度 .

“那绝对一流。”

[dʒʌst][skɪp] [ə'raʊnd] [ɪn][ðer; ðər] , [ænd; ənd] [si:] [wʌt] [ju:; jʊ][kæn; kən][faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt] ['denvər] [beɪ] ;
Just skip around in there , and see what you can find out about Denver Bay ;
只是 跳过 大约 在 那里 , 和 看 什么 你 能 寻找 出去 关于 丹佛 湾 ;

随便翻翻，看看你能找到关于丹佛湾的什么信息；

[bʌt; bət] [bɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ][goʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [men] [ɪn][ðə; ði][nekst] [stɔ:l] .
but before you go take a look at the men in the next stall .
但 前 你 去 拿 一个 看 在 这 男人 在 这 下一个 摊位 .

但在你离开之前，不妨看看隔壁摊位的男人们。

[wi:; wi] [meɪ] [hæv; həv] ['fɜ:rðər] ['bɪznəs] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
We may have further business with them .
我们 可能 有 更远 商业 和 他们 .

我们可能还会与他们有业务往来。

” [tʃɪk] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɪn] .
” Chick opened the door and looked in .
” 小鸡 打开 这 门 和 看起来 在 .

小鸡打开门，往里看了看。

“ ['pɜ:rti] [drʌŋk] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] . ”
“ Purty drunk , I should say . ”
“ 漂亮 醉 , 我 应该 说 . ”

“应该说，她喝得挺醉的。”

“ [jes] , [ænd; ənd] [aɪv] [gɑ:t][tu:; tə] [weɪt] [ə'raʊnd] [hɪr] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [get] ['soʊbər] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [meɪk]
“ Yes , and I've got to wait around here until they get sober enough to make
“ 是的 , 和 我已经 得到 到 等待 大约 这里 直到 他们 得到 清醒 足够的 到 制作
[frendz] [wɪð; wɪθ] .
friends with .
朋友们 和 .

“是的，我得在这里等着，直到他们清醒过来，可以和我交朋友为止。”

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɜːrks] [æt; ət][ə; eɪ]['steɪb(ə)l][aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] .

One	of	them	works	at	a	stable	I	want	to	know	something	about	.
一	的	他们	作品	在	一个	稳定的	我	想	到	知道	某物	关于	.

其中一人在一家马厩工作，我想了解一下这家马厩的情况。

" [tʃɪk] [naʊ] [left] [ðə; ði] [stɔːl] [ænd; ənd] [hʌŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pleɪs] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ]

"	Chick	now	left	the	stall	and	hung	about	the	place	engaging	in	conversation	with
"	小鸡	现在	左边	这	摊位	和	悬挂	关于	这	地方	引人入胜	在	对话	和

['eni] [wʌn] [huː] [wʊd] [tɔːk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

any	one	who	would	talk	with	him	.
任何	一	WHO	会	讲话	和	他	.

“小鸡离开了摊位，在附近闲逛，和任何愿意跟他说话的人攀谈起来。

[ɪn][ə; eɪ][hæf] ['aʊər] [hiː; hi][wʌz; wəz] [bæk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːrt] .

In	a	half	hour	he	was	back	with	his	report	.
在	一个	一半	小时	他	曾是	后退	和	他的	报告	.

半小时后，他带着报告回来了。

“ [ðeəz; ðəz][sʌm; səm] [skiːm] [ə'floʊt] [ɪn] [rɪ'gɑːrd][tuː; tə] ['denvər] [beɪ] , " [hiː; hi] [sed] .

“	There's	some	scheme	afloat	in	regard	to	Denver	Bay	,	"	he	said	.
"	有	一些	方案	漂浮	在	看待	到	丹佛	湾	,	"	他	说	.

他说：“关于丹佛湾，似乎有一些阴谋正在酝酿之中。”

“ [ðeə(r)] ['hævɪŋ] [greɪt] [spɔːrt]['oʊvər][æn; ən][oʊld] ['sʌkər] [huː] [keɪm] [ɪn] [hɪr] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn]

“	They're	having	great	sport	over	an	old	sucker	who	came	in	here	this	afternoon
"	它们是	拥有	伟大的	运动	超过	一个	老的	傻瓜	WHO	来了	在	这里	这	下午

[ænd; ənd] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɑːn][hɪm; ɪm][æt; ət] [ˌfɪf'tiːn] [tuː; tə][wʌn] . "

and	put	up	a	hundred	on	him	at	fifteen	to	one	.	"
和	放	向上	一个	百	在	他	在	十五	到	一	.	"

“他们正拿一个今天下午来这里玩的老冤大头开玩笑，那个老冤大头竟然以15比1的赔率下了100美元的赌注。”

“ [jes] , [aɪm][ðə; ði] ['sʌkər] .

“	Yes	,	I'm	the	sucker	.
"	是的	,	我是	这	傻瓜	.

“是的，我是个傻瓜。”

[wel] , [faɪnd] [aʊt] [ɔːl] [juː; jʊ][kæn; kən] .

Well	,	find	out	all	you	can	.
出色地	,	寻找	出去	全部	你	能	.

尽量多了解情况。

[dəunt][goʊ][fɑːr] [ə'weɪ] .

Don't	go	far	away	.
不	去	远的	离开	.

不要走远。

" ['æftər][ə; eɪ] [taɪm] [nɪk] [hɜːrd] [feɪnt] [saʊndz] [ɪn][ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [stɔːlz] [æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði] ['drʌŋkən]

"	After	a	time	Nick	heard	faint	sounds	in	the	adjoining	stalls	as	though	the	drunken
"	后	一个	时间	缺口	听到	头晕的	声音	在	这	相邻的	摊位	作为	尽管	这	醉

[men] [wɜːr; wər] [riː'geɪnɪŋ] ['kɑːnʃəsnəs] .

men	were	regaining	consciousness	.
男人	是	恢复	意识	.

过了一会儿，尼克听到隔壁隔间传来微弱的声音，好像那些醉汉正在恢复意识。

[æz; əz][hiː; hi] [piəd] ['kɔːʃəsli] ['oʊvər][ðə; ði][pɑːr'tɪʃ(ə)n][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [reɪzd] [hɪm'self] [ɑːn][hɪz; ɪz]

As	he	peered	cautiously	over	the	partition	one	of	them	raised	himself	on	his
作为	他	窥视	谨慎地	超过	这	分割	一	的	他们	提高	他自己	在	他的

['elboʊ] ,

elbow	,
弯头	,

他小心翼翼地从隔板后探出头，看到其中一人用手肘撑起了身子。

[aɪd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['kjʊriəsli] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [ænd; ənd] [ðen] [æskt] , [ɪn][ə; eɪ][sɑːr'kæstɪk]
eyed **his** **companion** **curiously** **for** **a** **moment** **,** **and** **then** **asked** **,** **in** **a** **sarcastic**
眼睛 他的 伴侣 奇怪的是 为了 一个 片刻 , 和 然后 问 , 在 一个 讽刺的
[toʊn] :
tone **:**
语气 :

他好奇地打量了同伴一会儿，然后用讽刺的语气问道：

“ - [diː] ['mætər] [wɪd] [juː; jʊ] ?
“ **W'ats** **de** **matter** **wid** **you** **?**
“ - 德 事情 宽 你 ?

“你怎么了？”

[hæd; həd][ə; eɪ] [deθ] [ɪn][diː]['fæməli] ?
Had **a** **death** **in** **de** **family** **?**
有 一个 死亡 在 德 家庭 ?

家里有人去世了吗?

[ɔːr][dɪd] [jər] [gæl] [rʌn] [ɔːf] [wɪd] [diː] ['koʊtʃmən] ?
Or **did** **yer** **gal** **run** **off** **wid** **de** **coachman** **?**
或者 做过 你的 女孩 跑步 离开 宽 德 马车夫 ?

还是说你女朋友跟马车夫私奔了?

“ [oʊ] , [juːv] ['nevər] [bɪn] [broʊk] [bɪ'fɔːr] .
“ **Oh** **,** **you've** **never** **been** **broke** **before** **.**
“ 哦 , 你已经 绝不 到过 打破 前 .

“哦，你以前从来没穷过。”

[wel] , [juːd] ['betər] [kiːp] ['kwaɪət][æn; ən] - [let] - [spɛktəbəl] ['piːp(ə)l] [sliːp] ,
Well **,** **you'd** **better** **keep** **quiet** **an** **'** **let** **'** **spectable** **people** **sleep** **,**
出色地 , 你会 更好的 保持 安静的 一个 - 让 - 壮观的 人们 睡觉 ,

你最好闭嘴，别打扰体面人睡觉。

[ɔːr] [aɪl] [pʊt] [ə; eɪ] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] - - - [diː] [piːs] [ɑːn][juː; jʊ] .
or **I'll** **put** **a** **charge** **of** **'** **sturbin** **'** **de** **peace** **on** **you** **.**
或者 患病的 放 一个 收费 的 - - - 德 和平 在 你 .

否则我将以扰乱治安罪名起诉你。

[siː] ?
See **?**
看 ?

看?

[hə'loʊ] , ['pɑːrdnər] , ” [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] , [æz; əz][sʌm; səm][wʌn] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ɪn]
Hello **,** **pardner** **,** **”** **he** **continued** **,** **as** **some** **one** **opened** **the** **door** **and** **walked** **in**
你好 , 伙伴 , ” 他 持续 , 作为 一些 一 打开 这 门 和 步行 在
,
,
,

“你好，伙伴，”他继续说道，这时有人打开门走了进来。

“ [waɪ] [dəunt] [jər] [send] [ɪn] [jər] [kɑːrd] ? ”
“ **why** **don't** **yer** **send** **in** **yer** **card** **?** **”**
“ 为什么 不 你的 发送 在 你的 卡片 ? ”

“你为什么不把卡片寄过去呢？”

“ [jʊə(r)] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [naɪs] [bləʊks] ! ” [sed] [ðə; ði] [nuː] - ['kʌmər] .
“ **You're** **a** **couple** **of** **nice** **blokes** **!** **”** **said** **the** **new** **-** **comer** **.**
“ 你是 一个 夫妻 的 好的 伙计们 ! ” 说 这 新的 - 角 .

“你们真是两个好小伙子！”新来的人说道。

“ [aɪ][wʌz; wəz][ə'freɪd] [wen] [juː; jʊ] [keɪm] ['oʊvər] [taʊn] [ðæt] [juːd] [get] [drʌŋk] .

“	I	was	afraid	when	you	came	over	town	that	you'd	get	drunk	.
”	我	曾是	害怕的	什么时候	你	来了	超过	镇	那	你会	得到	醉	.

“你来镇上的时候，我担心你会喝醉。”

[aɪl] [hæv; həv][juː; jʊ][bəuθ] [rʌn] [ɪn] [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [lʊk] [aʊt] . ”

I'll	have	you	both	run	in	if	you	don't	look	out	.	”
患病的	有	你	两个都	跑步	在	如果	你	不	看	出去	.	”

“你们要是不小心，我就让你们俩都跑进去。”

“ [rʌn] [ɪn] ['nɑːθɪn] - .

“	Run	in	nothin	'	.
”	跑步	在	什么也没有	-	.

“什么也不做。”

[deɪ] [kɑːnt] [kən'vɪkt] [ə; eɪ][mæn][bʌt; bət] [wʌns] ['fɝː, 'fɛr][æn; ən] [ə'fens] ,

Dey	can't	convict	a	man	but	once	fer	an	offense	,
戴伊	不能	定罪	一个	男人	但	一次	fer	一个	罪行	,

他们只能对一个人犯一次罪进行定罪。

[æn; ən] - [aɪ][wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn][dʒeɪl] ['θɜːrti] ['jɪrz] [ə'goʊ][fɔːr; fər] [ðɪs] [seɪm] [drʌŋk] .

an	'	I	was	put	in	jail	thirty	years	ago	for	this	same	drunk	.
一个	-	我	曾是	放	在	监狱	三十	年	前	为了	这	相同的	醉	.

三十年前，我就因为同样的醉酒行为被关进了监狱。

[aɪl] [swer] [aɪ] ['hævnt] [bɪn] ['soʊbər] [sɪns] .

I'll	swear	I	haven't	been	sober	since	.
患病的	发誓	我	还没有	到过	清醒	自从	.

我发誓，从那以后我就没清醒过。

[dʒʌst][diː] [seɪm] [drʌŋk] [ɔːl][diː] [taɪm] . ”

Just	de	same	drunk	all	de	time	.	”
只是	德	相同的	醉	全部	德	时间	.	”

就是那个一直喝醉的家伙。

“ [haʊ] [lɔːŋ] [hæz; həz]['eɪməs] [bɪn] [hɪr] ? ”

“	How	long	has	Amos	been	here	?	”
”	如何	长的	有	阿莫斯	到过	这里	?	”

“阿莫斯在这里多久了？”

“ [ɔːl][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] . ”

“	All	the	afternoon	.	”
”	全部	这	下午	.	”

“整个下午。”

“ [hæz; həz][hiː; hi] [dʌn] ['eni] ['tɔːkɪŋ] ? ”

“	Has	he	done	any	talking	?	”
”	有	他	完毕	任何	说	?	”

他说过话吗?

“ [nɔː] .

“	Naw	.
”	不	.

“不。”

[hɪz; ɪz] [tʌŋz] [æz; əz] [θɪk] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɑːŋgrəsmənz] [hed] . ”

His	tongue's	as	thick	as	a	Congressman's	head	.	”
他的	舌头	作为	厚的	作为	一个	国会议员的	头	.	”

他的舌头跟国会议员的脑袋一样厚。

“ [wel] , [juː; jʊ][goʊ] [aʊt] ['sʌmwer] [ænd; ənd] [get] [sʌm; səm] ['sʌpər] .

“	Well	,	you	go	out	somewhere	and	get	some	supper	.
”	出色地	,	你	去	出去	某处	和	得到	一些	晚餐	.

“嗯，你就出去吃点晚饭吧。”

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [tɔːk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

I	want	to	talk	with	him	.
我	想	到	讲话	和	他	.

我想和他谈谈。

" [æz; əz][ðə; ðɪ] ['feloʊ] [slaʊtʃt] [aʊt] , ['verɪ] [mʌtʃ] [ɪm'pruːvd] [baɪ][hɪz; ɪz] [briːf] [næp] ,

"	As	the	fellow	slouched	out	,	very	much	improved	by	his	brief	nap	,
"	作为	这	同伴	懒散地	出去	,	非常	很多	改进	经过	他的	简短的	午睡	,

“那人懒洋洋地躺了下来，小睡片刻后精神大增。”

[ðə; ðɪ] [nuː] - ['kʌmər] [siːzd] [ðə; ðɪ][mæn][ɑːn][ðə; ðɪ] [flɔːr] [baɪ][ðə; ðɪ] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪm; ɪm]

the	new	-	comer	seized	the	man	on	the	floor	by	the	shoulder	and	shook	him
这	新的	-	角	查获	这	男人	在	这	地面	经过	这	肩膀	和	摇晃	他

['rʌflɪ] .

roughly	.
大致	.

新来的人抓住倒在地上的男人的肩膀，用力摇晃他。

“ [weɪk] [ʌp] , [hɪr] !

“	Wake	up	,	here	!
"	唤醒	向上	,	这里	!

“醒醒，就在这里！”

" [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] , [ɪn][ə; eɪ] [ʃrɪl] [vɔɪs] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] .

"	he	shouted	,	in	a	shrill	voice	,	in	his	ear	.
"	他	喊叫	,	在	一个	尖锐	嗓音	,	在	他的	耳朵	.

“他对着他的耳朵，用尖锐的声音喊道。”

['eɪməs] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [ænd; ənd] ['faɪnəlɪ] [reɪzd] [hɪm'self] ['ɪntuː][ə; eɪ] [tʃer] .

Amos	opened	his	eyes	,	and	finally	raised	himself	into	a	chair	.
阿莫斯	打开	他的	眼睛	,	和	最后	提高	他自己	进入	一个	椅子	.

阿莫斯睁开眼睛，终于坐到了椅子上。

“ [wʌt] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] ['seɪɪŋ] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] ? " [æskt] [də; ðɪ] ['ʌðər] , ['ɑːrplɪ] .

“	What	have	you	been	saying	this	afternoon	?	"	asked	the	other	,	sharply	.
"	什么	有	你	到过	说	这	下午	?	"	问	这	其他	,	尖锐地	.

“你今天下午都说了些什么？”对方厉声问道。

“ ['nɑːθɪn] - . ”

“	Nothin	'	.	”
"	什么也没有	-	.	”

“没什么。”

“ [dɪd][juː; jʊ] [tel] [ðæt] ['drʌŋkən] [bruːt] , ['heɪzəltən] , ['eniθɪŋ] ? "

“	Did	you	tell	that	drunken	brute	,	Hazelton	,	anything	?	”
"	做过	你	告诉	那	醉	蛮力	,	黑兹尔顿	,	任何事物	?	"

“你有没有跟那个醉鬼哈泽尔顿说点什么？”

“ [nɑːt][ə; eɪ] [θɪŋ] , ['sɛlp] [ˌem 'iː] !

“	Not	a	thing	,	s'elp	me	!
"	不是	一个	事物	,	帮助	我	!

“什么都没有，救救我！”

" [ðə; ðɪ][mæn] [pæst] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [stɔːl] [ænd; ənd] [ɪn'spektɪd] [ðə; ðɪ][ruːmz; rʊmz][ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] .

"	The	man	passed	out	of	the	stall	and	inspected	the	rooms	on	each	side	.
"	这	男人	通过了	出去	的	这	摊位	和	检查	这	房间	在	每个	边	.

“那人从隔间里出来，环顾四周的房间。

[hiː; hi] [faʊnd] [wʌn] [stɔːl] ['empti] ,

He	found	one	stall	empty	,
他	成立	一	摊位	空的	,

他发现有一个摊位是空的，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] ['drʌŋkən] ['kʌntrimən] ['sliːpɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

and	in	the	other	there	was	only	a	drunken	countryman	sleeping	with	his
和	在	这	其他	那里	曾是	仅有的	一个	醉	同胞	睡眠	和	他的

[fiːt] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃer] [tɪpt] [bæk] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] .

feet	on	the	table	and	his	chair	tipped	back	against	the	wall	.
脚	在	这	桌子	和	他的	椅子	倾斜	后退	反对	这	墙	.

而另一间房间里，只有一个醉醺醺的乡下人，双脚搭在桌子上睡着了，椅子向后倾斜靠在墙上。

“ [naʊ] , [ðen] , ” [hiː; hi] [sed] , ['sɪtɪŋ] [daʊn] [ə'gen] , “ [ɑːr; ər][juː; jʊ]['soʊbər] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]

“	Now	,	then	,	”	he	said	,	sitting	down	again	,	“	are	you	sober	enough	to
“	现在	,	然后	,	”	他	说	,	坐着	向下	再次	,	“	是	你	清醒	足够的	到

[ˌʌndər'stænd] [wʌt] [aɪ] [seɪ] ? ”

understand	what	I	say	?	”
理解	什么	我	说	?	”

“那么，”他重新坐下后说道，“你现在清醒到能听懂我说的话了吗？”

“ [aɪm][ɔːl] [raɪt] [naʊ] , ” [sed] ['eɪməs] , [huː] ['riːəli] [ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [fer] [ʃeɪp] .

“	I'm	all	right	now	,	”	said	Amos	,	who	really	appeared	to	be	in	fair	shape	.
“	我是	全部	正确的	现在	,	”	说	阿莫斯	,	WHO	真的	出现	到	是	在	公平的	形状	.

“我现在没事了，”阿莫斯说道，他看起来身体状况确实不错。

“ [tɔːk] [ə'weɪ] , ['mɑːrtn] .

“	Talk	away	,	Martin	.
“	讲话	离开	,	马丁	.

“马丁，请畅所欲言。”

” ['mɑːrtn] [tɔːkt] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [toʊn] , [wɪtʃ] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] [laʊd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi]

”	Martin	talked	in	a	low	tone	,	which	,	however	,	was	loud	enough	to	be
”	马丁	谈话	在	一个	低的	语气	,	哪个	,	然而	,	曾是	大声	足够的	到	是

[ˌʌndər'stʊd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] .

understood	by	the	detective	.
理解	经过	这	侦探	.

马丁说话的声音很低，但侦探还是能听懂。

“ [its] [ɔːl] [fɪkst] .

“	It's	all	fixed	.
“	它是	全部	固定的	.

“一切都解决了。”

[ðə; ði] [hɔːrs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][let] [ə'loʊn][ænd; ənd] [rɪ'meɪn] [ɪn] [gʊd] [ʃeɪp] [ʌn'tɪl][ðə; ði][læst]['moʊmənt] .

The	horse	is	to	be	let	alone	and	remain	in	good	shape	until	the	last	moment	.
这	马	是	到	是	让	独自的	和	保持	在	好的	形状	直到	这	最后的	片刻	.

这匹马应该被放任不管，并保持良好的状态直到最后一刻。

[hiː; hi][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [fɪkst] ['æftər][hiː; hi][ɪz] [brɔːt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [træk] . ”

He	is	to	be	fixed	after	he	is	brought	upon	the	track	.	”
他	是	到	是	固定的	后	他	是	带来	之上	这	追踪	.	”

他被带到赛道后就要接受治疗。

“ [aɪ][dəunt] [siː] [haʊ] [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] [ðæt] . ”

“	I	don't	see	how	I'm	going	to	do	that	.	”
“	我	不	看	如何	我是	去	到	做	那	.	”

“我不知道该怎么做。”

“ [its] ['iːzi] [ɪ'nʌf] .

“	It's	easy	enough	.
“	它是	简单的	足够的	.

“这很容易。”

[ðə; ði] [doʊs] ['iznt] ['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ə; eɪ]['mɑːrb(ə)l] , [ænd; ənd] [its] [roʊld] [ʌp] [ɪn] ['ʃʊgər] ,

The	dose	isn't	larger	than	a	marble	,	and	it's	rolled	up	in	sugar	,
这	剂量	不是	更大的	比	一个	大理石	,	和	它是	滚动	向上	在	糖	,

剂量比弹珠还小，而且裹在糖里。

[soʊ] ['hiːl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][fæst] [ɪ'nʌf] .
so **he'll** **take** **it** **fast** **enough** **.**
所以 地狱 拿 它 快速地 足够的 .

所以他会很快接受的。

[juː; jʊ][kæn; kən][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ][let][goʊ][ʌv; əv][ðə; ði]['braɪd(ə)l][æt; ət][ðə; ði]
You **can** **put** **it** **in** **his** **mouth** **just** **as** **you** **let** **go** **of** **the** **bridle** **at** **the**
你 能 放 它 在 他的 嘴 只是 作为 你 让 去 的 这 辔 在 这
[stɑːrt] . ”
start **.** **”**
开始 . ”

你可以在松开缰绳开始比赛的那一刻，把它放进他的嘴里。

“ [ɪz][ðə; ði] ['oʊnər] ['poʊstɪd] ? ”
“ **Is** **the** **owner** **posted** **?** **”**
“ 是 这 所有者 发布 ? ”

“房主信息发布了吗？”

“ ['hɑːrdli] , ” [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] [oʊθ] .
“ **Hardly** **,** **”** **said** **the** **other** **,** **with** **an** **oath** **.**
“ 几乎 , ” 说 这 其他 , 和 一个 誓言 .

“未必，”另一个人带着誓言说道。

“ [ðə; ði] [fuːl] [iks'pekts][ðə; ði] [hɔːrs] [tuː; tə][wɪn][ðə; ði] [reɪs] . ”
“ **The** **fool** **expects** **the** **horse** **to** **win** **the** **race** **.** **”**
“ 这 傻子 预期 这 马 到 赢 这 种族 . ”

“傻瓜才会指望马赢得比赛。”

“ [dʌz] [hiː; hi] [sə'spekt] ['eniθɪŋ] ? ”
“ **Does** **he** **suspect** **anything** **?** **”**
“ 做 他 怀疑 任何事物 ? ”

他是否怀疑了什么?

“ [noʊ] ; ['hiːz] [hɜːrd] [ðə; ði] [tɔːk] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,
“ **No** **;** **he's** **heard** **the** **talk** **,** **of** **course** **,**
“ 不 ; 他是 听到 这 讲话 , 的 课程 ,

“不，他当然听说了那些传言。”

[bʌt; bət][hiː; hi] [θɪŋks] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [trɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [puːl] - [ruːmz; rʊmz][tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [bæk] . ”
but **he** **thinks** **it** **a** **trick** **of** **the** **pool** **-** **rooms** **to** **keep** **his** **horse** **back** **.** **”**
但 他 思考 它 一个 诡计 的 这 水池 - 房间 到 保持 他的 马 后退 . ”

但他认为这是台球室的诡计，目的是阻止他的马匹上钩。

“ [haʊ] [ɑːr; ər][diː] ['dʒɔkiz] ? ”
“ **How** **are** **de** **jockeys** **?** **”**
“ 如何 是 德 骑师 ? ”

“骑师们情况如何？”

“ [waɪ] , ” [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] , [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [oʊθ] ,
“ **Why** **,** **”** **said** **the** **other** **,** **with** **another** **oath** **,**
“ 为什么 , ” 说 这 其他 , 和 其他 誓言 ,

“为什么？”另一个人又骂了一句，

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [aɪ][gɑːt][juː; jʊ][ɪn] [ðæt] ['steɪb(ə)l][fɔːr; fər] ?
“ **what** **do** **you** **suppose** **I** **got** **you** **in** **that** **stable** **for** **?**
“ 什么 做 你 认为 我 得到 你 在 那 稳定的 为了 ?

“你猜我把你关进马厩是为了什么？”

[ɪf] [ðə; ði] ['oʊnər] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [geɪm] ,
If **the** **owner** **had** **been** **in** **with** **the** **game** **,**
如果 这 所有者 有 到过 在 和 这 游戏 ,

如果老板参与了这场骗局，

[ɔːr] [ɪf] [ðɛəd] [bɪn] [ə; eɪ] ['dʒɑːki] [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] [dɪ'pendɪd] [ɑːn] , [aɪ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] ['niːdɪd]

or	if	there'd	been	a	jockey	I	could	have	depended	on	,	I	shouldn't	have	needed
或者	如果	那里	到过	一个	骑师	我	可以	有	取决于	在	,	我	不应该	有	需要

[juː; jʊ] . ”

you	.	”
你	.	”

或者，如果我能找到一个可以信赖的骑师，我就不需要你了。

“ [wel] , [aɪ][dəunt][laɪk][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt] .

“	Well	,	I	don't	like	it	a	little	bit	.
“	出色地	,	我	不	喜欢	它	一个	小的	少量	.

“嗯，我有点不喜欢。”

[wʌt] [ɪ'fekt] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][ɑːn][diː]['hɑːs] ? ”

What	effect	will	it	have	on	de	hoss	?	”
什么	影响	将要	它	有	在	德	霍斯	?	”

这将对德霍斯产生什么影响?

“ ['itl] [dʒʌst][set][hɪm; ɪm]['kreɪzi][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔːr] [tuː] ,

“	It'll	just	set	him	crazy	for	a	minute	or	two	,
“	它将	只是	放	他	疯狂的	为了	一个	分钟	或者	二	,

“这只会让他发疯一两分钟。”

[ænd; ənd] ['hiːl] [boʊlt][ænd; ənd] [kɪk] [ænd; ənd] [bʌk] [ə'raʊnd] [dʒʌst] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [luːz] [ðə; ði] [reɪs] .

and	he'll	bolt	and	kick	and	buck	around	just	enough	to	lose	the	race	.
和	地狱	螺栓	和	踢	和	巴克	大约	只是	足够的	到	失去	这	种族	.

他会狂奔、踢打、挣扎，最终输掉比赛。

“ [hiː; hi] ['prɑːbəbli] [wɪl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] [ɪn][faɪv] ['mɪnɪts] .

“	He	probably	will	be	all	right	in	five	minutes	.
“	他	大概	将要	是	全部	正确的	在	五	分钟	.

“他可能五分钟后就会没事了。”

“ [juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] [ə'baʊt] ['kiːpɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] - [stænd][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz]

“	You	understand	about	keeping	him	away	from	the	judges	'	stand	as	long	as
“	你	理解	关于	保持	他	离开	从	这	法官	-	站立	作为	长的	作为

['pɑːsəb(ə)l] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ? ”

possible	,	of	course	?	”
可能的	,	的	课程	?	”

“你当然明白要尽可能让他远离法官席吧? ”

“ [aɪ] [eint] ['gɔɪn] - [ter] [raɪd][hɪm; ɪm] , ” [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] , ['sʌlənli] .

“	I	ain't	goin	'	ter	ride	him	,	”	said	the	other	,	sullenly	.
“	我	不是	去	-	特尔	骑	他	,	”	说	这	其他	,	闷闷不乐地	.

“我才不骑他呢，”另一个人闷闷不乐地说。

“ [aɪ]['oʊnli][hoʊp][ðə; ði] [bɔɪ] [ðæt] [dʌz] [wəʊnt][get][hɪz; ɪz] [nek] ['broʊkən] . ”

“	I	only	hope	the	boy	that	does	won't	get	his	neck	broken	.	”
“	我	仅有的	希望	这	男生	那	做	惯于	得到	他的	脖子	破碎的	.	”

“我只希望那个男孩不会摔断脖子。”

“ [oʊ] , [ðə; ði] - [biː; bi][ɔːl] [raɪt] .

“	Oh	,	the	boy'll	be	all	right	.
“	哦	,	这	-	是	全部	正确的	.

“哦，这孩子会没事的。”

[juː; jʊ][dʒʌst] [rʌʃ] [daʊn] [ðə; ði] [træk] [wen] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [breɪk] [meɪd] ,

You	just	rush	down	the	track	when	you	see	the	break	made	,
你	只是	匆忙	向下	这	追踪	什么时候	你	看	这	休息	制成	,

看到刹车点出现，你就直接冲下赛道。

[ænd; ənd] [fuːl] [əˈraʊnd] [ˈæftər][ðə; ði] [bɔɪ] [ˈstɑːps][hɪm; ɪm] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [tʃæns] [tuː; tə]

and	fool	around	after	the	boy	stops	him	until	he	has	a	little	chance	to
和	傻子	大约	后	这	男生	停止	他	直到	他	有	一个	小的	机会	到

[get] [ˈoʊvər][ðə; ði][doʊs] ,

get	over	the	dose	,
得到	超过	这	剂量	,

男孩阻止他之后，他们就胡闹起来，直到他稍微缓过神来。

[soʊ][ðə; ði] [dʒʌdʒ] [wəʊnt] [səˈspekt] [ˈeniθɪŋ] .

so	the	judge	won't	suspect	anything	.
所以	这	法官	惯于	怀疑	任何事物	.

这样法官就不会起疑心了。

[juː; jʊ] [ˌʌndərˈstænd] [naʊ] ? ”

You	understand	now	?	”
你	理解	现在	?	”

现在明白了吗?

“ [jes] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈʌðər] ; “ [aɪ] [ˌʌndərˈstænd] .

“	Yes	,	”	said	the	other	;	“	I	understand	.
“	是的	,	”	说	这	其他	;	“	我	理解	.

“是的，”另一个人说，“我明白了。”

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [ˈhædnt] [hæd; həd] [ˈeniθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː] .

I	wish	I	hadn't	had	anything	to	do	with	it	.
我	希望	我	之前没有	有	任何事物	到	做	和	它	.

我真希望这件事与我无关。

[hæv; həv][juː; jʊ][gɑːt] [ˈeni] [ˈmʌni] ?

Have	you	got	any	money	?
有	你	得到	任何	钱	?

你有钱吗?

[aɪm] [broʊk] . ”

I'm	broke	.	”
我是	打破	.	”

我没钱了。

“ [juː; jʊ][wəʊnt] [drɪŋk] [ˈeni] [mɔːr] [tuː; tə] - [naɪt] ? ”

“	You	won't	drink	any	more	to	-	night	?	”
“	你	惯于	喝	任何	更多的	到	-	夜晚	?	”

“你今晚不再喝酒了吗？”

“ [nɑːt][ə; eɪ][drɑːp] . ”

“	Not	a	drop	.	”
“	不是	一个	降低	.	”

“一滴也没有。”

“ [wel] , [hɪəz] [ˈtwenti] - [faɪv] [ˈdɑːlɚz, ˈdɔlɚz] .

“	Well	,	here's	twenty	-	five	dollars	.
“	出色地	,	这里是	二十	-	五	美元	.

“好的，这里有二十五美元。”

[aɪ] [meɪ] [nɑːt] [siː] [juː; jʊ] [əˈgen] [tɪl] [dʒʌst] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [reɪs] [kʌmz] [ɔːf] . ”

I	may	not	see	you	again	till	just	before	the	race	comes	off	.	”
我	可能	不是	看	你	再次	直到	只是	前	这	种族	来	离开	.	”

“可能要到比赛开始前才能再见到你了。”

“ [aɪ] [bɪˈliːv] , ” [sed] [ˈeɪməs] , [æz; əz][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ˈmʌni] ,

“	I	believe	,	”	said	Amos	,	as	he	took	the	money	,
“	我	相信	,	”	说	阿莫斯	,	作为	他	采取	这	钱	,

“我相信，”阿莫斯接过钱时说道。

“ [ðæt] ['denvər] [beɪ] [wʊd] [wɪn] [ðæt] [reɪs] [ɪf] [juːd] [let] [hɪm; ɪm] [ə'loʊn] . ”

“	that	Denver	Bay	would	win	that	race	if	you'd	let	him	alone	.	”
”	那	丹佛	湾	会	赢	那	种族	如果	你会	让	他	独自的	.	”

“如果你不去招惹丹佛湾，它肯定会赢得那场比赛。”

“ [ɪn] [ðæt] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kɔːst] [maɪ] [mæn] [dʒʌst] ['fɔːrti] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .

“	In	that	case	it	would	cost	my	man	just	forty	thousand	dollars	.
”	在	那	案件	它	会	成本	我的	男人	只是	四十	千	美元	.

“那样的话，我的手下只需要花费四万美元。”

” [æz; əz] ['mɑːrtn] [pæst] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stɔːl] [ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [left] ['oʊpən] [fɔːr; fər] [æn; ən] ['ɪnstənt] ,

”	As	Martin	passed	out	of	the	stall	the	door	was	left	open	for	an	instant	,
”	作为	马丁	通过了	出去	的	这	摊位	这	门	曾是	左边	打开	为了	一个	立即的	,

“马丁走出隔间时，门短暂地敞开着。”

[ænd; ənd] ['eɪməs] [stʊd] [də'rektli; daɪ'rektli] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['griːnˌbæks] [stɪl] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] .

and	Amos	stood	directly	in	front	of	it	with	the	greenbacks	still	in	his	hands	.
和	阿莫斯	站立	直接地	在	正面	的	它	和	这	绿钞	仍然	在	他的	双手	.

阿莫斯就站在它前面，手里还拿着那些美元钞票。

['niːðər] [hiː; hi] [nɔːr] ['mɑːrtn] [əb'zɜːrvd] [ðə; ði] ['griːdi] [lʊk] [wɪtʃ] [tuː] ['ʃæbi] - ['lʊkɪŋ] ['fɛloʊz] [huː] [wɜːr; wər] ['pæsɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [kæst] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['mʌni] .

Neither	he	nor	Martin	observed	the	greedy	look	which	two	shabby	-	looking	fellows	who	were	passing	at	the	time	cast	upon	the	money	.
两者都不	他	也不	马丁	观察到	这	贪婪的	看	哪个	二	破旧	-	寻找	伙伴们	WHO	是	通过	在	这	时间	投掷	之上	这	钱	.

他和马丁都没有注意到当时路过的两个衣衫褴褛的家伙投向钱财的贪婪目光。

[bʌt; bət] [nɪk] ['kɑːrtər] , [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] , [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ɪn] .

But	Nick	Carter	,	from	his	position	,	took	it	all	in	.
但	缺口	卡特	,	从	他的	位置	,	采取	它	全部	在	.

但尼克·卡特从他的位置上，将这一切都尽收眼底。

“ [aɪm] [ɪn] [greɪt] [lʌk] [ə'gen] , ” [hiː; hi] [θɔːt] .

“	I'm	in	great	luck	again	,	”	he	thought	.
”	我是	在	伟大的	运气	再次	,	”	他	想法	.

“我又走运了，”他心想。

“ [ɪf] [ðoʊz] [tuː] ['ləʊfəz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['fɛloʊz] [aɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [aɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [help] [ðæt] [mæn] [aʊt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [skreɪp] [bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] .

“	If	those	two	loafers	are	the	kind	of	fellows	I	think	they	are	I'll	have	a	chance	to	help	that	man	out	of	a	scrape	before	long	.
”	如果	那些	二	乐福鞋	是	这	种类	的	伙伴们	我	思考	他们	是	患病的	有	一个	机会	到	帮助	那	男人	出去	的	一个	刮	前	长的	.

“如果那两个游手好闲的家伙真是我想的那样，那我很快就有机会帮那个人摆脱困境了。”

” [ðə; ði] [nekst] ['moʊmənt] [ðə; ði] [tuː] [men] [əd'vænst] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stɔːl] ['ɑːkjupaɪd] [baɪ] ['eɪməs] ,

”	The	next	moment	the	two	men	advanced	to	the	door	of	the	stall	occupied	by	Amos	,
”	这	下一个	片刻	这	二	男人	先进的	到	这	门	的	这	摊位	占领	经过	阿莫斯	,

“下一刻，两人走向阿莫斯所在的摊位门口，

[ænd; ənd] [stept] [ˌɪn'saɪd] .

and	stepped	inside	.
和	步	里面	.

然后走了进去。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naʊ] ['æftər][dɑːrk] ,

It	was	now	after	dark	,
它	曾是	现在	后	黑暗的	,

天色已晚。

[ænd; ənd][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [stɔːlz] [wɜːr; wər]['sɪtʃueɪtɪd][wʌz; wəz][bʌt; bət]

and	the	part	of	the	room	in	which	the	stalls	were	situated	was	but
和	这	部分	的	这	房间	在	哪个	这	摊位	是	位于	曾是	但

['dɪmli] ['laɪtɪd] .

dimly	lighted	.
依稀	照明	.

而摆放摊位的房间光线昏暗。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [stɪl] [ɪk'saɪtmənt] [ɪ'nʌf] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [kæ'ʃɪrz] [desk] [tuː; tə] [ə'trækt] [ðə; ði]

There	was	still	excitement	enough	around	the	cashier's	desk	to	attract	the
那里	曾是	仍然	激动	足够的	大约	这	收银员	桌子	到	吸引	这

[ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [stɪl] ['liŋgə] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] .

attention	of	those	who	still	lingered	in	the	place	.
注意力	的	那些	WHO	仍然	徘徊不去	在	这	地方	.

收银台周围依然热闹非凡，吸引了那些仍在店内逗留的人们的注意。

[soʊ][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['riːəli] ['veri] ['lɪt(ə)l] [rɪsk] [ɪn] [wʌt] [ðə; ði] [tuː] [men] ['evɪdəntli] [ɪn'tendɪd] ['duːɪŋ] .

So	there	was	really	very	little	risk	in	what	the	two	men	evidently	intended	doing	.
所以	那里	曾是	真的	非常	小的	风险	在	什么	这	二	男人	显然	故意的	正在做	.

所以，这两个人显然打算做的事情实际上风险很小。

[æz; əz] [ðeɪ] [əd'vænst] [nɪk] [liːpt] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['teɪbl] ,

As	they	advanced	Nick	leaped	to	the	top	of	his	table	,
作为	他们	先进的	缺口	跳跃	到	这	顶部	的	他的	桌子	,

随着他们前进，尼克跳到了桌子顶上。

[bʌt; bət] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [noʊ][pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bɑːdi][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn]

but	remained	in	such	a	position	that	no	part	of	his	body	could	be	seen
但	剩余	在	这样的	一个	位置	那	不	部分	的	他的	身体	可以	是	已见

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .

from	the	other	side	.
从	这	其他	边	.

但他保持的姿势使得从另一侧看不到他身体的任何部分。

“ [hə'loʊ] , [pɑːd] , ” [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] , ['pʊtɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd] [fə'mɪliərli] [ə'pɑːn]['eɪməs] -

“	Hello	,	pard	,	”	said	one	of	them	,	putting	his	hand	familiarly	upon	Amos	'
“	你好	,	帕尔德	,	”	说	一	的	他们	,	推杆	他的	手	熟悉地	之上	阿莫斯	-

['ʃoʊldər] ,

shoulder	,
肩膀	,

“你好，伙计，”其中一人说着，亲昵地把手搭在阿莫斯的肩膀上。

“ [juːv] [bɪn] ['lʌki] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] - [deɪ] [tuː; tə] [baɪ] [ðə; ði] [drɪŋks] . ”

“	you've	been	lucky	enough	to	-	day	to	buy	the	drinks	.	”
“	你已经	到过	幸运的	足够的	到	-	天	到	买	这	饮料	.	”

“你今天运气真好，能请到酒水。”

“ [jes] , [æn; ən] - ['hɜːri] [ʌp] ! ” ['ædɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] .

“	Yes	,	an	'	hurry	up	!	”	added	the	other	.
“	是的	,	一个	-	匆忙	向上	!	”	额外	这	其他	.

“是啊，快点！”另一个人补充道。

“ [aɪm] ['maɪti] [draɪ] ! ”

“	I'm	mighty	dry	!	”
“	我是	强大的	干燥	!	”

“我渴死了！”

“ [aɪ] [lɔːst] ['evri] ['dɑːlər] [aɪ] [pʊt] [ʌp] . ”
“ I lost every dollar I put up . ”
“ 我 丢失的 每一个 美元 我 放 向上 . ”

“我投入的每一美元都赔光了。”

“ [jʊə(r)] ['lʌki] [ðen] [tuː; tə] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [flai] - ['lʊkɪn] - [tʃæp] [hænd] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [roʊl] [laɪk] [ðæt] .
“ You're lucky then to have such a fly - lookin ' chap hand you a roll like that .
“ 你是 幸运的 然后 到 有 这样的 一个 飞 - 在看 - 小伙子 手 你 一个 卷 喜欢 那 .

“那你真是走运了，能有这么一位帅气的小伙子递给你这样一卷面包。”

” ['eɪməs] [spræŋ] [bæk] [ænd; ənd] [druː] [ʌp] [hɪz; ɪz] [fɪst] .
” Amos sprang back and drew up his fist .
” 阿莫斯 弹簧 后退 和 画 向上 他的 拳头 .

阿莫斯猛地后退一步，攥紧了拳头。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] [ə; eɪ] [step] ['nɪrər] [aɪl] [nɑːk] [juː; jʊ] [daʊn] [fɜːrst] , ” [hiː; hi] [sed] ,
“ If you come a step nearer I'll knock you down first , ” he said ,
“ 如果 你 来 一个 步 更近 患病的 敲 你 向下 第一的 , ” 他 说 ,

“你要是再靠近一步，我就先把你打倒在地，”他说。

“ [ænd; ənd] [ðen] [aɪl] [kɔːl] [ðə; ði] [pə'liːs] .
“ and then I'll call the police .
“ 和 然后 患病的 称呼 这 警察 .

然后我会报警。

” [bəuθ] [men] [druː] ['bɪli] [ænd; ənd] [əd'vænst] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] .
” Both men drew billies and advanced toward him .
” 两个都 男人 画 比利斯 和 先进的 朝向 他 .

“两人拔出警棍，向他走去。”

[dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ] [moʊst] [ˌʌnɪk'spektɪd] [θɪŋ] [ə'kɜːrd] .
Just then a most unexpected thing occurred .
只是 然后 一个 最多 意外 事物 发生 .

就在这时，一件意想不到的事情发生了。

[nɪk] ['kɑːrtər] [liːpt] ['laɪtli] ['oʊvər] [ðə; ði] [pɑːr'tɪʃ(ə)n] , ['lændɪd] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]
Nick Carter leaped lightly over the partition , landed upon the table between the
缺口 卡特 跳跃 轻轻 超过 这 分割 , 登陆 之上 这 桌子 之间 这
[kəm'bætnts] ,
combatants ,
战斗人员 ,

尼克·卡特轻盈地跃过隔板，落在了战斗双方之间的桌子上。

[ænd; ənd] [æt; ət] [wʌns] ['setld] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rʌfiːənz] [baɪ] [ə; eɪ] [wel] - [də'rektɪd] [kɪk] ['ʌndər] [ðə; ði]
and at once settled one of the ruffians by a well - directed kick under the
和 在 一次 定居 一 的 这 恶棍 经过 一个 出色地 - 指导 踢 在下面 这
[tʃɪn] .
chin .
下巴 .

他立刻一脚踢中其中一个恶棍的下巴，将其制服。

[ðə; ði] ['ʌðər] , [tuː] [ə'stɑːnɪʃt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] ['muːvmənt] [ʌv; əv] [dɪ'fens] ,
The other , too astonished for a moment to make any movement of defense ,
这 其他 , 也 惊讶 为了 一个 片刻 到 制作 任何 移动 的 防御 ,

另一名男子一时惊愕，竟无法做出任何防御动作。

[wʌz; wəz] [paɪld] [ɑːn] [tɑːp] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [baɪ] [ə; eɪ] [fɪst] [bloʊ] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [ɪr] .
was piled on top of his companion by a fist blow under his ear .
曾是 堆积 在 顶部 的 他的 伴侣 经过 一个 拳头 吹 在下面 他的 耳朵 .

他被同伴用拳头击中耳下，压在了同伴身上。

“ [naʊ] , [ðen] , ” [sed] [nɪk] , [ə'dresɪŋ] [ðə; ðɪ] [ə'stɑːnɪʃt] ['hɔːrsmən] , “ [ðoʊz] ['fɛloʊz] [weʊnt] [leɪ]

“	Now	,	then	,	”	said	Nick	,	addressing	the	astonished	horseman	,	“	those	fellows	won't	lay
”	现在	,	然后	,	”	说	缺口	,	解决	这	惊讶	骑手	,	”	那些	伙伴们	惯于	躺

[lɔːŋ] [ɪn] [ðæt] [wei] ,

long	in	that	way	,
长的	在	那	方式	,

“那么，”尼克对惊讶的骑马人说，“那些家伙不会那样躺太久的。”

[ænd; ənd] [wiːd] ['betər] [get] [aʊt] [oʊ] - [hɪr] ['maɪti] [kwɪk] !

and	we'd	better	get	out	o	'	here	mighty	quick	!
和	我们会	更好的	得到	出去	o	-	这里	强大的	快的	!

我们最好赶紧离开这里！

” ['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

”	CHAPTER	III	.
”	章	三、	.

第三章

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [bet] .

A	LARGE	BET	.
一个	大的	赌注	.

大赌注。

[ðə; ðɪ] [dɪ'tektɪv] [ænd; ənd]['eɪməs] [pæst] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [stɔːl] [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [pleɪs] ,

The	detective	and	Amos	passed	out	of	the	stall	and	out	of	the	place	,
这	侦探	和	阿莫斯	通过了	出去	的	这	摊位	和	出去	的	这	地方	,

侦探和阿莫斯昏出了摊位，走出了那个地方。

['liːvɪŋ] [ðə; ðɪ] [tuː] ['rʌfiːənz] ['laɪɪŋ] [ʌn'kɑːnʃəs] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ] [flɔːr] .

leaving	the	two	ruffians	lying	unconscious	upon	the	floor	.
离开	这	二	恶棍	说谎	无意识	之上	这	地面	.

留下两个恶棍昏迷不醒地躺在地板上。

[æz; əz] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ðɪ] [striːt] ['eɪməs] ['pɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɪŋgər] [tɔːrd] [ðə; ðɪ] [pleɪs] [ðeɪ]

As	they	reached	the	street	Amos	pointed	with	his	finger	toward	the	place	they
作为	他们	达到	这	街道	阿莫斯	尖	和	他的	手指	朝向	这	地方	他们

[hæd; həd][dʒʌst] [left] .

had	just	left	.
有	只是	左边	.

他们走到街上时，阿莫斯用手指着他们刚才离开的地方。

“ ['ðɛrəl] [biː; bi][ə; eɪ][bɪg] ['rækɪt] [daʊn] [ðer; ðər] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	There'll	be	a	big	racket	down	there	,	”	he	said	.
”	将会	是	一个	大的	球拍	向下	那里	,	”	他	说	.

“下面肯定会很吵闹，”他说。

“ [wiː; wi][weʊnt][biː; bi][ɪn][ˌaɪ 'tiː] , ” [wʌz; wəz][ðə; ðɪ][rɪ'plaɪ] .

“	We	won't	be	in	it	,	”	was	the	reply	.
”	我们	惯于	是	在	它	,	”	曾是	这	回复	.

“我们不会参与其中，”对方回答道。

“ [ðoʊz] ['fɛloʊz] [ɑːr; ər] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['tʌfəst] [θiːvz] [ɪn][ðə; ðɪ] ['sɪti] . ”

“	Those	fellows	are	two	of	the	toughest	thieves	in	the	city	.	”
”	那些	伙伴们	是	二	的	这	最难	窃贼	在	这	城市	.	”

“那两个家伙是城里最厉害的窃贼。”

“ [juː; jʊ] [noʊ] [ðem; ðəm] , [ðen] ? ”

“	You	know	them	,	then	?	”
”	你	知道	他们	,	然后	?	”

“那你认识他们？”

“ [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [tuː; tə][ˌem 'iː][wʌn] [deɪ] . ”
“ They were pointed out to me one day . ”
” 他们 是 尖 出去 到 我 一 天 . ”

“有一天有人指给我看。”

“ [wel] , [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ðeɪl] [wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [tuː; tə][juː; jʊ] [ə'gen] .
“ Well , I don't think they'll want to be pointed out to you again .
” 出色地 , 我 不 思考 他们会 想 到 是 尖 出去 到 你 再次 .

“嗯，我想他们不会想再被人指出来吧。”

[juː; jʊ][dɪd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['kwɪkɪst] [wɜːrk][ðer; ðər][aɪ]['evər] [sɔː] . ” “
You did some of the quickest work there I ever saw . ” “
你 做过 一些 的 这 最快 工作 那里 我 曾经 锯 . ” “

你干活的速度是我见过最快的。

- [kwɪk] - [wɜːrk][wʌz; wəz] ['nesəseri] [ə'baʊt] [ðæt] [taɪm] . ”
' Quick ' work was necessary about that time . ”
- 快的 - 工作 曾是 必要的 关于 那 时间 . ”

当时必须抓紧时间完成工作。

“ [juː; jʊ][dɪd][ˌem 'iː][ə; eɪ] [gʊd] [tɜːrn] ['eniweɪ] .
“ You did me a good turn anyway .
” 你 做过 我 一个 好的 转动 反正 .

“无论如何，你帮了我一个大忙。”

[ɪf] [aɪ]['evər] [get] [ə; eɪ] [tʃæns] [aɪl] [duː][æz; əz] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . ”
If I ever get a chance I'll do as much for you . ”
如果 我 曾经 得到 一个 机会 患病的 做 作为 很多 为了 你 . ”

如果我有机会，我也会为你做同样的事。

“ [juː; jʊ] [eɪnt] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [tʃæns] .
“ You ain't liable to get a chance .
” 你 不是 容易 到 得到 一个 机会 .

“你不太可能得到机会。”

[aɪm]['goʊɪŋ] [ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] . ”
I'm going away in a few days . ”
我是 去 离开 在 一个 很少 天 . ”

我过几天就要走了。

“ [juː; jʊ][dəunt][lɪv; laɪv] [hɪr] , [ðen] ? ”
“ You don't live here , then ? ”
” 你 不 居住 这里 , 然后 ? ”

“那你不住在这里？”

“ [aɪm][ə; eɪ]['fɑːrmər] . ”
“ I'm a farmer . ”
” 我是 一个 农民 . ”

“我是一名农民。”

“ [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['stɑːpɪŋ] ? ” “
“ Where are you stopping ? ” “
” 在哪里 是 你 停止 ? ” “

“你们要停在哪里？”

- [moʊst] ['eniwer] . ”
' Most anywhere . ”
- 最多 任何地方 . ”

“几乎任何地方。”

“ [waɪ] [nɑːt] [kʌm] ['oʊvər][ænd; ənd] [steɪ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə] - [naɪt] ? ”
“ Why not come over and stay with me to - night ? ”
” 为什么 不是 来 超过 和 停留 和 我 到 - 夜晚 ? ”

“今晚何不过来和我一起住呢？”

“ [dəunt][maɪnd] [ɪf] [aɪ][duː] .

“	**Don't**	**mind**	**if**	**I**	**do**	**.**
”	不	头脑	如果	我	做	.

“我不介意。”

” [nɪk] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [pliːzd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [ɪn] ['getɪŋ] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] [ʌv; əv]

”	**Nick**	**was**	**more**	**than**	**pleased**	**at**	**his**	**good**	**fortune**	**in**	**getting**	**within**	**reach**	**of**
”	缺口	曾是	更多的	比	高兴	在	他的	好的	财富	在	获得	之内	抵达	的

[ðə; ði] ['trɪki] ['spɔːrtɪŋ] [menz] [tuːl] [soʊ] [suːn] .

the	**tricky**	**sporting**	**men's**	**tool**	**so**	**soon**	**.**
这	棘手	体育	男士	工具	所以	很快	.

“尼克非常高兴自己这么快就拿到了这件棘手的运动工具。”

[hiː; hi] [sə'spektɪd] , [haʊ'evər] ,

He	**suspected**	**,**	**however**	**,**
他	怀疑	,	然而	,

但他怀疑，

[ðæt] [ðə; ði][mæn][hiː; hi][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] [wʊd] [biː; bi] ['fɑːloʊd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['skiːmɪŋ] [ɪmp'lɔɪəz]

that	**the**	**man**	**he**	**was**	**with**	**would**	**be**	**followed**	**by**	**his**	**scheming**	**employers**
那	这	男人	他	曾是	和	会	是	随后	经过	他的	心计	雇主

[frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [reɪs] [wʌz; wəz]['oʊvər] .

from	**that**	**time**	**until**	**the**	**race**	**was**	**over**	**.**
从	那	时间	直到	这	种族	曾是	超过	.

从那时起，与他同行的那个人就会被他阴险的雇主跟踪，直到比赛结束。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fʊli] [ə'wer] [ðæt] [men] [huː] [kə'mɪt] [kraɪmz] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒ] ['ʌðər] [tuː; tə] [ə'sɪst]

He	**was**	**fully**	**aware**	**that**	**men**	**who**	**commit**	**crimes**	**and**	**engage**	**others**	**to**	**assist**
他	曾是	完全	意识到的	那	男人	WHO	犯罪	犯罪	和	从事	其他的	到	协助

[ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər] [nɪ'feriəs] [wɜːrk] ['nevər] [trʌst] [ðer; ðər] [tuːlz] [ɪm'plɪsɪtli] .

them	**in**	**their**	**nefarious**	**work**	**never**	**trust**	**their**	**tools**	**implicitly**	**.**
他们	在	他们的	邪恶	工作	绝不	相信	他们的	工具	隐式地	.

他完全明白，那些犯罪并雇佣他人协助其作恶的人，永远不会完全信任他们的工具。

[hɪz; ɪz][fɜːrst][aɪ'diːə][wʌz; wəz][tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] ['weðər] [spaɪz] [hæd; həd] ['æktʃuəli] [bɪn] [set] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz]

His	**first**	**idea**	**was**	**to**	**ascertain**	**whether**	**spies**	**had**	**actually**	**been**	**set**	**upon**	**his**
他的	第一的	主意	曾是	到	探明	无论	间谍	有	实际上	到过	放	之上	他的

[kəm'pænjən] .

companion	**.**
伴侣	.

他首先想到的是要查明是否真的有人派间谍跟踪他的同伴。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə] [noʊ] ['weðər] [tʃɪk] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ]

He	**also**	**desired**	**to**	**know**	**whether**	**Chick**	**was**	**in**	**a**	**position**	**to**	**be**	**within**	**reach**
他	还	想要的	到	知道	无论	小鸡	曾是	在	一个	位置	到	是	之内	抵达

[ɪf] ['niːdɪd] .

if	**needed**	**.**
如果	需要	.

他还想知道，如果需要的话，奇克是否在方便联系到他的地方。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][duː][ɔːl] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [liːv] ['eɪməs][ə'loʊn]

In	**order**	**to**	**do**	**all**	**this**	**it**	**was**	**necessary**	**for**	**him**	**to**	**leave**	**Amos**	**alone**
在	命令	到	做	全部	这	它	曾是	必要的	为了	他	到	离开	阿莫斯	独自的

[fɔːr; fər][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] .

for	**at**	**least**	**a**	**few**	**moments**	**.**
为了	在	至少	一个	很少	时刻	.

为了做这一切，他必须让阿莫斯独自待上至少一会儿。

“ [lʊk] [hɪr] , ” [hiː; hi] [sed] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['staːtiŋ] [ʌp][ðə; ði] [striːt] ,

“	**Look**	**here**	**,**	”	**he**	**said**	**,**	**as**	**they**	**were**	**starting**	**up**	**the**	**street**	**,**
“	看	这里	,	”	他	说	,	作为	他们	是	开始	向上	这	街道	,

“看这里，”他边说边和他们一起沿着街道走去。

“ [aɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['æŋkʃəs] [ə'baʊt] [ðoʊz] [men] [daʊn] [ðer; ðər] .
“ I'm a little anxious about those men down there .
” 我是 一个 小的 焦虑的 关于 那些 男人 向下 那里 .

“我有点担心下面那些人。”

[aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [noʊ] ['weðər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [hɜ:rt] [mʌtʃ] . ”
I'd like to know whether they are hurt much . ”
ID 喜欢 到 知道 无论 他们 是 伤害 很多 . ”

我想知道他们伤得重不重。

“ [wel] , [wi:l] [goʊ] [bæk] [ɪf] [ju:; jʊ] [laɪk] . ”
“ Well , we'll go back if you like . ”
” 出色地 , 出色地 去 后退 如果 你 喜欢 . ”

“好吧，如果你愿意的话，我们就回去。”

“ [noʊ] , [ju:; jʊ] [step] ['ɪntu:] [ðɪs] [sə'lu:n] , [ænd; ənd] [aɪl] [goʊ] [bæk] [ə'loʊn] .
“ No , you step into this saloon , and I'll go back alone .
” 不 , 你 步 进入 这 酒吧 , 和 患病的 去 后退 独自的 .

“不，你进这家酒吧，我一个人回去。”

[ðeɪ] [noʊ] [ju:; jʊ] [ðer; ðər] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dəunt] [noʊ] [ˌem 'i:] .
They know you there , but they don't know me .
他们 知道 你 那里 , 但 他们 不 知道 我 .

他们在那里认识你，但他们不认识我。

” ['eɪməs] [dɪd] [æz; əz] [ri'kwestid] , [ænd; ənd] [nɪk] ['stɑ:rtɪd] ['ræpɪdli] [daʊn] [ðə; ði] [stri:t] .
” Amos did as requested , and Nick started rapidly down the street .
” 阿莫斯 做过 作为 请求 , 和 缺口 开始 快速 向下 这 街道 .

“阿莫斯照做了，尼克便迅速沿着街道走去。”

[ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [hi:; hi] [ræn] [ə'krɔ:s] [tʃɪk] .
In a moment he ran across Chick .
在 一个 片刻 他 跑 穿过 小鸡 .

片刻之后，他遇到了奇克。

“ [aɪ] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] [ju:; jʊ] , ” [sed] [nɪk] , ['ʃɔ:rtli] .
“ I was looking for you , ” said Nick , shortly .
” 我 曾是 寻找 为了 你 , ” 说 缺口 , 不久 .

“我一直在找你，”尼克简短地说。

“ [hɪr] [aɪ] [ˌeɪ 'em] . ”
“ Here I am . ”
” 这里 我 是 . ”

“我在这里。”

“ [dɪd] [ju:; jʊ] [si:] [ˌem 'i:] [li:v] [ðə; ði] [pleɪs] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [mæn] ? ”
“ Did you see me leave the place with that man ? ”
” 做过 你 看 我 离开 这 地方 和 那 男人 ? ”

“你看到我和那个男人一起离开那里了吗？”

“ [ʃʊr] ;
“ Sure ;
” 当然 ;

“当然;

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [hi:p] [ʌv; əv] [fʌn] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [prə'praɪətər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['weitəz]
and it was a heap of fun to see the proprietor and the waiters
和 它 曾是 一个 堆 的 乐趣 到 看 这 业主 和 这 服务员
['wʌndərɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] [tu:] [men] [ju:; jʊ] [left] [ɪn] [ðə; ði] [stɔ:l] . ”
wondering over the two men you left in the stall . ”
好奇 超过 这 二 男人 你 左边 在 这 摊位 . ”

看到老板和侍者们对你留在摊位上的那两个男人感到好奇，真是太有趣了。

“ [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['bædli] [hɜːrt] ? ”
“ Are they badly hurt ? ”
“ 是 他们 糟糕 伤害 ? ”

“他们伤得很重吗？”

“ [noʊ] , [juː; jʊ] [kɑːnt] [kɪl] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðæt] [stæmp] .
“ No , you can't kill people of that stamp .
“ 不 , 你 不能 杀 人们 的 那 邮票 .

“不，你不能用那张邮票杀人。”

[wʌnz] [gɑːt][ə; eɪ] [blæk] [aɪ] [ænd; ənd][ðə; ðiː] ['ʌðər] [ə; eɪ] [leɪm] [nek] . ”
One's got a black eye and the other a lame neck . ”
一个人的 得到 一个 黑色的 眼睛 和 这 其他 一个 瘸 脖子 . ”

一个眼睛被打肿了，另一个脖子瘸了。

“ [dɪd] ['eni] [wʌn] ['ʃædoʊ] [ˌjuː 'es] [aʊt] ? ”
“ Did any one shadow us out ? ”
“ 做过 任何 一 阴影 我们 出去 ? ”

“有人跟踪我们吗？”

“ [jes] . ”
“ Yes . ”
“ 是的 . ”

“是的。”

“ [huː] ? ”
“ Who ? ”
“ WHO ? ”

“WHO? ”

“ [ðə; ðiː][mæn] [huː] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ðiː] [stɔːl] [bɪ'fɔːr] [ðə; ðiː] [tuː] [bʌmz] [went] [ɪn] . ”
“ The man who was in the stall before the two bums went in . ”
“ 这 男人 WHO 曾是 在 这 摊位 前 这 二 流浪汉 去 在 . ”

“在两个流浪汉进去之前，坐在隔间里的那个人。”

“ [haʊ] [ɪz][hiː; hi] [drest] ? ”
“ How is he dressed ? ”
“ 如何 是 他 穿着 ? ”

他穿什么衣服?

“ [ðə; ðiː] [seɪm] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] , ['oʊnli] [ðæt] [hiː; hi] [naʊ] [hæz; həz][ə; eɪ] [laɪt] ['oʊvərkoʊt]['oʊvər][hɪz; ɪz]
“ The same as before , only that he now has a light overcoat over his
“ 这 相同的 作为 前 , 仅有的 那 他 现在 有 一个 光 大衣 超过 他的
['kʌtəweɪ] ,
cutaway ,
剖面图 ,

“和以前一样，只是现在他在短外套外面套了一件薄外套。”

[ænd; ənd] [werz] [ə; eɪ] [slaʊtʃ] [hæt] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ðiː] [sɪlk] [taɪ] . ”
and wears a slouch hat instead of the silk tie . ”
和 穿着 一个 伛 帽子 反而 的 这 丝绸 领带 . ”

他没有系丝质领带，而是戴了一顶软呢帽。

“ [its] [dʒʌst][æz; əz][aɪ] [ɪk'spektɪd] , ” [mjuːzd] [nɪk] .
“ It's just as I expected , ” mused Nick .
“ 它是 只是 作为 我 预期的 , ” 沉思 缺口 .

“果然不出我所料，”尼克沉思道。

“ [ðə; ði] ['feloʊ] [ɪz] ['wɜːrkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn] [huː] [hæz; həz][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv] ['mʌni] [æt; ət] [steɪk]
“ The fellow is working for a man who has a good deal of money at stake
” 这 同伴 是 在职的 为了 一个 男人 WHO 有 一个 好的 交易 的 钱 在 赌注
，
，
，
“这个人为一位财力雄厚的人工作，而这个人投入了大量资金。”

[ænd; ənd] ['hiːl] ['nevər] [liːv] [maɪ][mæn] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæz; həz][hɪm; ɪm] [seɪf] [ɪn][bed] .
and he'll never leave my man until he has him safe in bed .
和 地狱 绝不 离开 我的 男人 直到 他 有 他 安全的 在 床 .
他绝不会离开我的男人，直到把他安全地送上床为止。

“ [wel] , ['hʌs(ə)l] ['ɪntuː] [ðæt] [sə'luːn] , ” [hiː; hi] ['faɪnəli] [sed] [tuː; tə] [tʃɪk] ,
“ Well , hustle into that saloon , ” he finally said to Chick ,
” 出色地 ， 努力奋斗 进入 那 酒吧 , ” 他 最后 说 到 小鸡 ,
“好了，赶紧进那家酒吧去吧，”他最后对奇克说道。

['pɔɪntɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [left] ['eɪməs] ,
pointing out the place where he had left Amos ,
指向 出去 这 地方 在哪里 他 有 左边 阿莫斯 ,
他指着他离开阿莫斯的地方，

“ [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd]['aʊər; ɑːr][mæn] ['mɑːrtn] [ɪn][ðer; ðər] . ”
“ and see if you can find our man Martin in there . ”
” 和 看 如果 你 能 寻找 我们的 男人 马丁 在 那里 . ”
“看看能不能在里面找到我们的人马丁。”

“ [juː; jʊ] [miːn] [ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [laɪt] ['oʊvərkoʊt][ænd; ənd] [slaʊtʃ] [hæt] ? ”
“ You mean the man with the light overcoat and slouch hat ? ”
” 你 意思是 这 男人 和 这 光 大衣 和 佝 帽子 ? ”
“你是说那个穿着浅色大衣、戴着软呢帽的男人吗？”

“ ['sɜːrt(ə)nli] .
“ Certainly .
” 当然 .
“当然。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][ɪn][ðer; ðər] , [faɪnd] [aʊt] [wʌt] [hiː; hi][ɪz] ['duːɪŋ] .
If he is in there , find out what he is doing .
如果 他 是 在 那里 , 寻找 出去 什么 他 是 正在做 .
如果他在那里，查清楚他在做什么。

[ɪf] ['hiːz] [wɪð; wɪθ] ['eɪməs] , [get] [bæk] [hɪr] [æz; əz] [kwɪk] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] . ”
If he's with Amos , get back here as quick as possible . ”
如果 他是 和 阿莫斯 , 得到 后退 这里 作为 快的 作为 可能的 . ”
如果他和阿莫斯在一起，那就尽快回来。

“ [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [kiːp] [ðoʊz] [tuː] ['fɛloʊz] [ə'pɑːrt][tuː; tə] - [naɪt] ? ”
“ You want to keep those two fellows apart to - night ? ”
” 你 想 到 保持 那些 二 伙伴们 除 到 - 夜晚 ? ”
“你今晚想让那两个人分开吗？”

“ [jes] .
“ Yes .
” 是的 .
“是的。

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['feloʊ] ['heɪsnd] ['ɪntuː][ðə; ði] [pleɪs] , ['oʊnli][tuː; tə][dɑːrt] [aʊt] [ə'gen] [ðə; ði][nekst]
" The young fellow hastened into the place , only to dart out again the next
" 这 年轻的 同伴 加快 进入 这 地方 , 仅有的 到 镖 出去 再次 这 下一个
['moʊmənt] .
moment .
片刻 .

“那个年轻人匆匆走进那个地方，但下一刻又飞快地跑了出去。”

" ['hiːz] [ɪn][ðer; ðər] ['gɪvɪŋ] ['eɪməs][ðə; ði] ['ræzl] - ['dæz(ə)l] . "
" He's in there giving Amos the razzle - dazzle . "
" 他是 在 那里 给予 阿莫斯 这 炫目 - 炫 . "

“他在里面给阿莫斯使出了浑身解数。”

" [wʌt] [ɪz][hiː; hi] ['seɪɪŋ] ? "
" What is he saying ? "
" 什么 是 他 说 ? "

“他在说什么？”

" [waɪ] , ['eɪməs] ['wɒnts] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ,
" Why , Amos wants to get away from him ,
" 为什么 , 阿莫斯 想要 到 得到 离开 从 他 ,

“为什么？阿莫斯想逃离他。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [swɛəz] [hiː; hi] [miːnz] [tuː; tə] [steɪ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl] ['æftər][sʌm; səm] [reɪs] [ɔːr] ['ʌðər]
and he swears he means to stay with him until after some race or other
和 他 发誓 他 方法 到 停留 和 他 直到 后 一些 种族 或者 其他
.
:
.

他发誓要一直陪着他，直到某场比赛结束。

" [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pʌz(ə)l] .
" This was a puzzle .
" 这 曾是 一个 谜 .

这真是一个谜题。

[nɪk] [hæd; həd] [meɪd] ['evri] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][ə'pɑːn]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['steiblz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['feloʊ]
Nick had made every calculation upon going to the stables with the fellow
缺口 有 制成 每一个 计算 之上 去 到 这 马厩 和 这 同伴
[huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'sɪstɪd] .
whom he had assisted .
谁 他 有 协助 .

尼克和他帮助过的那个人一起去马厩时，已经做好了万全的计划。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] ['denvər] [beɪ] [wʌz; wəz][ɪn] ['treɪnɪŋ] .
He wanted to know the place where Denver Bay was in training .
他 通缉 到 知道 这 地方 在哪里 丹佛 湾 曾是 在 训练 .

他想知道丹佛湾的训练地点。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [jet] [dɪ'saɪdɪd][ə'pɑːn] [wʌt] [kɔːrs] [tuː; tə] [pər'suː] ['æftər] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [fiːld] [ʌv; əv]
He had not yet decided upon what course to pursue after reaching the field of
他 有 不是 然而 决定 之上 什么 课程 到 追求 后 到达 这 场地 的
['ækʃ(ə)n] ,
action ,
行动 ,

他尚未决定到达行动区域后要采取何种行动方案。

[bʌt; bət][wʌz; wəz]['pɑːzətɪv] [ðæt] [wʌns][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [sʌm; səm] [miːnz] [kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] [baɪ]

but	was	positive	that	once	on	the	ground	some	means	could	be	found	by
但	曾是	积极的	那	一次	在	这	地面	一些	方法	可以	是	成立	经过

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['plɑːtərz] [kʊd; kəd][biː; bi] [ˌsɜːkəm'ventid] .

which	the	plotters	could	be	circumvented	.
哪个	这	绘图仪	可以	是	规避	.

但他确信，一旦抵达目的地，就能找到一些方法来绕过阴谋者。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [hæd; həd] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['trɪki] ['spɔːrtɪŋ]

By	this	time	the	detective	had	made	up	his	mind	to	give	the	tricky	sporting
经过	这	时间	这	侦探	有	制成	向上	他的	头脑	到	给	这	棘手	体育

[men] [ə; eɪ] ['veri] [hɑːrd] [diːl] .

men	a	very	hard	deal	.
男人	一个	非常	难的	交易	.

这时，侦探已经下定决心要好好“招待”这些狡猾的体育爱好者。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['fɜːrmli][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ðæt] ['denvər] [beɪ] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][best] [hɔːrs] [ɪn][ðə; ði]

He	was	firmly	of	the	opinion	that	Denver	Bay	would	be	the	best	horse	in	the
他	曾是	牢牢	的	这	观点	那	丹佛	湾	会	是	这	最好的	马	在	这

[reɪs] .

race	.
种族	.

他坚信丹佛湾将是这场比赛中最优秀的马匹。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

新尼克·卡特周刊；第 28 期。(New Nick Carter weekly; No. 28.)

[hiː; hi] [biˈliːvd] [ðæt] [wɜːrd] [hæd; həd] [bɪn] [pæst] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈsɜːrk(ə)l] [ʌv; əv] [ˈgæmbəlz]

He	believed	that	word	had	been	passed	around	the	inner	circle	of	gamblers
他	相信	那	单词	有	到过	通过了	大约	这	内	圆圈	的	赌徒

[ænd; ənd] [ˈspɔːrtɪŋ] [men] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwestərn] [hɔːrs] [wʊd] [nɑːt] [biː; bi] [pərˈmɪtɪd] [tuː; tə] [wɪn] ,

and	sporting	men	that	the	Western	horse	would	not	be	permitted	to	win	,
和	体育	男人	那	这	西	马	会	不是	是	允许	到	赢	,

他认为，赌徒和体育界人士的小圈子里已经流传着这样一种消息：西部赛马不被允许赢得比赛。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ˈriːzənd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [leɪ] [ˈɔːlmoʊst] [ˈeni] [ɑːdz] [əˈgenst] [ðə; ði] [hɔːrs] .

and	he	reasoned	that	they	would	lay	almost	any	odds	against	the	horse	.
和	他	有理智的	那	他们	会	躺	几乎	任何	赔率	反对	这	马	.

他认为，他们会不惜一切代价让这匹马输。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [best] [wei] [tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ðem; ðəm] [wʊd] [biː; bi] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] [ɑːn]

He	thought	that	the	best	way	to	punish	them	would	be	to	meet	them	on
他	想法	那	这	最好的	方式	到	惩治	他们	会	是	到	见面	他们	在

[ðer; ðər] [oʊn] [graʊnd] ,

their	own	ground	,
他们的	自己的	地面	,

他认为惩罚他们的最好办法就是到他们的地盘上与他们决一死战。

[ænd; ənd] [wɪn] [ðer; ðər] [ˈmʌni] .

and	win	their	money	.
和	赢	他们的	钱	.

并赢回他们的钱。

[nɪk] [ˈkɑːrtər] [ɪz] [baɪ] [noʊ] [miːnz] [ə; eɪ] [ˈgeɪmstər] [ɔːr] [ˈspɔːrtɪŋ] [mæn] .

Nick	Carter	is	by	no	means	a	gamester	or	sporting	man	.
缺口	卡特	是	经过	不	方法	一个	赌棍	或者	体育	男人	.

尼克·卡特绝不是一个赌徒或体育爱好者。

[hiː; hi] [diˈraivz] [æn; ən] [ɪˈmens] [ˈɪnkʌm] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [dɪˈtektɪv] [wɜːrk] ,

He	derives	an	immense	income	from	his	detective	work	,
他	衍生	一个	巨大	收入	从	他的	侦探	工作	,

他靠侦探工作获得了巨额收入。

[ænd; ənd] [hæz; həz] [noʊ] [ˌɪnklɪˈneɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [fɔːr; fər] [ˈsʌd(ə)n] [ˈfɔːrtʃən] .

and	has	no	inclination	to	make	a	break	for	sudden	fortune	.
和	有	不	倾角	到	制作	一个	休息	为了	突然	财富	.

而且他没有一夜暴富的打算。

[ɪn] [fækt] , [wɜːr; wər] [hiː; hi] [wɜːrθ] [æz; əz] [ˈmeni] [ˈmɪljənz] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈvændərbɪlt] [ɔːr] [ə; eɪ] [ˈguːld] [hiː; hi]

In	fact	,	were	he	worth	as	many	millions	as	a	Vanderbilt	or	a	Gould	he
在	事实	,	是	他	值得	作为	许多	百万	作为	一个	范德比尔特	或者	一个	古尔德	他

[wʊd] [stɪl] ,

would	still	,
会	仍然	,

事实上，即便他拥有范德比尔特家族或古尔德家族那样的数百万美元财富，他仍然会……

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈveri] [lʌv] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbɪznəs] , [biː; bi] [ə; eɪ] [dɪˈtektɪv] .

for	the	very	love	of	the	business	,	be	a	detective	.
为了	这	非常	爱	的	这	商业	,	是	一个	侦探	.

出于对这份事业的热爱，去做一名侦探吧。

“ [wel] , ” [sed] [nɪk] , [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] ,
“ Well , ” said Nick , at length ,
“ 出色地 , ” 说 缺口 , 在 长度 ,

“嗯，”尼克长长地说。

“ [ɪf] [aɪ][duː][ðə; ði][wɜːrk][aɪ][hæv; həv][leɪd] [aʊt][fɔːr; fər][maɪ'self][tuː; tə] - [naɪt] [wiː; wi][mʌst; məst] ['seprət]
“ if I do the work I have laid out for myself to - night we must separate
“ 如果 我 做 这 工作 我 有 铺设 出去 为了 我 到 - 夜晚 我们 必须 分离
[ðoʊz] [tuː] [men] . ”
those two men . ”
那些 二 男人 . ”

“如果我今晚能完成我为自己制定的任务，我们就必须把这两个人分开。”

“ [bʌt; bət] [haʊ] ? ”
“ But how ? ”
“ 但 如何 ? ”

“但是怎么做呢？”

“ [wel] , [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [meɪk] [tuː; tə][ðə; ði] ['feloʊ] ,
“ Well , I have a report to make to the fellow ,
“ 出色地 , 我 有 一个 报告 到 制作 到 这 同伴 ,

“嗯，我得向那家伙汇报一下情况。”

[ænd; ənd] [aɪl] [goʊ][ɪn][ænd; ənd][kɔːl][hɪm; ɪm][ə'saɪd] .
and I'll go in and call him aside .
和 患病的 去 在 和 称呼 他 旁边 .

我会进去把他叫到一边。

[ɪf] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðæt] [tʃæp] [aɪ] [wəʊnt] [hæv; həv] ['eni] ['trʌb(ə)l] [ɜ'eɪndʒɪŋ]
If he wants to get away from that chap I won't have any trouble arranging
如果 他 想要 到 得到 离开 从 那 小伙子 我 惯于 有 任何 麻烦 安排
[ˌaɪ 'tiː] . ”
it . ”
它 . ”

如果他想摆脱那个家伙，我安排起来没问题。

“ [bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] ? ”
“ But if he doesn't ? ”
“ 但 如果 他 不 ? ”

“但如果他不这样做呢？”

“ [ðen] [wʌn][ʌv; əv] [ʌsl] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði]['steiblz][ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] [hʊk] . ”
“ Then one of us'll have to go over to the stables on his own hook . ”
“ 然后 一 的 美国将 有 到 去 超过 到 这 马厩 在 他的 自己的 钩 . ”

“那我们俩就得有一个人自己去马厩那边了。”

“ [duː][juː; jʊ] [noʊ] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ? ”
“ Do you know where they are ? ”
“ 做 你 知道 在哪里 他们 是 ? ”

你知道他们在哪吗?

“ [oʊ] , [ðeə(r)] [aʊt] [ðer; ðər][baɪ][ðə; ði] [træk] ['sʌmwer] .
“ Oh , they're out there by the track somewhere .
“ 哦 , 它们是 出去 那里 经过 这 追踪 某处 .

“哦，他们就在赛道附近的某个地方。”

” [nɪk] [wɔːkt] ['boʊldli]['ɪntuː][ðə; ði] [sə'luːn] , [ænd; ənd] [kɔːld] ['eɪməs][ə'saɪd] .
” Nick walked boldly into the saloon , and called Amos aside .
” 缺口 步行 大胆地 进入 这 酒吧 , 和 称为 阿莫斯 旁边 .

尼克大步走进酒吧，把阿莫斯叫到一边。

['mɑːrtn] [dɪd] [nɑːt] [ə'laʊ] [ðə; ði] [tuː] [men] [tuː; tə] [get] ['veri] [fɑːr] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] ,

Martin	**did**	**not**	**allow**	**the**	**two**	**men**	**to**	**get**	**very**	**far**	**away**	**from**	**him**	**,**
马丁	做过	不是	允许	这	二	男人	到	得到	非常	远的	离开	从	他	,

马丁没有让那两个人走远。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm] [æz; əz] ['kloʊsli] [æz; əz] [ə; eɪ] [kæt] [wʊd] [ə; eɪ] [maʊs] ['evri] ['moʊmənt]

and	**he**	**watched**	**them**	**as**	**closely**	**as**	**a**	**cat**	**would**	**a**	**mouse**	**every**	**moment**
和	他	观看	他们	作为	密切	作为	一个	猫	会	一个	老鼠	每一个	片刻

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [tə'geðər] .

they	**were**	**talking**	**together**	**.**
他们	是	说	一起	.

他像猫盯着老鼠一样，时刻密切地观察着他们交谈的每一刻。

“ [ðoʊz] [tuː] [men] [ɑːr; ər] [ɪn] [bæd] [ʃeɪp] , ” [nɪk] [sed] .

“	**Those**	**two**	**men**	**are**	**in**	**bad**	**shape**	**,**	**”**	**Nick**	**said**	**.**
“	那些	二	男人	是	在	坏的	形状	,	”	缺口	说	.

“那两个人情况很糟糕，”尼克说。

“ [wel] , [juː; jʊ] [dɪd] [ðə; ði] ['hɪtɪŋ] , [aɪ] ['dɪdnt] . ”

“	**Well**	**,**	**you**	**did**	**the**	**hitting**	**,**	**I**	**didn't**	**.**	**”**
“	出色地	,	你	做过	这	击中	,	我	没有	.	”

“嗯，是你打的，不是我。”

“ [ðæt] [wəʊnt] [meɪk] ['eni] ['dɪfrəns] .

“	**That**	**won't**	**make**	**any**	**difference**	**.**
“	那	惯于	制作	任何	不同之处	.

“那不会有任何影响。”

[wiːd] [bəuθ] [hæv; həv] [tuː; tə] [stænd] ['traɪəl] [ɪf] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [get] [kɔːt] . ”

We'd	**both**	**have**	**to**	**stand**	**trial**	**if**	**we**	**should**	**get**	**caught**	**.**	**”**
我们会	两个都	有	到	站立	审判	如果	我们	应该	得到	捕捉	.	”

如果我们被抓到，我们俩都得接受审判。

“ [oʊ] , [kʌm] [ɔːf] !

“	**Oh**	**,**	**come**	**off**	**!**
“	哦	,	来	离开	!

“哦，快下来！”

['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [mæn] [fɔːr; fər] ['nɔkiŋ] [aʊt] [ə; eɪ] ['haɪweɪ] ['rɑːbər] . ”

Nothing	**can**	**be**	**done**	**to**	**a**	**man**	**for**	**knocking**	**out**	**a**	**highway**	**robber**	**.**	**”**
没有什么	能	是	完毕	到	一个	男人	为了	敲门	出去	一个	公路	强盗	.	”

“一个人击倒了拦路抢劫犯，却什么事也做不了。”

“ [ɑː] ! ” [θɔːt] [nɪk] , “ [hiː; hi] [hæz; həz] [bɪn] ['getɪŋ] [sʌm; səm] [əd'vaɪs] [frʌm; frəm] [maɪ] [frend]

“	**Ah**	**!**	**”**	**thought**	**Nick**	**,**	**“**	**he**	**has**	**been**	**getting**	**some**	**advice**	**from**	**my**	**friend**
“	啊	!	”	想法	缺口	,	“	他	有	到过	获得	一些	建议	从	我的	朋友

['mɑːrtn] . ”

Martin	**.**	**”**
马丁	.	”

“啊！”尼克心想，“他一直在向我的朋友马丁寻求建议。”

“ [lʊk] [hɪr] , ” [sed] ['mɑːrtn] , [əd'vænsɪŋ] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði] [tuː] [men] [wɜːr; wər] ['stændɪŋ] ,

“	**Look**	**here**	**,**	**”**	**said**	**Martin**	**,**	**advancing**	**to**	**where**	**the**	**two**	**men**	**were**	**standing**	**,**
“	看	这里	,	”	说	马丁	,	前进	到	在哪里	这	二	男人	是	常设	,

[ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] [nɪk] ,

and	**addressing**	**Nick**	**,**
和	解决	缺口	,

“看这里，”马丁说着，走到两人站立的地方，对尼克说道。

“ [ðɪs] [mæn] [ænd; ənd] [aɪ] [hæv; həv] [æn; ən] [ɪn'geɪdʒmənt] [tuː; tə] - [naɪt] ,

“	**this**	**man**	**and**	**I**	**have**	**an**	**engagement**	**to**	**-**	**night**	**,**
“	这	男人	和	我	有	一个	订婚	到	-	夜晚	,

“我和这位男士今晚有个约会，

[ænd; ənd][wiː; wi][dəunt][ɪn'tend][tuː; tə][hæv; həv]['eni]['aʊt'saɪdər][fɔːrst][ə'pɑːn][juː 'es] .

and	we	don't	intend	to	have	any	outsiders	forced	upon	us	.
和	我们	不	打算	到	有	任何	局外人	强制	之上	我们	.

我们不希望任何外来者强加于我们。

[ɪf][juː; jʊ][hæv; həv][træn'sæktid][jʊr; jər]['bɪznəs][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][juːd]['betər][wɔːk][ə'weɪ] . ”

If	you	have	transacted	your	business	with	him	you'd	better	walk	away	. ”
如果	你	有	已交易	你的	商业	和	他	你会	更好的	走	离开	. ”

如果你已经和他有过业务往来，最好还是赶紧结束这段关系。

“ [ðæts] [raɪt] , ” [sed]['eɪməs] , [naʊ] [kəm'pliːtli] ['ʌndər][ðə; ði][kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði]['mæstər][maɪnd] ;

“	That's	right	,	”	said	Amos	,	now	completely	under	the	control	of	the	master	mind	;
“	那就是	正确的	,	”	说	阿莫斯	,	现在	完全地	在下面	这	控制	的	这	掌握	头脑	;

“没错，”阿莫斯说道，他现在完全被幕后主使控制了；

“ [juː; jʊ][dɪd][ˌem 'iː][ə; eɪ] [gʊd] [tɜːrn][ɪn][ðer; ðər] , [ænd; ənd][aɪm] [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə][juː; jʊ] ,

“	you	did	me	a	good	turn	in	there	,	and	I'm	much	obliged	to	you	,
“	你	做过	我	一个	好的	转动	在	那里	,	和	我是	很多	有义务	到	你	,

“你在那儿帮了我大忙，我非常感激你。”

[bʌt; bət][aɪv][gɑːt]['bɪznəs][wɪð; wɪθ][ðɪs][mæn][dʒʌst][naʊ] .

but	I've	got	business	with	this	man	just	now	.
但	我已经	得到	商业	和	这	男人	只是	现在	.

但我现在得先跟这个人谈点事。

” [nɪk] [rɪ'gɑːrdɪd][bəuθ][men][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kʌntrifaɪd] [ster] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [ænd; ənd] [ðen]

”	Nick	regarded	both	men	with	a	countrified	stare	for	a	moment	,	and	then
”	缺口	认为	两个都	男人	和	一个	乡村的	盯	为了	一个	片刻	,	和	然后

[wɔːkt] [ə'weɪ] .

walked	away	.
步行	离开	.

尼克用一种乡下人的眼神打量了这两个人一会儿，然后走开了。

“ [its] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] , ” [hiː; hi] [θɔːt] ,

“	It's	a	good	thing	,	”	he	thought	,
“	它是	一个	好的	事物	,	”	他	想法	,

“这是件好事，”他心想。

“ [ðæt] [aɪ] ['tʌmbld] [tuː; tə][ðə; ði] ['rækɪt] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi][gɑːt]['stɑːrtɪd][fɔːr; fər][ðə; ði]['steiblz] .

“	that	I	tumbled	to	the	racket	before	we	got	started	for	the	stables	.
“	那	我	翻滚	到	这	球拍	前	我们	得到	开始	为了	这	马厩	.

“在我们开始去马厩之前，我摔倒在了球拍上。”

[ðə; ði][mæn] [wʊd] ['sɜːrt(ə)nli][hæv; həv][sə'spektɪd] ['sʌmθɪŋ] .

The	man	would	certainly	have	suspected	something	.
这	男人	会	当然	有	怀疑	某物	.

这个人肯定会有所察觉。

“ [naʊ] , [ðen] , ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [tʃɪk] , [æz; əz][ðə; ði] [tuː] [ə'gen] [stʊd] [tə'geðər] ,

“	Now	,	then	,	”	he	said	to	Chick	,	as	the	two	again	stood	together	,
“	现在	,	然后	,	”	他	说	到	小鸡	,	作为	这	二	再次	站立	一起	,

“那么，”他边说边和奇克再次站在一起。

“ [juː; jʊ] ['fɑːloʊ] [ðiːz] [men] ['oʊvər][ænd; ənd]['loʊkeɪt][ðə; ði] [hɔːrs] .

“	you	follow	these	men	over	and	locate	the	horse	.
“	你	跟随	这些	男人	超过	和	定位	这	马	.

“你跟着这些人过去，找到那匹马。”

[juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'pɔːrt][tuː; tə][ˌem 'iː][æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [æt; ət] [eɪt] [ə'klɔk, əu-][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

You	may	report	to	me	at	the	house	at	eight	o'clock	in	the	morning	.
你	可能	报告	到	我	在	这	房子	在	八	点钟	在	这	早晨	.

你早上八点可以到我家来报到。

〞 [æz; əz] [tʃɪk] [pleɪst] [hɪm'self] [ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] ['evri] ['mu:vmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [men]

〞	As	Chick	placed	himself	in	a	position	to	watch	every	movement	of	the	men
〞	作为	小鸡	放置	他自己	在	一个	位置	到	手表	每一个	移动	的	这	男人

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['ʃædəuiŋ] ,

he	was	shadowing	,
他	曾是	阴影	,

“奇克把自己置于一个可以观察他跟踪的那些人一举一动的位置时，

[nɪk] [stept] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['restrɑ:nt] [ænd; ənd] ['ɔ:rdərd] [ə; eɪ] ['lɪbərəl] [mi:l] .

Nick	stepped	into	a	restaurant	and	ordered	a	liberal	meal	.
缺口	步	进入	一个	餐厅	和	订购	一个	自由主义	一顿饭	.

尼克走进一家餐馆，点了一份丰盛的餐点。

[ðɪs] [kən'klu:did] , [hi:; hi] [wɔ:kt] ['ɪntu:][ə; eɪ] [sə'lu:n] [nekst] [dɔ:r] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] ['praɪvət]

This	concluded	,	he	walked	into	a	saloon	next	door	and	sat	down	in	a	private
这	结束	,	他	步行	进入	一个	酒吧	下一个	门	和	卫星	向下	在	一个	私人的

[stɔ:l] .

stall	.
摊位	.

事情结束后，他走进隔壁的一家酒吧，在一个私人隔间里坐了下来。

[faɪv] ['mɪnɪts] ['leɪtər][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] - ['lʊkɪŋ] ,

Five	minutes	later	a	respectable	-	looking	,
五	分钟	之后	一个	可敬	-	寻找	,

五分钟后，一位看起来很体面的……

['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] ['bɪznəs] [mæn] [wɔ:kt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔ:l] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [wei] [tɔ:rd] [wʌn]

middle	-	aged	business	man	walked	out	of	the	stall	and	took	his	way	toward	one
中间	-	老年人	商业	男人	步行	出去	的	这	摊位	和	采取	他的	方式	朝向	一

[ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['pɑ:pjələr] ['gæmblɪŋ] [denz] [ɪn] [ðæt] ['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

of	the	most	popular	gambling	dens	in	that	portion	of	the	city	.
的	这	最多	受欢迎的	赌博	巢穴	在	那	部分	的	这	城市	.

一位中年商人走出摊位，朝着城里这一带最受欢迎的赌场之一走去。

[ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz] ['kraʊdɪd] , [ænd; ənd]['feroʊ] , [ru:'let] , [ænd; ənd] [stʌd] - ['poʊkər] [teiblz] [wɜ:r; wər]

The	place	was	crowded	,	and	faro	,	roulette	,	and	stud	-	poker	tables	were
这	地方	曾是	挤	,	和	法罗	,	轮盘赌	,	和	钉子	-	扑克	表格	是

['rʌnɪŋ] [fʊl] [blæst] .

running	full	blast	.
跑步	满的	爆炸	.

那里人很多，法罗牌、轮盘赌和梭哈扑克桌都热闹非凡。

[æz; əz] [nɪk] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] , [ðə; ði] [tɔ:k] [wʌz; wəz][ɔ:l] [ə'baʊt] [ðə; ði] [reɪs] .

As	Nick	supposed	it	would	be	,	the	talk	was	all	about	the	race	.
作为	缺口	据称	它	会	是	,	这	讲话	曾是	全部	关于	这	种族	.

正如尼克预料的那样，大家谈论的都是比赛。

[hi:; hi] [bɔ:t] [ə; eɪ] [stæk] [ʌv; əv] [waɪt] [tʃɪps] , [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ]['feroʊ]

He	bought	a	stack	of	white	chips	,	and	sat	down	at	the	end	of	a	faro
他	买	一个	堆	的	白色的	芯片	,	和	卫星	向下	在	这	结尾	的	一个	法罗

['teɪbl] ,

table	,
桌子	,

他买了一堆白色筹码，然后在一张法罗牌桌的尽头坐了下来。

['pleɪɪŋ] ['veri] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['lɪsnɪŋ] [tu:; tə] ['evri] [wɜ:rd] [ðæt] [wʌz; wəz] [sed] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .

playing	very	slowly	and	listening	to	every	word	that	was	said	around	him	.
玩耍	非常	缓慢地	和	聆听	到	每一个	单词	那	曾是	说	大约	他	.

他演奏得非常慢，并且仔细聆听周围说的每一句话。

“ [wel] , [oʊld][spɔːrt] , ” [sed] [ðə; ði] ['diːlər] , [fə'mɪliərli] ,
“ Well , old sport , ” said the dealer , familiarly ,
“ 出色地 , 老的 运动 , ” 说 这 经销商 , 熟悉地 ,

“哦，老兄，”经销商用熟悉的语气说道。

[tuː; tə][ə; eɪ] [wel] - [drest] ['dʒent(ə)lmən] [huː] ['entərd] [ænd; ənd] [bɔːt] [ə; eɪ] [stæk] [ʌv; əv] ['jeləuz] ,
to a well - dressed gentleman who entered and bought a stack of yellows ,
到 一个 出色地 - 穿着 绅士 WHO 进入 和 买 一个 堆 的 黄色 ,

一位衣着考究的绅士走进店里，买了一叠黄色的钞票。

“ [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [strʌk] [lʌk] [tuː; tə] - [deɪ] .
“ you must have struck luck to - day .
“ 你 必须 有 击 运气 到 - 天 .

你今天运气一定不错。

['eni] [nuːz] ? ”
Any news ? ”
任何 消息 ? ”

任何新闻？ ”

“ [noʊ] , ” [sed] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [ə'drest] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] ,
“ No , ” said the person addressed , with a laugh ,
“ 不 , ” 说 这 人 已解决 , 和 一个 笑 ,

“不，”被问到的人笑着说。

“ ['nʌθɪŋ] [ɪk'sept] [ðæt] [ə; eɪ] ['feloʊ] [bɔːt] ['denvər] [beɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [æt; ət] [ˌfɪf'tiːn] [tuː; tə]
“ nothing except that a fellow bought Denver Bay for a hundred at fifteen to
“ 没有什么 除了 那 一个 同伴 买 丹佛 湾 为了 一个 百 在 十五 到
[wʌn] . ”
one . ”
一 . ”

“除了有人以十五比一的价格买下了丹佛湾，花了一百块钱之外，什么也没发生。”

“ [ðæt] [eint] [soʊ][bæd] , ” [sed] [ə; eɪ] ['pleɪər] [æt; ət][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [end][ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] .
“ That ain't so bad , ” said a player at the opposite end of the table .
“ 那 不是 所以 坏的 , ” 说 一个 玩家 在 这 对面的 结尾 的 这 桌子 .

“那也没那么糟，”桌子另一端的一位玩家说道。

“ [ðə; ði] [hɔːrs] [meɪ] [wɪn] . ”
“ The horse may win . ”
“ 这 马 可能 赢 . ”

“马可能会赢。”

“ [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [aɪl] [duː] , ” [sed] [ðə; ði][mæn][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['jeloʊ] [tʃɪps] ,
“ I'll tell you what I'll do , ” said the man behind the yellow chips ,
“ 患病的 告诉 你 什么 患病的 做 , ” 说 这 男人 在后面 这 黄色的 芯片 ,

“我会告诉你我会怎么做，”黄色薯片后面的男人说道。

“ [aɪl] [goʊ][juː; jʊ] ['twenti] [tuː; tə][wʌn] [ðæt] [ðə; ði] [hɔːrs] [dəunt][get][ə; eɪ] [ʃoʊ] .
“ I'll go you twenty to one that the horse don't get a show .
“ 患病的 去 你 二十 到 一 那 这 马 不 得到 一个 展示 .

“我敢打赌二十比一，这匹马肯定没机会参赛。”

” [ðə; ði][mæn] [səb'saidid] , [ænd; ənd] [nɪk] [ʃʌvd] [ə; eɪ] ['fɪfti] - ['dɑːlər] [bɪl] [tɔːrd] [ðə; ði] ['spiːkər] .
” The man subsided , and Nick shoved a fifty - dollar bill toward the speaker .
” 这 男人 平静下来 , 和 缺口 推搡 一个 五十 - 美元 账单 朝向 这 扬声器 .

“那人安静了下来，尼克把一张五十美元的钞票塞给了演讲者。”

“ [aɪl] [teɪk] [ðæt] [bet] , ” [hiː; hi] [sed] , ['kuːlli] .
“ I'll take that bet , ” he said , coolly .
“ 患病的 拿 那 赌注 , ” 他 说 , 冷静地 .

“我接受这个赌注，”他冷静地说。

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [sed] [ðə; ði] ['pleɪər] , ['teɪkɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ][roʊl][ʌv; əv] [bɪlz] .

“	**All**	**right**	**,**	”	**said**	**the**	**player**	**,**	**taking**	**out**	**a**	**roll**	**of**	**bills**	**.**
”	全部	正确的	,	”	说	这	玩家	,	采取	出去	一个	卷	的	账单	.

“好吧，”球员说着，掏出一卷钞票。

“ [hɪəz] [ðə; ði] ['mʌni] .

“	**Here's**	**the**	**money**	**.**
”	这里是	这	钱	.

“钱在这里。”

[huːl] [hoʊld][ðə; ði] [steɪks] ?

Who'll	**hold**	**the**	**stakes**	**?**
谁会	抓住	这	赌注	?

谁来持有筹码?

” [nɪk] [kɔːld] [ʌp] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [prəp'raɪətəz] , ['steɪtɪd] [ðə; ði][bet] , [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði] ['mʌni] ['ɪntuː]

”	**Nick**	**called**	**up**	**one**	**of**	**the**	**proprietors**	**,**	**stated**	**the**	**bet**	**,**	**and**	**put**	**the**	**money**	**into**
”	缺口	称为	向上	一	的	这	业主	,	声明	这	赌注	,	和	放	这	钱	进入

[hɪz; ɪz][hænd] .

his	**hand**	**.**
他的	手	.

尼克给其中一位店主打了个电话，说明了赌注，然后把钱放在了他手里。

“ [naʊ] , [ðen] , ” [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [snɪr] , “ [aɪm][nɑːt] [juːst] [tuː; tə] ['betɪŋ] [ə'genst]

“	**Now**	**,**	**then**	**,**	”	**said**	**the**	**other**	**,**	**with**	**a**	**sneer**	**,**	“	**I'm**	**not**	**used**	**to**	**betting**	**against**
”	现在	,	然后	,	”	说	这	其他	,	和	一个	冷笑	,	”	我是	不是	用过的	到	投注	反对

[sʌtʃ] [ɑːdz] ,

such	**odds**	**,**
这样的	赔率	,

“那么，”另一个人冷笑道，“我不习惯跟这种赔率打赌。”

[bʌt; bət] [aɪl] [pʊt] [ʌp] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [ə'genst] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ðæt] ['denvər] [beɪ] [dəunt][wɪn] . ”

but	**I'll**	**put**	**up**	**ten**	**thousand**	**against**	**a**	**thousand**	**that**	**Denver**	**Bay**	**don't**	**win**	**.**	**”**
但	患病的	放	向上	十	千	反对	一个	千	那	丹佛	湾	不	赢	.	”

但我敢打赌，丹佛湾队绝对赢不了。

“ [aɪm][jʊr; jər] ['hʌklberi] , ” [sed] [nɪk] , [prə'djʊsɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] .

“	**I'm**	**your**	**huckleberry**	**,**	**”**	**said**	**Nick**	**,**	**producing**	**the**	**money**	**.**
”	我是	你的	越橘	,	”	说	缺口	,	生产	这	钱	.

“我就是你要找的人，”尼克说着，掏出了钱。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] ['hævnt] [ðə; ði] ['mʌni] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ,

“	**Of**	**course**	**I**	**haven't**	**the**	**money**	**with**	**me**	**,**
”	的	课程	我	还没有	这	钱	和	我	,

“我当然没带钱。”

[bʌt; bət] [aɪl] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] ['fɔːrfɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ə'genst] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ʌv; əv] [jɔːrz] ,

but	**I'll**	**put**	**up**	**a**	**forfeit**	**of**	**a**	**thousand**	**against**	**a**	**hundred**	**of**	**yours**	**,**
但	患病的	放	向上	一个	丧失	的	一个	千	反对	一个	百	的	你的	,

但我愿意拿出1000块钱来对抗你们的100块钱。

[ænd; ənd] [wiːl] [meɪk] [ðə; ði][bet][æt; ət][ten][ə'klɔk, əu-][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] . ”

and	**we'll**	**make**	**the**	**bet**	**at**	**ten**	**o'clock**	**in**	**the**	**morning**	**.**	**”**
和	出色地	制作	这	赌注	在	十	点钟	在	这	早晨	.	”

我们明天上午十点下注。

“ [ðæts] [ˌsætɪs'fæktəri] , ” [sed] [nɪk] , ['hændɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪk] - ['hoʊldər] .

“	**That's**	**satisfactory**	**,**	**”**	**said**	**Nick**	**,**	**handing**	**the**	**money**	**to**	**the**	**stake**	**-**	**holder**	**.**
”	那就是	令人满意的	,	”	说	缺口	,	处理	这	钱	到	这	赌注	-	持有者	.

“这很令人满意，”尼克说着，把钱递给了股东。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ðə; ði] [tuː] [men] ['pɑːrtɪd] , [ænd; ənd] [nɪk] [sæt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ]['kɔːrnər] ,

With	this	the	two	men	parted	,	and	Nick	sat	down	in	a	corner	,
和	这	这	二	男人	分手了	,	和	缺口	卫星	向下	在	一个	角落	,

说完，两人就此告别，尼克独自坐在角落里。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [suːn] [ə'pærəntli] ['diːpli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['nuːzpeɪpər] .

and	was	soon	apparently	deeply	interested	in	a	newspaper	.
和	曾是	很快	显然	深	感兴趣的	在	一个	报纸	.

很快，他就对报纸产生了浓厚的兴趣。

[ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [bets] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['feroʊ] ['teɪbl] ,

The	man	with	whom	he	had	made	the	bets	returned	to	the	faro	table	,
这	男人	和	谁	他	有	制成	这	赌注	返回	到	这	法罗	桌子	,

与他下注的那个人回到了法罗牌桌旁。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] [kæʃt] [ɪn][hɪz; ɪz] [tʃɪps] .

and	in	a	few	moments	cashed	in	his	chips	.
和	在	一个	很少	时刻	已兑现	在	他的	芯片	.

片刻之后，他便兑现了所有筹码。

“ [ðæts] [ðə; ði][fɜːrst] [muːv] , ” [θɔːt] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] .

“	That's	the	first	move	,	”	thought	the	detective	.
“	那就是	这	第一的	移动	,	”	想法	这	侦探	.

“这是第一步，”侦探心想。

“ [ðə; ði] ['fɛloʊz] [nekst] [muːv] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ɪf] [ðeəz; ðəz] ['eniθɪŋ] [rɔːŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]

“	The	fellow's	next	move	will	be	to	find	out	if	there's	anything	wrong	about	the
“	这	同伴们	下一个	移动	将要	是	到	寻找	出去	如果	有	任何事物	错误的	关于	这

[skiːm] [ðeɪ] [hæv; həv] [pʊt] [ʌp] [ɑːn] ['denvər] [beɪ] .

scheme	they	have	put	up	on	Denver	Bay	.
方案	他们	有	放	向上	在	丹佛	湾	.

“这个人下一步要做的就是查明他们在丹佛湾提出的方案是否存在任何问题。

” [nɪk] [hæd; həd] [meɪd] [ðiːz] [tuː] [bets] [nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['wɪnɪŋ] [ðə; ði]

”	Nick	had	made	these	two	bets	not	so	much	for	the	purpose	of	winning	the
”	缺口	有	制成	这些	二	赌注	不是	所以	很多	为了	这	目的	的	获胜	这

['mʌni] ,

money	,
钱	,

“尼克打这两场赌并不是为了赢钱，

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [bi'liːvd] [ðæt] [ə; eɪ] [blʌf] [ʌv; əv] [ðæt] [sɔːrt] [wʊd] [send] [ðə; ði] ['spɔːrtɪŋ]

but	because	he	believed	that	a	bluff	of	that	sort	would	send	the	sporting
但	因为	他	相信	那	一个	虚张声势	的	那	种类	会	发送	这	体育

[mæn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['hedkwɔːrtərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krʊkɪd] [kraʊd] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðer; ðər][hæd; həd]

man	back	to	the	headquarters	of	the	crooked	crowd	to	see	if	there	had
男人	后退	到	这	总部	的	这	歪	人群	到	看	如果	那里	有

[bɪn] ['eni] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] ['proʊgræm] .

been	any	change	in	the	programme	.
到过	任何	改变	在	这	程序	.

但他相信，这种虚张声势会让体育界人士回到那群奸商的总部，看看节目安排是否有所改变。

['æftər] ['kæʃɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [tʃɪps] [ðə; ði][mæn] [lɪt] [ə; eɪ][sɪ'gɑːr] , [ænd; ənd] [tɜːrnd] ['heɪstɪli] [tɔːrd] [ðə; ði]

After	cashing	in	his	chips	the	man	lit	a	cigar	,	and	turned	hastily	toward	the
后	兑现	在	他的	芯片	这	男人	点燃	一个	雪茄	,	和	转向	草草	朝向	这

[dɔːr] .

door	.
门	.

男人兑现筹码后，点燃了一支雪茄，然后匆匆转身走向门口。

[nɪk] [æt; ət] [wʌns] ['stɑːrtɪd] [ə'lɔːŋ] ['æftər] [hɪm; ɪm] .

Nick	at	once	started	along	after	him	.
缺口	在	一次	开始	沿着	后	他	.

尼克立刻跟了上去。

“ [juː; jʊ] [wəʊnt] [fər'get] [ə'baʊt] [ðæt] [bet] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	You	won't	forget	about	that	bet	in	the	morning	,	”	he	said	.
”	你	惯于	忘记	关于	那	赌注	在	这	早晨	,	”	他	说	.

“你明天早上肯定不会忘记那场赌约的，”他说。

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [nɑːt] .

“	I	should	say	not	.
”	我	应该	说	不是	.

我应该说不是。

[aɪ] ['hævnt] [gɑːt] ['eni] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [tuː; tə] [θroʊ] [ə'weɪ] [ðæt] [weɪ] . ”

I	haven't	got	any	thousand	dollars	to	throw	away	that	way	.	”
我	还没有	得到	任何	千	美元	到	扔	离开	那	方式	.	”

我可没闲钱浪费在这种事情上。

“ [wel] , ” [sed] [nɪk] , [æz; əz] [ðə; ði] ['ʌðər] [pæst] [daʊn] [ðə; ði] [sterz] ,

“	Well	,	”	said	Nick	,	as	the	other	passed	down	the	stairs	,
”	出色地	,	”	说	缺口	,	作为	这	其他	通过了	向下	这	楼梯	,

“嗯，”尼克说着，另一个人便走下了楼梯。

“ [aɪl] [laɪt] [ə; eɪ] [sɪ'gɑːr] [ænd; ənd] [goʊ] [hoʊm] .

“	I'll	light	a	cigar	and	go	home	.
”	患病的	光	一个	雪茄	和	去	家	.

“我点根雪茄回家。”

” [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ɪ'miːdiətli] ['pæsɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [striːt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [mæn] [nɪk] [stʊd] [ɪn] [ðə; ði]

”	Instead	of	immediately	passing	into	the	street	with	the	man	Nick	stood	in	the
”	反而	的	立即地	通过	进入	这	街道	和	这	男人	缺口	站立	在	这

['entrəns] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ,

entrance	a	moment	,
入口	一个	片刻	,

“尼克没有立刻和那人一起走到街上，而是站在门口站了一会儿，

[soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [mæn] [noʊ] [ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['fɑːloʊd] , [ænd; ənd] [ðen] ['heɪsnd]

so	as	to	give	the	man	no	indication	of	being	followed	,	and	then	hastened
所以	作为	到	给	这	男人	不	指示	的	存在	随后	,	和	然后	加快

[ə'weɪ] ['æftər] [hɪm; ɪm] .

away	after	him	.
离开	后	他	.

这样就不会让那人察觉到有人跟踪，然后迅速跟在他身后离开。

[ðə; ði] ['feloʊ] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['sterweɪ] [ɑːn] ['wɪljəm] [striːt] [wɪtʃ] , [æz; əz] [nɪk] [wʌz; wəz] [wel]

The	fellow	turned	into	a	stairway	on	William	Street	which	,	as	Nick	was	well
这	同伴	转向	进入	一个	楼梯	在	威廉	街道	哪个	,	作为	缺口	曾是	出色地

[ə'wer] ,

aware	,
意识到的	,

那家伙拐进了威廉街上的一个楼梯，尼克很清楚这一点。

[led] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ['gæmblɪŋ] [ruːm] .

led	to	another	gambling	room	.
引领	到	其他	赌博	房间	.

通往另一个赌博室。

[ðə; ði] ['sterweɪ] [wʌz; wəz] [dɑːrk] [ænd; ənd] [dɪ'zɜːrtɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [riːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] .

The	stairway	was	dark	and	deserted	as	the	detective	reached	it	.
这	楼梯	曾是	黑暗的	和	荒凉的	作为	这	侦探	达到	它	.

侦探到达楼梯口时，发现楼梯间一片漆黑，空无一人。

[ɪn][ə; eɪ] ['veri] [fju:] ['moʊmənts][ðə; ði] [gri:n] ['kʌntrimən] [hu:] [hæd; həd] [strʌk] [sʌtʃ] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv]

In	a	very	few	moments	the	green	countryman	who	had	struck	such	effective
在	一个	非常	很少	时刻	这	绿色的	同胞	WHO	有	击	这样的	有效的

[bloʊz] [ɪn][ðə; ði] [pu:l] - [ru:m] [stept] ['ɪntu:][ðə; ði] ['laɪtɪd] [hɔ:l] [ə'bʌv] ,

blows	in	the	pool	-	room	stepped	into	the	lighted	hall	above	,
打击	在	这	水池	-	房间	步	进入	这	照明	大厅	多于	,

没过多久，那个在台球室里挥出漂亮拳头的乡下小伙子就走进了楼上灯火通明的走廊。

[ænd; ənd] [tæpt] ['kɔ:ʃəsli] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] .

and	tapped	cautiously	at	the	door	.
和	轻敲	谨慎地	在	这	门	.

然后小心翼翼地敲了敲门。

“ ['eni] [geɪm] ['gɔɪn] - [ɑ:n] ? ” [hi:; hi] [sed] ,

“	Any	game	goin	'	on	?	”	he	said	,
“	任何	游戏	去	-	在	?	”	他	说	,

“有比赛吗？”他问道。

[æz; əz][ðə; ði] ['wɪkɪt] [ɪn][ðə; ði] [dɔ:r] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [blæk] [feɪs] [piəd] [aʊt] [ə'pɑ:n]

as	the	wicket	in	the	door	was	opened	and	a	black	face	peered	out	upon
作为	这	便门	在	这	门	曾是	打开	和	一个	黑色的	脸	窥视	出去	之上

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

门上的小门打开了，一张黑脸从里面探了出来。

[ðə; ði] [dɔ:r] [wʌz; wəz] ['sɔ:ftli] ['oʊpənd] , [ænd; ənd] [nɪk] [stept] ['ɪntu:][ə; eɪ] [smɔ:l] , [hæf] - ['laɪtɪd]

The	door	was	softly	opened	,	and	Nick	stepped	into	a	small	,	half	-	lighted
这	门	曾是	轻轻	打开	,	和	缺口	步	进入	一个	小的	,	一半	-	照明

['hɔ:lweɪ] .

hallway	.
门厅	.

门轻轻地打开了，尼克走进了一条光线昏暗的小走廊。

“ [ges] [ju:; jʊ] [bɪn] [hiə] [bɪ'foʊ] - , [bɔ:s] , ” [sed] [ðə; ði]['ni:groʊ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][grɪn] .

“	Guess	you	nebber	bin	heah	befo	'	,	boss	,	”	said	the	negro	,	with	a	grin	.
“	猜测	你	内伯	垃圾桶	嘿	之前	-	,	老板	,	”	说	这	黑人	,	和	一个	咧嘴笑	.

“看来你以前没来过这儿啊，老板，”黑人咧嘴一笑说道。

“ [noʊ] , ” [sed] [nɪk] , “ [aɪm][frʌm; frəm][grænd]['ræpɪdz] , ['mɪʃɪgən] .

“	No	,	”	said	Nick	,	“	I'm	from	Grand	Rapids	,	Michigan	.
“	不	,	”	说	缺口	,	“	我是	从	盛大	急流	,	密歇根州	.

“不，”尼克说，“我来自密歇根州的大急流城。”

[aɪ] [θɔ:t] [aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] . ”

I	thought	I'd	like	to	look	around	.	”
我	想法	ID	喜欢	到	看	大约	.	”

我想四处看看。

“ [wel] , [ju:; jʊ][goʊ] [raɪt] [ɪn][dæt] [dɔ:r] , ” [sed] [ðə; ði]['dɑ:ki] ,

“	Well	,	you	go	right	in	dat	door	,	”	said	the	darky	,
“	出色地	,	你	去	正确的	在	数据	门	,	”	说	这	黑人	,

“那你就直接从那扇门进去，”黑人说道。

['pɔɪntɪŋ] [tu:; tə][wʌn][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][hɔ:l] .

pointing	to	one	at	the	end	of	the	hall	.
指向	到	一	在	这	结尾	的	这	大厅	.

指着走廊尽头的一个。

[nɪk] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] ['meni] [taɪmz] ,

Nick	had	been	in	the	place	many	times	,
缺口	有	到过	在	这	地方	许多	时代	,

尼克曾多次到过那里。

[ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʌfəst] ['gæmblɪŋ] ['haʊzɪz] [ɪn] [taʊn] .

and	he	knew	it	to	be	one	of	the	toughest	gambling	houses	in	town	.
和	他	知道	它	到	是	一	的	这	最难	赌博	房屋	在	镇	.

他知道这是城里最难对付的赌场之一。

[ɪn][fækt] ,

In	fact	,
在	事实	,

实际上，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ðə; ði][sɔːrt][ʌv; əv] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['krʊkɪd] [wɜːrk][ʌv; əv][ɔːl][kaɪndz][tuː; tə][biː; bi]

it	was	just	the	sort	of	place	for	crooked	work	of	all	kinds	to	be
它	曾是	只是	这	种类	的	地方	为了	歪	工作	的	全部	种类	到	是

[plænd] .

planned	.
计划	.

这里正是策划各种不法勾当的理想场所。

[ðə; ði] [əˈpɑːrtmənt] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ʃoʊn] [wʌz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːrt][ʌv; əv]

The	apartment	into	which	he	had	been	shown	was	but	a	small	part	of
这	公寓	进入	哪个	他	有	到过	所示	曾是	但	一个	小的	部分	的

[ðə; ði][den] .

the	den	.
这	丹	.

他被带进去参观的那间公寓只是这间藏身处的一小部分。

[ðə; ði][ruːmz; rʊmz][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [skiːmz] [wɜːr; wər] [hætʃt] , [ænd; ənd] [wer] [ðə; ði] ['gæmbəlz]

The	rooms	in	which	the	schemes	were	hatched	,	and	where	the	gamblers
这	房间	在	哪个	这	方案	是	孵化	,	和	在哪里	这	赌徒

[spent] [ðer; ðər] ['liːʒər] ['aʊərz] ,

spent	their	leisure	hours	,
花费	他们的	闲暇	小时	,

策划阴谋的房间，以及赌徒们消磨闲暇时光的房间，

['oʊpənd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .

opened	from	the	opposite	end	of	the	hall	.
打开	从	这	对面的	结尾	的	这	大厅	.

从大厅的另一端打开。

[ðə; ði] [dɪˈtɛktɪvz] ['ɑːbdʒekt] [naʊ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [geɪn] [ə; eɪ] [pəˈzɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd]

The	detective's	object	now	was	to	gain	a	position	from	which	he	could
这	侦探的	目的	现在	曾是	到	获得	一个	位置	从	哪个	他	可以

[ˌoʊvərˈhɪr] [wʌt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [ɑːn][ðer; ðər] .

overhear	what	was	going	on	there	.
无意中听到	什么	曾是	去	在	那里	.

侦探现在的目标是找到一个可以偷听那里发生的事情的位置。

['siːtɪŋ] [hɪmˈself] [ɪn][ðə; ði] ['aʊtər] [ruːm] [hiː; hi] [kɔːld] [fɔːr; fər] [glæs] ['æftər] [glæs] [ʌv; əv] ['wɪski] [ʌnˈtɪl]

Seating	himself	in	the	outer	room	he	called	for	glass	after	glass	of	whisky	until
座位	他自己	在	这	外	房间	他	称为	为了	玻璃	后	玻璃	的	威士忌酒	直到

[hiː; hi] [əˈpɪrd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði][læst] [steɪdʒ][ʌv; əv][ɪnˌtɑːksɪˈkeɪʃ(ə)n] .

he	appeared	to	be	in	the	last	stage	of	intoxication	.
他	出现	到	是	在	这	最后的	阶段	的	中毒	.

他坐在外面的房间里，一杯接一杯地要威士忌，直到他看起来已经醉得不省人事。

[iːtʃ] [taɪm] [hiː; hi] [peɪd] [ðə; ði] ['weɪtər] [frʌm; frəm][ə; eɪ][lɑːrdʒ][roʊl][ʌv; əv] [bɪlz] .

Each	time	he	paid	the	waiter	from	a	large	roll	of	bills	.
每个	时间	他	有薪酬的	这	服务员	从	一个	大的	卷	的	账单	.

他每次都从一大卷钞票里掏钱付账。

“ [hɪəz] [ə; eɪ] [siːt] [æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [pleɪ] ,
“ Here's a seat at the table if you want to play ,
” 这里是 一个 座位 在 这 桌子 如果 你 想 到 玩 ,

“如果你想参与，这里有个座位。”

” [sed] [ə; eɪ][mæn][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [ruː'let] [wiːl] .
” said a man behind the roulette wheel .
” 说 一个 男人 在后面 这 轮盘赌 车轮 .

“一个坐在轮盘赌桌后面的人说道。”

“ - [aɪm] [tuː] [fʊl] [tiː] - ['plɑː] ; - [aɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði][hoʊ'tel] - [en][goʊ][tiː] - [bed] ,
“ Guesh I'm too full t ' pla ; guesh I'll go to the hotel ' n go t ' bed ,
” - 我是 也 满的 t - 普拉 ; - 患病的 去 到 这 酒店 - n 去 t - 床 ,

“我想我吃得太饱了，玩不了了；我想我还是回酒店睡觉吧。”

” [sed] [ðə; ði][mæn][frʌm; frəm][grænd] ['ræpɪdz] , ['mɪʃɪgən] .
” said the man from Grand Rapids , Michigan .
” 说 这 男人 从 盛大 急流 , 密歇根州 .

“这位来自密歇根州大急流城的男子说道。”

“ [juːl] [get] [rʌn] [ɪn] [ɪf] [juː; jʊ][goʊ] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] [naʊ] .
“ You'll get run in if you go out on the street now .
” 你会 得到 跑步 在 如果 你 去 出去 在 这 街道 现在 .

“你现在出门上街会被人撞的。”

[juːd] ['betər] [goʊ] [bæk] [ðer; ðər][ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [ə; eɪ] [waɪl] .
You'd better go back there and lay down a while .
你会 更好的 去 后退 那里 和 躺 向下 一个 尽管 .

你最好回那儿躺一会儿。

['pɔmpi] !
Pompey !
庞贝 !

庞贝！

” [nɪk] [kʊd; kəd] ['hɑːrdli] [rɪ'streɪn] [ə; eɪ] ['tʃʌk(ə)l] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][led] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði][ə'blaɪdʒɪŋ]
” Nick could hardly restrain a chuckle as he was led away by the obliging
” 缺口 可以 几乎 抑制 一个 轻笑 作为 他 曾是 引领 离开 经过 这 乐于助人
['dɑːki] .
darky .
黑人 .

尼克被那位乐于助人的黑人带走时，几乎忍不住轻笑出声。

“ [ðeɪ] [dəunt][let] ['eni] [wʌn] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][roʊl][ʌv; əv] ['mʌni] [laɪk] [ðæt] ,
“ They don't let any one out of here with a roll of money like that ,
” 他们 不 让 任何 一 出去 的 这里 和 一个 卷 的 钱 喜欢 那 ,

“他们不会让任何人带着那么多钱离开这里。”

” [hiː; hi] [θɔːt] .
” he thought .
” 他 想法 .

他心想。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃoʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [smɔːl] [ruːm] [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [kaʊtʃ] , [ə; eɪ] ['mɪrər] , [ænd; ənd][ə; eɪ]
He was shown into a small room containing a couch , a mirror , and a
[smɔːl] ['teɪbl] .
small table .
小的 桌子 .

他被带进一间小房间，里面有一张沙发、一面镜子和一张小桌子。

[æz; əz][ðə; ði]['niːgroʊ][left][ðə; ði] [ruːm] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [hɜːrd] [ə; eɪ] [kiː] [tɜːrnd] [ɪn][ðə; ði][lɑːk] .

As	the	negro	left	the	room	the	detective	heard	a	key	turned	in	the	lock	.
作为	这	黑人	左边	这	房间	这	侦探	听到	一个	钥匙	转向	在	这	锁	.

当黑人离开房间时，侦探听到钥匙转动锁孔的声音。

[nɪk] [lɔːst][noʊ][taɪm][ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][kloʊz][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ə'pɑːrtmənt] .

Nick	lost	no	time	in	making	a	close	examination	of	the	apartment	.
缺口	丢失的	不	时间	在	制作	一个	关闭	考试	的	这	公寓	.

尼克立即对公寓进行了仔细检查。

[hiː; hi][hæd; həd][saɪzd] [ʌp] [ðə; ði]['niːgroʊ] ['kerfəli] ,

He	had	sized	up	the	negro	carefully	,
他	有	尺寸	向上	这	黑人	小心	,

他仔细打量了那个黑人，

[ænd; ənd][ɪn] [faɪv] ['mɪnɪts] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] ['kaʊntərfɪt] [ʌv; əv] [ðæt] ['seɪbl] ['dʒent(ə)lmən]

and	in	five	minutes	he	was	a	pretty	good	counterfeit	of	that	sable	gentleman
和	在	五	分钟	他	曾是	一个	漂亮的	好的	伪造	的	那	黑貂	绅士

.

:

.

五分钟之内，他就模仿得惟妙惟肖，酷似那位身着黑衣的绅士。

[ə; eɪ] [saʊnd] [ʌv; əv] ['vɔɪsɪz] [naʊ] [keɪm] ['feɪntli] [frʌm; frəm][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ['ɑːpəzɪt] [frʌm; frəm]

A	sound	of	voices	now	came	faintly	from	the	direction	opposite	from
一个	声音	的	声音	现在	来了	淡淡的	从	这	方向	对面的	从

[ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] .

the	entrance	to	the	room	he	was	in	.
这	入口	到	这	房间	他	曾是	在	.

从他所在房间入口的对面方向，隐约传来人声。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [ˌɪndɪ'stɪŋkt] , [haʊ'evər] , [ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ] ['moʊmənts] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]

It	was	very	indistinct	,	however	,	and	after	a	moment's	inspection	of	the
它	曾是	非常	模糊	,	然而	,	和	后	一个	瞬间	检查	的	这

[ruːm] [bɪ'jɑːnd] [θruː] [ðə; ði] ['kiːhoʊl] ,

room	beyond	through	the	keyhole	,
房间	超过	通过	这	锁孔	,

然而，那景象非常模糊，透过钥匙孔观察了一会儿房间后，

[ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [ə'plaɪd] [hɪz; ɪz] [pɪk] - [lɑːk] ,

the	detective	applied	his	pick	-	lock	,
这	侦探	应用	他的	挑选	-	锁	,

侦探用他的开锁工具打开了锁芯。

[ænd; ənd] [suːn] [faʊnd] [hɪm'self] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [dɑːrk] [ruːm] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði]

and	soon	found	himself	in	a	small	dark	room	from	which	he	could	hear	the
和	很快	成立	他自己	在	一个	小的	黑暗的	房间	从	哪个	他	可以	听到	这

['vɔɪsɪz] [kwaɪt] [dɪ'stɪŋktli] .

voices	quite	distinctly	.
声音	相当	明显地	.

他很快发现自己身处一间昏暗的小房间里，可以非常清晰地听到那些声音。

“ [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [its] [ɔːl] [raɪt] , ” [sed] [ə; eɪ] [vɔɪs] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] [oʊθ] .

“	I	tell	you	it's	all	right	,	”	said	a	voice	,	with	an	oath	.
“	我	告诉	你	它是	全部	正确的	,	”	说	一个	嗓音	,	和	一个	誓言	.

“我告诉你，一切都会好起来的，”一个声音带着誓言说道。

“ [wel] , [its] ['maɪti] [streɪndʒ] [ðæt] [bets] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pɪkt] [ʌp][ɪn] [tuː] ['pleɪsɪz][ɪn][wʌn] [deɪ] .

“	Well	,	it's	mighty	strange	that	bets	should	be	picked	up	in	two	places	in	one	day	.
“	出色地	,	它是	强大的	奇怪的	那	赌注	应该	是	挑选	向上	在	二	地方	在	一	天	.

“嗯，一天之内在两个地方接到赌注，这真是太奇怪了。”

" [ðə; ði] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ] [huːm] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði]
" The voice was that of the man with whom the detective had made the
" 这 嗓音 曾是 那 的 这 男人 和 谁 这 侦探 有 制成 这
[bets] .
bets .
赌注 .

"这声音正是侦探之前与之打赌的那个人的声音。"

" [jʊə(r)] [ə; eɪ] [sə'spɪʃəs] [tʃæp] , ['braʊɚ] , " [sed] [ðə; ði][fɜːrst] [vɔɪs] .
" You're a suspicious chap , Brower , " said the first voice .
" 你是 一个 可疑的 小伙子 , 布劳尔 , " 说 这 第一的 嗓音 .

"你这人很可疑，布劳尔，"第一个声音说道。

" ['evər] [sɪns] [juː; jʊ] [meɪd] [ðæt] ['twenti] - ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlər] ['deɪlaɪt] [hɔːl] [daʊn] [ɑːn] [wɔːl] [striːt]
" Ever since you made that twenty - thousand dollar daylight haul down on Wall Street
" 曾经 自从 你 制成 那 二十 - 千 美元 日光 运输 向下 在 墙 街道
[juː; jʊ] [θɪŋk] ['evribɑːdi; 'evribʌdi][ɪn] [taʊn] [ɪz]['æftər][jʊr; jər] ['mʌni] . "
you think everybody in town is after your money . "
你 思考 大家 在 镇 是 后 你的 钱 . "

"自从你在华尔街大摇大摆地卷走了两万美元之后，你就觉得城里每个人都想骗你的钱。"

" [wel] , [aɪl] [goʊ][ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði][bet][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [ðen] .
" Well , I'll go and make the bet in the morning , then .
" 出色地，患病的 去 和 制作 这 赌注 在 这 早晨 , 然后 .

"那我明天早上就去下注。"

" [nɪk] , ['æŋkʃəs] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [huːz] [vɔɪs] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] ['rekəgnaɪz] ,
" Nick , anxious to get a view of the man whose voice he did not recognize ,
" 缺口 , 焦虑的 到 得到 一个 看法 的 这 男人 谁 嗓音 他 做过 不是 认出 ,

尼克急切地想看看这个声音陌生的男人，

[stept] ['laɪtli] [ɑːn][ə; eɪ] ['teɪbl] [tuː; tə] [lʊk] [θruː] [ðə; ði]['trænsəm] .
stepped lightly on a table to look through the transom .
步 轻轻 在 一个 桌子 到 看 通过 这 横梁 .

轻轻踩在桌子上，透过船尾的窗户往外看。

[ðə; ði] ['teɪbl] [geɪv] [wei] [bɪ'niːθ] [hɪz; ɪz] [weɪt] , [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [flɔːr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kræʃ] .
The table gave way beneath his weight , and fell to the floor with a crash .
这 桌子 给予 方式 下面 他的 重量 , 和 跌倒 到 这 地面 和 一个 碰撞 .

桌子在他的重压下塌陷，砰的一声掉在了地上。

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ðə; ði][men][ɪn][ðə; ði] [ruːm] [bɪ'jɑːnd] [wɜːr; wər][ɑːn][ðer; ðər] [fiːt] .
In a moment the men in the room beyond were on their feet .
在 一个 片刻 这 男人 在 这 房间 超过 是 在 他们的 脚 .

片刻之后，隔壁房间里的男人们都站了起来。

[nɪk] [spræŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [θruː] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] ,
Nick sprang to the door through which he had entered the room ,
缺口 弹簧 到 这 门 通过 哪个 他 有 进入 这 房间 ,

尼克猛地扑向他刚才进入房间的那扇门。

[kloʊzd] [ænd; ənd] [lɔkt] [ˌaɪ 'tiː]['æftər][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [dæʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['aʊtər] [ruːm] .
closed and locked it after him , and made a dash for the outer room .
关闭 和 已锁定 它 后 他 , 和 制成 一个 短跑 为了 这 外 房间 .

他关上门并锁好，然后冲向外面的房间。

[æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [hiː; hi][wʌz; wəz][met][baɪ] [tuː] [ɪm'plɔɪiːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [huːz] [ə'tenʃ(ə)n]
At the door he was met by two employees of the place whose attention
在 这 门 他 曾是 遇见 经过 二 雇员 的 这 地方 谁 注意力
[hæd; həd] [bɪn] [ə'træktɪd] [baɪ][ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːl] .
had been attracted by the noise of the fall .
有 到过 吸引 经过 这 噪音 的 这 落下 .

他走到门口时，遇到了两名店员，他们是被摔倒的声音吸引过来的。

“ [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] , [pɑːmp] ? ” [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [æskt] , [ɪk'saɪtɪdli] .

“	What's	the	matter	,	Pomp	?	”	one	of	them	asked	,	excitedly	.
”	是什么	这	事情	,	盛大场面	?	”	一	的	他们	问	,	兴奋地	.

“怎么了，庞普？”其中一人兴奋地问道。

“ [ðæt] [eint] [pɑːmp] , ” ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] , [riːtʃɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['pɪst(ə)l] ; “ [ðæts] [sʌm; səm]

“	That	ain't	Pomp	,	”	shouted	the	other	,	reaching	for	his	pistol	;	“	that's	some
”	那	不是	盛大场面	,	”	喊叫	这	其他	,	到达	为了	他的	手枪	;	“	那就是	一些

[spaɪ] .

spy	.
间谍	.

“那不是庞普，”另一个人喊道，伸手去摸手枪；“那是个间谍。”

” [nɪk] [strʌk] [aʊt] [hɑːrd][ænd; ənd] [kwɪk] , [ænd; ənd][bəuθ] [men] [went] [daʊn] .

”	Nick	struck	out	hard	and	quick	,	and	both	men	went	down	.
”	缺口	击	出去	难的	和	快的	,	和	两个都	男人	去	向下	.

尼克迅速而有力地三振出局，两人都倒下了。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [men] [æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] [kʊd; kəd] [get] [ə'pɑːn][ðer; ðər] [fiːt] ,

Before	the	men	at	the	table	could	get	upon	their	feet	,
前	这	男人	在	这	桌子	可以	得到	之上	他们的	脚	,

桌边的男人们还没来得及站起来，

[ɔːr] [get] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [meɪk] ['eni] ['efərt] [tuː; tə][stɑːp][hɪm; ɪm] ,

or	get	where	they	could	make	any	effort	to	stop	him	,
或者	得到	在哪里	他们	可以	制作	任何	努力	到	停止	他	,

或者让他们能够采取任何措施阻止他，

[ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] ['aʊtər] [dɔːr] [kən'frʌntɪŋ] [ðə; ði]['niːgroʊ] [huː] [hæd; həd] [əd'mɪtɪd]

the	detective	was	at	the	outer	door	confronting	the	negro	who	had	admitted
这	侦探	曾是	在	这	外	门	面对	这	黑人	WHO	有	承认

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

侦探站在外门，与放他进来的黑人对峙。

[ðə; ði]['dɑːki] [spræŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [æz; əz] [ðoʊ] [tuː; tə][bɑːr][hɪz; ɪz]['eksɪt] .

The	darky	sprang	to	the	door	as	though	to	bar	his	exit	.
这	黑人	弹簧	到	这	门	作为	尽管	到	酒吧	他的	出口	.

那个黑衣人猛地扑到门口，好像要挡住他的去路。

[ðə; ði][nekst]['moʊmənt][hiː; hi] [felt] [ðə; ði][koʊld] ['mʌzl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪ'vɑːlvər] [prest] [ə'genst] [hɪz; ɪz]

The	next	moment	he	felt	the	cold	muzzle	of	a	revolver	pressed	against	his
这	下一个	片刻	他	毛毡	这	寒冷的	枪口	的	一个	左轮手枪	按下	反对	他的

['temp(ə)l] ,

temple	,
寺庙	,

下一刻，他感到一把冰冷的左轮手枪枪口抵在了他的太阳穴上。

[ænd; ənd][sæŋk] ['tremblɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [flɔːr] .

and	sank	trembling	to	the	floor	.
和	沉没	发抖	到	这	地面	.

然后颤抖着倒在了地上。

[æz; əz] [nɪk] [stept] [aʊt] [ænd; ənd] [baʊndɪd] [daʊn] [ðə; ði] [sterz] [ə; eɪ] ['bʊlɪt] [strʌk] [ðə; ði] [wɔːl] [dʒʌst]

As	Nick	stepped	out	and	bounded	down	the	stairs	a	bullet	struck	the	wall	just
作为	缺口	步	出去	和	有界	向下	这	楼梯	一个	子弹	击	这	墙	只是

[ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] .

above	his	head	.
多于	他的	头	.

尼克刚走出楼梯，就跳了下去，一颗子弹击中了他头顶上方的墙壁。

“ [aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə] [faɪn] [maɪ'self][fɔːr; fər] [ðæt] ['erər] , ” [hiː; hi] [θɔːt] ,

“	I	shall	have	to	fine	myself	for	that	error	,	”	he	thought	,
”	我	将	有	到	美好的	我	为了	那	错误	,	”	他	想法	,

“我得为这个错误惩罚自己，”他心想。

[æz; əz][hiː; hi] ['heɪsnd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sterweɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] [kraʊd] .

as	he	hastened	away	from	the	stairway	into	the	crowd	.
作为	他	加快	离开	从	这	楼梯	进入	这	人群	.

他匆匆离开楼梯，跑进了人群。

“ [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [kept] [ɑːn][maɪ] ['kʌntrɪmənz] ['juːnɪfɔːrm] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [rɪ'gɑːrdɪd] [ðæt] [breɪk]

“	If	I	had	kept	on	my	countryman's	uniform	they	would	have	regarded	that	break
”	如果	我	有	保留	在	我的	乡亲们	制服	他们	会	有	认为	那	休息

[aɪ] [meɪd] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ˌkjʊri'ɑːsəti][ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] [tʃʌmp] [aʊt] [tuː; tə]

I	made	as	the	result	of	curiosity	on	the	part	of	a	country	chump	out	to
我	制成	作为	这	结果	的	好奇心	在	这	部分	的	一个	国家	嚼	出去	到

[siː] [ðə; ði] [taʊn] ,

see	the	town	,
看	这	镇	,

“如果我当时穿着我同胞的制服，他们就会认为我这次逃跑是因为我这个乡巴佬好奇心驱使，想看看城里是什么样子。”

[ænd; ənd][aɪ] [maɪt] [hæv; həv] ['lɜːrnɪd] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr] [ə'baʊt] [ðæt] ['twenti] - ['θaʊz(ə)nd] - ['dɑːlər]

and	I	might	have	learned	something	more	about	that	twenty	-	thousand	-	dollar
和	我	可能	有	学习	某物	更多的	关于	那	二十	-	千	-	美元

['deɪlaɪt] [hɔːl] [ɑːn] [wɔːl] [striːt] .

daylight	haul	on	Wall	Street	.
日光	运输	在	墙	街道	.

我或许还能了解到更多关于华尔街那笔两万美元光天化日之下的横财的信息。

” ['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .

”	CHAPTER	IV	.
”	章	第四	.

第四章

[ə; eɪ] ['haʊlɪŋ] [swel] .

A	HOWLING	SWELL	.
一个	嚎叫	膨胀	.

汹涌的巨浪。

['prɑːmptli] [æt; ət] [eɪt] [ə'klɔk, əu-][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [tʃɪk] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [æt; ət] [nɪk] ['kɑːrtɚz]

Promptly	at	eight	o'clock	next	morning	Chick	made	his	appearance	at	Nick	Carter's
及时	在	八	点钟	下一个	早晨	小鸡	制成	他的	外貌	在	缺口	卡特的

['praɪvət] ['ɑːfɪs] .

private	office	.
私人的	办公室	.

第二天早上八点整，奇克准时出现在尼克·卡特的私人办公室。

[hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [huː] [hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ][hɑːrd] [naɪt] [ʌv; əv]

He	had	the	appearance	of	a	man	who	had	had	a	hard	night	of
他	有	这	外貌	的	一个	男人	WHO	有	有	一个	难的	夜晚	的

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

他看上去像是刚经历了一个难熬的夜晚。

[bʌt; bət][wʌz; wəz] [stɪl] [fʊl] [ʌv; əv] [plʌk] .

but	was	still	full	of	pluck	.
但	曾是	仍然	满的	的	采摘	.

但他依然充满勇气。

“ [dɪd] ['evriθɪŋ] [goʊ][ɔːl] [raɪt] ?
“ Did everything go all right ?
” 做过 一切 去 全部 正确的 ?

一切都顺利吗?

” [nɪk] [æskt] .
” Nick asked .
” 缺口 问 .

尼克问道。

“ [jes] , [aɪ][wʌz; wəz] ['riːz(ə)nəbli] [sək'sesf(ə)l] . ”
“ Yes , I was reasonably successful . ”
” 是的 , 我 曾是 合理 成功的 . ”

“是的，我算是相当成功了。”

“ [wel] , [fɔːr; fər][maɪ][pɑːrt] , [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [aɪ] [skɔːrd] ['eni] ['veri] ['brɪliənt] [sək'ses] ['æftər][wiː; wi]
“ Well , for my part , I don't think I scored any very brilliant success after we
” 出色地 , 为了 我的 部分 , 我 不 思考 我 得分 任何 非常 杰出的 成功 后 我们
['sepəreɪtɪd] .
separated .
分开 .

“就我而言，我认为我们分手后我并没有取得任何非常辉煌的成就。”

['æftər][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv][hɑːrd][wɜːrk][aɪ] [strʌk] [dʒʌst][ðə; ði] [pleɪs] [aɪ] ['wɑːntɪd] ,
After a good deal of hard work I struck just the place I wanted ,
后 一个 好的 交易 的 难的 工作 我 击 只是 这 地方 我 通缉 ,

经过一番努力，我终于找到了我想要的地方。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] ['teɪbl] [broʊk] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ,
and then a table broke down with me ,
和 然后 一个 桌子 打破 向下 和 我 ,

然后我所在的桌子突然塌了。

[ænd; ənd][aɪ][gɑːt][aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɔɪnt][dʒʌst] [ə'hed] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bʊlɪt] .
and I got out of the joint just ahead of a bullet .
和 我 得到 出去 的 这 联合的 只是 前方 的 一个 子弹 .

我及时逃出了监狱，险些被子弹击中。

” ['æftər] [rɪ'siːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'sɪstənts] [rɪ'pɔːrt] [nɪk] [drest] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] ['kɑːstuːm] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi]
” After receiving his assistant's report Nick dressed himself in the costume in which he
” 后 接收 他的 助理 报告 缺口 穿着 他自己 在 这 戏服 在 哪个 他
[hæd; həd][fɜːrst][met] [ðə; ði] [wɔːl] [striːt] [mæn] ,
had first met the Wall Street man ,
有 第一的 遇见 这 墙 街道 男人 ,

“收到助理的报告后，尼克穿上了他第一次见到那位华尔街人士时所穿的那套衣服。”

[ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [ðæt] ['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] ['ɑːfɪs] .
and took his way to that gentleman's office .
和 采取 他的 方式 到 那 绅士的 办公室 .

然后他径直走向那位先生的办公室。

“ [tel] ['mɪstər] . ['hwilər] , ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][klɜːrk][ɪn][ðə; ði] ['aʊtər] ['ɑːfɪs] ,
“ Tell Mr . Wheeler , ” he said to the clerk in the outer office ,
” 告诉 先生 . 惠勒 , ” 他 说 到 这 职员 在 这 外 办公室 ,

“告诉惠勒先生，”他对外面办公室的办事员说。

“ [ðæt] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm][ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə] [ðæt] [ˌlækə'wɑːnə] [diːl] . ”
“ that I want to see him in regard to that Lackawanna deal . ”
” 那 我 想 到 看 他 在 看待 到 那 拉克瓦纳 交易 . ”

“我想就拉克瓦纳的交易见见他。”

“ [jʊə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [ʃoʊn] [ɪn][æt; ət][wʌns] , ” [sed] [ðə; ði][klɜːrk] ,
“ **You're to be shown in at once , ” said the clerk ,**
“ 你是 到 是 所示 在 在 一次 , ” 说 这 职员 ,

“请您立即进去，”办事员说。

['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] .
opening the door to the inner room .
开幕 这 门 到 这 内 房间 .

打开通往内室的门。

[ðə; ði]['broʊkər] [ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] ,
The broker appeared to be awaiting the arrival of the detective ,
这 经纪人 出现 到 是 等待中 这 到达 的 这 侦探 ,

经纪人似乎在等侦探的到来。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ɪn] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ][kɑːm] [freɪm] [ʌv; əv][maɪnd] .
and was in anything but a calm frame of mind .
和 曾是 在 任何事物 但 一个 冷静的 框架 的 头脑 .

当时他的心情一点也不平静。

“ [juː; jʊ][wɜːr; wər] [raɪt] , ” [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [sed] ,
“ You were right , ” the detective said ,
“ 你 是 正确的 , ” 这 侦探 说 ,

“你说得对，”侦探说道。

“ [ɪn] [sə'poʊzɪŋ] [ðæt] [ʌn'duː] [miːnz] [wʊd] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [hɔːrs] ['wɪnɪŋ]
“ in supposing that undue means would be employed to prevent the horse winning
“ 在 假如 那 过度 方法 会 是 受雇 到 防止 这 马 获胜
[ðə; ði] [reɪs] . ”
the race . ”
这 种族 . ”

“假设会有人采取不正当手段阻止这匹马赢得比赛。”

“ [aɪv] [bɪn] ['hoʊpɪŋ]['ɔːlmoʊst] [ə'genst] [hoʊp] [ðæt] [maɪ] [səs'piʃənz] [wɜːr; wər] [ʌn'faʊndɪd] .
“ I've been hoping almost against hope that my suspicions were unfounded .
“ 我已经 到过 希望 几乎 反对 希望 那 我的 怀疑 是 毫无根据 .

“我一直抱着一丝侥幸，希望我的怀疑是没有根据的。”

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd] ['pɔkitid] [maɪ]['fɔːrmər] [lɔːs] , [ænd; ənd][let] [ðɪs] ['mætər] [ə'loʊn] . ”
I wish I had pocketed my former loss , and let this matter alone . ”
我 希望 我 有 口袋 我的 以前的 损失 , 和 让 这 事情 独自的 . ”

我真希望当初把之前的损失留在自己口袋里，让这件事就此作罢。

“ [ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [seɪv] [jɔːr'self] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] ['eni] [rɪsk] . ”
“ There is still a chance to save yourself without taking any risk . ”
“ 那里 是 仍然 一个 机会 到 节省 你自己 没有 采取 任何 风险 . ”

“你仍然有机会在不冒任何风险的情况下拯救自己。”

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] ? ”
“ What do you mean ? ”
“ 什么 做 你 意思是 ? ”

“你是什么意思？ ”

“ [ðə; ði] [hɔːrs] [kæn; kən][biː; bi] [kept] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] .
“ The horse can be kept out of the race .
“ 这 马 能 是 保留 出去 的 这 种族 .

“可以阻止这匹马参加比赛。”

” [nɪk] [aɪd] [ðə; ði]['broʊkər] ['kiːnli] [æz; əz][hiː; hi] [meɪd] [ðɪs] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] .
” Nick eyed the broker keenly as he made this suggestion .
” 缺口 眼睛 这 经纪人 敏锐地 作为 他 制成 这 建议 .

尼克一边说着这个建议，一边仔细地打量着经纪人。

“ [aɪv] [bɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] . ”
“ I've been thinking about that . ”
” 我已经 到过 思维 关于 那 . ”

“我一直在考虑这个问题。”

“ [its] ['iːzi] [ɪ'nʌf] [dʌn] , [ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [keɪs] [juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'kʌvər] [jʊr; jər] [steɪks] . ”
“ It's easy enough done , and in that case you will recover your stakes . ”
” 它是 简单的 足够的 完毕 , 和 在 那 案件 你 将要 恢复 你的 赌注 . ”

“这很容易做到，那样你就能收回你的成本。”

“ [ænd; ənd] [stɪl] [ðæt] [liːvz] [ˌem 'iː][dʒʌst] [wer] [aɪ] ['stɑːrtɪd] [ɪn] . ”
“ And still that leaves me just where I started in . ”
” 和 仍然 那 树叶 我 只是 在哪里 我 开始 在 . ”

“而这最终还是让我回到了原点。”

“ [waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] [bɪ'fɔːr] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [steps] [juː; jʊ][dɪd] [læst] [naɪt] ? ”
“ Why didn't you think of that before taking the steps you did last night ? ”
” 为什么 没有 你 思考 的 那 前 采取 这 步骤 你 做过 最后的 夜晚 ? ”

“为什么你昨晚采取行动之前没想到这一点？”

“ [jʊə(r)] [mɪ'steɪkən] .
**“ You're mistaken . **
” 你是 错误 .

你弄错了。

[aɪv] [dʌn] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl][ɪn][ðə; ði] ['mætər] [sɪns] ['siːɪŋ] [juː; jʊ] . ”
I've done nothing at all in the matter since seeing you . ”
我已经 完毕 没有什么 在 全部 在 这 事情 自从 看到 你 . ”

自从见到你之后，我在这件事上什么都没做。

“ [juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [æt; ət][ðə; ði]['steiblz] [sɪns] ['liːvɪŋ] [maɪ] [haʊs] ['jestərdeɪ] [ˌæftər'nuːn] ? ”
“ You have not been at the stables since leaving my house yesterday afternoon ? ”
” 你 有 不是 到过 在 这 马厩 自从 离开 我的 房子 昨天 下午 ? ”

“自从昨天下午离开我家后，你就没去过马厩吗？”

“ [aɪ][hæv; həv][nɑːt] . ”
“ I have not . ”
” 我 有 不是 . ”

“我没有。”

“ [juː; jʊ][hæv; həv] ['ɔːθəraɪzd] [sʌm; səm][wʌn][tuː; tə][goʊ][ðer; ðər] ? ”
“ You have authorized some one to go there ? ”
” 你 有 授权 一些 一 到 去 那里 ? ”

“你授权某人去那里了吗？”

“ [aɪ][hæv; həv][nɑːt] .
**“ I have not . **
” 我 有 不是 .

“我没有。

” [nɪk] [rɪ'flektɪd] [ə; eɪ]['moʊmənt] [bɪ'fɔːr] ['spiːkɪŋ] .
**” Nick reflected a moment before speaking . **
” 缺口 反映 一个 片刻 前 请讲 .

尼克沉思片刻后开口说话。

“ [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv][noʊ] ['moʊtɪv] [ɪn] [di'siːvɪŋ] [ˌem 'iː] , ” [hiː; hi] [sed] , [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] ,
**“ You could have no motive in deceiving me , ” he said , at length , **
” 你 可以 有 不 动机 在 欺骗 我 , ” 他 说 , 在 长度 ,

“你不可能有任何欺骗我的动机，”他最后说道。

“ [bʌt; bət] [its] ['veri] ['sɪŋgjələr] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ðæt] . ”
“ but it's very singular for all that . ”
” 但 它是 非常 单数 为了 全部 那 . ”

“但即便如此，它仍然非常独特。”

“ [aɪ][dəunt] [ˌʌndər'stænd] [juː; jʊ] . ”
“ I don't understand you . ”
“ 我 不 理解 你 . ”

“我不明白你的意思。”

“ [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ['nesəseri] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] [ðæt] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] . ”
“ It isn't necessary at the present time that you should . ”
“ 它 不是 必要的 在 这 展示 时间 那 你 应该 . ”

“目前你没有必要这样做。”

“ [bʌt; bət][aɪm] ['diːpli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mætər] , [ænd; ənd] — — ”
“ But I'm deeply interested in the matter , and — — ”
“ 但 我是 深 感兴趣的 在 这 事情 , 和 — — ”

“但我对此事非常感兴趣，而且——”

“ ['nevər] [maɪnd] [ðæt] [naʊ] .
**“ Never mind that now . **
“ 绝不 头脑 那 现在 .

“现在先别管那些事了。”

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [hɪr] [tuː; tə][biː; bi] [krɔːs] - ['kwestʃənd] . ”
I am not here to be cross - questioned . ”
我 是 不是 这里 到 是 叉 - 被质问 . ”

我来这里不是为了接受盘问的。

“ [bʌt; bət][aɪ][ɪn'fɜːr][frʌm; frəm][jʊr; jər] [rɪ'mɑːrk] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ʌn'juːʒuəl] [tʊk] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði]
“ But I infer from your remark that something unusual took place at the
“ 但 我 推断 从 你的 评论 那 某物 异常 采取 地方 在 这
['steiblz] [læst] [naɪt] . ”
stables last night . ”
马厩 最后的 夜晚 . ”

“但从你的话中我推断，昨晚马厩里发生了一些不寻常的事情。”

“ [nɑːt] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'wer] [ʌv; əv] . ”
“ Not that I am aware of . ”
“ 不是 那 我 是 意识到的 的 . ”

据我所知没有。

“ [juː; jʊ] [tɔːk] [ɪn] ['ridlz] . ”
“ You talk in riddles . ”
“ 你 讲话 在 谜语 . ”

“你说话总是像谜语一样。”

“ [wʌn] [ʌv; əv][maɪ] [men] ['sɪmpli] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði] [truː] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə'ferz] [ðer; ðər] , [ðæts] [ɔːl] . ”
“ One of my men simply learned the true condition of affairs there , that's all . ”
“ 一 的 我的 男人 简单地 学习 这 真的 状况 的 事务 那里 , 那就是 全部 . ”

“我的一名手下只是了解了那里的真实情况，仅此而已。”

“ [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'fekt] [ˌem 'iː] ? ”
“ Does it affect me ? ”
“ 做 它 影响 我 ? ”

“这会对我产生影响吗？”

“ ['slaɪtli] . ”
“ Slightly . ”
“ 轻微地 . ”

“轻微地。”

“ [ðen] [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [noʊ] . ”
“ Then I ought to know . ”
“ 然后 我 应该 到 知道 . ”

“那我应该知道。”

“ [nɑːt] [ɪf] [juː; jʊ] [əd'hɪr] [tuː; tə][ðə; ði][ˌrezə'luːʃ(ə)n] [ɪk'sprest] ['jestərdeɪ] [ˌæftər'nuːn] ,
“ Not if you adhere to the resolution expressed yesterday afternoon ,
“ 不是 如果 你 粘着 到 这 解决 表达 昨天 下午 ,

“如果你遵守昨天下午表达的决议，那就不是这样了。”

[tuː; tə][let][ðə; ði] [hɔːrs] [goʊ][ɪn][ðə; ði] [reɪs] . ”
to let the horse go in the race . ”
到 让 这 马 去 在 这 种族 . ”

让马在比赛中跑下去。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ['eni] [juːz][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [pʌmp] [juː; jʊ] , [aɪ] [siː] , ” [sed] [ðə; ði]['broʊkər] ,
“ It isn't any use to try to pump you , I see , ” said the broker ,
“ 它 不是 任何 使用 到 尝试 到 泵 你 , 我 看 , ” 说 这 经纪人 ,

“看来我再怎么劝你也没用了，”经纪人说道。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
with a smile .
和 一个 微笑 .

带着微笑。

“ [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][jʊr; jər] [oʊn] [weɪ] . ”
“ You will have your own way . ”
“ 你 将要 有 你的 自己的 方式 . ”

“你会如愿以偿。”

“ [aɪ]['juːʒuəli; 'juːʒəli][duː] . ”
“ I usually do . ”
“ 我 通常 做 . ”

“我通常都会这样做。”

“ [jʊə(r)] ['lʌki] . ”
“ You're lucky . ”
“ 你是 幸运的 . ”

“你很幸运。”

“ [naʊ] [tuː; tə] ['bɪznəs] , ” [sed] [nɪk] , ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][slɪp][ʌv; əv]['peɪpər][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .
“ Now to business , ” said Nick , taking a slip of paper from his pocket .
“ 现在 到 商业 , ” 说 缺口 , 采取 一个 滑 的 纸 从 他的 口袋 .

“现在进入正题，”尼克说着，从口袋里掏出一张纸条。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [dɪ'zaɪər][ðə; ði] [keɪs] [tuː; tə][goʊ][ɑːn][æz; əz] [ə'rɪdʒənəli] [mæpt] [aʊt] [juː; jʊ][mʌst; məst][goʊ]
“ If you still desire the case to go on as originally mapped out you must go
“ 如果 你 仍然 欲望 这 案件 到 去 在 作为 起初 已映射 出去 你 必须 去
[tuː; tə] [ðɪs] [ə'dres] [æt; ət] [ten] [ə'klɔk, əu-][wɪð; wɪθ] [naɪn] ['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ɪn] ['kɜːrənsi] ,
to this address at ten o'clock with nine hundred dollars in currency ,
到 这 地址 在 十 点钟 和 九 百 美元 在 货币 ,

“如果你仍然希望案件按照原计划进行，你必须在十点钟带着九百美元现金到这个地址来。”

[ænd; ənd] [steɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] ['denvər] [beɪ] . ”
and stake it on Denver Bay . ”
和 赌注 它 在 丹佛 湾 . ”

把赌注押在丹佛湾。”

“ [bʌt; bət] , [maɪ] [dɪr] [sɜːr] , [aɪ][hæv; həv] [tuː] [mʌtʃ] ['mʌni] [ɑːn] ['denvər] [beɪ] [naʊ] . ”
“ But , my dear sir , I have too much money on Denver Bay now . ”
“ 但 , 我的 亲爱的 先生 , 我 有 也 很多 钱 在 丹佛 湾 现在 . ”

“但是，先生，我现在在丹佛湾的投资太多了。”

“ [kaʊnt] [ðɪs] [æz; əz][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] , [ðen] .
“ Count this as part of the expenses of the case , then .
“ 数数 这 作为 部分 的 这 开支 的 这 案件 , 然后 .

“那就把这笔费用计入案件的开支中吧。”

[aɪ] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [æz; əz][ə; eɪ] ['fɔːrfɪt] [læst] [naɪt] [ə'genst] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] . ”

I	put	up	a	hundred	as	a	forfeit	last	night	against	a	thousand	.	”
我	放	向上	一个	百	作为	一个	丧失	最后的	夜晚	反对	一个	千	.	”

昨晚我下了100块钱的赌注，对手是1000块钱。

“ [ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] , [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [wɪl] [biː; bi] [steɪkt] [ə'genst] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] . ”

“	In	other	words	,	ten	thousand	dollars	will	be	staked	against	a	thousand	.	”
”	在	其他	字	,	十	千	美元	将要	是	已抵押	反对	一个	千	.	”

“换句话说，一万美元将与一千美元进行赌注。”

“ [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] . ”

“	That's	it	.	”
”	那就是	它	.	”

“就是这样。”

“ [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['kɑːnfɪdəns] [ɪn][ðə; ði] [hɔːrs] ,

“	You	have	a	great	deal	of	confidence	in	the	horse	,
”	你	有	一个	伟大的	交易	的	信心	在	这	马	,

你对这匹马非常有信心，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ɪn][jʊr; jər][ə'bɪləti][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [reɪs] [ə; eɪ] [skwer] [wʌn] . ”

and	also	in	your	ability	to	make	the	race	a	square	one	.	”
和	还	在	你的	能力	到	制作	这	种族	一个	正方形	一	.	”

以及你让比赛公平公正的能力。”

“ [aɪ] ['nevər] ['kɑːpər] [maɪ] [oʊn] [bets] .

“	I	never	copper	my	own	bets	.
”	我	绝不	铜	我的	自己的	赌注	.

“我从不让自己的赌注落空。”

” [ðə; ði]['broʊkər] [tʊk] [ðə; ði][rɪ'kwaɪərd] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪf] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː]

”	The	broker	took	the	required	amount	of	money	from	the	safe	and	put	it
”	这	经纪人	采取	这	必需的	数量	的	钱	从	这	安全的	和	放	它

['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .

into	his	pocket	.
进入	他的	口袋	.

“经纪人从保险箱里取出所需金额的钱，放进了自己的口袋。”

“ [wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? ”

“	What	sort	of	a	place	is	it	?	”
”	什么	种类	的	一个	地方	是	它	?	”

“那是个什么样的地方？”

“ [its] [ə; eɪ] ['gæmblɪŋ] [haʊs] , [bʌt; bət][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [juːst] [rɪ'spektfəli] ,

“	It's	a	gambling	house	,	but	you	will	be	used	respectfully	,
”	它是	一个	赌博	房子	,	但	你	将要	是	用过的	尊敬	,

“这里是赌场，但你会受到尊重。”

[ænd; ənd] ['eni] ['mʌni] [steɪkt] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði]['regjələr] [weɪ] [ɪz] [seɪf] . ”

and	any	money	staked	there	in	the	regular	way	is	safe	.	”
和	任何	钱	已抵押	那里	在	这	常规的	方式	是	安全的	.	”

任何以正常方式在那里投注的资金都是安全的。

“ [ʃæl; ʃəl][aɪ][faɪnd][juː; jʊ] [hɪr] [wen] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] ? ”

“	Shall	I	find	you	here	when	I	return	?	”
”	将	我	寻找	你	这里	什么时候	我	返回	?	”

“我回来的时候还能在这里见到你吗？”

“ [noʊ] ; [aɪm]['goʊɪŋ][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . ”

“	No	;	I'm	going	a	part	of	the	way	with	you	.	”
”	不	;	我是	去	一个	部分	的	这	方式	和	你	.	”

“不，我陪你走一段路。”

“ [waɪ] [nɑːt][ɔːl][ðə; ði] [weɪ] ? ”
“ Why not all the way ? ”
” 为什么 不是 全部 这 方式 ? ”

“为什么不做到极致呢？”

“ [aɪ][hæv; həv] ['riːz(ə)nz] [ʌv; əv][maɪ] [oʊn] [fɔːr; fər][nɑːt] ['duːɪŋ] [soʊ] .
“ I have reasons of my own for not doing so .
” 我 有 原因 的 我的 自己的 为了 不是 正在做 所以 .

“我有我自己的理由不这样做。”

” [ðə; ði] [tuː] [men] [pæst] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [tə'geðər] ,
” The two men passed out of the office together ,
” 这 二 男人 通过了 出去 的 这 办公室 一起 ,

两人一起走出了办公室。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [suːn] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['gæmblɪŋ] [haʊs] .
and were soon in the vicinity of the gambling house .
和 是 很快 在 这 附近 的 这 赌博 房子 .

很快，他们就到了赌场附近。

[ðə; ði]['broʊkər] [pæst] [ʌp][ðə; ði] [sterz] , [ænd; ənd] [nɪk] [stʊd] [ɪn][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] ['dɔːrweɪ]
The broker passed up the stairs , and Nick stood in a neighboring doorway
这 经纪人 通过了 向上 这 楼梯 , 和 缺口 站立 在 一个 邻接 门口
['kerləsli] ['smoʊkɪŋ] [ə; eɪ][sɪ'gɑːr] .
carelessly smoking a cigar .
粗心大意 吸烟 一个 雪茄 .

经纪人上了楼，尼克漫不经心地站在旁边的门口抽着雪茄。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts][ðə; ði]['broʊkər] [ˌriːə'piəd] ,
In a few moments the broker reappeared ,
在 一个 很少 时刻 这 经纪人 再次出现 ,

片刻之后，经纪人再次出现。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'proʊtʃ] [ðə; ði][spɑːt] [wer] [nɪk] [stʊd] [wen] [ə; eɪ] [kwɪk] ['moʊʃ(ə)n]
and was about to approach the spot where Nick stood when a quick motion
和 曾是 关于 到 方法 这 点 在哪里 缺口 站立 什么时候 一个 快的 运动
[ɪn'fɔːrmd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [pæs] [ɑːn] [wɪ'ðaʊt] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] .
informed him that he was to pass on without recognition .
知情的 他 那 他 曾是 到 经过 在 没有 认出 .

正当他准备走向尼克站立的地方时，一个快速的动作告诉他，他将默默无闻地死去。

“ [dɪd][hiː; hi] [meɪk] [ðə; ði][bet] ?
“ Did he make the bet ?
” 做过 他 制作 这 赌注 ?

他打赌了吗?

” [nɪk] [æskt] , ['siːmɪŋ] [tuː; tə] [ə'dres] [noʊ][wʌn][ɪn] [pər'tɪkjələr] .
” Nick asked , seeming to address no one in particular .
” 缺口 问 , 似乎 到 地址 不 一 在 特别的 .

“尼克问道，似乎并没有特别对谁说话。”

[ðə; ði]['broʊkər]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [went] [ɑːn] .
The broker nodded and went on .
这 经纪人 点头 和 去 在 .

经纪人点点头，继续说道。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] [ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ] [huːm] [nɪk] [hæd; həd] [kən'vəːst] [ðə; ði] ['priːviəs] ['iːvnɪŋ] [pæst]
Before long the man with whom Nick had conversed the previous evening passed
前 长的 这 男人 和 谁 缺口 有 交谈 这 以前的 晚上 通过了
[daʊn] [ðə; ði] [sterz] ,
down the stairs ,
向下 这 楼梯 ,

没过多久，昨晚和尼克交谈过的那个人就从楼上走了下来。

[ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] [puːl] - [ruːm] .

and	took	his	way	to	a	neighboring	pool	-	room	.
和	采取	他的	方式	到	一个	邻接	水池	-	房间	.

然后他去了隔壁的台球室。

[ðə; ði] [dɪ'tektɪv] ['fɑːloʊd] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [daʊt] [æz; əz][tuː; tə] [wer] [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz]

The	detective	followed	until	there	was	no	doubt	as	to	where	the	man	was
这	侦探	随后	直到	那里	曾是	不	怀疑	作为	到	在哪里	这	男人	曾是

['goʊɪŋ] ,

going	,
去	,

侦探一路跟踪，直到完全确定那人要去哪里为止。

[ænd; ənd] [ðen] [wɔːkt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [striːt] [fɔːr; fər][sʌm; səm]['moʊmənts][ɪn] [diːp] [θɔːt] .

and	then	walked	about	the	street	for	some	moments	in	deep	thought	.
和	然后	步行	关于	这	街道	为了	一些	时刻	在	深的	想法	.

然后他在街上走了好一会儿，陷入沉思。

[wen] [hiː; hi] ['faɪnəli] ['entərd] [ðə; ði] [puːl] - [ruːm] [ðə; ði][mæn] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [desk] ['tɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ]

When	he	finally	entered	the	pool	-	room	the	man	stood	at	the	desk	talking	with
什么时候	他	最后	进入	这	水池	-	房间	这	男人	站立	在	这	桌子	说	和

[ðə; ði][prə'praɪətər] .

the	proprietor	.
这	业主	.

当他终于走进台球室时，那人正站在桌子旁和老板说话。

“ [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ɪn][maɪ][maɪnd] , ” [nɪk] [hɜːrd] [ðə; ði] ['lætər] [seɪ] ,

“	There	is	no	doubt	in	my	mind	,	”	Nick	heard	the	latter	say	,
“	那里	是	不	怀疑	在	我的	头脑	,	”	缺口	听到	这	后者	说	,

“我对此毫不怀疑，”尼克听到后者说道。

“ [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [ə'bɪlətɪ] [tuː; tə] [wɪn] .

“	regarding	the	horse's	ability	to	win	.
“	关于	这	马匹	能力	到	赢	.

“关于这匹马的获胜能力。”

[ðə; ði]['oʊnli] ['kwestʃən] [ɪz] ['weðər] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɪl] [duː][ðer; ðər][wɜːrk] [wel] . ”

The	only	question	is	whether	the	boys	will	do	their	work	well	.	”
这	仅有的	问题	是	无论	这	男孩们	将要	做	他们的	工作	出色地	.	”

唯一的问题是，这些男孩能否把工作做好。

“ [juː; jʊ] [kɑːnt] ['gæmb(ə)l][ɑːn] ['ɛniːbədiːz] ['ɑːnəsti] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ænd; ənd]

“	You	can't	gamble	on	anybody's	honesty	when	it	comes	to	dollars	and
“	你	不能	赌博	在	任何人的	诚实	什么时候	它	来	到	美元	和

[sents] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

cents	,	”	was	the	reply	.
分	,	”	曾是	这	回复	.

“在金钱交易中，你不能拿任何人的诚实做赌注，”对方回答道。

“ [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][hæz; həz][ðə; ði][eɪdʒ] [naʊ] ,

“	The	other	side	has	the	age	now	,
“	这	其他	边	有	这	年龄	现在	,

“对方现在年纪大了，

[ænd; ənd][kæn; kən] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] [tuː; tə][hæv; həv] [θɪŋz] [goʊ][ðer; ðər]

and	can	afford	to	put	up	a	lot	of	money	to	have	things	go	their
和	能	买得起	到	放	向上	一个	很多	的	钱	到	有	事物	去	他们的

[wei] . ”

way	.	”
方式	.	”

他们有能力投入大量资金，让事情按照他们的意愿发展。

“ [wel] , [juːl] [hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [jʊr; jər] [oʊn] ['tʃænsɪz] . ”
“ Well , you'll have to take your own chances . ”
“ 出色地 , 你会 有 到 拿 你的 自己的 机会 . ”

“好吧，你得自己承担风险。”

“ [aɪ] [sə'poʊz] [soʊ] . ”
“ I suppose so . ”
“ 我 认为 所以 . ”

“我想也是。”

“ [jʊə(r)] [tuː] [oʊld][ə; eɪ][spɔːrt][tuː; tə][get] [blʌft] ['ɪntuː][ə; eɪ][bet][ʌv; əv] [ðæt] [saɪz] . ”
“ You're too old a sport to get bluffed into a bet of that size . ”
“ 你是 也 老的 一个 运动 到 得到 虚张声势 进入 一个 赌注 的 那 尺寸 . ”

“你年纪这么大了，不会轻易被骗下这么大的赌注。”

“ [jes] , [aɪ] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] . ”
“ Yes , I ought not to have done it . ”
“ 是的 , 我 应该 不是 到 有 完毕 它 . ”

“是的，我不应该那样做。”

“ [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm] [wei] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [jet] . ”
“ There may be some way out of it yet . ”
“ 那里 可能 是 一些 方式 出去 的 它 然而 . ”

“或许还有办法摆脱困境。”

“ [aɪl] [traɪ][ænd; ənd][faɪnd][sʌm; səm] [wei] , ” [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [skaʊl] [æz; əz][hiː; hi]
“ I'll try and find some way , ” said the other , with a scowl as he
“ 患病的 尝试 和 寻找 一些 方式 , ” 说 这 其他 , 和 一个 皱眉头 作为 他
[tɜːrnd] [ə'weɪ] .
turned away .
转向 离开 .

“我会想办法的，”另一个人说着，皱着眉头转过身去。

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [ðə; ði][spɔːrt] , [huːm] [ðə; ði][prə'praɪətər] [ə'drest] [æz; əz] ['braʊɚ] ,
After leaving the place the sport , whom the proprietor addressed as Brower ,
后 离开 这 地方 这 运动 , 谁 这 业主 已解决 作为 布劳尔 ,

离开比赛场地后，那位被老板称为布劳尔的运动爱好者，

[tʊk] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][ə; eɪ] ['mesɪndʒər] ['ɑːfɪs] , [sent] [ə; eɪ] [bɔɪ] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [noʊt] ,
took his way to a messenger office , sent a boy out with a note ,
采取 他的 方式 到 一个 信使 办公室 , 发送 一个 男生 出去 和 一个 笔记 ,

他前往信使处，派一个男孩送去一张纸条。

[ænd; ənd] [ðen] ['heɪsnd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [sə'luːn] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] .
and then hastened to a fashionable saloon in the neighborhood .
和 然后 加快 到 一个 时髦 酒吧 在 这 邻里 .

然后匆匆赶往附近一家时髦的酒吧。

“ [naʊ] , [ðen] , ” [θɔːt] [nɪk] ,
“ Now , then , ” thought Nick ,
“ 现在 , 然后 , ” 想法 缺口 ,

“那么，”尼克心想，

[æz; əz][hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [siːt] [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][reɪndʒ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [saɪt] ,
as he took a seat not far from him out of the range of his sight ,
作为 他 采取 一个 座位 不是 远的 从 他 出去 的 这 范围 的 他的 视线 ,

他坐了下来，离他不远，但又超出了他的视线范围。

“ [aɪl] [suːn] [faɪnd] [aʊt] [haʊ] ['meni] ['dɪfrənt] [geɪmz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['pleɪɪŋ] ['oʊvər][æt; ət][ðə; ði]['steiblz] .
“ I'll soon find out how many different games they are playing over at the stables .
“ 患病的 很快 寻找 出去 如何 许多 不同的 游戏 他们 是 玩耍 超过 在 这 马厩 .

“我很快就会知道他们在马厩里玩多少种不同的游戏。”

" [ðə; ði][spɔːrt] ['setld] [hɪm'self] [daʊn] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ]['peɪpər][æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd][sʌm; səm]

"	The	sport	settled	himself	down	behind	a	paper	as	though	he	had	some
"	这	运动	定居	他自己	向下	在后面	一个	纸	作为	尽管	他	有	一些

[taɪm] [tuː; tə] [weɪt] .

time	to	wait	.
时间	到	等待	.

“这项运动让他安静地坐在报纸后面，好像他还有一些时间要等待。

[soʊ] [nɪk] [left] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] , [ænd; ənd] [pæst] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːt] , [ænd; ənd] [ten] ['mɪnɪts]

So	Nick	left	him	there	,	and	passed	out	into	the	street	,	and	ten	minutes
所以	缺口	左边	他	那里	,	和	通过了	出去	进入	这	街道	,	和	十	分钟

['leɪtər] ,

later	,
之后	,

于是尼克把他留在那里，自己晕倒在街上，十分钟后，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] ['haʊlɪŋ] [swel] , ['sɔːntəd] ['ɪntuː][ðə; ði] [pleɪs] , [stɛərd] [ə'baʊt] [θruː] [hɪz; ɪz]

disguised	as	a	howling	swell	,	sauntered	into	the	place	,	stared	about	through	his
伪装	作为	一个	嚎叫	膨胀	,	漫步	进入	这	地方	,	凝视	关于	通过	他的

[wʌn] [aɪ] [glæs] ,

one	eye	glass	,
一	眼睛	玻璃	,

他伪装成一股咆哮的巨浪，踱步走进这个地方，透过他的独眼眼镜四处张望。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [tʊk] [ə; eɪ] [siːt] [nɪr] [ðə; ði] ['weɪtɪŋ] [mæn] .

and	finally	took	a	seat	near	the	waiting	man	.
和	最后	采取	一个	座位	靠近	这	等待	男人	.

最后，他在等候的男子旁边坐了下来。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][hæf][æn; ən]['aʊər][ðə; ði][spɔːrt] [bɪ'keɪm] ['restləs] ,

At	the	end	of	half	an	hour	the	sport	became	restless	,
在	这	结尾	的	一半	一个	小时	这	运动	成为	不安	,

半小时后，这项运动开始变得躁动不安。

[ænd; ənd][bɪ'gæn] ['wɔːkɪŋ] ['nɜːrvəsli] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [ruːm] .

and	began	walking	nervously	up	and	down	the	room	.
和	开始	步行	紧张地	向上	和	向下	这	房间	.

然后开始紧张地在房间里来回踱步。

[dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ] [rʌf] - ['lʊkɪŋ] ['feloʊ] ['entərd] ,

Just	then	a	rough	-	looking	fellow	entered	,
只是	然后	一个	粗糙的	-	寻找	同伴	进入	,

这时，一个看起来很粗犷的家伙走了进来。

[ænd; ənd][ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɪgnəl] ['siːtɪd] [hɪm'self] [æt; ət][ə; eɪ] ['teɪbl] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [end][ʌv; əv]

and	in	response	to	a	signal	seated	himself	at	a	table	in	the	rear	end	of
和	在	回复	到	一个	信号	坐着	他自己	在	一个	桌子	在	这	后部	结尾	的

[ðə; ði] [pleɪs] .

the	place	.
这	地方	.

听到信号后，他径直走到餐厅后部的一张桌子旁坐了下来。

“ [hə'loʊ] , ['stiːv] , " [sed] [ðə; ði][spɔːrt] , [əd'vænsɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [siːt] ,

“	Hello	,	Steve	,	"	said	the	sport	,	advancing	to	the	table	and	taking	a	seat	,
“	你好	,	史蒂夫	,	"	说	这	运动	,	前进	到	这	桌子	和	采取	一个	座位	,

“你好，史蒂夫，”这位运动员说着，走到桌边坐下。

“ [ɑːr; ər][ðə; ði]['reɪsɪz] ['goʊɪŋ][jʊr; jər] [wei] [ðɪs] ['siːz(ə)n] ? "

“	are	the	races	going	your	way	this	season	?	"
“	是	这	种族	去	你的	方式	这	季节	?	"

“本赛季的比赛对你有利吗？”

“ [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [oʊld] [θɪŋ] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði] ['kerləs] [rɪ'spɑːns] .

“	About	the	same	old	thing	,	”	was	the	careless	response	.
”	关于	这	相同的	老的	事物	,	”	曾是	这	粗心	回复	.

“还是老样子，”对方漫不经心地回答道。

[bəuθ] [men] [glɑːnst] ['kiːnli] [ə'baʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði][nekst]['moʊmənt][wɜːr; wər] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['ɜːrnɪst] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .

Both	men	glanced	keenly	about	,	and	the	next	moment	were	engaged	in	earnest	conversation	.
两个都	男人	瞥了一眼	敏锐地	关于	,	和	这	下一个	片刻	是	已订婚的	在	认真	对话	.

两人目光锐利地环顾四周，片刻之后便开始认真交谈起来。

[nɪk] ['stroʊld] [ə'raʊnd] [tɔːrd] [ðə; ði] [bæk] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] ,

Nick	strolled	around	toward	the	back	part	of	the	room	,
缺口	漫步	大约	朝向	这	后退	部分	的	这	房间	,

尼克踱步走向房间后部，

['stuːpɪdli] [geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['hænsəm] ['peintiŋz] [hʌŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [wɔːlz] .

stupidly	gazing	at	the	handsome	paintings	hung	upon	the	walls	.
愚蠢地	凝视	在	这	英俊的	绘画	悬挂	之上	这	墙壁	.

呆呆地望着墙上挂着的精美画作。

[bʌt; bət][ðə; ði][men] , ['evɪdəntli] ['veri] [sə'spɪʃəs] , [drɑːpt] [ðer; ðər] ['vɔɪsɪz] [tuː; tə] ['hwispəz] [wen'evər] [hiː; hi] [keɪm] [nɪr] [ðem; ðəm] .

But	the	men	,	evidently	very	suspicious	,	dropped	their	voices	to	whispers	whenever	he	came	near	them	.
但	这	男人	,	显然	非常	可疑的	,	掉落	他们的	声音	到	低语	每当	他	来了	靠近	他们	.

但那些男人显然非常怀疑他，每当他靠近他们时，他们都会压低声音窃窃私语。

“ [ðɪs] [wəʊnt][duː] , ” [θɔːt] [nɪk] .

“	This	won't	do	,	”	thought	Nick	.
”	这	惯于	做	,	”	想法	缺口	.

“这样不行，”尼克心想。

“ [aɪ][mʌst; məst][faɪnd] [aʊt] [wʌt] [ðoʊz] ['fɛloʊz] [ɑːr; ər] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] .

“	I	must	find	out	what	those	fellows	are	talking	about	.
”	我	必须	寻找	出去	什么	那些	伙伴们	是	说	关于	.

“我必须弄清楚那些家伙在谈论什么。”

” ['evri] ['efərt] [tuː; tə] [ˌoʊvər'hɪr] [ðem; ðəm] , [haʊ'evər] , [feɪld] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['faɪnəli] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .

”	Every	effort	to	overhear	them	,	however	,	failed	,	and	he	finally	gave	it	up
”	每一个	努力	到	无意中听到	他们	,	然而	,	失败的	,	和	他	最后	给予	它	向上

:
.

然而，他每次试图偷听他们的谈话都失败了，最终他放弃了。

['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [tɔːk] , ['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [nɪk] [sɔː] [sʌm; səm] ['mʌni] [pæs] [frʌm; frəm][ðə; ði][spɔːrt][tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,

After	a	long	talk	,	during	which	Nick	saw	some	money	pass	from	the	sport	to	his	companion	,
后	一个	长的	讲话	,	期间	哪个	缺口	锯	一些	钱	经过	从	这	运动	到	他的	伴侣	,

经过一番长谈，期间尼克亲眼目睹了一些来自这项运动的钱款流向了他的同伴。

[ðə; ði]['fɔːrmər] [left] [ðə; ði] [pleɪs] .

the	former	left	the	place	.
这	以前的	左边	这	地方	.

前者离开了那里。

“ [wel] , ['stiːv] , ” [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɛlpɚz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [sə'luːn] ,
“ **Well , Steve , ” said one of the helpers about the saloon ,**
“ 出色地 , 史蒂夫 , ” 说 一 的 这 助手 关于 这 酒吧 ,

“嗯，史蒂夫，”其中一个帮手谈到酒吧时说道。

“ [hæv; həv][juː; jʊ][gɑːt]['eni] ['pɔɪntərz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [reɪs] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ? ”
“ **have you got any pointers about the race to - morrow ? ”**
“ 有 你 得到 任何 指针 关于 这 种族 到 - 明天 ? ”

“你对明天的比赛有什么建议吗？”

“ [aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðæt] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] . ”
“ **I can tell you about that to - morrow . ”**
“ 我 能 告诉 你 关于 那 到 - 明天 . ”

“我明天可以告诉你这件事。”

“ [ɔː] , ” [sed] [ðə; ði] [duːd] , [əd'vænsɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [tuː] [men] , “ [wɜːr; wər][juː; jʊ] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt]
“ **Aw , ” said the dude , advancing toward the two men , “ were you talking about**
“ 啊 , ” 说 这 兄弟 , 前进 朝向 这 二 男人 , “ 是 你 说 关于
[ðə; ði]['reɪsɪz] ,
the races ,
这 种族 ,

“哦，”那家伙一边说着，一边朝那两个人走去，“你们是在谈论比赛吗？”

[juː; jʊ] [noʊ] ? ”
you know ? ”
你 知道 ? ”

你知道？ ”

“ [ðæts] [wʌt] , ” [sed] ['stiːv] , ['wɪŋkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
“ **That's what , ” said Steve , winking at his companion .**
“ 那就是 什么 , ” 说 史蒂夫 , 眨眼 在 他的 伴侣 .

“就是这样，”史蒂夫说着，朝他的同伴眨了眨眼。

“ [duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [meɪk] [jʊr; jər] [ˌevər'læstɪŋ] ['fɔːrtʃən] ? ”
“ **Do you want to make your everlasting fortune ? ”**
“ 做 你 想 到 制作 你的 永恒 财富 ? ”

你想积累永世财富吗?

“ [ɔː] , [aɪ] [maɪt] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['hʌndrəd] . ”
“ **Aw , I might put up a couple of hundred . ”**
“ 啊 , 我 可能 放 向上 一个 夫妻 的 百 . ”

“哦，我可能会出几百块钱。”

“ [ðæts] [ðə; ði] [tʃiːz] , ” [sed] ['stiːv] , [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [wɪŋk] .
“ **That's the cheese , ” said Steve , with another wink .**
“ 那就是 这 奶酪 , ” 说 史蒂夫 , 和 其他 眨眼 .

“那就是奶酪，”史蒂夫说着，又眨了眨眼。

“ [aɪl] [bet] [jʊə(r)] [ə; eɪ] [ded] - [geɪm] [spɔːrt] . ”
“ **I'll bet you're a dead - game sport . ”**
“ 患病的 赌注 你是 一个 死的 - 游戏 运动 . ”

“我敢打赌你对这项运动已经失去了兴趣。”

“ [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [gʊd] [fɔːrm][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][spɔːrt] , - [noʊ] . ”
“ **It isn't good form to be a sport , doncher know . ”**
“ 它 不是 好的 形式 到 是 一个 运动 , - 知道 . ”

“做个好运动员可不是件好事，你懂的。”

“ [juː; jʊ][bet][ˌaɪ 'tiː] [eint] , [bʌt; bət] [its] [gʊd] [fɔːrm][tuː; tə][wɪn] ['mʌni] , [eɪ] ?
“ **You bet it ain't , but it's good form to win money , eh ?**
“ 你 赌注 它 不是 , 但 它是 好的 形式 到 赢 钱 , 嗯 ?

“当然不是，但赢钱总是好事，对吧？”

" ['stiːv] [poʊkt] [ðə; ði] [duːd] ['slaɪli] [ɪn] [ðə; ði] [rɪbz] [æz; əz] [hiː; hi] [spoʊk] .
" **Steve poked the dude slyly in the ribs as he spoke .**
" 史蒂夫 戳 这 兄弟 狡猾地 在 这 肋骨 作为 他 辐 .

史蒂夫一边说话，一边偷偷地戳了戳那家伙的肋骨。

" [ɔːl] [ðə; ði] [bɔɪz] [bet] , - [noʊ] . "
" **All the boys bet , doncher know . "**
" 全部 这 男孩们 赌注 , - 知道 . "

"所有男孩都打赌，屠夫都知道。"

" [wel] , [juː; jʊ] ['fɑːloʊ] [maɪ] [stɪr] ,
" **Well , you follow my steer ,**
" 出色地 , 你 跟随 我的 转向 ,

"好吧，你就跟着我的指示走吧。"

[ænd; ənd] [juːl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [wɑːd] [æz; əz] [bɪg] [æz; əz] [jər] [hed] [deɪ] ['æftər] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] . "
and you'll have a wad as big as yer head day after to - morrow . "
和 你会 有 一个 瓦德 作为 大的 作为 你的 头 天 后 到 - 明天 . "

后天你就会发现你头上顶着一大坨东西了。

" [bʌt; bət] , [maɪ] [diːɑ] [sɜːr] , [aɪ] [dəunt] [siː] ['eni] - .
" **But , my deah sir , I don't see any steah .**
" 但 , 我的 德阿 先生 , 我 不 看 任何 - .

"但是，我的老爷，我没看到任何steah。"

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] - [ə; eɪ] - [ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] - ? "
How can I follah a steah if there is no steah ? "
如何 能 我 - 一个 - 如果 那里 是 不 - ? "

如果没有牛排，我怎么能追随牛排呢?

" [jʊə(r)] [ə; eɪ] [gʊd] [ən] ; [juː; jʊ] [kʌm] [wɪd] [ˌem 'iː] [æn; ən] - [aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [diː] [stɪr] . "
" **You're a good un ; you come wid me an ' I'll show you de steer . "**
" 你是 一个 好的 联合国 ; 你 来 宽 我 一个 - 患病的 展示 你 德 转向 . "

"你是个好孩子；你跟我来，我带你去看看牛。"

" [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [fɑː] ?
" **Is it fah ?**
" 是 它 法赫 ?

"是 fah 吗? "

[aɪ] - [wɔːk] [ɪn] [ðiːz] ['geɪtərz] , - [noʊ] . "
I cawn't walk in these gaiters , doncher know . "
我 - 走 在 这些 绑腿 , - 知道 . "

我穿着这双绑腿根本走不了路，谁也不知道。

" [dʒʌst] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [weɪz] , [pɑːd] . "
" **Just a little ways , pard . "**
" 只是 一个 小的 方式 , 帕尔德 . "

"还有一小段路，伙计。"

" [ðen] [wiː; wi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ə; eɪ] - .
" **Then we must have a cawwiage .**
" 然后 我们 必须 有 一个 - .

"那么我们必须有一辆汽车。"

- , [wɪl] [juː; jʊ] [kɔːl] [ə; eɪ] - ?
Waitah , will you call a cawwiage ?
- , 将要 你 称呼 一个 - ?

Waitah，你要叫辆 Cawwiage 吗?

" ['stiːv] ['ɔːlmoʊst] [tʃoʊkt] ['oʊvər][ðə; ði] [glæs] [ʌv; əv] ['wɪski] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [æz; əz][ðə; ði]

"	Steve	almost	choked	over	the	glass	of	whisky	he	was	drinking	as	the
"	史蒂夫	几乎	窒息	超过	这	玻璃	的	威士忌酒	他	曾是	喝	作为	这

['kærɪdʒ] [droʊv] [ʌp][ænd; ənd][ðə; ði] [duːd] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɔːr] .

carriage	drove	up	and	the	dude	started	for	the	door	.
运输	驾驶	向上	和	这	兄弟	开始	为了	这	门	.

“当马车驶来，那家伙走向门口时，史蒂夫差点被他正在喝的那杯威士忌呛到。”

[bɪ'fɔːr] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə][ðə; ði]['draɪvər][ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [toʊn]

Before	entering	the	carriage	he	gave	his	instructions	to	the	driver	in	a	low	tone
前	进入	这	运输	他	给予	他的	指示	到	这	司机	在	一个	低的	语气

[ʌv; əv] [vɔɪs] .

of	voice	.
的	嗓音	.

上车前，他低声向车夫交代了几句。

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] [wʌz; wəz] ['drɪvn] [ə'raʊnd] ['sevrəl] [blɑːks] ,

The	carriage	was	driven	around	several	blocks	,
这	运输	曾是	驱动	大约	一些	积木	,

马车绕着几个街区行驶了一圈，

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [druː] [ʌp] [æt; ət][ə; eɪ] [loʊ] [puːl] - [ruːm] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns]

and	finally	drew	up	at	a	low	pool	-	room	which	was	only	a	short	distance
和	最后	画	向上	在	一个	低的	水池	-	房间	哪个	曾是	仅有的	一个	短的	距离

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['staːtiŋ] [pleɪs] .

from	the	starting	place	.
从	这	开始	地方	.

最后选定了离出发地不远的一家低矮的台球室。

“ [teɪk] [ə; eɪ] [tʃer] , ['tʃɑːrli] , ” [sed] ['stiːv] , [æz; əz] [ðeɪ] ['entərd] ,

“	Take	a	chair	,	Charlie	,	”	said	Steve	,	as	they	entered	,
”	拿	一个	椅子	,	查理	,	”	说	史蒂夫	,	作为	他们	进入	,

“查理，请坐，”史蒂夫说着，两人走了进去。

“ [ænd; ənd] [aɪl] [faɪnd] [aʊt] [wʌt] [diː] [bɔːs] [hæz; həz][gɑːt][ter] [seɪ] - [baʊt] [diː]['reɪsɪz] . ”

“	and	I'll	find	out	what	de	boss	has	got	ter	say	'	bout	de	races	.	”
”	和	患病的	寻找	出去	什么	德	老板	有	得到	特尔	说	-	回合	德	种族	.	”

“我会打听一下老板对比赛有什么看法。”

“ [aɪv] [gɑːt][ə; eɪ] ['sʌkər] , ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][klɜːrk][ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [toʊn] .

“	I've	got	a	sucker	,	”	he	said	to	the	clerk	in	a	low	tone	.
”	我已经	得到	一个	傻瓜	,	”	他	说	到	这	职员	在	一个	低的	语气	.

“我抓到个冤大头了，”他低声对店员说。

“ - [duː][aɪ][get] [ɪf] [hiː; hi] [bets] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [oʊ] - ['hʌndrəd] ? ”

“	W'at	do	I	get	if	he	bets	a	couple	o	'	hundred	?	”
”	-	做	我	得到	如果	他	赌注	一个	夫妻	o	-	百	?	”

“如果他下注几百块，我能得到什么？”

“ ['hwʌtəl] [hiː; hi] [bet] [ɑːn] ? ”

“	What'll	he	bet	on	?	”
”	什么会	他	赌注	在	?	”

他会赌什么呢?

“ [oʊ] , ['eniθɪŋ] . ”

“	Oh	,	anything	.	”
”	哦	,	任何事物	.	”

“哦，什么都行。”

“ ['twenti] [pər] [sent] ; [ɪz] [ðæt] [ɪ'nʌf] ? ” “

“	Twenty	per	cent	;	is	that	enough	?	”	“
”	二十	每	中心	;	是	那	足够的	?	”	”

“百分之二十够吗？”

- [teɪnt] - [nʌf] , [bʌt; bət][aɪ] [spoʊ̯z] [ɪts] [ɔːl] [aɪl] [get] . ”
' Tain't ' nuff , but I s'pose it's all I'll get . ”
- 污点 - 足够 , 但 我 假设 它是 全部 患病的 得到 . ”

“这远远不够，但我想这就是我能得到的全部了。”

“ [səˈpoʊz] [aɪ] [pʊt] [hɪm; ɪm][ɑːn] ['denvər] [beɪ] ['iːv(ə)n] ? ”
“ Suppose I put him on Denver Bay even ? ”
” 认为 我 放 他 在 丹佛 湾 甚至 ? ”

“就算我把他放到丹佛湾队呢？”

“ [dəunt][duː] [ðæt] , ” [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] , ['heɪstɪli] , “ [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ɪf] [ðə; ði] [hɔːrs] ['ʃʊdənt] — —
“ Don't do that , ” said the other , hastily , “ because if the horse shouldn't — —
” 不 做 那 , ” 说 这 其他 , 草草 , “ 因为 如果 这 马 不应该 — —

“别那样做，”另一个人急忙说道，“因为如果马不应该——”

” [ðə; ði] ['feloʊ] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][wɪð; wɪθ][sʌm; səm][kənˈfjuːʒ(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] ['mænər] .
” The fellow hesitated with some confusion in his manner .
” 这 同伴 犹豫了一下 和 一些 困惑 在 他的 方式 .

“那人犹豫了一下，神情有些困惑。”

“ [wɒts] [ðæt] ? ” [diˈmɑːndid] [ðə; ði] [puːl] - [ruːm] [mæn] , ['ʃɑːrpli] .
“ What's that ? ” demanded the pool - room man , sharply .
” 是什么 那 ? ” 要求 这 水池 - 房间 男人 , 尖锐地 .

“那是什么？”台球室管理员厉声问道。

“ [ɑːr; ər][ðer; ðər] ['eni] [nuː] [trɪks] ['oʊvər] [ðæt] [hɔːrs] ? ”
“ Are there any new tricks over that horse ? ”
” 是 那里 任何 新的 技巧 超过 那 马 ? ”

“那匹马还有什么新招数吗？”

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] ['ɛniˌθɪn] - [əˈbaʊt] ['eni] [trɪks] . ”
“ I don't know anythin ' about any tricks . ”
” 我 不 知道 任何东西 - 关于 任何 技巧 . ”

“我对任何花招都一窍不通。”

“ [wel] , [ɪf] [juː; jʊ][dəunt][noʊ][mæn][ɪn] [nuː] [jɔːk] [dʌz] . ”
“ Well , if you don't no man in New York does . ”
” 出色地 , 如果 你 不 不 男人 在 新的 约克 做 . ”

“嗯，如果你不这么做，纽约就没有男人会这么做。”

“ [ðæts] [ɔːl] [raɪt] , [bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðæt] .
“ That's all right , but I didn't come here to talk about that .
” 那就是 全部 正确的 , 但 我 没有 来 这里 到 讲话 关于 那 .

“那没关系，但我来这里不是为了谈论这个。”

[lets] [get] [daʊn] [tuː; tə] ['bɪznəs] .
Let's get down to business .
我们来吧 得到 向下 到 商业 .

让我们进入正题。

” ['nɪks] [ʃɑːrp] [ɪr] [hæd; həd]['teɪkən][ɪn] ['evri] [wɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] ,
” Nick's sharp ear had taken in every word of the conversation ,
” 尼克的 锋利的 耳朵 有 已采取 在 每一个 单词 的 这 对话 ,

尼克的耳朵很灵敏，他把谈话中的每一个字都听了个遍。

[ænd; ənd][hiː; hi][æt; ət][wʌns] [rɪˈzɑːlvd] [tuː; tə] [test] [ðə; ði] ['fɛloʊz] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['denvər] ['beɪz]
and he at once resolved to test the fellow's knowledge of Denver Bay's
和 他 在 一次 已解决 到 测试 这 同伴们 知识 的 丹佛 海湾的
['stændɪŋ] .
standing .
常设 .

他立刻决定考验一下这个人对丹佛湾地位的了解程度。

“ [ɔː] , ” [hiː; hi] [sed] , [ədˈvænsɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ðɪ] [desk] , “ [aɪ] [siː] [ˈdenvər] [beɪ] [ɪz] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [bɔːrd] .

“	**Aw**	**,**	”	**he**	**said**	**,**	**advancing**	**toward**	**the**	**desk**	**,**	“	**I**	**see**	**Denver**	**Bay**	**is**	**on**	**the**	**board**	**.**
”	啊	,	”	他	说	,	前进	朝向	这	桌子	,	“	我	看	丹佛	湾	是	在	这	木板	.

“哦，”他一边说着，一边走向桌子，“我看到丹佛湾也在名单上。”

[aɪl] [bet] [ɑːn] [hɪm; ɪm] . ”

I'll	**bet**	**on**	**him**	**.**	**”**
患病的	赌注	在	他	.	”

我赌他赢。

“ [aɪ] [ˈwʊdnt] [duː] [ðæt] , ” [sed] [ˈstiːv] .

“	**I**	**wouldn't**	**do**	**that**	**,**	**”**	**said**	**Steve**	**.**
”	我	不会	做	那	,	”	说	史蒂夫	.

“我不会那样做，”史蒂夫说。

“ [waɪ] [nɑːt] , [ˌem ˈiː] [diːɑ] [bɔɪ] ? ”

“	**Why**	**not**	**,**	**me**	**deah**	**boy**	**?**	**”**
”	为什么	不是	,	我	德阿	男生	?	”

“为什么不行，我的朋友？”

“ [juː; jʊ] [keɪm] [daʊn] [hɪr] [tuː; tə] [teɪk] [maɪ] [stɪr] , [ˈdɪdnt] [juː; jʊ] ? ”

“	**You**	**came**	**down**	**here**	**to**	**take**	**my**	**steer**	**,**	**didn't**	**you**	**?**	**”**
”	你	来了	向下	这里	到	拿	我的	转向	,	没有	你	?	”

“你下来是为了抢走我的牛，对吧？”

“ [ɔː] , [get] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [diː] [desk] [wɪd] [jər] [duːd] !

“	**Aw**	**,**	**get**	**away**	**from**	**de**	**desk**	**wid**	**yer**	**dude**	**!**
”	啊	,	得到	离开	从	德	桌子	宽	你的	兄弟	!

“噢，和你的家伙一起离开办公桌吧！

” [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv] [ˈbuliz] [ʃʌvd] [ðəmˈselvz] [bɪˈtwiːn] [nɪk] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [desk] ,

”	**A**	**couple**	**of**	**bullies**	**shoved**	**themselves**	**between**	**Nick**	**and**	**the**	**desk**	**,**
”	一个	夫妻	的	欺凌者	推搡	他们自己	之间	缺口	和	这	桌子	,

几个恶霸挤到尼克和桌子中间，

[ænd; ənd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [tʊk] [əˈkeɪʒn] [tuː; tə] [drɑːp] [ə; eɪ] [kwɪd] [ʌv; əv] [təˈbækoʊ] [ɑːn] [wʌn] [ʌv; əv]

and	**one**	**of**	**them**	**took**	**occasion**	**to**	**drop**	**a**	**quid**	**of**	**tobacco**	**on**	**one**	**of**
和	一	的	他们	采取	场合	到	降低	一个	英镑	的	烟草	在	一	的

[hɪz; ɪz] [ˈnaɪsli] [ˈpɑːlɪʃt] [ʃuːz] [æz; əz] [hiː; hi] [pæst] [hɪm; ɪm] .

his	**nicely**	**polished**	**shoes**	**as**	**he**	**passed**	**him**	**.**
他的	很好	抛光	鞋	作为	他	通过了	他	.

其中一人趁他经过时，故意把一英镑烟草扔到他擦得锃亮的皮鞋上。

“ [lʊk] [hiə] , [ˈfelə] , [noʊ] [ˈdʒent(ə)lmən] [wʊd] [duː] [ðæt] , - [noʊ] . ”

“	**Look**	**heah**	**,**	**fellah**	**,**	**no**	**gentleman**	**would**	**do**	**that**	**,**	**doncher**	**know**	**.**	**”**
”	看	嘿	,	伙计	,	不	绅士	会	做	那	,	-	知道	.	”

“听着，伙计，没有哪个绅士会这么做，你懂的。”

“ [huː] [eɪnt] [ə; eɪ] [ˈdʒent(ə)lmən] ? ” [diˈmɑːndɪd] [ðə; ðɪ] [ˈbʊli] , [ˈdʌblɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [fɪsts] .

“	**Who**	**ain't**	**a**	**gentleman**	**?**	**”**	**demanded**	**the**	**bully**	**,**	**doubling**	**up**	**his**	**fists**	**.**
”	WHO	不是	一个	绅士	?	”	要求	这	欺负	,	翻倍	向上	他的	拳头	.

“谁不是绅士？”恶霸怒吼道，同时攥紧了拳头。

“ [ðiːz] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːr; ər] [wiːl] [kɔːrs] , ” [sed] [nɪk] , [ˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ˈstiːv] ; “ [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [liːv] [ðə; ðɪ] [pleɪs] .

“	**These**	**people**	**are**	**weal**	**coarse**	**,**	**”**	**said**	**Nick**	**,**	**turning**	**to**	**Steve**	**;**	**“**	**I**	**shall**	**leave**	**the**	**place**	**.**
”	这些	人们	是	福利	粗	,	”	说	缺口	,	转弯	到	史蒂夫	;	“	我	将	离开	这	地方	.

“这些人真是粗俗不堪，”尼克转向史蒂夫说，“我要离开这个地方了。”

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [klɜːrk] [wʌz; wəz] [en'devərɪŋ] [baɪ] ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['məuʃənz]
" By this time the clerk was endeavoring by shaking his head and other motions
" 经过 这 时间 这 职员 曾是 努力 经过 摇晃 他的 头 和 其他 运动
[tuː; tə] [ɪn'duːs] [ðə; ði] [rʌfs] [tuː; tə] [let] [hɪz; ɪz] ['kʌstəmər] [ə'loʊn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [bet] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] ,
to induce the roughs to let his customer alone until the bet had been made ,
到 诱导 这 粗糙 到 让 他的 顾客 独自的 直到 这 赌注 有 到过 制成 ,

"这时，店员正摇头晃脑，做着其他动作，试图让那些流氓放过他的顾客，直到他完成下注为止。"

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['fɛloʊz] [wɜːr; wər] [hæf] [ɪn'tɑːksɪkeɪtɪd] , [ænd; ənd] [wɜːr; wər] [bent] [ɑːn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [kræk]
but the fellows were half intoxicated , and were bent on having a crack
但 这 伙伴们 是 一半 酣 , 和 是 弯曲 在 拥有 一个 裂缝
[æt; ət] [ðə; ði] [duːd] .
at the dude .
在 这 兄弟 .

但那几个家伙都喝得半醉，一心想欺负那个家伙。

" [teɪk] [dæt] [wɪd] [jiː; ji] ! " [sed] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] , ['eɪmɪŋ] [ə; eɪ] [bloʊ] [æt; ət] ['nɪks] [feɪs] .
" Take dat wid ye ! " said one of them , aiming a blow at Nick's face .
" 拿 数据 宽 是的 ! " 说 一 的 他们 , 瞄准 一个 吹 在 尼克的 脸 .

"尝尝这个！"其中一人说着，挥拳打向尼克的脸。

['nɪks] [gɑːrd] [wʌz; wəz] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ,
Nick's guard was up in a moment ,
尼克的 警卫 曾是 向上 在 一个 片刻 ,

尼克立刻提高了警惕。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['sekənd] ['leɪtər] [tuː] [ə'stɑːnɪʃt] ['ləʊfəz] [wɜːr; wər] ['roʊlɪŋ] ['oʊvər] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɑːn] [ðə; ði]
and a second later two astonished loafers were rolling over each other on the
和 一个 第二 之后 二 惊讶 乐福鞋 是 滚动 超过 每个 其他 在 这
[flɔːr] .
floor .
地面 .

一秒钟后，两个目瞪口呆的懒汉在地板上扭打在一起。

" [aɪ] [laɪk] [ðæt] , " [sed] ['stiːv] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['hɑːrti] [læf] .
" I like that , " said Steve , with a hearty laugh .
" 我 喜欢 那 , " 说 史蒂夫 , 和 一个 爽朗 笑 .

"我喜欢这个，"史蒂夫爽朗地大笑道。

" [jʊə(r)] [ə; eɪ] [brɪk] , [ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [duːd] .
" You're a brick , if you are a dude .
" 你是 一个 砖 , 如果 你 是 一个 兄弟 .

"如果你是个男的，那你就是块砖头。"

[ɪf] [juːl] [draɪv] [ˌem 'iː] ['oʊvər] [tuː; tə] [diː] [træk] [aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [diː] [hɑsɪz] .
If you'll drive me over to de track I'll show you de hosses .
如果 你会 驾驶 我 超过 到 德 追踪 患病的 展示 你 德 软管 .

如果你开车送我到赛道那边，我就带你去看马。

[aɪv] [gɑːt] [ə; eɪ] [deɪt] ['oʊvər] [ðer; ðər] [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] .
I've got a date over there about this time .
我已经 得到 一个 日期 超过 那里 关于 这 时间 .

我差不多这个时候在那边有个约会。

" [ðə; ði] [tʌfs] [dɪd] [nɑːt] [ə'pɪr] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [rɪ'nuː] [ðə; ði] ['kɑːntest] ,
" The toughs did not appear anxious to renew the contest ,
" 这 强硬 做过 不是 出现 焦虑的 到 更新 这 竞赛 ,

"这些硬汉们似乎并不急于重燃战火。"

[soʊ] [nɪk] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [nuː] [frend] [left] [ðə; ði] [pleɪs] [ænd; ənd] [wɜːr; wər] ['drɪvn] [ə'weɪ] .
so Nick and his new friend left the place and were driven away .
所以 缺口 和 他的 新的 朋友 左边 这 地方 和 是 驱动 离开 .

于是，尼克和他的新朋友离开了那里，乘车离开了。

['tʃæptər] [viː] .

CHAPTER	V	.
章	V	.

第五章

[ə; eɪ] ['dʒɑːki] [ɪn] ['trʌb(ə)l] .

A	JOCKEY	IN	TROUBLE	.
一个	骑师	在	麻烦	.

骑师遇到麻烦了。

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [duːd] [ænd; ənd][ðə; ði][mæn] ['mɔːrɪs] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [pɪkt] [ʌp]

The	carriage	containing	the	dude	and	the	man	Morris	whom	he	had	picked	up
这	运输	包含	这	兄弟	和	这	男人	莫里斯	谁	他	有	挑选	向上

[æt; ət][ðə; ði] [sə'luːn] [stɑːpt] [æt; ət][ə; eɪ] ['roʊdhaʊs] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði]['steiblz] .

at	the	saloon	stopped	at	a	roadhouse	a	short	distance	from	the	stables	.
在	这	酒吧	停止	在	一个	路边旅馆	一个	短的	距离	从	这	马厩	.

载着那位小伙子和他在酒馆里搭讪的莫里斯的马车，在离马厩不远的一家路边旅馆停了下来。

[nɪk] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] ['poʊstɪd] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['kɑːnfərəns] [æt; ət][ðə; ði] [sə'luːn] [bɪ'twiːn] ['mɔːrɪs]

Nick	was	not	yet	posted	regarding	the	conference	at	the	saloon	between	Morris
缺口	曾是	不是	然而	发布	关于	这	会议	在	这	酒吧	之间	莫里斯

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn] ['braʊɝ] ,

and	the	man	Brower	,
和	这	男人	布劳尔	,

尼克还没有收到关于莫里斯和布劳尔在酒吧会面的消息。

[huː] [hæd; həd] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] .

who	had	summoned	him	there	.
WHO	有	被召唤	他	那里	.

是谁把他召唤到那里的。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['sætɪsfaɪd] [ðæt] [sʌm; səm] [skiːm] [wʌz; wəz][ɑːn] [fʊt] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː]

He	was	satisfied	that	some	scheme	was	on	foot	which	had	nothing	to	do
他	曾是	使满意	那	一些	方案	曾是	在	脚	哪个	有	没有什么	到	做

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][plɑːt] [ˌendʒɪ'nɪrd] [baɪ]['dʒɑːnsən] ,

with	the	plot	engineered	by	Johnson	,
和	这	阴谋	工程	经过	约翰逊	,

他确信正在进行着某种计划，而这个计划与约翰逊策划的阴谋无关。

[huː] [hæd; həd] [steɪkt] ['fɔːrti] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] [ə'genst] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [ʌv; əv][dʒeɪmz]

who	had	staked	forty	thousand	dollars	against	twenty	thousand	of	James
WHO	有	已抵押	四十	千	美元	反对	二十	千	的	詹姆斯

['wiːlɝz, 'hwiːlɝz] ['mʌni] [ðæt] ['denvər] [beɪ] [wʊd] [nɑːt][wɪn][ðə; ði] [reɪs] .

Wheeler's	money	that	Denver	Bay	would	not	win	the	race	.
惠勒的	钱	那	丹佛	湾	会	不是	赢	这	种族	.

他押注四万美元，而詹姆斯·惠勒则押注两万美元，赌丹佛湾不会赢得比赛。

['dʒɑːnsən] ['wɑːntɪd] [ðə; ði] [hɔːrs] [tuː; tə] [rʌn] [ænd; ənd][biː; bi] ['biːtn] .

Johnson	wanted	the	horse	to	run	and	be	beaten	.
约翰逊	通缉	这	马	到	跑步	和	是	被打败	.

约翰逊希望这匹马跑起来然后被打败。

[ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ɪg'zæktli] [wʌt] [ðə; ði] ['braʊɝ] [kraʊd] [dɪd][wɑːnt] .

The	detective	did	not	know	exactly	what	the	Brower	crowd	did	want	.
这	侦探	做过	不是	知道	确切地	什么	这	布劳尔	人群	做过	想	.

侦探并不清楚布劳尔那伙人究竟想要什么。

[hiː; hi] [went] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði]['steiblz][ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ] ['mɔːrɪs] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] .

He	went	over	to	the	stables	in	company	with	Morris	to	find	out	.
他	去	超过	到	这	马厩	在	公司	和	莫里斯	到	寻找	出去	.

他和莫里斯一起去了马厩打听情况。

[ðə; ði] [duːd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rʌfli] - [drest] ['hɔːrsmən] [ə'træktɪd] [sʌm; səm] [ə'tenʃ(ə)n] [æz; əz] [ðeɪ]

The	dude	and	the	roughly	-	dressed	horseman	attracted	some	attention	as	they
这	兄弟	和	这	大致	-	穿着	骑手	吸引	一些	注意力	作为	他们

[wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði]['kwaɪət]['lɪt(ə)l][bɑːr] - [ruːm] .

walked	into	the	quiet	little	bar	-	room	.
步行	进入	这	安静的	小的	酒吧	-	房间	.

那个小伙子和那个衣着邋遢的骑马人走进安静的小酒吧时，引起了一些人的注意。

[ðə; ði] [men] [ˌaʊt'saɪd] [siːmd] [tuː; tə][rɪ'gɑːrd][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] [dʒoʊk] [ðæt] ['mɔːrɪs] [hæd; həd]

The	men	outside	seemed	to	regard	it	as	a	good	joke	that	Morris	had
这	男人	外部	似乎	到	看待	它	作为	一个	好的	开玩笑	那	莫里斯	有

[pɪkt] [ʌp] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kəm'pænjən] .

picked	up	such	a	companion	.
挑选	向上	这样的	一个	伴侣	.

外面的人似乎觉得莫里斯找了这样一个伴侣是个不错的笑话。

“ ['hiːl] [skɪn] [ðə; ði] [duːd] [ɔːl] [raɪt] [ɪ'nʌf] ,

“	He'll	skin	the	dude	all	right	enough	,
〃	地狱	皮肤	这	兄弟	全部	正确的	足够的	,

“他肯定能把那家伙的皮剥下来。”

” [sed] [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][frʌm; frəm][ə; eɪ]['leɪzi] [pə'zɪʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] ['wɔːtərɪŋ] [trɔːf] .

”	said	one	of	them	from	a	lazy	position	at	the	watering	trough	.
〃	说	一	的	他们	从	一个	懒惰的	位置	在	这	浇水	槽	.

“其中一个懒洋洋地倚在水槽边说道。”

“ [juː; jʊ][bet][hiː; hi] [wɪl] , ” ['ædɪd] [ə'nʌðər] .

“	You	bet	he	will	,	”	added	another	.
〃	你	赌注	他	将要	,	”	额外	其他	.

“他肯定会这么做，”另一个人补充道。

“ [ɪf] [ðə; ði] [duːd] [hæz; həz] ['eni] ['mʌni] [left] ['æftər] ['mɔːrɪs] [gets] [θruː] ['betɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ['hiːz]

“	If	the	dude	has	any	money	left	after	Morris	gets	through	betting	with	him	he's
〃	如果	这	兄弟	有	任何	钱	左边	后	莫里斯	获得	通过	投注	和	他	他是

[ɪn] [lʌk] . ”

in	luck	.	”
在	运气	.	”

“如果莫里斯跟他打完赌之后，那家伙还有钱，那他可就走运了。”

“ [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] ['eni] ['mʌni] [left] , ” [sed] [ə'nʌðər] ,

“	If	he	has	any	money	left	,	”	said	another	,
〃	如果	他	有	任何	钱	左边	,	”	说	其他	,

“如果他还有剩余的钱的话，”另一个人说，

“ ['mɔːrɪs] [wɪl] ['prɑːbəbli] [teɪk] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] . ”

“	Morris	will	probably	take	him	down	and	take	it	away	from	him	.	”
〃	莫里斯	将要	大概	拿	他	向下	和	拿	它	离开	从	他	.	”

“莫里斯很可能会把他拉下马，夺走它。”

“ [aɪ] [də'noʊ] - [baʊt] [dæt] .

“	I	dunno	'	bout	dat	.
〃	我	不知道	-	回合	数据	.

我对此一无所知。

[dɪd] [juː; jʊ] ['noʊtɪs] [ðə; ði] [duːdz] [nek] [ænd; ənd] ['ʃəuldəz] ?

Did	you	notice	the	dude's	neck	and	shoulders	?
做过	你	注意	这	伙计的	脖子	和	肩膀	?

你注意到那家伙的脖子和肩膀了吗?

” [waɪl] [ðə; ði] [men] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,

”	While	the	men	outside	were	talking	,
〃	尽管	这	男人	外部	是	说	,

“外面的人都在说话的时候，

[nɪk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['si:tɪd] [ðəm'selvz] [ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] [ru:m] ['oʊpənɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]

Nick	and	his	companion	seated	themselves	in	a	small	room	opening	from	the
缺口	和	他的	伴侣	坐着	他们自己	在	一个	小的	房间	开幕	从	这

[bɑ:r] - [ru:m] .

bar	-	room	.
酒吧	-	房间	.

尼克和他的同伴在酒吧间旁边的一个小房间里坐了下来。

[nɪk] ['ɔ:rdərd] [drɪŋks] [ænd; ənd][sɪ'gɑ:rz] ['lɪbərəli] ,

Nick	ordered	drinks	and	cigars	liberally	,
缺口	订购	饮料	和	雪茄	慷慨地	,

尼克大量点了酒水和雪茄。

[ænd; ənd] ['mɔ:rɪs] [wʌz; wəz] [su:n] [ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] [tu:; tə][ə; eɪ] [haɪ] [oʊld] [taɪm] .

and	Morris	was	soon	on	the	road	to	a	high	old	time	.
和	莫里斯	曾是	很快	在	这	路	到	一个	高的	老的	时间	.

莫里斯很快就走上了辉煌的黄金时代。

“ [seɪ] , [jʌŋ] ['felər] , ” [hi:; hi] [sed] ,

“	Say	,	young	feller	,	”	he	said	,
“	说	,	年轻的	伙计	,	”	他	说	,

“嘿，小伙子，”他说。

['laɪtɪŋ] [ə; eɪ][sɪ'gɑ:r][ænd; ənd] ['tɜ:rnɪŋ] [ə'weɪ] [dʒʌst] [lɔ:ŋ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [pər'mɪt] [nɪk] [tu:; tə] ['empti]

lighting	a	cigar	and	turning	away	just	long	enough	to	permit	Nick	to	empty
灯光	一个	雪茄	和	转弯	离开	只是	长的	足够的	到	允许	缺口	到	空的

[hɪz; ɪz] [fɔ:rθ] [glæs] [ʌv; əv] ['wɪski] ['ɪntu:][ə; eɪ] [spɪ'tu:n] ,

his	fourth	glass	of	whisky	into	a	spittoon	,
他的	第四	玻璃	的	威士忌酒	进入	一个	痰盂	,

他点燃一支雪茄，然后转身离开，让尼克把第四杯威士忌倒进吐酒桶里。

“ [ju:; jʊ] [nɑ:kt] [ðem; ðəm] ['fɛloʊz] [ə'raʊnd] ['prɪti] ['laɪvli] ['oʊvər][ðer; ðər] . ”

“	you	knocked	them	fellows	around	pretty	lively	over	there	.	”
“	你	敲门	他们	伙伴们	大约	漂亮的	热闹	超过	那里	.	”

“你在那边把他们揍得可真够狠的。”

“ [aɪ][wʌz; wəz] [du:st] [skerd] , - [noʊ] . ”

“	I	was	dooced	scared	,	doncher	know	.	”
“	我	曾是	杜克	害怕的	,	-	知道	.	”

“我当时吓坏了，真的。”

“ [wel] [ju:; jʊ]['æktɪd][tu:; tə][ˌem 'i:][dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ][mæn] [hu:] [ɪn'dʒɔɪd] [ˌaɪ 'ti:] . ”

“	Well	you	acted	to	me	just	like	a	man	who	enjoyed	it	.	”
“	出色地	你	行动	到	我	只是	喜欢	一个	男人	WHO	享受	它	.	”

“你对我的态度就像一个很享受这一切的男人一样。”

“ [aɪ] ['wi:əli] ['dɪdnt] [noʊ] [wen] [aɪ][hɪt][ðem; ðəm] .

“	I	weally	didn't	know	when	I	hit	them	.
“	我	非常	没有	知道	什么时候	我	打	他们	.

“我真的不知道我是什么时候打到他们的。”

[du:st] ['lʌki] , ['wɔznt] [aɪ] ? ” “

Dooced	lucky	,	wasn't	I	?	”	“
杜克	幸运的	,	不是	我	?	”	“

我真是走运，不是吗?

- [twɑ:znt] [ɔ:l] [lʌk] , [aɪ] [ges] , ” [sed] ['mɔ:rɪs] , ['aɪɪŋ] [ðə; ði] [du:d] [sə'spɪʃəsli] .

'	Twasn't	all	luck	,	I	guess	,	”	said	Morris	,	eyeing	the	dude	suspiciously	.
-	不是	全部	运气	,	我	猜测	,	”	说	莫里斯	,	觊觎	这	兄弟	可疑地	.

“看来这并非全是运气，”莫里斯说着，狐疑地打量着那家伙。

“ [oʊ] , [kʌm] [naʊ] .
“ Oh , come now .
“ 哦 , 来 现在 .

“哦，别这样。”

[juː; jʊ] ['mʌsnt] [tɔːk] [ðæt] [weɪ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['felə] . ”
You mustn't talk that way to a fellah . ”
你 不得 讲话 那 方式 到 一个 伙计 . ”

你不能那样跟男人说话。

“ [hə'loʊ] , [ðer; ðər] , ” ['ʃaʊtɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ləʊfəz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] ,
“ Hello , there , ” shouted one of the loafers from the outside ,
“ 你好 , 那里 , ” 喊叫 一 的 这 乐福鞋 从 这 外部 ,

“你好啊！”外面一个游手好闲的人喊道。

['pʊʃɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fʊt] , “ [biː; bi][juː; jʊ] ['fɛlɚz] ['gɔɪn] - [ɑːn][diː][rɪ'taɪərd][lɪst] ? ”
pushing the door open with his foot , “ be you fellers goin ' on de retired list ? ”
推动 这 门 打开 和 他的 脚 , “ 是 你 伙计们 去 - 在 德 退休 列表 ? ”

他用脚推开门，问道：“你们这些家伙要退役了吗？”

“ [wɪə(r)] ['bɪzi] [dʒʌst] [naʊ] , ” [sed] ['mɔːrɪs] , ['æŋgrəli] .
“ We're busy just now , ” said Morris , angrily .
“ 是 忙碌的 只是 现在 , ” 说 莫里斯 , 愤怒地 .

“我们现在很忙，”莫里斯生气地说。

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [gə'fɔː] ,
“ All right , ” said the other , with a loud guffaw ,
“ 全部 正确的 , ” 说 这 其他 , 和 一个 大声 哄笑 ,

“好吧，”另一个人大笑着说。

“ [wɜːrk] [diː] [duːd] ['fɝː, 'fɛr] [ɔːl] [dɪr] [ɪz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
“ work de dude fer all dere is in it .
“ 工作 德 兄弟 fer 全部 德雷 是 在 它 .

“尽一切努力去工作吧。”

” ['mɔːrɪs] ['stɑːrtɪd] [ɪk'saɪtɪdli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .
” Morris started excitedly to his feet .
” 莫里斯 开始 兴奋地 到 他的 脚 .

莫里斯兴奋地站了起来。

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt] [hɪr] ['enihaʊ] ?
“ What do you want here anyhow ?
“ 什么 做 你 想 这里 无论如何 ?

“你来这里到底想干什么？”

” [hiː; hi] [di'mɑːndid] .
” he demanded .
” 他 要求 .

他质问道。

“ [noʊ] [ə'fens] , ” [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] ,
“ No offense , ” said the other , with a smile ,
“ 不 罪行 , ” 说 这 其他 , 和 一个 微笑 ,

“别介意，”另一个人笑着说。

“ [aɪ][dʒʌst] [θɔːt] [aɪ'd] [lʊk] [ɪn][ænd; ənd][æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nuːz] ['oʊvər] [taʊn] . ”
“ I just thought I'd look in and ask about the news over town . ”
“ 我 只是 想法 ID 看 在 和 问 关于 这 消息 超过 镇 . ”

“我只是想进来看看，了解一下城里的情况。”

“ [its] [tuː] ['ɜːrli] [fɔːr; fər] [nuːz] ['oʊvər] [taʊn] .
“ It's too early for news over town .
“ 它是 也 早期的 为了 消息 超过 镇 .

“现在谈论城镇上空的消息还为时过早。”

[ðer; ðər] [eint] [mʌtʃ] ['goʊɪŋ][ɑːn][ðer; ðər] [tɪl] [ˌæftər'nuːn] .

There	ain't	much	going	on	there	till	afternoon	.
那里	不是	很多	去	在	那里	直到	下午	.

下午之前那里没什么事发生。

[juː; jʊ] [miːn] [ə'baʊt] [ðə; ði]['reɪsɪz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ? ”

You	mean	about	the	races	,	of	course	?	”
你	意思是	关于	这	种族	,	的	课程	?	”

当然，你指的是比赛的事吧?

“ [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [wɪn] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['hʌndrəd] . ”

“	I'd	like	to	know	how	to	win	a	couple	of	hundred	.	”
”	ID	喜欢	到	知道	如何	到	赢	一个	夫妻	的	百	.	”

“我想知道怎样才能赢几百块钱。”

“ [juː; jʊ][wəʊnt][faɪnd][aʊt][frʌm; frəm][ˌem 'iː] [ɪf] [juː; jʊ][stænd][ðer; ðər][ɔːl] [deɪ] . ”

“	You	won't	find	out	from	me	if	you	stand	there	all	day	.	”
”	你	惯于	寻找	出去	从	我	如果	你	站立	那里	全部	天	.	”

“如果你整天站在那儿，你也不会从我这里得到答案。”

“ [wel] , [soʊ] [lɔːŋ] , ” [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] , ['kloʊzɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bæŋ] .

“	Well	,	so	long	,	”	said	the	other	,	closing	the	door	with	a	bang	.
”	出色地	,	所以	长的	,	”	说	这	其他	,	结束	这	门	和	一个	砰	.

“好了，再见。”另一个人说着，砰的一声关上了门。

“ [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [bʌt; bət] [wʌt] [diː] [duːd] [maɪt] [stænd] [triːt] , ” [hiː; hi] ['ædɪd] ,

“	I	didn't	know	but	what	de	dude	might	stand	treat	,	”	he	added	,
”	我	没有	知道	但	什么	德	兄弟	可能	站立	对待	,	”	他	额外	,

“我不知道，但那家伙可能会有什么反应，”他补充道。

['sniːkɪŋ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .

sneaking	back	to	his	companion	.
鬼鬼祟祟	后退	到	他的	伴侣	.

他偷偷溜回同伴身边。

“ [ɔː] , ” [sed] [nɪk] , [æz; əz][ðə; ði] ['feloʊ] ['dɪsə'pɪrd] .

“	Aw	,	”	said	Nick	,	as	the	fellow	disappeared	.
”	啊	,	”	说	缺口	,	作为	这	同伴	消失	.

“哦，”尼克说道，那人随即消失在视线中。

“ [dʒʌst] [tʌtʃ] [ðə; ði] [bel] [ænd; ənd] [wiːl] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [drɪŋk] .

“	Just	touch	the	bell	and	we'll	have	something	more	to	drink	.
”	只是	触碰	这	钟	和	出色地	有	某物	更多的	到	喝	.

“只要碰一下铃铛，我们就能再喝点东西。”

” [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['mɔːrɪs] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərəbli] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] ['lɪkər] .

”	By	this	time	Morris	was	considerably	under	the	influence	of	liquor	.
”	经过	这	时间	莫里斯	曾是	相当	在下面	这	影响	的	酒	.

“此时莫里斯已经明显喝醉了。”

[hiː; hi] ['swɑːloʊd] [hɪz; ɪz] ['wɪski] ['sʌlənli] , [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['æftər][ðə; ði] [waɪz]

He	swallowed	his	whisky	sullenly	,	and	looked	at	his	companion	after	the	wise
他	吞咽	他的	威士忌酒	闷闷不乐地	,	和	看起来	在	他的	伴侣	后	这	明智的

['mænər] [ʌv; əv][hæf] - ['drʌŋkən] [men] .

manner	of	half	-	drunken	men	.
方式	的	一半	-	醉	男人	.

他闷闷不乐地咽下威士忌，用半醉男人的睿智眼神看着他的同伴。

“ [juː; jʊ] ['dɪdnt] [get][ə; eɪ][bet] [jet] , ” [hiː; hi] [sed] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hɪkʌp] .

“	You	didn't	get	a	bet	yet	,	”	he	said	,	with	a	hiccough	.
”	你	没有	得到	一个	赌注	然而	,	”	他	说	,	和	一个	打嗝	.

“你还没下注呢，”他打了个嗝说道。

“ [ðæts] [wʌt] [aɪm] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] .
“ That's what I'm waiting for .
“ 那就是 什么 我是 等待 为了 .

“我一直在等的就是这个。”

[juː; jʊ] ['prɑːmɪst] , [juː; jʊ] [noʊ] . ”
You promised , you know . ”
你 承诺 , 你 知道 . ”

你答应过我的，你知道的。

“ [tel] [juː; jʊ] , ['pɑːrdnər] ,
“ Tell you , pardner ,
“ 告诉 你 , 伙伴 ,

“告诉你，伙伴，

[aɪ] [tʊk] [juː; jʊ]['ɪntuː] [ðæt] [puːl] - [ruːm] [tuː; tə][duː][juː; jʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['hʌndrəd] ,
I took you into that pool - room to do you out of a couple of hundred ,
我 采取 你 进入 那 水池 - 房间 到 做 你 出去 的 一个 夫妻 的 百 ,

我带你进台球室，想赢你几百块钱。

[ænd; əd][aɪ'd][ə; eɪ][gɑːt] ['fɔːrti] ['fɝː, 'fɛr]['dɔɪɪn] - [ˌaɪ 'tiː] . ”
and I'd a got forty fer doin ' it . ”
和 ID 一个 得到 四十 fer 做 - 它 . ”

我做了这件事，被罚了四十块钱。

“ [ðæts] [kwaɪt] ['ɔːf(ə)l] ! ” [ɪk'skleɪmd] [nɪk] , ['θroʊɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz][hændz][ɪn] [ə'stɑːnɪʃmənt] .
“ That's quite awful ! ” exclaimed Nick , throwing up his hands in astonishment .
“ 那就是 相当 可怕 ! ” 惊呼 缺口 , 投掷 向上 他的 双手 在 惊讶 .

“太糟糕了！”尼克惊呼道，惊讶地举起双手。

“ [bʌt; bət][aɪ] [laɪkt] [ðə; ði] [weɪ] [juː; jʊ] [bʌmpt] [ðoʊz] ['tʌfiz] [ʌp][ðer; ðər] ,
“ But I liked the way you bumped those toughies up there ,
“ 但 我 喜欢 这 方式 你 撞 那些 硬汉 向上 那里 ,

但我喜欢你把那些难缠的家伙们都干掉的方式，

[ænd; əd][juː; jʊ][hæv; həv]['æktɪd] [skwer] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [ˌem 'iː] [hɪr] ,
and you have acted square in bringing me here ,
和 你 有 行动 正方形 在 带来 我 这里 ,

你把我带到这里来，做法很光明磊落。

[soʊ] [ðæt] [aɪm]['gɔɪn] - [ter] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][tɪp] . ”
so that I'm goin ' ter give you a tip . ”
所以 那 我是 去 - 特尔 给 你 一个 提示 . ”

所以我打算给你点小费。

“ ['wiːəli] , [naʊ] ? ”
“ Weally , now ? ”
“ 非常 , 现在 ? ”

“真的吗？”

“ [jes] ; [jʊə(r)] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][jʊr; jər][wɜːrd] , [eint] [juː; jʊ] ? ” “
“ Yes ; you're a man of your word , ain't you ? ” “
“ 是的 ; 你是 一个 男人 的 你的 单词 , 不是 你 ? ” “

“是的，你是个言而有信的人，对吧？”

- ['pɑːn] [hɑːnə] ! ”
' Pon honah ! ”
- 庞 霍纳 ! ”

'Pon honah! ”

“ [wel] , [ðen] ,
“ Well , then ,
“ 出色地 , 然后 ,

“那么，

[aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] ['prɑːmɪs] [ˌem 'iː] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [gɪv] [ˌem 'iː][hæf][ə; eɪ] ['sentʃəri] ['æftər][juː; jʊ][get]
I **want** **you** **to** **promise** **me** **that** **you** **will** **give** **me** **half** **a** **century** **after** **you** **get**
我 想 你 到 承诺 我 那 你 将要 给 我 一半 一个 世纪 后 你 得到
[jʊr; jər] ['mʌni] . ”
your **money** **.** **”**
你的 钱 . ”

我希望你答应我，拿到钱后给我五十年时间。

“ ['wiːəli] , [naʊ] , ['iznt] [ðæt] [tuː] [mʌtʃ] ? ”
“ **Weally** **,** **now** **,** **isn't** **that** **too** **much** **?** **”**
“ 非常 , 现在 , 不是 那 也 很多 ? ”

“说真的，这会不会太过分了？”

“ [juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] ['ɛni] [ə'maʊnt] [juː; jʊ] [laɪk] , [pɑːd] . ”
“ **You** **can** **make** **enny** **amount** **you** **like** **,** **pard** **.** **”**
“ 你 能 制作 尼 数量 你 喜欢 , 帕尔德 . ”

“你想赚多少都行，伙计。”

“ [aɪ] [maɪt] [luːz] , [juː; jʊ] [noʊ] . ”
“ **I** **might** **lose** **,** **you** **know** **.** **”**
“ 我 可能 失去 , 你 知道 . ”

“我可能会输，你知道的。”

“ [wɪl] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌem 'iː] ['fɪfti] [ɪf] [jər] [wɪn] ? ”
“ **Will** **you** **give** **me** **fifty** **if** **yer** **win** **?** **”**
“ 将要 你 给 我 五十 如果 你的 赢 ? ”

“如果你赢了，你会给我五十块吗？”

“ [waɪ] , [jes] . ”
“ **Why** **,** **yes** **.** **”**
“ 为什么 , 是的 . ”

“是的。”

“ [wel] , [den] , [juː; jʊ] [bet] [ɑːn] ['deɪzi] [fɔːr; fər] [diː] ['hændikæp] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] . ”
“ **Well** **,** **den** **,** **you** **bet** **on** **Daisy** **for** **de** **handicap** **to** **-** **morrow** **.** **”**
“ 出色地 , 丹 , 你 赌注 在 雏菊 为了 德 让分 到 - 明天 . ”

“好吧，丹，你明天押黛西赢让分赛吧。”

“ [bʌt; bət] , [maɪ] [diːɑ] [sɜːr] , [wɒts] [ðə; ði] ['mætə] [wɪð; wɪθ] ['denvər] [beɪ] ? ”
“ **But** **,** **my** **deah** **sir** **,** **what's** **the** **mattah** **with** **Denver** **Bay** **?** **”**
“ 但 , 我的 德阿 先生 , 是什么 这 马塔 和 丹佛 湾 ? ”

“但是，老兄，丹佛湾到底怎么了？”

“ [diː] ['hɑːs] [eint] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] . ”
“ **De** **hoss** **ain't** **in** **it** **.** **”**
“ 德 霍斯 不是 在 它 . ”

“De hoss 不在里面。”

“ [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] - , [diːɑ] [bɔɪ] . ”
“ **But** **his** **name** **is** **on** **the** **cah'd** **,** **deah** **boy** **.** **”**
“ 但 他的 姓名 是 在 这 - , 德阿 男生 . ”

“但是车上写着他的名字，孩子。”

“ [aɪ] [tel] [juː; jʊ] , ” [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] , ['paʊndɪŋ] [hɪz; ɪz][fɪst][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ɪn] ['drʌŋkən] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] ,
“ **I** **tell** **you** **,** **”** **said** **the** **other** **,** **pounding** **his** **fist** **on** **the** **table** **in** **drunken** **impatience** **,**
“ 我 告诉 你 , ” 说 这 其他 , 猛击 他的 拳头 在 这 桌子 在 醉 不耐烦 ,

“我告诉你，”另一个人说着，醉醺醺地不耐烦地一拳砸在桌子上。

“ [diː] ['hɑːs] [eint] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ! ”
“ **de** **hoss** **ain't** **in** **it** **!** **”**
“ 德 霍斯 不是 在 它 ! ”

“de hoss 不在里面！”

“ [bʌt; bət] , [maɪ] [diːɑ] [bɔɪ] , [aɪv] [gɑːt] ['mʌni] [bet] [ɑːn] ['denvər] [beɪ] [naʊ] . ”
“ But , my deah boy , I've got money bet on Denver Bay now . ”
” 但 , 我的 德阿 男生 , 我已经 得到 钱 赌注 在 丹佛 湾 现在 . ”

“但是，老兄，我现在把钱押在丹佛湾队上了。”

“ [juːl] [get] [dæt] [bæk] . ”
“ You'll get dat back . ”
” 你会 得到 数据 后退 . ”

“你会拿回来的。”

“ [aɪ] [dəunt] [siː] [haʊ] . ”
“ I don't see how . ”
” 我 不 看 如何 . ”

“我不明白。”

“ [ɪf] [diː] ['hɑːs] [dəunt] [stɑːrt] [ɔːl] [diː] [bets] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'klerd] [ɔːf] , [wəʊnt] [deɪ] ?
“ If de hoss don't start all de bets will be declared off , won't dey ?
” 如果 德 霍斯 不 开始 全部 德 赌注 将要 是 声明 离开 , 惯于 戴 ?

“如果马不开始比赛，所有的赌注都会被取消，对吧？”

” [nɪk] [sæt] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] ['moʊmənts] [ɪn] ['saɪləns] .
” Nick sat for some moments in silence .
” 缺口 卫星 为了 一些 时刻 在 沉默 .

尼克沉默地坐了一会儿。

“ [hɪr] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [tuː] [skiːmz] , ” [hiː; hi] [θɔːt] .
“ Here are the two schemes , ” he thought .
” 这里 是 这 二 方案 , ” 他 想法 .

“这里有两种方案，”他心想。

“ ['dʒɑːnsən] ['wɒnts] [ðə; ði] [hɔːrs] [tuː; tə] [rʌn] [ænd; ənd] [biː; bi] ['biːtn] ,
“ Johnson wants the horse to run and be beaten ,
” 约翰逊 想要 这 马 到 跑步 和 是 被打败 ,

约翰逊希望这匹马跑起来然后被打败，

[ænd; ənd] ['braʊɚ] [dʌz] [nɑːt] [wɑːnt] [ðə; ði] [biːst] [tuː; tə] [stɑːrt] . ”
and Brower does not want the beast to start . ”
和 布劳尔 做 不是 想 这 兽 到 开始 . ”

布劳尔不想让这头野兽启动。

“ - [duː] [juː; jʊ] [seɪ] ?
“ Wa't do you say ?
” - 做 你 说 ?

“你说什么？”

” [nɪk] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [fæst] , [ænd; ənd] [dɪd] [nɑːt] ['ænsər] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [taɪm] .
” Nick was thinking fast , and did not answer for some time .
” 缺口 曾是 思维 快速地 , 和 做过 不是 回答 为了 一些 时间 .

尼克脑子转得很快，过了一会儿才回答。

“ [aɪm] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['braʊɚ] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skiːm] , ” [hiː; hi] [θɔːt] .
“ I'm responsible for the Brower end of the scheme , ” he thought .
” 我是 负责任的 为了 这 布劳尔 结尾 的 这 方案 , ” 他 想法 .

“我负责布劳尔那边的计划，”他心想。

“ [ðə; ði] ['feloʊ] ['dʌznt] [der] [tuː; tə] [rɪsk] [hɪz; ɪz] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .
“ The fellow doesn't dare to risk his ten thousand dollars .
” 这 同伴 不 敢 到 风险 他的 十 千 美元 .

“那家伙不敢冒着损失一万美元的风险。”

" [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [smaɪld] [æz; əz] [hiː; hi] [θɔːt] [haʊ] ['lɪt(ə)l] ['kɑːnfɪdəns] ['krʊkɪd] ['spɔːrtɪŋ] [men]

"	The	detective	smiled	as	he	thought	how	little	confidence	crooked	sporting	men
"	这	侦探	微笑	作为	他	想法	如何	小的	信心	歪	体育	男人

[hæv; həv] [ɪn] [iːtʃ] ['ʌðɚz] [wɜːrd] .

have	in	each	other's	word	.
有	在	每个	其他的	单词	.

侦探想到那些奸诈的体育界人士彼此之间缺乏信任，不禁笑了。

" [ɪn] [ðɪs] [keɪs] , " [hiː; hi] [θɔːt] ,

"	In	this	case	,	"	he	thought	,
"	在	这	案件	,	"	他	想法	,

“在这种情况下，”他想，

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] ['braʊɚ] [dauts] ['dʒɑːnsənz] [ə'bɪlətɪ] [tuː; tə] [fɪks] [ðə; ði] [hɔːrs] .

"	it	may	be	that	Brower	doubts	Johnson's	ability	to	fix	the	horse	.
"	它	可能	是	那	布劳尔	疑虑	强生	能力	到	使固定	这	马	.

“或许布劳尔怀疑约翰逊是否有能力治好这匹马。”

['hiːz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [sʌm; səm] ['feɪljər] [ɪn] [ðə; ði] [plæn] [æt; ət] [ðə; ði] [læst] ['moʊmənt] .

He's	afraid	of	some	failure	in	the	plan	at	the	last	moment	.
他是	害怕的	的	一些	失败	在	这	计划	在	这	最后的	片刻	.

他担心计划在最后一刻出现纰漏。

" [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [naʊ] [hæd; həd] [tuː] [plænz] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [frʌm; frəm] .

"	The	detective	now	had	two	plans	to	select	from	.
"	这	侦探	现在	有	二	计划	到	选择	从	.

“侦探现在有两个方案可供选择。”

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['dʒɑːnsən] [ænd; ənd] ['braʊɚ] [plɑːts] ,

He	could	defeat	the	Johnson	and	Brower	plots	,
他	可以	击败	这	约翰逊	和	布劳尔	图表	,

他能够挫败约翰逊和布劳尔的阴谋。

[ænd; ənd] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [reɪs] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [skwer] [wʌn] ,

and	see	that	the	race	would	be	a	square	one	,
和	看	那	这	种族	会	是	一个	正方形	一	,

并发现这场比赛将会是一场公平的较量。

[ɔːr] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [ə'laʊ] ['braʊɚ] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] [wei] ,

or	he	could	allow	Brower	to	have	his	way	,
或者	他	可以	允许	布劳尔	到	有	他的	方式	,

或者他可能会让布劳尔如愿以偿。

[ænd; ənd] [ðʌs] [kɔːz] [ɔːl] [bets] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'klerd] [ɔːf] .

and	thus	cause	all	bets	to	be	declared	off	.
和	因此	原因	全部	赌注	到	是	声明	离开	.

因此，所有赌注均被宣布无效。

[ðə; ði] [fɜːrst] [plæn] , [ɪf] [ðə; ði] [hɔːrs] [ʃʊd; ʃəd] [wɪn] , [wʊd] [pleɪs] [hɪz; ɪz] ['klaɪənt] [ɪn] [æn; ən] ['eksələnt] [pə'zɪʃ(ə)n] .

The	first	plan	,	if	the	horse	should	win	,	would	place	his	client	in	an	excellent	position	.
这	第一的	计划	,	如果	这	马	应该	赢	,	会	地方	他的	客户	在	一个	出色的	位置	.

如果这匹马获胜，第一个方案将使他的客户处于非常有利的地位。

[ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ɪf] [ðə; ði] [hɔːrs] [ʃʊd; ʃəd] [luːz] ['æftər] [ɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['oʊnli] [ɪn'kriːs] [hɪz; ɪz] ['dɪfɪkəlti] .

On	the	other	hand	,	if	the	horse	should	lose	after	all	it	would	only	increase	his	difficulty	.
在	这	其他	手	,	如果	这	马	应该	失去	后	全部	它	会	仅有的	增加	他的	困难	.

另一方面，如果这匹马最终还是输了，只会增加它的难度。

[ðə; ði] ['sekənd] [plæn] [wʊd] [rɪ'liːs] ['wiːlɚz, 'hwiːlɚz] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlər] [steɪk] ['mʌni] ,

The	second	plan	would	release	Wheeler's	twenty	thousand	dollar	stake	money	,
这	第二	计划	会	发布	惠勒的	二十	千	美元	赌注	钱	,

第二个方案将释放惠勒投入的两万美元投资款。

[ænd; ənd] [liːv] [hɪm; ɪm][dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [bɪ'fɔːr] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['entərpraɪz] .

and	leave	him	just	as	he	stood	before	engaging	in	the	enterprise	.
和	离开	他	只是	作为	他	站立	前	引人入胜	在	这	企业	.

让他保持着开始这项事业之前的状态离开。

[ðɪs] [plæn][ʌv; əv] [pri'ventɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] [frʌm; frəm] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [reɪs] [hæd; həd] [bɪn] [mɔːr]

This	plan	of	preventing	the	horse	from	entering	the	race	had	been	more
这	计划	的	预防	这	马	从	进入	这	种族	有	到过	更多的

[ðæn; ðən]['hɪntəd, 'hɪntɪd, 'hɪnɪd][æt; ət] [wen] [tʃɪk] [hæd; həd] [ə'pɪrd] [æt; ət][ðə; ði]['steiblz][æz; əz][ə; eɪ]

than	hinted	at	when	Chick	had	appeared	at	the	stables	as	a
比	暗示	在	什么时候	小鸡	有	出现	在	这	马厩	作为	一个

['dʒɑːki] [ɑːn][ðə; ði] ['priːviəs] [naɪt] .

jockey	on	the	previous	night	.
骑师	在	这	以前的	夜晚	.

阻止这匹马参加比赛的计划，早在前一天晚上奇克以骑师身份出现在马厩时就已经有所暗示。

[hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːrt] [ɑːn][ðə; ði] ['mætər] [ðæt] ['mɔːrnɪŋ] [hæd; həd] [kɔːzd] [nɪk] [tuː; tə] [tɔːk] [æz; əz][hiː; hi]

His	report	on	the	matter	that	morning	had	caused	Nick	to	talk	as	he
他的	报告	在	这	事情	那	早晨	有	导致	缺口	到	讲话	作为	他

[hæd; həd][æt; ət][ðə; ði] ['broʊkɚz] ['ɑːfɪs] .

had	at	the	broker's	office	.
有	在	这	经纪人	办公室	.

那天早上他关于此事的报告让尼克像在经纪人办公室里那样议论纷纷。

[frʌm; frəm] [ðæt] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] ['hwilər] , ['evri] [wɜːrd][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [stɪl] [freʃ] [ɪn]

From	that	conversation	with	Wheeler	,	every	word	of	which	was	still	fresh	in
从	那	对话	和	惠勒	,	每一个	单词	的	哪个	曾是	仍然	新鲜的	在

[hɪz; ɪz][maɪnd] ,

his	mind	,
他的	头脑	,

他与惠勒的那次谈话，每一句话都还清晰地印在他的脑海里。

[nɪk] [hæd; həd]['sætɪsfaɪd] [hɪm'self] [ðæt] [ðə; ði]['broʊkər][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][let][ðə; ði] [steɪk] [rɪ'meɪn]

Nick	had	satisfied	himself	that	the	broker	was	anxious	to	let	the	stake	remain
缺口	有	使满意	他自己	那	这	经纪人	曾是	焦虑的	到	让	这	赌注	保持

[ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['eni] ['prɑːspekt][ʌv; əv] [si'kjuəiŋ] [ə; eɪ] [fer] [reɪs] .

if	there	was	any	prospect	of	securing	a	fair	race	.
如果	那里	曾是	任何	前景	的	确保	一个	公平的	种族	.

尼克确信，如果还有可能确保比赛公平进行，那么经纪人就急于让赌注保留下来。

[ðɪs] [wʌz; wəz][wʌn] [pɔɪnt] [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt][ʌv; əv] ['bɔːkiŋ] [ðə; ði]['ræskəlz][ɪn]

This	was	one	point	in	favor	of	the	project	of	balking	the	rascals	in
这	曾是	一	观点	在	偏爱	的	这	项目	的	犹豫不决	这	无赖	在

[ðer; ðər] ['efərts] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [hɔːrs] [aʊt] .

their	efforts	to	keep	the	horse	out	.
他们的	努力	到	保持	这	马	出去	.

这是阻止那些恶棍阻止马匹进入该项目的一个有利因素。

[ə'nʌðər] [strɔːŋ] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [wʌz; wəz][tuː; tə] [tiːtʃ] ['dʒɑːnsən][ænd; ənd]

Another	strong	point	in	the	mind	of	the	detective	was	to	teach	Johnson	and
其他	强的	观点	在	这	头脑	的	这	侦探	曾是	到	教	约翰逊	和

[hɪz; ɪz] [gæŋ] [ʌv; əv]['krɪmɪn(ə)l] [puːl] ['selər] [ə; eɪ] ['sæljəteri] ['les(ə)n] .

his	gang	of	criminal	pool	sellers	a	salutary	lesson	.
他的	帮派	的	刑事	水池	卖家	一个	有益的	课	.

这位侦探心中的另一个强烈愿望是给约翰逊和他的犯罪团伙——那些兜售彩票的人——一个深刻的教训。

“ [wʌt] [ðeɪ] [eɪmd] [æt; ət][ɪn][ðer; ðər] ['diːlɪŋz] [wɪð; wɪθ] ['hwilər] , ” [hiː; hi] [mjuːzd] , “ [wʌz; wəz]
“ What they aimed at in their dealings with Wheeler , ” he mused , “ was
“ 什么 他们 旨在 在 在 他们的 交易 和 惠勒 , ” 他 沉思 , “ 曾是
['rɑːbəri] , [pjʊr] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] .
robbery , pure and simple .
抢劫 , 纯的 和 简单的 .

他沉思道：“他们与惠勒的交易目的就是抢劫，简单明了。”

[ðeɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]
They thought to take his twenty thousand dollars without even as much as
他们 想法 到 拿 他的 二十 千 美元 没有 甚至 作为 很多 作为
['gɪvɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ʃoʊ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] . ”
giving him a show for it . ”
给予 他 一个 展示 为了 它 . ”

他们想不费吹灰之力就拿走他两万美元，连个像样的表演都不给他。

“ [wel] , ” [sed] ['mɔːrɪs] , [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , “ [haʊ] [mʌtʃ] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [pʊt] [ʌp] [ɑːn] ['deɪzi]
“ Well , ” said Morris , at length , “ how much are you going to put up on Daisy
“ 出色地 , ” 说 莫里斯 , 在 长度 , “ 如何 很多 是 你 去 到 放 向上 在 雏菊
? ”
? ”
? ”

“好吧，”莫里斯终于开口说道，“你打算给黛西投多少钱？”

“ ['wiːəli] , [naʊ] , [aɪ'd][biː; bi] ['betɪŋ] [ə'genst] [maɪ'self] , - [siː] ? ”
“ Weally , now , I'd be betting against myself , doncher see ? ”
“ 非常 , 现在 , ID 是 投注 反对 我 , - 看 ? ”

“说真的，我现在是在跟自己打赌，明白吗？”

“ ['dɪdnt] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [juːd] [get][ðə; ði] ['mʌni] [steɪkt] [ɑːn] ['denvər] [beɪ] [bæk] [ə'gen] ? ”
“ Didn't I tell you you'd get the money staked on Denver Bay back again ? ”
“ 没有 我 告诉 你 你会 得到 这 钱 已抵押 在 丹佛 湾 后退 再次 ? ”

我不是跟你说过你会把押在丹佛湾的钱赢回来吗?

“ [waɪ] [dəunt] ['denvər] [beɪ] [rʌn] ? ”
“ Why don't Denver Bay run ? ”
“ 为什么 不 丹佛 湾 跑步 ? ”

“丹佛湾为什么不跑？”

“ [naʊ] , [lʊk] [hɪr] ,
“ Now , look here ,
“ 现在 , 看 这里 ,

“现在，请看这里，

[ɪf] [jʊə(r)] ['gɔɪn] -
if you're goin '
如果 你是 去 -

如果你要去

- [raʊnd] ['telɪn] - [ðæt] ['denvər] [beɪ] ['iznt] ['gɔɪn] - [ter][stɑːrt][juː; jʊ][wəʊnt][biː; bi]['dɔɪɪn] - [jɜːr'sɛlf] ['ɛni]
' round tellin ' that Denver Bay isn't goin ' ter start you won't be doin ' yerself enny
- 圆形的 告诉 - 那 丹佛 湾 不是 去 - 特尔 开始 你 惯于 是 做 - 你自己 尼
[gʊd] ,
good ,
好的 ,

到处散播丹佛湾不会开工的消息对你没有任何好处。

[ænd; ənd] [wɪl] [get][ˌem 'iː]['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] .
and will get me into trouble .
和 将要 得到 我 进入 麻烦 .

这会给我带来麻烦。

[juː; jʊ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][duː] [ðæt] , [aɪ] [sə'poʊz] ? ”

You	don't	want	to	do	that	,	I	suppose	?	”
你	不	想	到	做	那	,	我	认为	?	”

我想你不想那样做吧?

“ [maɪ] [diːɑ] [bɔɪ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] ['wʊdnt] [kɔːz] [juː; jʊ] ['eni] ['trʌb(ə)l] . ”

“	My	deah	boy	,	of	course	I	wouldn't	cause	you	any	trouble	.	”
”	我的	德阿	男生	,	的	课程	我	不会	原因	你	任何	麻烦	.	”

“我亲爱的孩子，我当然不会给你添麻烦。”

“ [ɪf] [juː; jʊ][duː] , ” [bɪ'gæn] ['mɔːrɪs] , ['paʊndɪŋ] [hɪz; ɪz][fɪst][ə'pɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] , “ [aɪl] — —

“	If	you	do	,	”	began	Morris	,	pounding	his	fist	upon	the	table	,	“	I'll	—	—
”	如果	你	做	,	”	开始	莫里斯	,	猛击	他的	拳头	之上	这	桌子	,	“	患病的	—	—

“如果你真这么做，”莫里斯说着，一拳砸在桌子上，“我就——”

” [dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [puːl] - [ruːm] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz][maɪnd] ,

”	Just	then	the	scene	in	the	pool	-	room	came	to	his	mind	,
”	只是	然后	这	场景	在	这	水池	-	房间	来了	到	他的	头脑	,

“就在这时，他想起了台球室里的情景，”

[ænd; ənd] ['glænsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['mʌskjələr] [fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði] [prɪ'tendɪd] [duːd] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði]

and	glancing	at	the	muscular	form	of	the	pretended	dude	he	finished	the
和	瞥了一眼	在	这	肌肉发达的	形式	的	这	假装	兄弟	他	完成的	这

['sentəns] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [weɪ] [frʌm; frəm] [ðæt] [æt; ət][fɜːrst] [ɪn'tendɪd] .

sentence	in	a	different	way	from	that	at	first	intended	.
句子	在	一个	不同的	方式	从	那	在	第一的	故意的	.

他瞥了一眼假扮男子的健壮身躯，于是用与最初设想不同的方式说完了那句话。

“ [aɪl] [luːz] [maɪ] [pleɪs] . ”

“	I'll	lose	my	place	.	”
”	患病的	失去	我的	地方	.	”

“我会失去我的位置。”

“ [diːɑ] [bɔɪ] , ” [sed] [ðə; ði] [duːd] , [huː] [ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi] ['strʌglɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['veri] [diːp]

“	Deah	boy	,	”	said	the	dude	,	who	appeared	to	be	struggling	with	a	very	deep
”	德阿	男生	,	”	说	这	兄弟	,	WHO	出现	到	是	挣扎	和	一个	非常	深的

[θɔːt] ,

thought	,
想法	,

“哎哟，小子，”那家伙说道，看起来他正在苦苦思索着什么。

“ ['kudnt] [juː; jʊ] [meɪk] ['denvər] [beɪ] [wɪn] [ðə; ði] [reɪs] ? ”

“	couldn't	you	make	Denver	Bay	win	the	race	?	”
”	不能	你	制作	丹佛	湾	赢	这	种族	?	”

“难道你不能让丹佛湾队赢得比赛吗？”

“ ['denvər] [beɪ] , ” [sed] ['mɔːrɪs] , ['sɑːləmli] , “ [ɪz][baɪ] [lɔːŋ] [ɑːdz] [ðə; ði] [best] [hɔːrs] ['entərd] [fɔːr; fər]

“	Denver	Bay	,	”	said	Morris	,	solemnly	,	“	is	by	long	odds	the	best	horse	entered	for
”	丹佛	湾	,	”	说	莫里斯	,	庄严地	,	“	是	经过	长的	赔率	这	最好的	马	进入	为了

[ðə; ði] [reɪs] .

the	race	.
这	种族	.

莫里斯严肃地说：“丹佛湾是参赛马匹中赔率最高的。”

[hiː; hi][kʊd; kəd][wɪn][diː] [pɜːrs] [wɪd] [hæf][ə; eɪ] [ʃoʊ] . ”

He	could	win	de	purse	wid	half	a	show	.	”
他	可以	赢	德	钱包	宽	一半	一个	展示	.	”

他就算只跑半场也能赢奖金。

“ ['wiːəli] [naʊ] ? ”

“	Weally	now	?	”
”	非常	现在	?	”

“真的吗？”

“ [its] [diː] [ˈʃʊrɪst] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] . ”
“ It's de surest thing in the world . ”
” 它是 德 最可靠的 事物 在 这 世界 . ”

“这是世界上最稳妥的事。”

“ [ðen] , ” [sed] [ðə; ði] [duːd] , [ˈraɪzɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] ,
“ Then , ” said the dude , rising to his feet ,
” 然后 , ” 说 这 兄弟 , 上升 到 他的 脚 ,

“然后,”那家伙说着，站了起来。

“ [aɪl] [goʊ][ænd; ənd] [bʊk] [sʌm; səm] [mɔːr] [ˈmʌni] [ɑːn][hɪm; ɪm] . ”
“ I'll go and book some more money on him . ”
” 患病的 去 和 书 一些 更多的 钱 在 他 . ”

“我再去押他几注。”

“ [jʊə(r)] [ə; eɪ] [tʃʌmp] [ɪf] [juː; jʊ][duː] . ”
“ You're a chump if you do . ”
” 你是 一个 嚼 如果 你 做 . ”

“你这么做就是个傻瓜。”

“ [bʌt; bət][aɪ] [ˈwiːəli] [mʌst; məst] , [juː; jʊ] [noʊ] .
“ But I weally must , you know .
” 但 我 非常 必须 , 你 知道 .

但我真的必须这样做，你知道的。

” [ˈmɔːrɪs] [hæd; həd][æz; əz] [jet] [ˈgɪv(ə)n][noʊ][ˌɪntɪˈmeɪʃ(ə)n][æz; əz][tuː; tə] [wʌt] [miːnz] [wʊd] [biː; bi]
” Morris had as yet given no intimation as to what means would be
” 莫里斯 有 作为 然而 给定 不 暗示 作为 到 什么 方法 会 是
[riˈzɔːtid] [tuː; tə][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [hɔːrs] [ɔːf][ðə; ði] [træk] .
resorted to to keep the horse off the track .
复原 到 到 保持 这 马 离开 这 追踪 .

“莫里斯尚未透露将采取何种手段阻止这匹马参加比赛。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [dɪ'zaɪrd] ['fɜːrðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .

This	**was**	**a**	**point**	**upon**	**which**	**the**	**detective**	**desired**	**further**	**information**	**.**
这	曾是	一个	观点	之上	哪个	这	侦探	想要的	更远	信息	.

侦探希望就这一点获得更多信息。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [hɔːrs] [stɪl] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [ˌpɑːsə'bɪlətɪ] .

For	**this**	**reason**	**he**	**continued**	**the**	**talk**	**about**	**the**	**horse**	**still**	**being**	**a**	**possibility**	**.**
为了	这	原因	他	持续	这	讲话	关于	这	马	仍然	存在	一个	可能性	.

因此，他继续谈论着马匹仍然是一种可能。

“ [bʌt; bət] , [diːɑ] [bɔɪ] , [ðə; ði] [telz] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði] [hɔːrs] [wɪl] [biː; bi] [rʌn] ,

“	**But**	**,**	**deah**	**boy**	**,**	**the**	**ownah**	**tells**	**me**	**that**	**the**	**horse**	**will**	**be**	**run**	**,**
”	但	,	德阿	男生	,	这	欧文	讲述	我	那	这	马	将要	是	跑步	,

“但是，老兄，老板告诉我，这匹马将会被跑。”

[ænd; ənd] [wɪl] [duː][hɪz; ɪz] [best] . ”

and	**will**	**do**	**his**	**best**	**.**	**”**
和	将要	做	他的	最好的	.	”

他会尽力而为。

“ [dæm] [ðə; ði] ['oʊnər] !

“	**Damn**	**the**	**owner**	**!**
”	该死	这	所有者	!

“该死的老板！”

['hiːz] [diː] [bɪgɪst] ['sʌkər] [ɪn][diː] [hoʊl] [diːl] . ”

He's	**de**	**biggest**	**sucker**	**in**	**de**	**whole**	**deal**	**.**	**”**
他是	德	最大	傻瓜	在	德	所有的	交易	.	”

他是整件事里最大的冤大头。

“ [bʌt; bət] , ['tʃæpi] , ['hiːz] [ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv] [maɪn] . ”

“	**But**	**,**	**chappie**	**,**	**he's**	**a**	**friend**	**of**	**mine**	**.**	**”**
”	但	,	家伙	,	他是	一个	朋友	的	矿	.	”

“但是，伙计，他是我朋友。”

“ [wel] , [its] [ə; eɪ] ['pɜːrti] [per] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , [ðen] , [ðæts] [ɔːl] [aɪv] [gɑːt][tuː; tə] [seɪ] .

“	**Well**	**,**	**it's**	**a**	**purty**	**pair**	**you**	**are**	**,**	**then**	**,**	**that's**	**all**	**I've**	**got**	**to**	**say**	**.**
”	出色地	,	它是	一个	漂亮	一对	你	是	,	然后	,	那就是	全部	我已经	得到	到	说	.

“嗯，你们真是郎才女貌，我就说这么多吧。”

” [nɪk] [roʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [æz; əz] [ɪf] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ruːm] .

”	**Nick**	**rose**	**to**	**his**	**feet**	**as**	**if**	**about**	**to**	**leave**	**the**	**room**	**.**
”	缺口	玫瑰	到	他的	脚	作为	如果	关于	到	离开	这	房间	.

尼克站起身来，好像要离开房间。

“ [hoʊld][ɑːn] !

“	**Hold**	**on**	**!**
”	抓住	在	!

“坚持，稍等！

[ɑːr; ər][juː; jʊ]['gɔɪn] - [aʊt][tuː; tə][bet] [mɔːr] ['mʌni] [ɑːn] ['denvər] [beɪ] ? ”

Are	**you**	**goin**	**'**	**out**	**to**	**bet**	**more**	**money**	**on**	**Denver**	**Bay**	**?**	**”**
是	你	去	-	出去	到	赌注	更多的	钱	在	丹佛	湾	?	”

你打算再去丹佛湾赌一把吗?

“ [ɔː] — [ɔː] — [aɪ] [θɔːt] [aɪ] [wʊd] . ”
“ Aw — aw — I thought I would . ”
“ 啊 — 啊 — 我 想法 我 会 . ”

“哎呀——我还以为我会的呢。”

“ [wel] , [ˌaɪ ˈtiː] [wəʊnt] [duː] [juː; jʊ] [noʊ] [gʊd] .
“ Well , it won't do you no good .
“ 出色地 , 它 惯于 做 你 不 好的 .

“那对你没有任何好处。”

[ðə; ði] [ˈmʌni] [wɪl] [ˈoʊnli] [leɪ] [ɪn] [diː] [puːl] - [ruːm] [tɪl] [ˈæftər] [diː] [reɪs] ,
The money will only lay in de pool - room till after de race ,
这 钱 将要 仅有的 躺 在 德 水池 - 房间 直到 后 德 种族 ,

这笔钱要到比赛结束后才会从奖池里取出来。

[ænd; ənd] [den] [juːl] [get] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] . ”
and den you'll get it back . ”
和 丹 你会 得到 它 后退 . ”

然后你就能拿回来了。

“ [hæz; həz] [ðə; ði] [hɔːrs] [gɑːt] [hɜːrt] , [diːɑ] [bɔɪ] ? ”
“ Has the horse got hurt , deah boy ? ”
“ 有 这 马 得到 伤害 , 德阿 男生 ? ”

“马受伤了吗，孩子？”

“ [ˈhiːz] [ˈlaɪəb(ə)l] [tuː; tə] [get] [hɜːrt] [bɪˈfɔːr] [tuː; tə] - [ˈmɔːroʊ] [ˈmɔːrnɪŋ] . ”
“ He's liable to get hurt before to - morrow morning . ”
“ 他是 容易 到 得到 伤害 前 到 - 明天 早晨 . ”

“他很可能在明天早上之前受伤。”

“ [kwaɪt] [ˈʃɑːkɪŋ] !
“ Quite shocking ! ”
“ 相当 令人震惊 ! ”

“真是令人震惊！”

” [sed] [ðə; ði] [duːd] , [ˈɪnəsntli] .
” said the dude , innocently .
” 说 这 兄弟 , 天真地 .

“那家伙装作无辜地说。”

“ [ðə; ði] [ɔːt] [tuː; tə] [noʊ] [ˌaɪ ˈtiː] . ”
“ The ownah ought to know it . ”
“ 这 欧文 应该 到 知道 它 . ”

“主人应该知道这一点。”

“ [dæm] [ðə; ði] [ˈoʊnər] .
“ Damn the owner .
“ 该死 这 所有者 .

“该死的老板。”

[ɪf] [hiː; hi] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [set] [əˈraʊnd] [hɪr] [ænd; ənd] [let] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [biː; bi] [juːst] [ʌp] [raɪt] [bɪˈfɔːr]
If he wants to set around here and let his horse be used up right before
如果 他 想要 到 放 大约 这里 和 让 他的 马 是 用过的 向上 正确的 前
[hɪz; ɪz] [aɪz] [let] [hɪm; ɪm] [duː] [ˌaɪ ˈtiː] .
his eyes let him do it .
他的 眼睛 让 他 做 它 .

如果他想待在这里，眼睁睁地看着他的马被人耗尽生命，那就让他这么做吧。

[its] [noʊ] [əˈfer] [ʌv; əv] [maɪn] [ɔːr] [jɔːrz] . ”
It's no affair of mine or yours . ”
它是 不 事务 的 矿 或者 你的 . ”

这跟你我都无关。

“ [ðə; ði]['siːkrət][ɪz][aʊt] , ” [θɔːt] [nɪk] .
“ The secret is out , ” thought Nick .
“ 这 秘密 是 出去 , ” 想法 缺口 .

“秘密泄露了，”尼克心想。

“ [ðə; ði] [bruːts] [ɪn'tend][tuː; tə] [stiːl] ['ɪntuː][ðə; ði]['steɪb(ə)l][tuː; tə] - [naɪt] [ænd; ənd]['krɪp(ə)l][ðə; ði] [biːst] [ɪn] [sʌm; səm] [weɪ] . ”
“ The brutes intend to steal into the stable to - night and cripple the beast in some way . ”
“ 这 野蛮人 打算 到 偷 进入 这 稳定的 到 - 夜晚 和 削弱 这 兽 在 一些 方式 . ”

“这些恶徒今晚打算潜入马厩，想办法弄残这头牲畜。”

“ [kʌm] , [jʌŋ] ['feloʊ] , ” [sed] ['mɔːrɪs] , “ [aɪv] [tɔːkt] [maɪ'self][draɪ] [ə'gen] .
“ Come , young fellow , ” said Morris , “ I've talked myself dry again .
“ 来 , 年轻的 同伴 , ” 说 莫里斯 , “ 我已经 谈话 我 干燥 再次 .

“来吧，年轻人，”莫里斯说，“我又把自己说得没话说了。”

[fɪl] [ʌp] [diː] ['glæsɪz] [wʌns] [mɔːr] , [ænd; ənd] [wiːl] [get] [aʊt] .
Fill up de glasses once more , and we'll get out .
充满 向上 德 眼镜 一次 更多的 , 和 出色地 得到 出去 .

把杯子再斟满，我们就出去。

” [nɪk] [geɪv] [ðə; ði][rɪ'kwaɪərd]['ɔːrdər] ,
” Nick gave the required order ,
” 缺口 给予 这 必需的 命令 ,

尼克下了命令，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['feloʊ] [tʊk] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['wɪski] [wɪ'ðaʊt] ['siːɪŋ] [ðæt] [nɪk] [θruː] [ðə; ði]['kɑːntents]
and the fellow took down his whisky without seeing that Nick threw the contents
和 这 同伴 采取 向下 他的 威士忌酒 没有 看到 那 缺口 扔 这 内容
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [glæs] [ə'pɑːn][ðə; ði] [flɔːr] .
of his glass upon the floor .
的 他的 玻璃 之上 这 地面 .

那家伙放下威士忌，却没注意到尼克把杯子里的酒倒在了地上。

“ [naʊ] , [maɪnd] [wʌt] [aɪv] [toʊld][juː; jʊ] , ” [sed] ['mɔːrɪs] , [æz; əz] [ðeɪ] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] ,
“ Now , mind what I've told you , ” said Morris , as they stood in the doorway ,
“ 现在 , 头脑 什么 我已经 讲述 你 , ” 说 莫里斯 , 作为 他们 站立 在 这 门口 ,

“记住我刚才跟你说的话，”莫里斯说着，两人站在门口。

“ [ænd; ənd][dəunt] [gɪv] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] .
“ and don't give me away .
“ 和 不 给 我 离开 .

“别把我出卖了。”

[aɪ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [sed] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['hædnt] [bɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɪski] [juː; jʊ] [θɹoʊd] ['ɪntuː][ˌem 'iː] . ” “
I shouldn't have said anything about it if it hadn't been for the whisky you throwed into me . ” “
我 不应该 有 说 任何事物 关于 它 如果 它 之前没有 到过 为了 这 威士忌酒 你 扔 进入 我 . ” “

要不是你泼了我一身威士忌，我真不该说这些话的。

- ['pɑːn][ˌem 'iː] [hɑːnə] !
' Pon me honah !
- 庞 我 霍纳 !

'Pon me honah!

[aɪl] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [soʊl] .
I'll not mention it to a living soul .
患病的 不是 提到 它 到 一个 活的 灵魂 .

我绝不会跟任何人提起这件事。

" [æz; əz][ðə; ði] [tuː] [pæst] ['ɪntuː][ðə; ði][bɑːr] - [ruːm] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ɪk'saɪtɪd] ['vɔɪsɪz] [keɪm]

"	As	the	two	passed	into	the	bar	-	room	the	sound	of	excited	voices	came
"	作为	这	二	通过了	进入	这	酒吧	-	房间	这	声音	的	兴奋的	声音	来了

[frʌm; frəm][ðə; ði] [striːt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

from	the	street	in	front	of	the	house	.
从	这	街道	在	正面	的	这	房子	.

“当两人走进酒吧间时，房子前面的街道上传来兴奋的说话声。”

[nɪk] [wʌz; wəz] [naʊ] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] ,

Nick	was	now	anxious	to	get	away	,
缺口	曾是	现在	焦虑的	到	得到	离开	,

尼克现在急于离开。

[bʌt; bət][hiː; hi] [pɔːzd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] ['lisnd] [æz; əz][ðə; ði] [saʊndz] [bɪ'keɪm] ['laʊdər] .

but	he	paused	for	a	moment	and	listened	as	the	sounds	became	louder	.
但	他	暂停	为了	一个	片刻	和	听着	作为	这	声音	成为	更大声	.

但他停顿了一会儿，听着声音越来越大。

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ə; eɪ] [smɔːl] [bɔɪ] , [klæd][ɪn][ðə; ði] ['kɑːstuːm] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dʒɑːki] ,

In	a	moment	a	small	boy	,	clad	in	the	costume	of	a	jockey	,
在	一个	片刻	一个	小的	男生	,	覆膜	在	这	戏服	的	一个	骑师	,

片刻之后，一个身穿骑师服的小男孩出现了，

[dæʃt] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] ,

dashed	in	at	the	front	door	,
虚线	在	在	这	正面	门	,

冲进前门，

[ænd; ənd] [dɑːdʒd] [bɪ'haɪnd] [teiblz] [ænd; ənd] [tʃerz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['efərts] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [riːtʃ]

and	dodged	behind	tables	and	chairs	in	his	efforts	to	keep	out	of	the	reach
和	躲避	在后面	表格	和	椅子	在	他的	努力	到	保持	出去	的	这	抵达

[ʌv; əv][ə; eɪ] [red] - [feɪst] ['feloʊ] ,

of	a	red	-	faced	fellow	,
的	一个	红色的	-	面对	同伴	,

他躲在桌椅后面，努力避开那个满脸通红的家伙。

[huː] , ['raɪdɪŋ] [wɪp] [ɪn][hænd] , [wʌz; wəz] [pər'sʊ] [hɪm; ɪm] .

who	,	riding	whip	in	hand	,	was	pursuing	him	.
WHO	,	骑术	鞭	在	手	,	曾是	追求	他	.

他手持鞭子，骑马追赶他。

[ðə; ði] [bɔɪ] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] [ɪ'luːdɪŋ] [hɪz; ɪz][pər'suːər][fɔːr; fər][sʌm; səm]['moʊmənts] , [mʌtʃ] [tuː; tə]

The	boy	succeeded	in	eluding	his	pursuer	for	some	moments	,	much	to
这	男生	成功了	在	逃避	他的	追击者	为了	一些	时刻	,	很多	到

[ðə; ði] [dɪ'laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['baɪstændəz] .

the	delight	of	the	bystanders	.
这	喜	的	这	旁观者	.

男孩成功摆脱了追捕者一段时间，这让旁观者们非常高兴。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feloʊ] , [ɪn] ['liːpɪŋ] ['bækwərd] , ['stʌmbld] ['oʊvər][ə; eɪ] [tʃer] [ænd; ənd]

At	length	the	little	fellow	,	in	leaping	backward	,	stumbled	over	a	chair	and
在	长度	这	小的	同伴	,	在	跳跃	落后	,	踉跄	超过	一个	椅子	和

[fel] [tuː; tə][ðə; ði] [flɔːr] .

fell	to	the	floor	.
跌倒	到	这	地面	.

最后，小家伙向后跳去时，绊倒在一把椅子上，摔倒在地。

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd][raɪz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ðə; ði][mæn][hæd; həd][hoʊld][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['kɑːlər] ,

Before	he	could	rise	to	his	feet	the	man	had	hold	of	his	collar	,
前	他	可以	上升	到	他的	脚	这	男人	有	抓住	的	他的	衣领	,

他还没来得及站起来，那人就揪住了他的衣领。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['brændɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɪp] [haɪ] [ɪn] [er] .

and	was	brandishing	his	whip	high	in	air	.
和	曾是	挥舞	他的	鞭	高的	在	空气	.

他高高地挥舞着鞭子。

“ [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] [pleɪ] [jʊr; jər] [præŋks] [ɑːn][ˌem 'iː] , ” [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ,

“	I'll	teach	you	to	play	your	pranks	on	me	,	”	he	shouted	,
“	患病的	教	你	到	玩	你的	恶作剧	在	我	,	”	他	喊叫	,

“我非得让你知道捉弄我的下场！”他喊道。

['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [wɪp] [daʊn] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['bɔɪz] ['ʃrɪŋkɪŋ] [fɔːrm] .

bringing	the	whip	down	upon	the	boy's	shrinking	form	.
带来	这	鞭	向下	之上	这	男孩们	收缩	形式	.

鞭子狠狠地抽在男孩越来越小的身躯上。

[ðə; ði] [kraʊd] [siːmd] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [siːn] ['hjuːdʒli] ,

The	crowd	seemed	to	enjoy	the	scene	hugely	,
这	人群	似乎	到	享受	这	场景	非常	,

人群似乎非常喜欢这一幕。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ɪn][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [nɪk] ['kɑːrtər][tuː; tə][stænd][baɪ][ænd; ənd] [siː] [ðə; ði]

but	it	was	not	in	the	nature	of	Nick	Carter	to	stand	by	and	see	the
但	它	曾是	不是	在	这	自然	的	缺口	卡特	到	站立	经过	和	看	这

[bɔɪ] ['kruːəli] ['biːtn] .

boy	cruelly	beaten	.
男生	残酷地	被打败	.

但尼克·卡特的本性使然，他无法袖手旁观，眼睁睁地看着男孩被残忍殴打。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ˌɪntər'fɪr] [wen] [ðə; ði] [bɔɪ] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] [rɪ'liːsɪŋ] [hɪm'self]

He	was	about	to	interfere	when	the	boy	succeeded	in	releasing	himself
他	曾是	关于	到	干扰	什么时候	这	男生	成功了	在	发布	他自己

[frʌm; frəm][ðə; ði]['mænz][hoʊld] ,

from	the	man's	hold	,
从	这	男人的	抓住	,

他正要出手干预，男孩却挣脱了男人的控制。

[ænd; ənd] [spræŋ] ['sɔbiŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [fɔːr; fər] [prə'tekʃn] .

and	sprang	sobbing	behind	the	detective	for	protection	.
和	弹簧	啜泣	在后面	这	侦探	为了	保护	.

她哭着躲到侦探身后寻求庇护。

[ðə; ði] [bruːt] [meɪd] [ə'nʌðər] [dæʃ] [æt; ət][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][ðə; ði] [dɪ'tɛktɪvz] ['stɜːrdi] [freɪm] [bɑːrd]

The	brute	made	another	dash	at	him	,	but	the	detective's	sturdy	frame	barred
这	蛮力	制成	其他	短跑	在	他	,	但	这	侦探的	结实的	框架	禁止

[ðə; ði] [wei] .

the	way	.
这	方式	.

那个恶棍再次向他猛扑过来，但侦探健壮的身躯挡住了他的去路。

“ [maɪ] [diːɑ] ['felə] , ” [hiː; hi] [sed] , “ [dəunt][hɜːrt][ðə; ði] [bɔɪ] .

“	My	deah	fellah	,	”	he	said	,	“	don't	hurt	the	boy	.
“	我的	德阿	伙计	,	”	他	说	,	“	不	伤害	这	男生	.

“我的老伙计，”他说，“别伤害这孩子。”

[wʌt] [hæz; həz][hiː; hi] [dʌn] ? ”

What	has	he	done	?	”
什么	有	他	完毕	?	”

他做了什么?

“ ['hiːz] [dʌn] [ɪ'nʌf] , [juː; jʊ] [kən'faʊndɪd] [duːd] .

“	He's	done	enough	,	you	confounded	dude	.
“	他是	完毕	足够的	,	你	令人困惑	兄弟	.

“他做得够多了，你这个混蛋。”

[stænd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] ！ ”
Stand out of the way ! ”
站立 出去 的 这 方式 ！ ”

让开！

“ [ɪf] [juː; jʊ] [tʌtʃ] [ðə; ði] [bɔɪ] [ə'gen] ， ” [drɔːld] [nɪk] ， “ [aɪ][ʃæl; ʃəl] [straɪk] [juː; jʊ] .
“ If you touch the boy again , ” drawled Nick , “ I shall strike you .
“ 如果 你 触碰 这 男生 再次 ， ” 拖长音 缺口 ， “ 我 将 罢工 你 .

“如果你再碰那孩子一下，”尼克慢吞吞地说，“我就打你。”

” [ðə; ði][mæn] [reɪzd] [ðə; ði] [wɪp] [æz; əz] [ðoʊ] [ə'baʊt] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [ə; eɪ] [læʃ] [ɪn][ðə; ði]
” The man raised the whip as though about to give the detective a lash in the
” 这 男人 提高 这 鞭 作为 尽管 关于 到 给 这 侦探 一个 睫毛 在 这
[feɪs] .
face .
脸 .

“那人举起鞭子，好像要抽侦探的脸。”

[ðə; ði] [kraʊd] [læft] [ænd; ənd] [tʃɪrd] , [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['ræðər] ['hjuːmərəs]
The crowd laughed and cheered , and made the most of the rather humorous
这 人群 笑了 和 欢呼 , 和 制成 这 最多 的 这 相当 幽默
[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
situation .
情况 .

人群哄堂大笑，欢呼雀跃，尽情享受着这颇为滑稽的场面。

[ðə; ði][nekst]['moʊmənt][ðer; ðər] [smaɪlz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [lʊks] [ʌv; əv] [ə'stɑːnɪʃmənt] .
The next moment their smiles changed to looks of astonishment .
这 下一个 片刻 他们的 微笑 已更改 到 看起来 的 惊讶 .

下一刻，他们的笑容变成了惊讶的表情。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kwɪk] ['muːvmənt] , [ðə; ði] ['siːmɪŋ] [duːd] [sɪ'kjʊrd] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪp] .
With a quick movement , the seeming dude secured possession of the whip .
和 一个 快的 移动 , 这 似乎 兄弟 安全 拥有 的 这 鞭 .

动作迅速，那名看似男子汉的人夺过了鞭子。

[hiː; hi] [ðen] [pæst] [wʌn][ɑːrm][hæf] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['fɛloʊz] [hed] [ænd; ənd] [nek] ,
He then passed one arm half around the fellow's head and neck ,
他 然后 通过了 一 手臂 一半 大约 这 同伴们 头 和 脖子 ,

然后他用一只胳膊环住那人的头和脖子，

[ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [wɜːrl] [ðæt] [sent] [hɪm; ɪm] ['spɪnɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ruːm] [laɪk] [ə; eɪ]
and gave him a sudden whirl that sent him spinning about the room like a
和 给予 他 一个 突然 旋转 那 发送 他 旋转 关于 这 房间 喜欢 一个
[tɑːp] .
top .
顶部 .

然后突然把他转了个圈，让他像陀螺一样在房间里旋转。

[æz; əz][hiː; hi] [spʌn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [ə'plaɪd] [ðə; ði] [wɪp] [wɪð; wɪθ][noʊ]['dʒent(ə)l][hænd] ,
As he spun around the detective applied the whip with no gentle hand ,
作为 他 旋转 大约 这 侦探 应用 这 鞭 和 不 温和的 手 ,

他转身时，侦探毫不留情地挥动了鞭子。

[ænd; ənd] ['ferli] [wɜːrl] [ænd; ənd] [læʃ] [ðə; ði] ['feloʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
and fairly whirled and lashed the fellow out of the room .
和 相当 旋转 和 鞭打 这 同伴 出去 的 这 房间 .

然后她猛地转身，把那家伙打出了房间。

“ [həˈrɑː] [fɔːr; fər][diː] [duːd] ！ ” [jeld] [ə; eɪ] [ˈkɔːrəs] [ʌv; əv] [ˈvɔɪsɪz] , [æz; əz][ðə; ði] [dɪˈfiːtɪd] [mæn] [stʊd]
“ Hurrah for de dude ! ” yelled a chorus of voices , as the defeated man stood
“ 欢呼 为了 德 兄弟 ！ ” 大喊 一个 合唱 的 声音 , 作为 这 战败 男人 站立
[ˌaʊtˈsaɪd] ,
outside ,
外部 ,

“为那家伙欢呼！”一群人齐声喊道，而那个失败的男人则站在外面。

[ˈswerɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɪsts] .
swearing and shaking his fists .
咒骂 和 摇晃 他的 拳头 .

他一边咒骂一边挥舞着拳头。

“ [aɪ] [θɔːt] - [biː; bi][sʌm; səm] [fʌn] - [diː] [ˈdʌlər] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [wɪp] [ɑːn][diː] [duːd] ,
“ I thought dere'd be some fun w'en de duller raised his whip on de dude ,
“ 我 想法 - 是 一些 乐趣 - 德 更暗淡 提高 他的 鞭 在 德 兄弟 ,

“我以为当那个笨蛋举起鞭子抽打那家伙时，会很有趣的。”

” [sed] [ˈmɔːrɪs] .
” said Morris .
” 说 莫里斯 .

莫里斯说道。

“ [juː; jʊ] [ɔːt] [siːn] [hɪm; ɪm] [kliːn] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv] [plʌg] - [ˈʌgliz] [ɪn][diː] [puːl] - [ruːm] [tuː; tə]
“ You oughter seen him clean out a couple of plug - uglies in de pool - room to
“ 你 应该 已见 他 干净的 出去 一个 夫妻 的 插头 - 丑陋的 在 德 水池 - 房间 到
- [deɪ] .
- day .
- 天 .

“你真应该看看他今天在台球室里是怎么把几个丑陋的球杆清理干净的。”

” [nɪk] [peɪd] [noʊ] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [riˈmaːks] [ðæt] [wɜːr; wər] [ˈbiːɪŋ] [meɪd] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] ,
” Nick paid no attention to the remarks that were being made about him ,
” 缺口 有薪酬的 不 注意力 到 这 评论 那 是 存在 制成 关于 他 ,

尼克对别人议论他的言论毫不在意。

[bʌt; bət] [dɪˈvoʊtɪd] [hɪz; ɪz] [hoʊl] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] .
but devoted his whole attention to the boy .
但 奉献 他的 所有的 注意力 到 这 男生 .

但他把全部注意力都放在了那个男孩身上。

“ [wer] [duː][juː; jʊ] [wɜːrk] ?
“ Where do you work ?
“ 在哪里 做 你 工作 ?

你在哪里工作?

” [hiː; hi] [æskt] , [ˈhɜːrɪdli] .
” he asked , hurriedly .
” 他 问 , 匆匆 .

他急忙问道。

“ [ˈoʊvər] [dɪr] [ɪn][diː] [ˈsteiblz] . ”
“ Over dere in de stables . ”
“ 超过 德雷 在 德 马厩 . ”

“在马厩里。”

“ [wʌt] [ˈhɔːrsɪz] [ɑːr; ər][ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [ˈsteiblz] ? ”
“ What horses are there in the stables ? ”
“ 什么 马匹 是 那里 在 这 马厩 ? ”

“马厩里有哪些马？”

“ [oʊ] , ['deɪzi] , [æn; ən] - ['denvər] [beɪ] , [æn; ən] - [ə; eɪ] [hoʊl] [lɑːt][ʌv; əv] - [ɪm] . ”

“	Oh	,	Daisy	,	an	-	Denver	Bay	,	an	-	a	whole	lot	of	-	em	.	”
”	哦	,	雏菊	,	一个	-	丹佛	湾	,	一个	-	一个	所有的	很多	的	-	呃	.	”

“哦，黛西，还有丹佛湾，还有好多好多地方。”

“ [kæn; kən][juː; jʊ][get] [əˈweɪ] [əˈbaʊt][dɑːrk] ? ”

“	Can	you	get	away	about	dark	?	”
”	能	你	得到	离开	关于	黑暗的	?	”

“你能在天黑前脱身吗？”

“ [jes] , [sɜːr] . ”

“	Yes	,	sir	.	”
”	是的	,	先生	.	”

“是的，先生。”

“ [wel] , [ʃoʊ] [jɔːrˈself] [ɪn][ðə; ði][roʊd][ðer; ðər][dʒʌst] [bɪˈloʊ] [ðə; ði] [haʊs] [əˈbaʊt] [dʌsk] ,

“	Well	,	show	yourself	in	the	road	there	just	below	the	house	about	dusk	,
”	出色地	,	展示	你自己	在	这	路	那里	只是	以下	这	房子	关于	黄昏	,

“好，傍晚时分，你就到房子下面的那条路上来。”

[ænd; ənd] [aɪl] [pɪk] [juː; jʊ][ʌp][ɪn][ə; eɪ] ['kærɪdʒ] .

and	I'll	pick	you	up	in	a	carriage	.
和	患病的	挑选	你	向上	在	一个	运输	.

我会乘马车来接你。

[wɪl] [juː; jʊ] [kʌm] ? ”

Will	you	come	?	”
将要	你	来	?	”

你会来吗?

“ [juː; jʊ][bet] [aɪl] [kʌm] .

“	You	bet	I'll	come	.
”	你	赌注	患病的	来	.

“我当然会来。”

[dæt][mæn] [wʊd] - [ə; eɪ] - [kɪld] [ˌem ˈiː] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] ['hædnt] [bɪn] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . ”

Dat	man	would	'	a	'	killed	me	if	it	hadn't	been	for	you	.	”
数据	男人	会	-	一个	-	被杀	我	如果	它	之前没有	到过	为了	你	.	”

要不是你，那家伙早就杀了我了。

“ [aɪm] ['meɪkɪŋ] [ʌp] [naʊ] [fɔːr; fər][læst] ['naɪts] [bæd] [lʌk] , ” [θɔːt] [nɪk] ,

“	I'm	making	up	now	for	last	night's	bad	luck	,	”	thought	Nick	,
”	我是	制作	向上	现在	为了	最后的	夜晚	坏的	运气	,	”	想法	缺口	,

“我现在要弥补昨晚的霉运了，”尼克心想。

[æz; əz][hiː; hi] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [wɪð; wɪθ][æn; ən][ɪnˈsɪpɪd] [ster] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [drɔːl] [æskt] [ðə; ði]

as	he	turned	around	with	an	insipid	stare	and	in	a	drawl	asked	the
作为	他	转向	大约	和	一个	平淡	盯	和	在	一个	拖长音	问	这

['baɪstændəz] [tuː; tə][dʒɔɪn][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] [drɪŋk] .

bystanders	to	join	him	in	a	drink	.
旁观者	到	加入	他	在	一个	喝	.

他转过身，眼神呆滞，用拖长的语气邀请旁观者和他一起喝一杯。

[æz; əz][hiː; hi] [tɜːrnd] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][bɑːr][ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər][hiː; hi] ['noʊtɪst] [ə; eɪ] [wel] -

As	he	turned	away	from	the	bar	a	moment	later	he	noticed	a	well	-
作为	他	转向	离开	从	这	酒吧	一个	片刻	之后	他	注意到	一个	出色地	-

[drest] [mæn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] [ænd; ənd] ['heɪsənɪŋ] [dəˈrektli; daɪˈrektli][ʌp] - [sterz] ,

dressed	man	entering	the	front	door	and	hastening	directly	up	-	stairs	,
穿着	男人	进入	这	正面	门	和	加速	直接地	向上	-	楼梯	,

片刻后，当他转身离开吧台时，他注意到一个衣着考究的男人从前门进来，径直朝楼上走去。

[æz; əz] [ðoʊ] [dɪ'zaɪərəs] [ʌv; əv] [rɪ'meɪnɪŋ] [ˌʌn'noʊtɪst] .

as	though	desirous	of	remaining	unnoticed	.
作为	尽管	渴望	的	其余的	未被察觉	.

仿佛想要不引人注目。

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] ['braʊɝ] , [wɪð; wɪθ] [huːm] [nɪk] [hæd; həd] , [ɪn][ðə; ði] [dɪs'gaɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bɪznəs]

The	man	was	Brower	,	with	whom	Nick	had	,	in	the	disguise	of	a	business
这	男人	曾是	布劳尔	,	和	谁	缺口	有	,	在	这	伪装	的	一个	商业

[mæn] ,

man	,
男人	,

那个人是布劳尔，尼克曾伪装成商人与他接触过。

[meɪd] [ðə; ði] [ten] - ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlər] [bet] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] .

made	the	ten	-	thousand	dollar	bet	the	night	before	.
制成	这	十	-	千	美元	赌注	这	夜晚	前	.

前一天晚上下了1万美元的赌注。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .

CHAPTER	VI	.
章	六年级	.

第六章

['wɑːntɪd] — [ə; eɪ] ['depjuti] ['ʃerɪf] .

WANTED	—	A	DEPUTY	SHERIFF	.
通缉	—	一个	副	警长	.

通缉——一名副警长。

[ə'baʊt] [tuː] [ə'klɔk, əu-][ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [ðə; ði] ['ʃerɪf] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌt]

About	two	o'clock	in	the	afternoon	of	the	same	day	the	sheriff	was	somewhat
关于	二	点钟	在	这	下午	的	这	相同的	天	这	警长	曾是	有些

[sər'praɪzd] [æt; ət] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] ['djuːdɪʃ] - ['lʊkɪŋ] ['feloʊ] ['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['ɑːfɪs]

surprised	at	seeing	a	dudish	-	looking	fellow	walking	into	his	private	office
惊讶	在	看到	一个	杜迪什	-	寻找	同伴	步行	进入	他的	私人的	办公室

[ˌʌnə'naʊnst] .

unannounced	.
未事先宣布的	.

当天下午两点左右，警长有些惊讶地发现一个相貌平平的家伙未经允许就走进了他的私人办公室。

[hiː; hi] [glɑːnst] [ʌp] [ɪm'peɪʃntli] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋ] , [bʌt; bət] [ɪ'miːdiətli] [ri'zjuːmd] [hɪz; ɪz][wɜːrk]

He	glanced	up	impatiently	from	his	writing	,	but	immediately	resumed	his	work
他	瞥了一眼	向上	不耐烦地	从	他的	写作	,	但	立即地	恢复	他的	工作

.

:
.

他不耐烦地抬起头，从写作中抬起头来，但随即又继续写作。

“ [træn'zækt][jʊr; jər] ['bɪznəs] [ɪn][ðə; ði] ['aʊtər] ['ɑːfɪs] , [pliːz] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	Transact	your	business	in	the	outer	office	,	please	,	”	he	said	.
“	办理	你的	商业	在	这	外	办公室	,	请	,	”	他	说	.

“请到外面的办公室办理业务，”他说。

“ [ɔː] , ” [sed] [ðə; ði] [duːd] , [geɪzɪŋ] ['stuːpɪdli] [θruː] [hɪz; ɪz][wʌn] [aɪ] - [glæs] , “ [ɑːr; ər][juː; jʊ][ðə; ði]

“	Aw	,	”	said	the	dude	,	gazing	stupidly	through	his	one	eye	-	glass	,	“	are	you	the
“	啊	,	”	说	这	兄弟	,	凝视	愚蠢地	通过	他的	一	眼睛	-	玻璃	,	“	是	你	这

['pɜːrs(ə)n][ɪn] [paʊə] ? ”

person	in	powah	?	”
人	在	力量	?	”

“哦，”那家伙傻傻地透过他那只独眼眼镜看着我说道，“你是掌权者吗？”

“ [trænˈzækt][jʊr; jər] [ˈbɪznəs] [ɪn][ðə; ði][ˈaʊtər] [ˈɑːfɪs] , ” [rɪˈpiːtɪd] [ðə; ði] [ˈʃerɪf] , [pəˈremptrəli] .

“	**Transact**	**your**	**business**	**in**	**the**	**outer**	**office**	**,**	**”**	**repeated**	**the**	**sheriff**	**,**	**peremptorily**	**.**
”	办理	你的	商业	在	这	外	办公室	,	”	重复	这	警长	,	专断地	.

“请到外面的办公室办理业务，”警长厉声说道。

“ - [duː][ˌaɪ ˈtiː] , [ˌem ˈiː] [diːɑ] [bɔɪ] .

“	**Cawn't**	**do**	**it**	**,**	**me**	**deah**	**boy**	**.**
”	-	做	它	,	我	德阿	男生	.

“我做不到，我的宝贝儿子。”

” [ðə; ði] [ˈʃerɪf] [θruː] [hɪmˈself] [ˈæŋgrəli] [əˈraʊnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [rɪˈvɑːlvɪŋ] [tʃer] [ænd; ənd] [feɪst] [ðə; ði]

”	**The**	**sheriff**	**threw**	**himself**	**angrily**	**around**	**in**	**his**	**revolving**	**chair**	**and**	**faced**	**the**
”	这	警长	扔	他自己	愤怒地	大约	在	他的	旋转	椅子	和	面对	这

[ɪnˈtruːdər] .

intruder	**.**
入侵者	.

“警长愤怒地在转椅上猛地转过身，面对入侵者。”

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt] ?

“	**What**	**do**	**you**	**want**	**?**
”	什么	做	你	想	?

你想要什么?

” [hiː; hi] [diˈmɑːndid] .

”	**he**	**demanded**	**.**
”	他	要求	.

他质问道。

[ðə; ði] [duːd] [kloʊzd] [ðə; ði] [ˈɑːfɪs] [dɔːr] [ˈkerfəli] [ænd; ənd] [θruː] [hɪmˈself] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [tʃer] [ɪn] [frʌnt]

The	**dude**	**closed**	**the**	**office**	**door**	**carefully**	**and**	**threw**	**himself**	**into**	**a**	**chair**	**in**	**front**
这	兄弟	关闭	这	办公室	门	小心	和	扔	他自己	进入	一个	椅子	在	正面

[ʌv; əv][ðə; ði][aɪˈreɪt] [əˈfɪʃ(ə)l] .

of	**the**	**irate**	**official**	**.**
的	这	愤怒	官方的	.

那家伙小心翼翼地关上办公室的门，然后一屁股坐在愤怒的官员面前的椅子上。

“ [aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪˈdiːə] , ” [hiː; hi] [sed] , [ɪn][hɪz; ɪz][ˈnætʃ(ə)rəl][toʊn] [ʌv; əv] [vɔɪs] ,

“	**I**	**have**	**an**	**idea**	**,**	**”**	**he**	**said**	**,**	**in**	**his**	**natural**	**tone**	**of**	**voice**	**,**
”	我	有	一个	主意	,	”	他	说	,	在	他的	自然的	语气	的	嗓音	,

“我有个主意，”他用他自然的语气说道。

“ [ðæt] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈrækɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈreɪsɪŋ] [ˈsteiblz][tuː; tə] - [naɪt] ,

“	**that**	**there**	**may**	**be**	**a**	**racket**	**at**	**the**	**racing**	**stables**	**to**	**-**	**night**	**,**
”	那	那里	可能	是	一个	球拍	在	这	赛车	马厩	到	-	夜晚	,

“今晚赛马场可能会发生骚乱，”

[ænd; ənd][aɪ][wɑːnt][æn; ən] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][men] . ”

and	**I**	**want**	**an**	**understanding**	**with**	**your**	**men**	**.**	**”**
和	我	想	一个	理解	和	你的	男人	.	”

我希望和你们的人达成共识。”

“ [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? ”

“	**Who**	**are**	**you**	**?**	**”**
”	WHO	是	你	?	”

你是谁?

“ [nɪk] [ˈkɑːrtər] , [æt; ət][jʊr; jər] [ˈsɜːrvɪs] . ”

“	**Nick**	**Carter**	**,**	**at**	**your**	**service**	**.**	**”**
”	缺口	卡特	,	在	你的	服务	.	”

“我是尼克·卡特，为您效劳。”

“ [wel] , [wel] ! ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['ʃerɪf] , [ɪk'stendɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd] ,
“ **Well , well ! ” exclaimed the sheriff , extending his hand ,**
” 出色地 , 出色地 ! ” 惊呼 这 警长 , 扩展 他的 手 ,

“哎呀，哎呀！”警长惊呼一声，伸出手来。

“ [juː; jʊ] [wʊd] [dɪ'siːv] [jʊr; jər] [oʊn] ['mʌðər] [ɪn] [ðæt] [rɪg] . ”
“ **you would deceive your own mother in that rig . ”**
” 你 会 欺骗 你的 自己的 母亲 在 那 钻井平台 . ”

“你开着那套设备连你自己的母亲都骗不了。”

“ [ɔːl] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv] ['bɪznəs] , ” [sed] [nɪk] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
“ **All in the way of business , ” said Nick , with a smile .**
” 全部 在 这 方式 的 商业 , ” 说 缺口 , 和 一个 微笑 .

“都是生意上的事，”尼克笑着说。

“ [aɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [juː; jʊ] [naʊ] ,
“ **I begin to recognize you now ,**
” 我 开始 到 认出 你 现在 ,

“我现在开始认出你了，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [sɪns] [aɪ][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv]
although it has been a long time since I have had the pleasure of
虽然 它 有 到过 一个 长的 时间 自从 我 有 有 这 乐趣 的
['pʊtɪŋ] [aɪz] [ɑːn][juː; jʊ] . ”
putting eyes on you . ”
推杆 眼睛 在 你 . ”

虽然我已经很久没有见到你了。

“ [aɪv] [bɪn] ['ræðər] ['bɪzi] ,
“ **I've been rather busy ,**
” 我已经 到过 相当 忙碌的 ,

我最近比较忙，

[ænd; ənd][ðə; ði][fækt][ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['ræðər] ['kraʊdɪd] [fɔːr; fər] [taɪm] [naʊ] .
and the fact of the matter is that I am rather crowded for time now .
和 这 事实 的 这 事情 是 那 我 是 相当 挤 为了 时间 现在 .

事实上，我现在时间非常紧张。

[juː; jʊ][hæv; həv] [men] [æt; ət][ðə; ði] [træk] , [aɪ] [sə'poʊz] ? ”
You have men at the track , I suppose ? ”
你 有 男人 在 这 追踪 , 我 认为 ? ”

我想你们赛道上应该有人吧?

“ ['sɜːrt(ə)nli] .
“ **Certainly .**
” 当然 .

“当然。

[ðə; ði] [pə'liːs] [ɑːr; ər][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [kiːp] ['ɔːrdər][ðer; ðər] ,
The police are supposed to keep order there ,
这 警察 是 据称 到 保持 命令 那里 ,

警察的职责是维持那里的秩序。

[bʌt; bət][wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv] [men] [ɑːn][hænd][tuː; tə] [lʊk] [aʊt] [fɔːr; fər] ['pɪkˌpɔkɪts] [ænd; ənd]
but we always have men on hand to look out for pickpockets and
但 我们 总是 有 男人 在 手 到 看 出去 为了 扒手 和
[noʊ'tɔːriəs] ['krɪmənəlz] [huː] [ɑːr; ər] ['wɑːntɪd] [hɪr] [ænd; ənd][ɪn] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] . ”
notorious criminals who are wanted here and in other places . ”
臭名昭著 罪犯 WHO 是 通缉 这里 和 在 其他 地方 . ”

但我们始终安排人手留意扒手和臭名昭著的罪犯，这些人不仅是本地的通缉犯，也在其他地方被通缉。”

“ [ʃæl; ʃəl][juː; jʊ][hæv; həv][men][æt; ət][ðə; ði][ˈsteiblz][tuː; tə] - [naɪt] ? ”

“	**Shall**	**you**	**have**	**men**	**at**	**the**	**stables**	**to**	**-**	**night**	**?**	**”**
”	将	你	有	男人	在	这	马厩	到	-	夜晚	?	”

“今晚你们要派人去马厩吗？”

“ [ðer; ðər][ɑːr; ər][hæf][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ðer; ðər] , [aɪ] [bɪˈliːv] ,

“	**There**	**are**	**half**	**a**	**dozen**	**there**	**,**	**I**	**believe**	**,**
”	那里	是	一半	一个	打	那里	,	我	相信	,

“我相信那里有六个左右，

[huː] [hæv; həv] [bɪn] [ɪnˈgeɪdʒd][tuː; tə] [lʊk] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈseɪfti] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhɔːrsɪz] . ”

who	**have**	**been**	**engaged**	**to**	**look**	**after**	**the**	**safety**	**of**	**the**	**horses**	**.**	**”**
WHO	有	到过	已订婚的	到	看	后	这	安全	的	这	马匹	.	”

他们受雇负责照看马匹的安全。”

“ [wɪl] [juː; jʊ][biː; bi][kaɪnd] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ][noʊt][tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ? ”

“	**Will**	**you**	**be**	**kind**	**enough**	**to**	**give**	**me**	**a**	**note**	**to**	**one**	**of**	**them**	**?**	**”**
”	将要	你	是	种类	足够的	到	给	我	一个	笔记	到	一	的	他们	?	”

“您能否好心帮我给他们其中一人带个便条？”

“ [ˈsɜːrt(ə)nli] , [aɪl] [draɪv][ˈoʊvər][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈnesəseri] . ”

“	**Certainly**	**,**	**I'll**	**drive**	**over**	**with**	**you**	**if**	**you**	**think**	**it**	**necessary**	**.**	**”**
”	当然	,	患病的	驾驶	超过	和	你	如果	你	思考	它	必要的	.	”

“当然，如果你觉得有必要的话，我可以陪你一起开车过去。”

“ [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [nɑːt] .

“	**I**	**think**	**it**	**would**	**be**	**better**	**not**	**.**
”	我	思考	它	会	是	更好的	不是	.

我认为最好不要这样做。

[aɪm] [ˈhændlɪŋ] [ə; eɪ][pɪˈkjuːliər] [keɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [ˈkɔnstitjuːtid] [maɪˈself] [dʒʌdʒ] , [ˈdʒʊri] , [ænd; ənd]

I'm	**handling**	**a**	**peculiar**	**case**	**in**	**which**	**I**	**have**	**constituted**	**myself**	**judge**	**,**	**jury**	**,**	**and**
我是	处理	一个	奇特	案件	在	哪个	我	有	构成	我	法官	,	陪审团	,	和

[ˌeksɪˈkjuːʃənər] ,

executioner	**,**
刽子手	,

我正在处理一个特殊的案件，在这个案件中，我一人身兼法官、陪审团和刽子手三职。

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈbetər] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː][tuː; tə][goʊ][əˈloʊn] . ”

and	**I**	**think**	**it**	**will**	**be**	**better**	**for**	**me**	**to**	**go**	**alone**	**.**	**”**
和	我	思考	它	将要	是	更好的	为了	我	到	去	独自的	.	”

我觉得我一个人去比较好。

“ [æz; əz][juː; jʊ] [tʃuːz] .

“	**As**	**you**	**choose**	**.**
”	作为	你	选择	.

“随你选择。”

[juː; jʊ] [noʊ] , [ˈmɪstər] . [ˈkɑːrtər] , [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [kəˈmænd] [ˌem ˈiː][ɪn] [ˈeni] [wei] . ”

You	**know**	**,**	**Mr**	**.**	**Carter**	**,**	**that**	**you**	**can**	**command**	**me**	**in**	**any**	**way**	**.**	**”**
你	知道	,	先生	.	卡特	,	那	你	能	命令	我	在	任何	方式	.	”

卡特先生，您知道您可以对我做任何事。

“ [wel] , [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ˈnesəseri] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː][tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [əˈrest] [ðer; ðər][tuː; tə] - [naɪt] .

“	**Well**	**,**	**it**	**may**	**be**	**necessary**	**for**	**me**	**to**	**make**	**an**	**arrest**	**there**	**to**	**-**	**night**	**.**
”	出色地	,	它	可能	是	必要的	为了	我	到	制作	一个	逮捕	那里	到	-	夜晚	.

“看来我今晚可能需要在那里逮捕某人。”

[ɪf] [soʊ] ,

If	**so**	**,**
如果	所以	,

如果是这样，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][hæv; həv][wʌn][ʌv; əv][jʊr; jər][men] [wɪˈðɪn] [riːtʃ] [soʊ][ðæt][aɪ][kæn; kən][pleɪs][ðə; ði]

I	want	to	have	one	of	your	men	within	reach	so	that	I	can	place	the
我	想	到	有	一	的	你的	男人	之内	抵达	所以	那	我	能	地方	这

['prɪz(ə)nər]['ɪntuː][hɪz; ɪz][hændz][æt; ət][wʌns] . ”

prisoner	into	his	hands	at	once	.	”
囚犯	进入	他的	双手	在	一次	.	”

我希望你们的人能随时待命，这样我就可以立刻把囚犯交给他。”

“ [ðæts] ['iːzəli] [əˈkɑːmplɪʃt] .

“	That's	easily	accomplished	.
”	那就是	容易地	完成	.

“这很容易做到。”

[aɪ] [wɪl] [raɪt] [juː; jʊ][ə; eɪ][noʊt] [wɪtʃ] [wɪl] [pleɪs] [ɔːl][ðə; ði] ['depjutiz] [ɪn] [ðæt] [vəˈsɪnəti][dəˈrektli; daɪˈrektli]

I	will	write	you	a	note	which	will	place	all	the	deputies	in	that	vicinity	directly
我	将要	写	你	一个	笔记	哪个	将要	地方	全部	这	副手们	在	那	附近	直接地

['ʌndər] [jʊr; jər] [tʃɑːrdʒ] . ”

under	your	charge	.	”
在下面	你的	收费	.	”

我会给你写一份备忘录，将附近所有警员直接置于你的指挥之下。

“ ['æftər][ðə; ði] [əˈrest] — [ɪf] [wʌn][ɪz] [meɪd] — [aɪ][wɑːnt][ðə; ði]['prɪz(ə)nər] ['hʌsəld] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [lɑːdʒd]

“	After	the	arrest	—	if	one	is	made	—	I	want	the	prisoner	hustled	away	and	lodged
”	后	这	逮捕	—	如果	一	是	制成	—	我	想	这	囚犯	匆忙	离开	和	已提交

[ɪn][dʒeɪl] [wɪˈðaʊt] ['eni] [fʌs] ['biːɪŋ] [meɪd] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] . ”

in	jail	without	any	fuss	being	made	over	it	.	”
在	监狱	没有	任何	大惊小怪	存在	制成	超过	它	.	”

“如果真的有人被捕，我希望嫌犯能被迅速送进监狱，不要引起任何骚动。”

“ [ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] ,

“	In	other	words	,
”	在	其他	字	,

“换句话说，

[juː; jʊ][dəunt][wɑːnt][ðə; ði]['piːp(ə)l] [əˈraʊnd] [ðer; ðər][tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [æn; ən] [əˈrest] [hæz; həz] [bɪn]

you	don't	want	the	people	around	there	to	know	that	an	arrest	has	been
你	不	想	这	人们	大约	那里	到	知道	那	一个	逮捕	有	到过

[meɪd] . ”

made	.	”
制成	.	”

你不想让周围的人知道有人被捕了。

“ [ðæts] [ˌaɪ 'tiː][ɪgˈzæktli] .

“	That's	it	exactly	.
”	那就是	它	确切地	.

“正是如此。”

” [ðə; ði] ['ʃerɪf] [roʊt] ['bɪzɪli] [fɔːr; fər][sʌm; səm]['moʊmənts] , [ænd; ənd] [ðen] ['hændɪd][ðə; ði] [dɪ'tektɪv]

”	The	sheriff	wrote	busily	for	some	moments	,	and	then	handed	the	detective
”	这	警长	写道	忙碌地	为了	一些	时刻	,	和	然后	递交	这	侦探

[ə; eɪ][slɪp][ʌv; əv]['peɪpər] ,

a	slip	of	paper	,
一个	滑	的	纸	,

警长忙碌地写了一会儿，然后递给侦探一张纸条。

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [pleɪst] ['ɪntuː][æn; ən] [ˌʌn'siːld] ['envəloʊp] .

which	he	had	placed	into	an	unsealed	envelope	.
哪个	他	有	放置	进入	一个	未密封	信封	.

他把这些东西放进了一个未封口的信封里。

“ [ðer; ðər][juː; jʊ][ɑːr; ər] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	There	you	are	,	”	he	said	.
”	那里	你	是	,	”	他	说	.

“你在这儿呢，”他说。

“ [ʃoʊ] [ðæt] [tuː; tə] ['eni] [mæn][juː; jʊ] [siː] ['werɪŋ] [maɪ] [bædʒ] [ænd; ənd][jʊr; jər]['ɔːrdərz] [wɪl] [biː; bi]

“	Show	that	to	any	man	you	see	wearing	my	badge	and	your	orders	will	be
”	展示	那	到	任何	男人	你	看	穿着	我的	徽章	和	你的	订单	将要	是

['prɑːmptli] [əu'beid] .

promptly	obeyed	.
及时	服从	.

“向任何佩戴我徽章的人出示此证，你的命令将立即得到执行。”

” ['θæŋkɪŋ] [ðə; ði] ['ʃerɪf] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ə'sɪstəns] , [nɪk] ['heɪsnd] [ə'weɪ] .

”	Thanking	the	sheriff	for	his	assistance	,	Nick	hastened	away	.
”	谢谢	这	警长	为了	他的	协助	,	缺口	加快	离开	.

尼克感谢了警长的帮助，然后匆匆离开了。

[æt; ət] [dʌsk] [ðæt] [naɪt] [ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [droʊv] ['sloʊli] [ə'lɔːŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] [haʊs] .

At	dusk	that	night	a	carriage	drove	slowly	along	in	front	of	the	road	house	.
在	黄昏	那	夜晚	一个	运输	驾驶	缓慢地	沿着	在	正面	的	这	路	房子	.

当晚黄昏时分，一辆马车缓缓驶过路边旅馆。

[ə; eɪ] [fjuː] [jaːdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] [ɪn][ə; eɪ] ['dʒɑːki] ['juːnɪfɔːrm]

A	few	yards	from	the	front	of	the	house	a	young	boy	in	a	jockey	uniform
一个	很少	码	从	这	正面	的	这	房子	一个	年轻的	男生	在	一个	骑师	制服

[wʌz; wəz] ['stændɪŋ] .

was	standing	.
曾是	常设	.

离房子前面几码远的地方，站着一个穿着骑师制服的小男孩。

“ [hɪr] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , [bɔɪ] , ” [kɔːld] [ə; eɪ] [vɔɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kærɪdʒ] .

“	Here	you	are	,	boy	,	”	called	a	voice	from	the	carriage	.
”	这里	你	是	,	男生	,	”	称为	一个	嗓音	从	这	运输	.

“孩子，你在这儿呢。”马车里传来一个声音。

“ [dʒʌmp][ɪn] [kwɪk] .

“	Jump	in	quick	.
”	跳	在	快的	.

快点跳进去。

” [ðə; ði] [bɔɪ] [spræŋ] ['nɪmbli] ['ɪntuː][ðə; ði]['viːəkl; 'viːhɪkl] .

”	The	boy	sprang	nimbly	into	the	vehicle	.
”	这	男生	弹簧	敏捷地	进入	这	车辆	.

男孩敏捷地跳进了车里。

[æz; əz][hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] [hiː; hi] [glɑːnst] ['heɪstɪli] [æt; ət][ðə; ði]['oʊnli] ['ʌðər] ['ɑːkjəpənt] ,

As	he	took	his	seat	he	glanced	hastily	at	the	only	other	occupant	,
作为	他	采取	他的	座位	他	瞥了一眼	草草	在	这	仅有的	其他	居住者	,

他坐下时，匆匆瞥了一眼车里唯一的另一位乘客。

[ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [bæk] [ɪn][ə'lɑːrm] .

and	started	back	in	alarm	.
和	开始	后退	在	警报	.

然后惊慌失措地往回走去。

“ [jʊə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [duːd] [huː] [seɪvd] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['θræʃɪŋ] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] ? ”

“	You're	looking	for	the	dude	who	saved	you	a	thrashing	this	morning	?	”
”	你是	寻找	为了	这	兄弟	WHO	已保存	你	一个	猛烈抽打	这	早晨	?	”

“你在找今天早上救你于水火的那个人吗？”

“ [jes] , [sɜːr] .
“ Yes , sir .
” 是的 , 先生 .

“是的，先生。”

[dɪd] [hiː; hi] [send] [juː; jʊ] ? ”
Did he send you ? ”
做过 他 发送 你 ? ”

是他派你来的吗?

“ [jes] , ” [sed] [nɪk] , ['nɑːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['draɪvər] [tuː; tə] [proʊ'siːd] .
“ Yes , ” said Nick , nodding to the driver to proceed .
” 是的 , ” 说 缺口 , 点头 到 这 司机 到 继续 .

“好的，”尼克说着，点点头示意司机继续行驶。

“ [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ɪm'plɔɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['steɪb(ə)l] [wer] ['denvər] [beɪ] [ɪz] [kept] ? ”
“ Are you employed at the stable where Denver Bay is kept ? ”
” 是 你 受雇 在 这 稳定的 在哪里 丹佛 湾 是 保留 ? ”

“你是丹佛湾所在的马厩的员工吗？”

“ [jes] , [sɜːr] . ”
“ Yes , sir . ”
” 是的 , 先生 . ”

“是的，先生。”

“ [wel] , [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [sliːp] [ðer; ðər] [tuː; tə] - [naɪt] .
“ Well , I want to sleep there to - night .
” 出色地 , 我 想 到 睡觉 那里 到 - 夜晚 .

“嗯，我今晚想睡在那里。”

” [ðə; ði] [bɔɪ] [glɑːnst] ['kiːnli] [æt; ət] [ðə; ði] [kɔːrs] [ænd; ənd] [ɪl] - ['fɪtɪŋ] ['gɑːrmənts] [ʌv; əv] [ðə; ði]
” The boy glanced keenly at the coarse and ill - fitting garments of the
” 这 男生 瞥了一眼 敏锐地 在 这 粗 和 患病的 - 配件 服装 的 这
[prɪ'tendɪd] ['kʌntrimən] [huː] [sæt] [ɑːn] [ðə; ði] [siːt] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] ,
pretended countryman who sat on the seat beside him ,
假装 同胞 WHO 卫星 在 这 座位 旁 他 ,

男孩敏锐地瞥了一眼坐在他旁边座位上的假扮乡下人的粗糙不合身的衣服。

[ænd; ənd] [æskt] :
and asked :
和 问 :

然后问道:

“ [eint] [juː; jʊ] [gɑːt] [noʊ] ['ʌðər] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] ? ”
“ Ain't you got no other place to stay ? ”
” 不是 你 得到 不 其他 地方 到 停留 ? ”

“你难道没有其他地方可去吗？”

“ ['nevər] [maɪnd] [ðæt] .
“ Never mind that .
” 绝不 头脑 那 .

“别在意那个。”

[aɪ] [hæv; həv] ['teɪkən] [ə; eɪ] ['noʊʃ(ə)n] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn] [ðə; ði] ['steɪb(ə)l] [tuː; tə] - [naɪt] . ”
I have taken a notion to sleep in the stable to - night . ”
我 有 已采取 一个 概念 到 睡觉 在 这 稳定的 到 - 夜晚 . ”

我决定今晚睡在马厩里。

“ [juː; jʊ] [dəunt] [miːn] [noʊ] [hɑːrm] ? ”
“ You don't mean no harm ? ”
” 你 不 意思是 不 伤害 ? ”

“你没有恶意吧？”

“ [nɑːt][ə; eɪ][bɪt] , [maɪ] [bɔɪ] . ”
“ Not a bit , my boy . ”
“ 不是 一个 少量 , 我的 男生 . ”

“一点儿也不，孩子。”

“ [wel] , [aɪ] [ges] [aɪ][kæn; kən] [slaɪd] [juː; jʊ][ɪn] ,
“ Well , I guess I can slide you in ,
“ 出色地 , 我 猜测 我 能 滑动 你 在 ,

“好吧，我想我可以让你插队，”

[bʌt; bət] [ðɛəd] [biː; bi][æn; ən] ['ɔːf(ə)l] ['rækɪt] [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd] [aʊt] . ”
but there'd be an awful racket if they should find out . ”
但 那里 是 一个 可怕 球拍 如果 他们 应该 寻找 出去 . ”

但如果他们发现了，那可就麻烦大了。”

“ [aɪl] [teɪk] [ɔːl][ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ɑːn][ðə; ði] ['rækɪt] . ”
“ I'll take all the chances on the racket . ”
“ 患病的 拿 全部 这 机会 在 这 球拍 . ”

“我愿意承担所有风险。”

“ [biː; bi][juː; jʊ][ðə; ði] ['dʌfər] [wʌt] [gɪv] [ðə; ði][mæn][ə; eɪ] ['wɪpɪn] - [ðɪs] ['mɔːrnɪn] - ? ”
“ Be you the duffer what give the man a whippin ' this mornin ' ? ”
“ 是 你 这 笨蛋 什么 给 这 男人 一个 鞭子 - 这 早晨 - ? ”

“你就是今天早上揍那家伙一顿的那个笨蛋吗？”

“ [duː][aɪ] [lʊk] [laɪk] [hɪm; ɪm] ? ”
“ Do I look like him ? ”
“ 做 我 看 喜欢 他 ? ”

“我长得像他吗？”

“ [nɑːt][ə; eɪ][bɪt] . ”
“ Not a bit . ”
“ 不是 一个 少量 . ”

“一点也不。”

“ [wel] , [aɪm][ðə; ði] [seɪm] [mæn] ,
“ Well , I'm the same man ,
“ 出色地 , 我是 这 相同的 男人 ,

“嗯，我还是原来的我。”

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][dɪd][juː; jʊ][ə; eɪ]['feɪvər][tuː; tə] - [deɪ] [juː; jʊ][mʌst; məst][duː][ˌem 'iː][wʌn][tuː; tə] - [naɪt] . ”
and if I did you a favor to - day you must do me one to - night . ”
和 如果 我 做过 你 一个 偏爱 到 - 天 你 必须 做 我 一 到 - 夜晚 . ”

“如果我今天帮了你一个忙，你今晚也必须帮我一个忙。”

“ [eint] [aɪ]['gɔɪn] - [tuː; tə] [let] [juː; jʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['steiblz] ? ”
“ Ain't I goin ' to let you into the stables ? ”
“ 不是 我 去 - 到 让 你 进入 这 马厩 ? ”

“难道我不会让你进马厩吗？”

“ [juː; jʊ][mʌst; məst][duː] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt] . ”
“ You must do more than that . ”
“ 你 必须 做 更多的 比 那 . ”

“你必须做得更多。”

“ [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? ”
“ What is it ? ”
“ 什么 是 它 ? ”

“那是什么？”

“ [juː; jʊ][mʌst; məst]['nevər] [seɪ][ə; eɪ][wɜːrd][ə'baʊt][maɪ] ['biːɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] — ['nevər] [spiːk] [ɔːr][hɪnt][ʌv; əv]
“ You must never say a word about my being in there — never speak or hint of
” 你 必须 绝不 说 一个 单词 关于 我的 存在 在 那里 — 绝不 说话 或者 暗示 的
[ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [soʊl] . ”
it to a living soul . ”
它 到 一个 活的 灵魂 . ”

“你绝对不能向任何人透露我被关在那里的事——哪怕只是说说，哪怕只是暗示一下。”

“ [juː; jʊ][bet][aɪ][wəʊnt] [ɪf] [juː; jʊ][dəunt][wɑːnt][ˌem 'iː][tuː; tə] . ”
“ You bet I won't if you don't want me to . ”
” 你 赌注 我 惯于 如果 你 不 想 我 到 . ”

“如果你不希望我这么做，那我肯定不会。”

“ [dʌz] ['eni] [wʌn] [wɑːtʃ] [ðə; ðɪ]['steiblz][æt; ət] [naɪt] ? ”
“ Does any one watch the stables at night ? ”
” 做 任何 一 手表 这 马厩 在 夜晚 ? ”

“晚上有人看守马厩吗？”

“ [oʊ] , [diːrz] [foʊks] [ə'raʊnd] [dɪr] , [bʌt; bət] [deɪ] [dəunt] [wɑːtʃ] ['veri] [kloʊz] . ”
“ Oh , dere's folks around dere , but dey don't watch very close . ”
” 哦 , 那里 各位 大约 德雷 , 但 戴 不 手表 非常 关闭 . ”

“哦，那边有人，但他们不太注意。”

“ [ɪz] ['eni] [wʌn][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [sliːp] ['eniwer] [nɪr] ['denvər] [beɪ] ? ”
“ Is any one supposed to sleep anywhere near Denver Bay ? ”
” 是 任何 一 据称 到 睡觉 任何地方 靠近 丹佛 湾 ? ”

“有人会在丹佛湾附近睡觉吗？”

“ [noʊ] , [sɜːr] — [nɑːt] ['veri] [nɪr] . ”
“ No , sir — not very near . ”
” 不 , 先生 — 不是 非常 靠近 . ”

“不，先生——离得还很远。”

“ [wʌt] [taɪm] [kæn; kən][juː; jʊ] [let][ˌem 'iː][ɪn] ? ”
“ What time can you let me in ? ”
” 什么 时间 能 你 让 我 在 ? ”

“你什么时候可以让我进去？”

“ [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ðɪ][bɪg] [dɔːz] [ə'baʊt] [ten][ə'klɔk, əu-] .
“ You come to the big doors about ten o'clock .
” 你 来 到 这 大的 门 关于 十 点钟 .

“你大约十点钟来到大门前。”

[den] [ɪf] ['eni] [wʌn] [siːz] [juː; jʊ] [deɪl] [θɪŋk] [jʊə(r)] [wʌn][ʌv; əv][diː][men] ['wɜːrkɪŋ] [ə'raʊnd][ðer; ðər] . ”
Den if any one sees you dey'll think you're one of de men working around there . ”
丹 如果 任何 一 看到 你 他们会 思考 你是 一 的 德 男人 在职的 大约 那里 . ”

“那样的话，如果有人看到你，他们会以为你是那里的工人之一。”

“ [ðæts] [dʒʌst][ðə; ðɪ] [θɪŋ] .
“ That's just the thing .
” 那就是 只是 这 事物 .

“正是如此。”

[wen] [aɪ][get][ɪn] [pɔɪnt] [aʊt] ['denvər] ['beɪz] [stɔːl] , [ænd; ənd][goʊ] [ə'weɪ] [æz; əz] [ɪf] ['nʌθɪŋ] [hæd; həd]
When I get in point out Denver Bay's stall , and go away as if nothing had
什么时候 我 得到 在 观点 出去 丹佛 海湾的 摊位 , 和 去 离开 作为 如果 没有什么 有
['hæpənd] . ”
happened . ”
发生 . ”

我进去后指着丹佛湾的马厩，然后装作什么都没发生过一样离开。

“ [ɪz][diː] [beɪ] ['gɔɪn] - [tuː; tə][wɪn][diː] [reɪs] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ? ”

“	Is	de	Bay	goin	'	to	win	de	race	to	-	morrow	?	”
”	是	德	湾	去	-	到	赢	德	种族	到	-	明天	?	”

“德贝明天会赢得比赛吗？”

“ [aɪ][hoʊp][soʊ] . ”

“	I	hope	so	.	”
”	我	希望	所以	.	”

“但愿如此。”

“ [aɪ][hoʊp][soʊ] , [tuː] .

“	I	hope	so	,	too	.
”	我	希望	所以	,	也	.

我也希望如此。

['hiːz] [ə; eɪ]['dændi] [hɔːrs] .

He's	a	dandy	horse	.
他是	一个	花花公子	马	.

他是一匹好马。

” ['æftər][sʌm; səm] ['fɜːrðər] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [let][ðə; ði] [bɔɪ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kærɪdʒ] ,

”	After	some	further	conversation	the	detective	let	the	boy	out	of	the	carriage	,
”	后	一些	更远	对话	这	侦探	让	这	男生	出去	的	这	运输	,

“经过一番交谈，侦探让男孩下了车。”

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts]['leɪtər] [left] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] .

and	a	few	moments	later	left	it	himself	.
和	一个	很少	时刻	之后	左边	它	他自己	.

几分钟后，他自己离开了。

[ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [dɑːrk] ,

The	night	was	quite	dark	,
这	夜晚	曾是	相当	黑暗的	,

夜色很黑。

[ænd; ənd][ðə; ði] [laɪts] [stɪl] ['bɜːrnɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['steiblz] [hæd; həd] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ɪ'fekt] [æt; ət] [ten]

and	the	lights	still	burning	about	the	stables	had	very	little	effect	at	ten
和	这	灯	仍然	燃烧	关于	这	马厩	有	非常	小的	影响	在	十

[ə'klɔk, əu-] ,

o'clock	,
点钟	,

十点钟的时候，马厩里仍然亮着的灯几乎没有起到任何作用。

[wen] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] ['ɪndɪkeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [bɔɪ] .

when	the	detective	made	his	appearance	at	the	place	indicated	by	the	boy	.
什么时候	这	侦探	制成	他的	外貌	在	这	地方	表明的	经过	这	男生	.

侦探出现在男孩指认的地点。

[ðə; ði] ['dʒɑːki] [wʌz; wəz][ɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,

The	jockey	was	in	waiting	for	him	,
这	骑师	曾是	在	等待	为了	他	,

骑师正在等他。

[ænd; ənd] [suːn] [hæd; həd][hɪm; ɪm] ['snʌgli] [stoʊd] [ə'weɪ] ['ʌndər] ['denvər] ['beɪz] ['meɪndʒər] .

and	soon	had	him	snugly	stowed	away	under	Denver	Bay's	manger	.
和	很快	有	他	舒适地	已存放	离开	在下面	丹佛	海湾的	马槽	.

很快，他就被妥善地安置在了丹佛湾的马厩下面。

[ðə; ði] [hɔːrs] [dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə] ['relɪʃ] [ðɪs] [ɪn'veɪʒ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['praɪvət] [doʊ'meɪn][tuː; tə] ['eni]

The	horse	did	not	seem	to	relish	this	invasion	of	his	private	domain	to	any
这	马	做过	不是	似乎	到	尽情享用	这	入侵	的	他的	私人的	领域	到	任何

[greɪt] [ɪk'stent] ,

great	extent	,
伟大的	程度	,

这匹马似乎并不太喜欢这种对其私人领地的侵犯。

[bʌt; bət] [seɪv] [ə; eɪ] [fjuː] [snɔːts] [ænd; ənd][æn; ən] [ɪm'fætɪk] [stæmp][ɔːr] [tuː] ,

but	save	a	few	snorts	and	an	emphatic	stamp	or	two	,
但	节省	一个	很少	哼声	和	一个	强调	邮票	或者	二	,

但除了几声轻哼和一两下有力的跺脚之外，

[hiː; hi] [peɪd] ['lɪt(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ʌn'bɪd(ə)n] [gest] .

he	paid	little	attention	to	his	unbidden	guest	.
他	有薪酬的	小的	注意力	到	他的	未邀请的	客人	.

他对这位不速之客几乎不予理睬。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [saʊndz] [ʌv; əv] ['vɔɪsɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pleɪs] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] ['æftər][ðə; ði]

There	were	sounds	of	voices	about	the	place	for	some	time	after	the
那里	是	声音	的	声音	关于	这	地方	为了	一些	时间	后	这

[dɪ'tektɪv] [hæd; həd] [sɪ'kjʊrd] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

detective	had	secured	his	position	,
侦探	有	安全	他的	位置	,

侦探占据有利位置后，附近一段时间内仍然能听到人声。

[bʌt; bət][dʒʌst] [bɪ'fɔːr] ['mɪdnaɪt] [ɔːl] [gruː] [stɪl] .

but	just	before	midnight	all	grew	still	.
但	只是	前	午夜	全部	生长	仍然	.

但就在午夜前，一切都安静了下来。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] ['stedi] ['fʊtstep] ['saʊndɪd] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] ,

Now	and	then	a	steady	footstep	sounded	in	the	distance	,
现在	和	然后	一个	稳定的	脚步	听起来	在	这	距离	,

远处不时传来稳定的脚步声，

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [və'sɪnəti] [ɔːl][wʌz; wəz]['kwaɪət] .

but	in	the	immediate	vicinity	all	was	quiet	.
但	在	这	即时	附近	全部	曾是	安静的	.

但附近却一片寂静。

“ [naʊ] [aɪ] ['wʌndər] , ” [θɔːt] [nɪk] , “ [ɪf] [ðæt] ['ʃɛrəfs, 'ʃɛrɪfs] ['ɑːfɪsər] [ɪz] [ə'tendɪŋ] ['strɪktli] [tuː; tə]

“	Now	I	wonder	,	”	thought	Nick	,	“	if	that	sheriff's	officer	is	attending	strictly	to
“	现在	我	想知道	,	”	想法	缺口	,	“	如果	那	警长的	官	是	参加	严格	到

['bɪznəs] .

business	.
商业	.

“现在我想知道，”尼克心想，“那位警长是否真的只是在处理公事。”

[hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] ['nɜːrvi] [sɔːrt][ʌv; əv] [tʃæp] ,

He	seems	to	be	an	intelligent	and	nervy	sort	of	chap	,
他	似乎	到	是	一个	聪明的	和	紧张	种类	的	小伙子	,

他看起来是个既聪明又有点神经质的小伙子。

[ænd; ənd][aɪ] [ges] [aɪ][kæn; kən] [trʌst] [hɪm; ɪm] .

and	I	guess	I	can	trust	him	.
和	我	猜测	我	能	相信	他	.

我想我可以信任他。

” ['æftər] [wʌt] [siːmd] ['aʊərz] [tuː; tə][ðə; ði] ['weɪtɪŋ] [dɪ'tektɪv] ,

”	After	what	seemed	hours	to	the	waiting	detective	,
”	后	什么	似乎	小时	到	这	等待	侦探	,

“对于等候的侦探来说，似乎过了几个小时，

[hiː; hi] [hɜːrd] [æn; ən] ['ɪnər] [dɔːr] ['oʊpənd] ['kɔːʃəsli] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fʊtfɔːl] [ʌv; əv] [tuː] ['pɝːsənz]

he	heard	an	inner	door	opened	cautiously	and	the	footfalls	of	two	persons
他	听到	一个	内	门	打开	谨慎地	和	这	脚步声	的	二	人

[wɜːr; wər] [hɜːrd] ['stelθɪli] [əd'vænsɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [hiː; hi] [leɪ] [kən'siːld] .

were	heard	stealthily	advancing	toward	the	place	where	he	lay	concealed	.
是	听到	悄悄地	前进	朝向	这	地方	在哪里	他	躺	暗	.

他听到里面的门小心翼翼地打开了，然后听到两个人的脚步声悄悄地向他藏身的地方走来。

“ [ðæts] [ðə; ði] [hɔːrs] ['oʊvər][ðer; ðər] ,

“	That's	the	horse	over	there	,
”	那就是	这	马	超过	那里	,

“那边那匹马就是它。”

” [sed] [ə; eɪ] [vɔɪs] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['rekəgnaiziŋ] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv] ['mɔːrɪs] .

”	said	a	voice	which	he	had	no	difficulty	in	recognizing	as	that	of	Morris	.
”	说	一个	嗓音	哪个	他	有	不	困难	在	识别	作为	那	的	莫里斯	.

“一个声音说道，他毫不费力地认出那是莫里斯的声音。”

“ [juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði]['aɪərn][ænd; ənd][duː][ðə; ði] [wɜːrk] , ” [sed] ['braʊɝ] , [ɪn][ə; eɪ] ['wɪspər] .

“	You	take	the	iron	and	do	the	work	,	”	said	Brower	,	in	a	whisper	.
”	你	拿	这	铁	和	做	这	工作	,	”	说	布劳尔	,	在	一个	耳语	.

“你拿起熨斗干活，”布劳尔低声说道。

“ [nɑːt] [mʌtʃ] .

“	Not	much	.
”	不是	很多	.

“不多。”

[aɪm][nɑːt] ['leɪmɪŋ] [reɪs] ['hɔːrsɪz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [dʒʌst] [naʊ] . ”

I'm	not	laming	race	horses	for	a	living	just	now	.	”
我是	不是	跛行	种族	马匹	为了	一个	活的	只是	现在	.	”

我现在又不是靠给赛马治伤为生。

“ [juːv] [dʌn] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [ðæt] [bɪ'fɔːr] [naʊ] . ”

“	You've	done	worse	than	that	before	now	.	”
”	你已经	完毕	更糟	比	那	前	现在	.	”

“你以前做过比这更糟糕的事。”

“ [wel] , ['evriθɪŋ] [aɪ]['evər] ['tækld] [hæd; həd][sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃoʊ] . ”

“	Well	,	everything	I	ever	tackled	had	some	sort	of	a	show	.	”
”	出色地	,	一切	我	曾经	已解决	有	一些	种类	的	一个	展示	.	”

“嗯，我经手的每件事最终都会以某种形式呈现出来。”

“ [wɪl] [juː; jʊ] [ə'beɪ] [maɪ]['ɔːrdərz] ? ”

“	Will	you	obey	my	orders	?	”
”	将要	你	服从	我的	订单	?	”

“你会服从我的命令吗？”

“ [aɪ] [wɪl] [nɑːt] . ”

“	I	will	not	.	”
”	我	将要	不是	.	”

“我不会。”

“ [ðen] [aɪl] [duː][ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] .

“	Then	I'll	do	it	myself	.
”	然后	患病的	做	它	我	.

“那我就自己来做。”

[juː; jʊ][stænd] [hɪr] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] . ”

You	stand	here	and	watch	.	”
你	站立	这里	和	手表	.	”

你站在这里看着。”

“ [naʊ] , [ðen] , ” [θɔːt] [nɪk] , “ [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðæt] ['depjuti] ['ʃerɪf] [ɪz] [nɪr] [ðə; ði] [dɔːr] .
“ Now , then , ” thought Nick , “ I wonder if that deputy sheriff is near the door .
“ 现在 , 然后 , ” 想法 缺口 , “ 我 想知道 如果 那 副 警长 是 靠近 这 门 .

“那么，”尼克心想，“我不知道那位副警长是不是在门口附近。”

” [dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] [loʊ] [jelp] [ʌv; əv][ə; eɪ][dɔːg] ['saʊndɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] .
” Just then the low yelp of a dog sounded from the outside .
” 只是 然后 这 低的 喊叫 的 一个 狗 听起来 从 这 外部 .

就在这时，外面传来一声低沉的狗叫声。

“ [ðæts] [hiː; hi] !
“ That's he !
“ 那就是 他 !

“就是他！”

” [hiː; hi] [θɔːt] .
” he thought .
” 他 想法 .

他心想。

“ [hɑːrk] ! ” ['wɪspəd] ['braʊɚ] , “ [wʌt] [wʌz; wəz] [ðæt] [nɔɪz] ? ”
“ Hark ! ” whispered Brower , “ what was that noise ? ”
“ 听着 ! ” 低声说道 布劳尔 , “ 什么 曾是 那 噪音 ? ”

“听！”布劳尔低声说，“那是什么声音？”

“ [sʌm; səm][dɔːg] ['hʌntɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [boʊn] [ɔːr][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [sliːp] , [aɪ] [sə'poʊz] . ”
“ Some dog hunting for a bone or a place to sleep , I suppose . ”
“ 一些 狗 打猎 为了 一个 骨 或者 一个 地方 到 睡觉 , 我 认为 . ”

“我猜是条狗在找骨头或者找地方睡觉吧。”

“ ['hʌntɪŋ] [ˌjuː 'es] , ['prɑːbəbli] . ”
“ Hunting us , probably . ”
“ 打猎 我们 , 大概 . ”

“他们大概是在追捕我们。”

“ [jʊə(r)] [ə; eɪ] ['kaʊərd] . ”
“ You're a coward . ”
“ 你是 一个 懦夫 . ”

“你是个懦夫。”

“ [ðə; ði][fækt][ɪz] , [aɪ][dəunt][laɪk] [ðɪs] [sɔːrt][ʌv; əv] [θɪŋ] . ”
“ The fact is , I don't like this sort of thing . ”
“ 这 事实 是 , 我 不 喜欢 这 种类 的 事物 . ”

“事实上，我不喜欢这种事。”

“ [ðen] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] . ”
“ Then leave it . ”
“ 然后 离开 它 . ”

“那就别管它了。”

“ [ænd; ənd] [liːv] [maɪ][ten] - ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlər] [steɪk] [ə'genst] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ?
“ And leave my ten - thousand dollar stake against a thousand ?
“ 和 离开 我的 十 - 千 美元 赌注 反对 一个 千 ?

“用我那1万美元的赌注去换1000美元？”

[nɑːt] [mʌtʃ] . ”
Not much . ”
不是 很多 . ”

不多。

“ [juː; jʊ][wɜːr; wər][ə; eɪ] [fuːl] [tuː; tə] [meɪk] [ðæt] [bet] . ”
“ You were a fool to make that bet . ”
“ 你 是 一个 傻子 到 制作 那 赌注 . ”

“你真是个傻瓜，竟然下了那样的赌。”

“ [aɪ] [noʊ] [ðæt] [æz; əz] [wel] [æz; əz][juː; jʊ][duː] , [bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz] ['kraʊdɪd] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] . ”

“	I	know	that	as	well	as	you	do	,	but	I	was	crowded	into	it	.	”
“	我	知道	那	作为	出色地	作为	你	做	,	但	我	曾是	挤	进入	它	.	”

“我和你一样清楚这一点，但我当时是被迫的。”

“ [jʊə(r)] ['betər] [æt; ət] ['lɪftɪŋ] ['mʌni] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [wɔːl] [striːt] ['ɑːfɪs] [ðæn; ðən][æt; ət] ['eniθɪŋ]

“	You're	better	at	lifting	money	from	a	Wall	Street	office	than	at	anything
“	你是	更好的	在	举重	钱	从	一个	墙	街道	办公室	比	在	任何事物

[els] , [aɪ] [ges] . ”

else	,	I	guess	.	”
别的	,	我	猜测	.	”

“我猜你最擅长的就是从华尔街办公室里捞钱，而不是做其他任何事。”

“ [hʌʃ] !

“	Hush	!
“	嘘	!

“嘘！”

[juː; jʊ][hæd; həd][jʊr; jər] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌni] , ['dɪdnt] [juː; jʊ] ? ”

you	had	your	share	of	the	money	,	didn't	you	?	”
你	有	你的	分享	的	这	钱	,	没有	你	?	”

你分到了你那份钱，对吧?

“ [jes] , [aɪ][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][gɑːt][ˌem 'iː]['ɪntuː][ə; eɪ]['poʊkər] [geɪm] . ”

“	Yes	,	I	had	it	until	you	got	me	into	a	poker	game	.	”
“	是的	,	我	有	它	直到	你	得到	我	进入	一个	扑克	游戏	.	”

“是的，我以前一直有，直到你拉我去玩扑克。”

“ [wel] , [aɪ] [prɪ'zuːm] [ðə; ði]['broʊkər][hæz; həz] [meɪd] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [sɪns] [ðæt] [taɪm] .

“	Well	,	I	presume	the	broker	has	made	twenty	thousand	since	that	time	.
“	出色地	,	我	怙	这	经纪人	有	制成	二十	千	自从	那	时间	.

“嗯，我估计那位经纪人从那时起已经赚了两万。”

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][dəunt] ['mætər] . ”

So	it	don't	matter	.	”
所以	它	不	事情	.	”

所以这无关紧要。

“ [ðɪs] [ɪz][noʊ] [pleɪs] [tuː; tə] [tɔːk] ['oʊvər] [sʌtʃ] [θɪŋz] .

“	This	is	no	place	to	talk	over	such	things	.
“	这	是	不	地方	到	讲话	超过	这样的	事物	.

这里不是谈论这种事情的地方。

[duː][jʊr; jər] [wɜːrk] , [ænd; ənd] [lets] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] . ”

Do	your	work	,	and	let's	get	out	of	here	.	”
做	你的	工作	,	和	我们来吧	得到	出去	的	这里	.	”

干完活，咱们赶紧离开这儿。

“ [aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] [beɪ] [wɪl] [kɪk] [hɪz; ɪz] [hed] [ɔːf] , ” [θɔːt] [nɪk] ,

“	I	hope	the	Bay	will	kick	his	head	off	,	”	thought	Nick	,
“	我	希望	这	湾	将要	踢	他的	头	离开	,	”	想法	缺口	,

“我希望海湾能把他的脑袋打下来，”尼克心想。

[æz; əz][ðə; ði][mæn] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔːl] .

as	the	man	approached	the	head	of	the	stall	.
作为	这	男人	接近	这	头	的	这	摊位	.

当那人走到摊位前时。

“ [naʊ] , ['dʒent(ə)lmən] , ” [spoʊk] [ə; eɪ] [vɔɪs] [frʌm; frəm] [aʊt] [ðə; ði] ['dɑ:rknəs] , “ [aɪ][hæv; həv][ðə; ði][drɑ:p]
“ Now , gentlemen , ” spoke a voice from out the darkness , “ I have the drop
“ 现在 , 先生们 , ” 辐 一个 嗓音 从 出去 这 黑暗 , “ 我 有 这 降低
[ɑ:n][ju:; jʊ] ,
on you ,
在 你 ,

“现在，先生们，”黑暗中传来一个声音，“我已经掌握了你们的主动权。”

[ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [mu:v] [ʌn'tɪl] [aɪ] [seɪ] [ðə; ði] [wɜ:rd] [aɪl] [bloʊ] [jʊr; jər] [breɪnz] [aʊt] .
and if you make a move until I say the word I'll blow your brains out .
和 如果 你 制作 一个 移动 直到 我 说 这 单词 患病的 吹 你的 大脑 出去 .

如果你在我开口之前有任何举动，我就崩了你的脑袋。

” [nɪk] [spoʊk] [ðə; ði] [læst] [wɜ:rd] [ɪn] [ə; eɪ] [laʊd] [toʊn] [ʌv; əv] [vɔɪs] ,
” Nick spoke the last word in a loud tone of voice ,
” 缺口 辐 这 最后的 单词 在 一个 大声 语气 的 嗓音 ,

尼克用洪亮的声音说了最后一个字。

[ænd; ənd] [ɪn] [rɪ'spɑ:ns] [tu:; tə] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [ðə; ði] [dɔ:r] [swʌŋ] ['oʊpən] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [braɪt] [laɪt]
and in response to the signal the door swung open and a bright light
和 在 回复 到 这 信号 这 门 摇摆 打开 和 一个 明亮的 光
[flæʃt] ['ɪntu:] [ðə; ði] [pleɪs] .
flashed into the place .
闪光灯 进入 这 地方 .

听到信号后，门开了，一道强光闪入室内。

[bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [laɪt] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['ɔfɪsɚz] [bædʒ] ,
Behind the light was an officer's badge ,
在后面 这 光 曾是 一个 警官们 徽章 ,

灯光后面是一枚警官徽章。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bædʒ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['stedi] [ɑ:rm] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [kɑ:kt]
and at the right of the badge was a steady arm carrying a cocked
和 在 这 正确的 的 这 徽章 曾是 一个 稳定的 手臂 携带 一个 上膛
[rɪ'vɑ:lvər] .
revolver .
左轮手枪 .

徽章右侧是一只稳健的手臂，手中拿着一把已上膛的左轮手枪。

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [tu:] ['kʌlprɪts] [kʊd; kəd] [rɪ'kʌvər] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [ə'stɑ:nɪʃmənt] [ɔ:r] [lɪft] [ə; eɪ] [hænd] ,
Before the two culprits could recover from their astonishment or lift a hand ,
前 这 二 罪魁祸首 可以 恢复 从 他们的 惊讶 或者 举起 一个 手 ,

两名罪犯还没来得及从震惊中回过神来，或者说还没来得及动手，

[ðə; ði] [ku:l] [vɔɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑ:rknəs] [kən'tɪnju:d] :
the cool voice in the darkness continued :
这 凉爽的 嗓音 在 这 黑暗 持续 :

黑暗中传来一个冷冷的声音：

“ [ju:; jʊ] [si:] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] , ['dʒent(ə)lmən] , [tu:] [men] [hæv; həv][ðə; ði][drɑ:p][ɑ:n][ju:; jʊ] ,
“ You see how it is , gentlemen , two men have the drop on you ,
“ 你 看 如何 它 是 , 先生们 , 二 男人 有 这 降低 在 你 ,

“你们看，先生们，两个人就占了上风。”

[soʊ][ju:; jʊ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [gɪv] [ɪn] . ”
so you may as well give in . ”
所以 你 可能 作为 出色地 给 在 . ”

所以你还不如就此妥协吧。

“ [hoʊld] ['stedi] [ðer; ðər] , ['mɪstər] . ['ɑ:fɪsər] , [waɪl] [aɪ] [slɪp] [ɑ:n] [ðə; ði] ['breɪsləts] .
“ Hold steady there , Mr . Officer , while I slip on the bracelets .
“ 抓住 稳定的 那里 , 先生 . 官 , 尽管 我 滑 在 这 手镯 .

“警官先生，请站稳，我这就把手铐戴上。”

" ['ɔːlmoʊst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [men] [kʊd; kəd] ['riːəlaɪz] [ðer; ðər] [truː] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hændkʌft]
" Almost before the men could realize their true position , they were handcuffed
" 几乎 前 这 男人 可以 意识到 他们的 真的 位置 , 他们 是 手铐
[ænd; ənd] ['helpləs] .
and helpless .
和 无助 .

“几乎就在这些人意识到自己真实处境之前，他们就被戴上了手铐，动弹不得。”

“ [its] [dʒʌst] [ðɪs] [weɪ] , " [sed] [nɪk] , [stɪl] ['kiːpɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃædoʊ] ,
“ It's just this way , " said Nick , still keeping in the shadow ,
“ 它是 只是 这 方式 , " 说 缺口 , 仍然 保持 在 这 阴影 ,

“就是这样，”尼克说着，仍然躲在阴影里。

“ ['nʌθɪŋ] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [sed] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [ə'tempt] [tuː; tə] [leɪm] ['denvər] [beɪ] . "
“ nothing is to be said about your attempt to lame Denver Bay . "
“ 没有什么 是 到 是 说 关于 你的 试图 到 瘸 丹佛 湾 . "

“对于你试图削弱丹佛湾的努力，我无话可说。”

“ [wʌt] [ɑːr; ər] [wiː; wi] [ə'restɪd] [fɔːr; fər] , [ðen] ? " [gɑːspt] ['braʊɝ] .
“ What are we arrested for , then ? " gasped Brower .
“ 什么 是 我们 被捕 为了 , 然后 ? " 倒吸一口气 布劳尔 .

“那我们是因为什么被捕的？”布劳尔喘着气问道。

“ [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['lɑːrsəni] [ʌv; əv] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] [frʌm; frəm] [dʒeɪmz] ['wiːlɝz, 'hwiːlɝz] ['ɑːfɪs] [ɪn]
“ For the larceny of twenty thousand dollars from James Wheeler's office in
“ 为了 这 盗窃罪 的 二十 千 美元 从 詹姆斯 惠勒的 办公室 在
[wɔːl] [striːt] [nɑːt] [lɔːŋ] [ə'goʊ] . "
Wall Street not long ago . "
墙 街道 不是 长的 前 . "

“不久前，詹姆斯·惠勒在华尔街的办公室被盗走了两万美元。”

“ [wer] [ɪz] [jʊr; jər] [pruːf] ? "
“ Where is your proof ? "
“ 在哪里 是 你的 证明 ? "

“你的证据在哪？”

“ ['nevər] [maɪnd] [ðə; ði] [pruːf] [naʊ] .
“ Never mind the proof now .
“ 绝不 头脑 这 证明 现在 .

“现在证据什么的先不管了。”

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['kærɪdʒ] ['weɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .
There is a carriage waiting outside .
那里 是 一个 运输 等待 外部 .

外面有一辆马车在等候。

[ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] ['eni] [nɔɪz] [hɪr] ,
If you make any noise here ,
如果 你 制作 任何 噪音 这里 ,

如果你在这里制造任何噪音，

[ɔːr] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] [gɪv] ['eni] [ˌɪntɪ'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [ə'rest] ,
or in the future give any intimation of the place of your arrest ,
或者 在 这 未来 给 任何 暗示 的 这 地方 的 你的 逮捕 ,

或者将来不得透露你被捕的地点。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['oʊnli] ['dæmɪdʒ] [jʊr; jər] [keɪs] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kɔːrt] .
it will only damage your case with the court .
它 将要 仅有的 损害 你的 案件 和 这 法庭 .

这样做只会损害你在法庭上的诉讼。

" [ðeɪ] ['ɔːfərd] [noʊ] ['fɜːrðər] [rɪ'mɑːnstrəns] ,
" They offered no further remonstrance ,
" 他们 提供 不 更远 抗议 ,

他们没有再提出任何异议。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [suːn] [ɪn][ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [ɑːn][ðer; ðər] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ] [dʒeɪl][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv]
and were soon in a carriage on their way to the county jail in charge of
和 是 很快 在 一个 运输 在 他们的 方式 到 这 县 监狱 在 收费 的
[tuː] ['depjuti] ['ʃɛrəfs] .
two deputy sheriffs .
二 副 警长 .

很快，他们就坐上了马车，由两名副警长押送，前往县监狱。

[ə; eɪ] [fjuː] [men] ['laʊndʒɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [pleɪs] [sɔː] [ðə; ðɪ] [men] ['entər] [ðə; ðɪ] ['kærɪdʒ] ,
A few men lounging about the place saw the men enter the carriage ,
一个 很少 男人 休闲 关于 这 地方 锯 这 男人 进入 这 运输 ,

几个闲逛的男人看到这些人上了马车。

[bʌt; bət][noʊ][wʌn] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['elɪgəntlɪ] [ə'taɪərd] ['dʒent(ə)lmən][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [rʌf] -
but no one suspected that the elegantly attired gentleman and the rough -
但 不 一 怀疑 那 这 优雅地 穿着 绅士 和 这 粗糙的 -
['lʊkɪŋ] ['hɑːslər] [wɜːr; wər] ['hændkʌft] [tə'geðər] .
looking hostler were handcuffed together .
寻找 房东 是 手铐 一起 .

但谁也没有想到，这位衣着考究的绅士和这位外表粗犷的马夫竟然被铐在了一起。

[æz; əz] [nɪk] [stʊd] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ðɪ] ['kærɪdʒ] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['drɪvn] [ɔːf][hiː; hi][felt][ə; eɪ][sɔːft]
As Nick stood watching the carriage when it was driven off he felt a soft
作为 缺口 站立 观看 这 运输 什么时候 它 曾是 驱动 离开 他 毛毡 一个 柔软的
[pʊl] [æt; ət][hɪz; ɪz][koʊt] .
pull at his coat .
拉 在 他的 外套 .

尼克站在那里看着马车驶离，突然感到外套被轻轻拉了一下。

" [maɪ] ! " [sed] [ðə; ðɪ] [vɔɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dʒɑːki] , " ['wɔznt] [ðæt] [ə; eɪ] [slɪk] [dʒɑːb] ? "
" My ! " said the voice of a jockey , " wasn't that a slick job ? "
" 我的 ! " 说 这 嗓音 的 一个 骑师 , " 不是 那 一个 光滑 工作 ? "

“我的天！”一个骑师的声音说道，“这招真漂亮！”

" [juː; jʊ]['lɪt(ə)l][skæmp] ! " [sed] [nɪk] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][smaɪl] , " [dɪd][juː; jʊ] [siː] [ðæt] ? "
" You little scamp ! " said Nick , with a smile , " did you see that ? "
" 你 小的 恶棍 ! " 说 缺口 , 和 一个 微笑 , " 做过 你 看 那 ? "

“你这小淘气！”尼克笑着说，“你看到了吗？”

" [juː; jʊ][bet][aɪ][dɪd] .
" You bet I did .
" 你 赌注 我 做过 .

“当然，我做到了。”

[dəunt][juː; jʊ] [spoʊz]
Don't you s'pose
不 你 假设

你不觉得吗?

[aɪ]['wɑːntɪd][tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [juː; jʊ][wʌz; wəz] [steɪɪn] - [ɪn] [dɪr] [fɔːr; fər] ? "
I wanted to know what you was stayin ' in dere for ? "
我 通缉 到 知道 什么 你 曾是 待在 - 在 德雷 为了 ? "

我想知道你为什么待在那儿?

" [sə'poʊz] [aɪ][hæd; həd] [steɪd] [ðer; ðər][ɔːl] [naɪt] ? "
" Suppose I had stayed there all night ? "
" 认为 我 有 入住 那里 全部 夜晚 ? "

“如果我在那儿待了一整夜呢？”

“ [den] [aɪ] ['wʊdnt] [hæv; həv] [gɑːt] [noʊ] [sliːp] . ”

“	Den	I	wouldn't	have	got	no	sleep	.	”
”	丹	我	不会	有	得到	不	睡觉	.	”

“不然我就睡不着觉了。”

“ [səˈpoʊz] [aɪ] [hæd; həd] [hɜːrt] [ðə; ðɪ] [hɔːrs] ? ”

“	Suppose	I	had	hurt	the	horse	?	”
”	认为	我	有	伤害	这	马	?	”

“如果我伤了那匹马呢？”

“ [ðen] [aɪ'd] [hæv; həv] [klɔːd] [jʊr; jər] [aɪz] [aʊt] . ”

“	Then	I'd	have	clawed	your	eyes	out	.	”
”	然后	ID	有	爪子	你的	眼睛	出去	.	”

“那我早就把你眼睛挖出来了。”

“ [juː; jʊ] [θɪŋk] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv] [ðæt] [hɔːrs] , [dəunt] [juː; jʊ] ? ”

“	You	think	a	good	deal	of	that	horse	,	don't	you	?	”
”	你	思考	一个	好的	交易	的	那	马	,	不	你	?	”

你很看好那匹马，是吗?

“ [kɔːrs] [aɪ] [dʌz] . ”

“	Course	I	does	.	”
”	课程	我	做	.	”

“当然会。”

“ [ðen] [juː; jʊ] [stɪk] [kloʊz] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] . ”

“	Then	you	stick	close	to	him	to	-	morrow	.	”
”	然后	你	戳	关闭	到	他	到	-	明天	.	”

“那你明天就紧紧跟着他。”

“ [juː; jʊ] [bet] [aɪ] [wɪl] .

“	You	bet	I	will	.
”	你	赌注	我	将要	.

“当然会。”

[aɪm] ['gɔɪn] - [tuː; tə] [raɪd] [hɪm; ɪm] . ”

I'm	goin	'	to	ride	him	.	”
我是	去	-	到	骑	他	.	”

我要骑他。

“ [wel] , [ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] [nuː] ['hɑːslər] ['hæŋɪŋ] [əˈraʊnd] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [træk] ,

“	Well	,	if	you	see	a	new	hostler	hanging	around	him	on	the	track	,
”	出色地	,	如果	你	看	一个	新的	房东	绞刑	大约	他	在	这	追踪	,

“嗯，如果你看到一个新来的马夫在他附近徘徊，

[juː; jʊ] [æsk] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [θɪŋk] ['hiːz] [ə; eɪ] [duːd] .

you	ask	him	if	he	doesn't	think	he's	a	dude	.
你	问	他	如果	他	不	思考	他是	一个	兄弟	.

你问他，他是不是觉得自己是个男的。

[ɪf] [hiː; hi] [sez] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [duːd] ['jestərdeɪ] [juː; jʊ] [goʊ] [ɑːn] [əˈbaʊt] [jʊr; jər] ['bɪznəs] [ænd; ənd]

If	he	says	he	was	a	dude	yesterday	you	go	on	about	your	business	and
如果	他	说道	他	曾是	一个	兄弟	昨天	你	去	在	关于	你的	商业	和

[let] [hɪm; ɪm] [əˈloʊn] .

let	him	alone	.
让	他	独自的	.

如果他说他昨天还是个男的，你就继续做你的事，别理他。

[ˌʌndərˈstænd] ? ”

Understand	?	”
理解	?	”

理解? ”

“ [ɔːl] [raɪt] .
“ All right .
” 全部 正确的 .

“好的。

[ges] [aɪ] [noʊ] [huː] [diː] [nuː] - [biː; bi] . ”
Guess I know who de new man'll be . ”
猜测 我 知道 WHO 德 新的 - 是 . ”

我猜我知道新男友会是谁了。

“ [wel] , [dəunt][juː; jʊ]['oʊpən][jʊr; jər] [maʊθ] [ə'baʊt] [wʌt] [hæz; həz]['teɪkən] [pleɪs] [hɪr] [tuː; tə] - [naɪt] ,
“ Well , don't you open your mouth about what has taken place here to - night ,
” 出色地 , 不 你 打开 你的 嘴 关于 什么 有 已采取 地方 这里 到 - 夜晚 ,

“那么，你最好别把今晚这里发生的事说出去。”

[ænd; ənd] [kiːp] ['iːkwəli] [stɪl] [ə'baʊt] [tuː; tə] - ['mɔːroʊz] [wɜːrk] .
and keep equally still about to - morrow's work .
和 保持 同样地 仍然 关于 到 - 明天 工作 .

对明天的工作也保持同样平静的态度。

” [ðə; ði] [bɔɪ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [tɜːrnd] [ə'weɪ] .
” The boy nodded and turned away .
” 这 男生 点头 和 转向 离开 .

男孩点了点头，转身走开了。

“ [ænd; ənd] [naʊ] , ” [θɔːt] [nɪk] , [æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [tɔːrd] [ðə; ði][hoʊ'tel] ,
“ And now , ” thought Nick , as he walked toward the hotel ,
” 和 现在 , ” 想法 缺口 , 作为 他 步行 朝向 这 酒店 ,

“现在，”尼克一边想着，一边走向酒店。

“ [aɪv] [gɑːt][ðə; ði] [bɪgɪst] [skiːm] [ʌv; əv][ɔːl][tuː; tə] [feɪs] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
“ I've got the biggest scheme of all to face in the morning .
” 我已经 得到 这 最大 方案 的 全部 到 脸 在 这 早晨 .

“我明天早上要面对的是所有计划中最庞大的一个。”

” ['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
” CHAPTER VII .
” 章 七 .

“第七章

[ə; eɪ] [fʊt] [reɪs] .
A FOOT RACE .
一个 脚 种族 .

一场赛跑。

“ [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [mɪ'stɪriəs] ['goʊɪŋ][ɑːn] .
“ There's something mysterious going on .
” 有 某物 神秘 去 在 .

“这里面肯定有什么神秘的事情正在发生。”

” ['mɑːrtn][wʌz; wəz][ðə; ði] ['spiːkər] , [ænd; ənd]['eɪməs][wʌz; wəz] ['lɪsnɪŋ] , [ɔːl] [ə'tenʃ(ə)n] .
” Martin was the speaker , and Amos was listening , all attention .
” 马丁 曾是 这 扬声器 , 和 阿莫斯 曾是 聆听 , 全部 注意力 .

“马丁是演讲者，阿莫斯全神贯注地听着。”

“ ['eniθɪŋ] [nuː] ? ”
“ Anything new ? ”
” 任何事物 新的 ? ”

有什么新消息吗?

“ [waɪ] , [ðeəz; ðəz] ['ruːməz] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['steiblz][ʌv; əv] [streɪndʒ] ['hæpəniŋz] [læst] [naɪt] ,
“ Why , there's rumors around the stables of strange happenings last night ,
” 为什么 , 有 谣言 大约 这 马厩 的 奇怪的 事件 最后的 夜晚 ,

“哎呀，马厩那边都在传昨晚发生了一些奇怪的事情。”

[bʌt; bət][noʊ][wʌn] [siːmz] [tuː; tə] [noʊ] ['eniθɪŋ] ['defɪnət] . ”

but	no	one	seems	to	know	anything	definite	.	”
但	不	一	似乎	到	知道	任何事物	定	.	”

但似乎没有人知道确切的消息。

“ [ɪn] [wʌt] [weɪ] ? ”

“	In	what	way	?	”
“	在	什么	方式	?	”

“以何种方式？”

“ [ðæts] [wʌt] [aɪ][kɑːnt][faɪnd][aʊt] .

“	That's	what	I	can't	find	out	.
“	那就是	什么	我	不能	寻找	出去	.

“这就是我找不到答案的。”

['piːp(ə)l][wɜːr; wər] [siːn] [tuː; tə] [pæs] [aʊt] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] [draɪv] ['hɜːrɪdli] [ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ]

People	were	seen	to	pass	out	late	in	the	night	and	drive	hurriedly	away	in	a
人们	是	已见	到	经过	出去	晚的	在	这	夜晚	和	驾驶	匆匆	离开	在	一个

['kærɪdʒ] . ”

carriage	.	”
运输	.	”

人们看到有人在深夜昏倒，然后匆匆乘马车离开。

“ ['noʊbɑːdi] [noʊz] [huː] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ? ”

“	Nobody	knows	who	they	were	?	”
“	无人	知道	WHO	他们	是	?	”

“没人知道他们是谁吗？”

“ [ðə; ði] ['dʒɑːki] [huː] [ɪz][tuː; tə][raɪd] ['denvər] [beɪ] [wʌz; wəz] [siːn] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

“	The	jockey	who	is	to	ride	Denver	Bay	was	seen	talking	to	one	of	the
“	这	骑师	WHO	是	到	骑	丹佛	湾	曾是	已见	说	到	一	的	这

[st'reɪndʒəz] ,

strangers	,
陌生人	,

“有人看到即将骑乘丹佛湾的骑师与其中一名陌生人交谈，

[bʌt; bət][juː; jʊ][kɑːnt] [get][ə; eɪ][wɜːrd] [aʊt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] . ”

but	you	can't	get	a	word	out	of	him	.	”
但	你	不能	得到	一个	单词	出去	的	他	.	”

但你根本问不出他一个字。

“ [ðæts] [streɪndʒ] . ”

“	That's	strange	.	”
“	那就是	奇怪的	.	”

“真奇怪。”

“ [its] [mɔːr] [ðæn; ðən] [streɪndʒ] — [its] [sə'spɪʃəs] .

“	It's	more	than	strange	—	it's	suspicious	.
“	它是	更多的	比	奇怪的	—	它是	可疑的	.

“这不仅仅是奇怪，而是可疑。”

[bʌt; bət] , ['æftər][ɔːl] , [wiː; wi][hæv; həv]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [skiːm] [tuː; tə][wɜːrk] , [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] ['evri]

But	,	after	all	,	we	have	our	own	scheme	to	work	,	and	I	have	every
但	,	后	全部	,	我们	有	我们的	自己的	方案	到	工作	,	和	我	有	每一个

['kɑːnfɪdəns] [ɪn] [ðæt] . ”

confidence	in	that	.	”
信心	在	那	.	”

但归根结底，我们有自己的方案要实施，我对这个方案充满信心。”

“ [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði]['medɪs(ə)n] ? ”

“	You	have	the	medicine	?	”
“	你	有	这	药品	?	”

“你有药吗？”

“ [jes] . ”
“ Yes . ”
“ 是的 . ”

“是的。”

“ [wel] , [juːd] ['betər] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] [naʊ] .
“ Well , you'd better give it to me now .
“ 出色地 , 你会 更好的 给 它 到 我 现在 .

“那你最好现在就给我。”

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['noʊɪŋ] [wen] [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] [tə'geðər] [ə'gen] .
There is no knowing when we will be together again .
那里 是 不 会心 什么时候 我们 将要 是 一起 再次 .

谁也不知道我们何时才能再次相聚。

” ['mɑːrtn] [tʊk] [ə; eɪ] [smɔːl] [bɑːks][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] , ['oʊpənd][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ə; eɪ]
” Martin took a small box from his pocket , opened it , and exhibited a
” 马丁 采取 一个 小的 盒子 从 他的 口袋 , 打开 它 , 和 展出 一个
[waɪt] ,
white ,
白色的 ,

马丁从口袋里掏出一个小盒子，打开，里面是一个白色的……

['ʃʊgər] - ['koʊtɪd] [pɪl] [ə'baʊt][ðə; ðiː][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ]['mɑːrb(ə)l] .
sugar - coated pill about the size of a marble .
糖 - 涂层 丸 关于 这 尺寸 的 一个 大理石 .

一颗裹着糖衣的药丸，大小和弹珠差不多。

“ [juː; jʊ] [kɑːnt] [biː; bi] [tuː] ['kerf(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ You can't be too careful with this , ” he said .
“ 你 不能 是 也 小心 和 这 , ” 他 说 .

“这件事再怎么小心也不为过，”他说。

“ [aɪ][hæd; həd] [wɜːrk] [ɪ'nʌf] ['getɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . ”
“ I had work enough getting it . ”
“ 我 有 工作 足够的 获得 它 . ”

“我费了好大劲才弄到手。”

“ [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['pɔɪzənəs] ? ”
“ Is it poisonous ? ”
“ 是 它 有毒 ? ”

“它有毒吗？ ”

“ [noʊ] .
“ No .
“ 不 .

“不。

[its] [ə; eɪ] ['kɑːmpaʊnd] [noʊn] ['oʊnli][tuː; tə][wʌn][ɔːr] [tuː] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [tʃɑːrdʒ] ['maɪti] [haɪ]
It's a compound known only to one or two people , and they charge mighty high
它是 一个 化合物 已知 仅有的 到 一 或者 二 人们 , 和 他们 收费 强大的 高的
[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
for it .
为了 它 .

这是一种只有一两个人知道的化合物，而且他们要价非常高。

[ðæt] ['lɪt(ə)l] [pɪl] [kɔːst][ˌem 'iː][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [raʊnd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] . ”
That little pill cost me a hundred round dollars . ”
那 小的 丸 成本 我 一个 百 圆形的 美元 . ”

那颗小药丸花了我一百美元。

“ ['itl] [meɪk] [ðə; ði] [hɔːrs] [stɑːp] , [boʊlt][ænd; ənd] [kɪk] , [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] ? ”

“	**It'll**	**make**	**the**	**horse**	**stop**	**,**	**bolt**	**and**	**kick**	**,**	**will**	**it**	**?**	**”**
”	它将	制作	这	马	停止	,	螺栓	和	踢	,	将要	它	?	”

“这会让马停下来、狂奔、踢腿，对吧？”

“ [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːrt(ə)nli] [wɪl] .

“	**It**	**certainly**	**will**	**.**
”	它	当然	将要	.

“肯定会的。”

[aɪ] ['dɪdnt] [goʊ]['ɪntuː] [ðɪs] [θɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [traɪd] . ”

I	**didn't**	**go**	**into**	**this**	**thing**	**without**	**seeing**	**it**	**tried**	**. ”**
我	没有	去	进入	这	事物	没有	看到	它	尝试	. ”

我做这件事之前，已经见过类似的尝试了。

“ [ænd; ənd][ðə; ði] - [biː; bi][ɔːl] [raɪt] [ɪn] [faɪv] ['mɪnɪts] , [eɪ] ? ”

“	**And**	**the**	**horse'll**	**be**	**all**	**right**	**in**	**five**	**minutes**	**,**	**eh**	**? ”**
”	和	这	-	是	全部	正确的	在	五	分钟	,	嗯	? ”

“那匹马五分钟后就没事了，对吧？”

“ [jes] , [ðə; ði][peɪn] [wɪl] [səb'saɪd] [ɪn] [les] [taɪm] [ðæn; ðən] [ðæt] .

“	**Yes**	**,**	**the**	**pain**	**will**	**subside**	**in**	**less**	**time**	**than**	**that**	**.**
”	是的	,	这	疼痛	将要	塌陷	在	较少的	时间	比	那	.

“是的，疼痛会在更短的时间内消退。”

[ðə; ði] [biːst] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['traɪf(ə)l] [wiːk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , [bʌt; bət][noʊ][wʌn] [wɪl] ['noʊtɪs] [ðæt] . ”

The	**beast**	**will**	**be**	**a**	**trifle**	**weak**	**for**	**a**	**while**	**,**	**but**	**no**	**one**	**will**	**notice**	**that**	**. ”**
这	兽	将要	是	一个	琐事	虚弱的	为了	一个	尽管	,	但	不	一	将要	注意	那	. ”

这头野兽暂时会有点虚弱，但没人会注意到这一点。

“ ['iznt] [ðer; ðər][sʌm; səm]['deɪndʒər][ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] ['dʒɑːki] ? ”

“	**Isn't**	**there**	**some**	**danger**	**of**	**killing**	**the**	**jockey**	**? ”**
”	不是	那里	一些	危险	的	杀	这	骑师	? ”

“难道不会有害死骑师的危险吗？”

“ [let] [ðə; ði] ['dʒɑːki] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [hɪm'self] .

“	**Let**	**the**	**jockey**	**take**	**care**	**of**	**himself**	**.**
”	让	这	骑师	拿	关心	的	他自己	.

“让骑师照顾好自己吧。”

” [æz; əz][ðə; ði] [tuː] [men] [ə'roʊz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['teɪbl] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['sɪtɪŋ] ,

”	**As**	**the**	**two**	**men**	**arose**	**from**	**the**	**table**	**at**	**which**	**they**	**had**	**been**	**sitting**	**,**
”	作为	这	二	男人	出现	从	这	桌子	在	哪个	他们	有	到过	坐着	,

“当两人从他们刚才坐的桌子旁站起来时，

[ɪn][ə; eɪ] [ruːm] [æt; ət][ðə; ði][hoʊ'tel] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['priːviəs] [deɪ] ,

in	**a**	**room**	**at**	**the**	**hotel**	**which**	**the**	**detective**	**had**	**visited**	**on**	**the**	**previous**	**day**	**,**
在	一个	房间	在	这	酒店	哪个	这	侦探	有	到访	在	这	以前的	天	,

在侦探前一天去过的那家酒店的一个房间里，

['mɑːrtn] [stɑːpt] [ə; eɪ]['moʊmənt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd][ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] ['lisnd] .

Martin	**stopped**	**a**	**moment**	**with**	**his**	**hand**	**on**	**the**	**door**	**and**	**listened**	**.**
马丁	停止	一个	片刻	和	他的	手	在	这	门	和	听着	.

马丁把手放在门上，停顿了一下，侧耳倾听。

“ [wɒts] [ðæt] [nɔɪz] ?

“	**What's**	**that**	**noise**	**?**
”	是什么	那	噪音	?

“那是什么声音？”

” [hiː; hi] [æskt] , [ɪn][ə; eɪ] ['stɑːrtld] [toʊn] .

”	**he**	**asked**	**,**	**in**	**a**	**startled**	**tone**	**.**
”	他	问	,	在	一个	惊慌	语气	.

“他用惊愕的语气问道。”

“ [wʌt] [nɔɪz] ? ”
“ What noise ? ”
“ 什么 噪音 ? ”

“什么噪音？”

“ [wʌt] [ɪz] [ðæt] ['bʌmpɪŋ] [saʊnd] ?
“ What is that bumping sound ?
“ 什么 是 那 碰撞 声音 ?

“那是什么砰砰声？”

[aɪv] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] ['sevrəl] [taɪmz] ['leɪtli] . ”
I've heard it several times lately . ”
我已经 听到 它 一些 时代 最近 . ”

我最近好几次都听到这句话了。

“ [aɪ] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] , ” [sed] ['eɪməs] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] , “ [ænd; ənd] ['lisnd] .
“ I heard it , too , ” said Amos , with a laugh , “ and listened .
“ 我 听到 它 , 也 , ” 说 阿莫斯 , 和 一个 笑 , “ 和 听着 .

“我也听到了，”阿莫斯笑着说，“而且我听了。”

[its] [sʌm; səm][wʌn] ['bʌmpɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] [ɪn][ðə; ði][nekst] [ruːm] . ”
It's some one bumping against the wall in the next room . ”
它是 一些 一 碰撞 反对 这 墙 在 这 下一个 房间 . ”

是隔壁房间有人撞墙的声音。

“ [wel] , [hɪr] [wiː; wi][pɑːrt][fɔːr; fər][ðə; ði]['prez(ə)nt] , ” [sed] ['mɑːrtn] .
“ Well , here we part for the present , ” said Martin .
“ 出色地 , 这里 我们 部分 为了 这 展示 , ” 说 马丁 .

“好了，我们暂时告别吧。”马丁说道。

“ [juː; jʊ][duː][jʊr; jər][wɜːrk][ænd; ənd] [aɪl] [duː][maɪn] .
“ You do your work and I'll do mine .
“ 你 做 你的 工作 和 患病的 做 矿 .

你做你的工作，我做我的工作。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ʃʊr] [juː; jʊ][kæn; kən][get][ðə; ði] [pɪl] [ɪn][ðə; ði] - [maʊθ] [ˌʌnəb'zɜːrvd] ?
You are sure you can get the pill in the hoarse's mouth unobserved ?
你 是 当然 你 能 得到 这 丸 在 这 - 嘴 未被观察到的 ?

你确定能在不被人察觉的情况下把药片塞进那个嗓音沙哑的人嘴里吗?

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [ɑːn][ðə; ði] [træk] [æt; ət][ðə; ði][læst]['moʊmənt] . ”
It must be done on the track at the last moment . ”
它 必须 是 完毕 在 这 追踪 在 这 最后的 片刻 . ”

必须在赛道上最后一刻完成。

“ [ðæts] ['iːzi] [ɪ'nʌf] .
“ That's easy enough .
“ 那就是 简单的 足够的 .

“这很容易。”

[ðə; ði][læst] [θɪŋ] [aɪ][duː][ɪz][tuː; tə] [spʌndʒ] [hɪz; ɪz] [maʊθ] . ”
The last thing I do is to sponge his mouth . ”
这 最后的 事物 我 做 是 到 海绵 他的 嘴 . ”

我做的最后一件事就是用海绵擦拭他的嘴。

“ [wel] , [dəunt] [meɪk] ['eni] [mis'teik] .
“ Well , don't make any mistake .
“ 出色地 , 不 制作 任何 错误 .

“嗯，千万别搞错。”

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] ['denvər] [beɪ] [ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə][wɪn] ,
There has been an impression that Denver Bay is sure to win ,
那里 有 到过 一个 印象 那 丹佛 湾 是 当然 到 赢 ,

人们普遍认为丹佛湾队肯定会赢。

[ænd; ənd][ðə; ði] [puːl] [bɑːksɪz][ɑːr; ər][dʒʌst] ['loʊdɪd] [daʊn] [wɪð; wɪθ][bets] .

and	the	pool	boxes	are	just	loaded	down	with	bets	.
和	这	水池	盒子	是	只是	已加载	向下	和	赌注	.

赌桌旁堆满了赌注。

" [ðʌs] ['tɔːkɪŋ] , [ðə; ði][men] [pæst] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] , ['kloʊzɪŋ][ænd; ənd] ['lɑːkɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

"	Thus	talking	,	the	men	passed	out	of	the	room	,	closing	and	locking	the	door	behind	them	.
"	因此	说	,	这	男人	通过了	出去	的	这	房间	,	结束	和	锁定	这	门	在后面	他们	.

“说完，两人走出了房间，并将门关上锁好。”

[noʊ] ['suːnər] [hæd; həd] [ðeɪ] ['dɪsə'pɪrd] [ðæn; ðən][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ʌp'hiːv(ə)l] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [kaʊtʃ] [ɪn][wʌn]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] ,

No	sooner	had	they	disappeared	than	there	was	a	sudden	upheaval	of	a	long	couch	in	one	corner	of	the	room	,
不	很快	有	他们	消失	比	那里	曾是	一个	突然	动荡	的	一个	长的	长椅	在	一	角落	的	这	房间	,

他们刚一消失，房间一角的一张长沙发就突然被掀翻了。

[ænd; ənd] [nɪk] ['kɑːrtər] [krept] [frʌm; frəm] [ˌʌndər'niːθ] [ˌaɪ 'tiː] .

and	Nick	Carter	crept	from	underneath	it	.
和	缺口	卡特	悄悄地爬	从	下	它	.

尼克·卡特从它下面悄悄爬了出来。

“ [hwjuː] !

“	Whew	!
”	呼！	!

“呼！

" [hiː; hi] [sed] , ['drɔːɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [breθ] [ænd; ənd] ['waɪpɪŋ] [ðə; ði] [ˌpɜːrspə'reɪʃn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [feɪs] ,

"	he	said	,	drawing	a	long	breath	and	wiping	the	perspiration	from	his	face	,
"	他	说	,	绘画	一个	长的	气息	和	擦拭	这	汗	从	他的	脸	,

“他说着，长长地吸了一口气，擦了擦脸上的汗水。”

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [daɪd] [ɪn][ðer; ðər][ɪn] [faɪv] ['mɪnɪts] [mɔːr] .

“	I	think	I	should	have	died	in	there	in	five	minutes	more	.
"	我	思考	我	应该	有	死亡	在	那里	在	五	分钟	更多的	.

“我觉得再过五分钟我就应该死在那里了。”

" [ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [dɪ'tektɪv] [hæd; həd] , [æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt] ,

"	The	celebrated	detective	had	,	as	a	matter	of	fact	,
"	这	著名	侦探	有	,	作为	一个	事情	的	事实	,

“这位名侦探实际上……”

[bɪn] [kən'siːld] [ɪn][ðə; ði] ['nærəʊ] [speɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['soʊfə] ['bɑːtəm] [ænd; ənd][ðə; ði] [flɔːr] [fɔːr; fər] [fɔːr] [lɔːŋ] ['aʊərz] .

been	concealed	in	the	narrow	space	between	the	sofa	bottom	and	the	floor	for	four	long	hours	.
到过	暗	在	这	狭窄的	空间	之间	这	沙发	底部	和	这	地面	为了	四	长的	小时	.

它被藏在沙发底部和地板之间的狭窄缝隙里长达四个小时。

['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] ['mɑːrtn] [ɪn'geɪdʒ] [ðə; ði] [ruːm] ,

Early	in	the	day	he	had	heard	Martin	engage	the	room	,
早期的	在	这	天	他	有	听到	马丁	从事	这	房间	,

当天早些时候，他听到马丁在房间里讲话。

[ænd; ənd] [gɪv] [ɪk'splɪsɪt] ['ɔːrdərz] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['ɑːkjupaɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]

and	give	explicit	orders	that	no	one	should	be	allowed	to	occupy	it	during	the
和	给	显式	订单	那	不	一	应该	是	允许	到	占据	它	期间	这

[deɪ] .

day	.
天	.

并明确下令，白天任何人不得占用该区域。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] , [hiː; hi] [hæd; həd] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [meɪk] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð; wɪθ] ['eɪməs] [æt; ət]

Not	long	after	,	he	had	heard	him	make	an	appointment	with	Amos	at
不是	长的	后	,	他	有	听到	他	制作	一个	预约	和	阿莫斯	在

[ðæt] [pleɪs] .

that	place	.
那	地方	.

不久之后，他听到他与阿莫斯约好在那里见面。

[baɪ] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [pɪk] - [lɑːk] [nɪk] [hæd; həd] ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [kən'siːld]

By	the	use	of	his	pick	-	lock	Nick	had	entered	the	room	and	concealed
经过	这	使用	的	他的	挑选	-	锁	缺口	有	进入	这	房间	和	暗

[hɪm'self] .

himself	.
他自己	.

尼克利用他的开锁工具进入了房间，并把自己藏了起来。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ə'wer] [ʌv; əv] ['mɑːrtənz] [plænz] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [stʊd] [tuː] [deɪz] [bɪ'fɔːr] ,

He	was	already	aware	of	Martin's	plans	as	they	had	stood	two	days	before	,
他	曾是	已经	意识到的	的	马丁的	计划	作为	他们	有	站立	二	天	前	,

他两天前就已经知道了马丁的计划。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [sɪns] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [wɜːr; wər]

but	he	thought	that	a	change	might	have	been	made	since	the	details	were
但	他	想法	那	一个	改变	可能	有	到过	制成	自从	这	细节	是

[ə'reɪndʒd] [ɪn] [ðə; ði] [puːl] - [ruːm] [stɔːl] ,

arranged	in	the	pool	-	room	stall	,
安排	在	这	水池	-	房间	摊位	,

但他认为，自从台球室的隔间里商定好细节以来，事情可能已经有所改变。

[ænd; ənd] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [graʊnd] .

and	wanted	to	make	sure	of	his	ground	.
和	通缉	到	制作	当然	的	他的	地面	.

他想确保自己的立场站得住脚。

“ [ðeɪ] [stɪk] [tuː; tə] [ðer; ðər] [ə'rɪdʒən(ə)l] [plæn] , ” [hiː; hi] [θɔːt] , “ [ænd; ənd] [aɪv] [hæd; həd] [ðɪs] [lɔːŋ]

“	They	stick	to	their	original	plan	,	”	he	thought	,	“	and	I've	had	this	long
”	他们	戳	到	他们的	原来的	计划	,	”	他	想法	,	“	和	我已经	有	这	长的

[wɑːtʃ] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] ;

watch	for	nothing	;
手表	为了	没有什么	;

“他们坚持原计划，”他想，“我这么长时间的观察都是白费了；

[bʌt; bət] , ['æftər] [ɔːl] , [aɪ] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɪn] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [teɪk] ['tʃænsɪz] .

but	,	after	all	,	I	was	not	in	a	position	to	take	chances	.
但	,	后	全部	,	我	曾是	不是	在	一个	位置	到	拿	机会	.

但归根结底，我当时没有冒险的余地。

” [hiː; hi] [wɔːr] [ðə; ði] [dres] [ænd; ənd] [hæd; həd] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɔːrd(ə)neri] [ɪm'plɔɪiː]

”	He	wore	the	dress	and	had	the	appearance	of	the	ordinary	employee
”	他	穿着	这	裙子	和	有	这	外貌	的	这	普通的	员工

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['reɪsɪŋ] ['steɪb(ə)l] .

of	the	racing	stable	.
的	这	赛车	稳定的	.

“他穿着那身衣服，看起来就像赛马场的一名普通员工。”

[hiː; hi][hæd; həd][prəʊˈkjʊəd] ['bædʒɪz] [æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ][hɪm; ɪm][tuː; tə][ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [graʊndz] ,

He	had	procured	badges	admitting	him	to	all	parts	of	the	grounds	,
他	有	采购	徽章	承认	他	到	全部	部分	的	这	理由	,

[ðə; ði] [træk] ,

the	track	,
这	追踪	,

他弄到了可以进入场地所有区域和赛道的通行证，

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] - [stænd][æz; əz] [wel] ,

and	the	judges	'	stand	as	well	,
和	这	法官	-	站立	作为	出色地	,

法官们也持相同观点。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['dʒɑːki] [hæd; həd][prə'vaɪdɪd][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['rɪbən] ['berɪŋ] [ðə; ði] [neɪm]

and	the	little	jockey	had	provided	him	with	a	ribbon	bearing	the	name
和	这	小的	骑师	有	假如	他	和	一个	丝带	轴承	这	姓名

[ʌv; əv] ['denvər] [beɪ] .

of	Denver	Bay	.
的	丹佛	湾	.

小骑师送给他一条印有丹佛湾名字的丝带。

[ðɪs] [wʊd] [ɪ'neɪb(ə)l][hɪm; ɪm][tuː; tə][wɜːrk] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [hɔːrs] ['æftər][hiː; hi] [ə'pɪrd] [ə'pɑːn][ðə; ði]

This	would	enable	him	to	work	around	the	horse	after	he	appeared	upon	the
这	会	使能够	他	到	工作	大约	这	马	后	他	出现	之上	这

[træk] .

track	.
追踪	.

这样一来，他就可以在马匹出现在赛道上后绕着它走动。

“ [aɪ][ɪ'mædʒɪn] , ” [θɔːt] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] , [æz; əz][hiː; hi] ['lisnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ɪr] [æt; ət][ðə; ði]

“	I	imagine	,	”	thought	the	detective	,	as	he	listened	with	his	ear	at	the
“	我	想象	,	”	想法	这	侦探	,	作为	他	听着	和	他的	耳朵	在	这

[dɔːr] ,

door	,
门	,

“我想应该是这样，”侦探一边想着，一边把耳朵贴在门上侧耳倾听。

“ [ðæt] ['ðɛrəl] [biː; bi][ə; eɪ] [pər'fɔːrməns] [ɑːn][ðə; ði] [træk] [tuː; tə] - [deɪ] [nɑːt] [daʊn] [ɑːn][ðer; ðər] [bɪlz] .

“	that	there'll	be	a	performance	on	the	track	to	-	day	not	down	on	their	bills	.
“	那	将会	是	一个	表现	在	这	追踪	到	-	天	不是	向下	在	他们的	账单	.

“今天赛道上会有一场表演，不会出现在他们的账单上。”

[ɪf] [aɪm][nɑːt][mɪ'steɪkən] ,

If	I'm	not	mistaken	,
如果	我是	不是	错误	,

如果我没记错的话，

['mɪstər] . ['dʒɑːnsən] [wɪl] [goʊ] [hoʊm] [tuː; tə] - [naɪt] ['sɪksti] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ['puːrɚ] [ðæn; ðən][hiː; hi]

Mr	.	Johnson	will	go	home	to	-	night	sixty	thousand	dollars	poorer	than	he
先生	.	约翰逊	将要	去	家	到	-	夜晚	六十	千	美元	贫穷	比	他

[θɪŋks] [hiː; hi] [wɪl] .

thinks	he	will	.
思考	他	将要	.

约翰逊先生今晚回家时，将会比他预想的少赚六万美元。

” [ðə; ði] [hɔːl] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] [ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'zɜːrtɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [prest]

”	The	hall	outside	the	door	appeared	to	be	deserted	,	and	the	detective	pressed
”	这	大厅	外部	这	门	出现	到	是	荒凉的	,	和	这	侦探	按下

[bæk] [ðə; ði][boʊlt] ,

back	the	bolt	,
后退	这	螺栓	,

“门外的走廊似乎空无一人，侦探按下门闩，

[ænd; ənd] [pæst] [aʊt] , ['kloʊzɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] ['sɔːftli] ['æftər][hɪm; ɪm] .

and	passed	out	,	closing	the	door	softly	after	him	.
和	通过了	出去	,	结束	这	门	轻轻	后	他	.

然后他昏了过去，身后轻轻地关上了门。

[ðə; ði] [koʊst] [wʌz; wəz] [klɪr] , [ænd; ənd][hiː; hi] [lɔːst] [noʊ] [taɪm] [ɪn] ['getɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] ['miŋglɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kraʊd] .

The	coast	was	clear	,	and	he	lost	no	time	in	getting	outside	and	mingling	with	the	crowd	.
这	海岸	曾是	清除	,	和	他	丢失的	不	时间	在	获得	外部	和	混杂	和	这	人群	.

周围没有其他人，他立即走到外面，融入人群中。

[æn; ən][hiː; hi] [stept] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wɔːk] , [hiː; hi] [felt] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz][ɑːrm] ,

An	he	stepped	along	the	walk	,	he	felt	a	touch	upon	his	arm	,
一个	他	步	沿着	这	走	,	他	毛毡	一个	触碰	之上	他的	手臂	,

他沿着小路走着，突然感到手臂被人碰了一下。

[ænd; ənd] [tɜːrnd] [tuː; tə][faɪnd] [tʃɪk] ['stændɪŋ] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] , [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [dɪs'gaɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dʒɑːki] .

and	turned	to	find	Chick	standing	before	him	,	still	in	the	disguise	of	a	jockey	.
和	转向	到	寻找	小鸡	常设	前	他	,	仍然	在	这	伪装	的	一个	骑师	.

他转过身，发现奇克站在他面前，仍然伪装成骑师。

[ðə; ði] [tuː] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [tə'geðər] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [pleɪs] , [ænd; ənd] [ðen] [nɪk] [æskt] :

The	two	walked	along	together	until	they	reached	a	secluded	place	,	and	then	Nick	asked	:
这	二	步行	沿着	一起	直到	他们	达到	一个	僻	地方	,	和	然后	缺口	问	:

两人并肩走着，直到走到一个僻静的地方，然后尼克问道：

“ [dɪd][juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] ['ʃerɪf] ? ”

“	Did	you	see	the	sheriff	?	”
”	做过	你	看	这	警长	?	”

你看到警长了吗?

“ [jes] .

“	Yes	.
”	是的	.

“是的。

['evriθɪŋ] [ɪz][ɔːl] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði][dʒeɪl] .

Everything	is	all	right	at	the	jail	.
一切	是	全部	正确的	在	这	监狱	.

监狱里一切正常。

['braʊɚ] [ænd; ənd] ['mɔːrɪs] [ɑːr; ər] [lɔkt] [ʌp][ɪn] ['seprət] ['sɛlz] ,

Brower	and	Morris	are	locked	up	in	separate	cells	,
布劳尔	和	莫里斯	是	已锁定	向上	在	分离	细胞	,

布劳尔和莫里斯被关在不同的牢房里。

[ænd; ənd][noʊ][wʌn][ɪz][ðə; ði]['waɪzər][fɔːr; fər][ðer; ðər] ['biːɪŋ] [ðer; ðər] . ”

and	no	one	is	the	wiser	for	their	being	there	.	”
和	不	一	是	这	更明智	为了	他们的	存在	那里	.	”

他们的出现并没有让任何人变得更聪明。

“ [hæv; həv] [ðeɪ] [dʌn] ['eni] ['tɔːkɪŋ] [ɔːr] [sent] [aʊt] [fɔːr; fər] [frendz] ? ”

“	Have	they	done	any	talking	or	sent	out	for	friends	?	”
”	有	他们	完毕	任何	说	或者	发送	出去	为了	朋友们	?	”

他们有没有进行任何沟通，或者派人去请朋友帮忙?

“ [ðeɪ] [tɔːk] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] , ['θretnɪŋ] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [θɪŋz] ,
“ **They talk most of the time , threatening all sorts of things ,**
“ 他们 讲话 最多 的 这 时间 , 威胁 全部 排序 的 事物 ,

“他们大部分时间都在说话，威胁各种各样的事情，

[ænd; ənd] ['braʊɝ] [hæz; həz] [bɪn] ['traɪɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə][send][ə; eɪ] ['mesɪndʒər] ['oʊvər] [taʊn]
and Brower has been trying all the morning to send a messenger over town
和 布劳尔 有 到过 尝试 全部 这 早晨 到 发送 一个 信使 超过 镇
[tuː; tə][kɔːl] [ðæt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlər] [bet] [ɔːf] . ”
to call that ten thousand dollar bet off . ”
到 称呼 那 十 千 美元 赌注 离开 . ”

布劳尔一上午都在试图派人到城里去取消那场一万美元的赌约。

“ [ðə; ði] ['ʃerɪf] ['dɪdnt] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][send] [aʊt] ['eni] [wɜːrd] , [dɪd][hiː; hi] ? ”
“ The sheriff didn't allow him to send out any word , did he ? ”
“ 这 警长 没有 允许 他 到 发送 出去 任何 单词 , 做过 他 ? ”

“警长没让他放出任何消息，对吧？”

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi] ['dɪdnt] .
“ Of course he didn't .
“ 的 课程 他 没有 .

他当然没有。

[hiː; hi] [ˌʌndə'stændz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][wiː; wi][duː] [ðæt] [ðæt] [ɪz]['wiːlɝz, 'hwiːlɝz] ['mʌni] . ”
He understands as well as we do that that is Wheeler's money . ”
他 明白 作为 出色地 作为 我们 做 那 那 是 惠勒的 钱 . ”

他跟我们一样清楚，那是惠勒的钱。

“ [juː; jʊ] [geɪv] [ðə; ði] ['ʃerɪf] [maɪ] [noʊt] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ? ”
“ You gave the sheriff my note , of course ? ”
“ 你 给予 这 警长 我的 笔记 , 的 课程 ? ”

“你当然把我的纸条交给警长了？”

“ [jes] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [læf] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] . ”
“ Yes , and he had a great laugh over it . ”
“ 是的 , 和 他 有 一个 伟大的 笑 超过 它 . ”

“是的，他为此哈哈大笑。”

“ [hiː; hi] ['kudnt] [ɪ'mædʒɪn] ['jestərdeɪ] [wʌt] [aɪ] ['wɑːntɪd] [hɪz; ɪz] [men] [fɔːr; fər] .
“ He couldn't imagine yesterday what I wanted his men for .
“ 他 不能 想象 昨天 什么 我 通缉 他的 男人 为了 .

“他昨天根本无法想象我想要他的手下做什么。”

[aɪ] [sə'poʊz] [hiː; hi] [noʊz] [naʊ] . ”
I suppose he knows now . ”
我 认为 他 知道 现在 . ”

我想他现在应该知道了。

“ [ðen] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [tel] [hɪm; ɪm] ? ”
“ Then you didn't tell him ? ”
“ 然后 你 没有 告诉 他 ? ”

“那你没告诉他？”

“ [noʊ] , [aɪ] ['dɪdnt] [tel] [hɪm; ɪm] .
“ No , I didn't tell him .
“ 不 , 我 没有 告诉 他 .

“不，我没告诉他。”

[aɪ][gɑːt] [wʌt] [aɪ] ['wɑːntɪd] [wɪ'ðaʊt] ['duːɪŋ] [ðæt] . ”
I got what I wanted without doing that . ”
我 得到 什么 我 通缉 没有 正在做 那 . ”

我没做那些事就得到了我想要的。

“ [naʊ] , ” [sed] [nɪk] , “ [aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][ɑːn][ðə; ði] [træk] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] [wen] [ðə; ði]['hændikæp]
“ Now , ” said Nick , “ I want you on the track this afternoon when the handicap
“ 现在 , ” 说 缺口 , “ 我 想 你 在 这 追踪 这 下午 什么时候 这 让分
['stɑːrts] ,
starts ,
开始 ,

“现在，”尼克说，“我希望你今天下午在赛道上，等让分赛开始。”

[ænd; ənd][æz; əz][kloʊz][tuː; tə]['denvər] [beɪ] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən][get] [wɪ'ðaʊt] [ə'træktɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] . ”
and as close to Denver Bay as you can get without attracting attention . ”
和 作为 关闭 到 丹佛 湾 作为 你 能 得到 没有 吸引 注意力 . ”

“尽可能靠近丹佛湾，但又不能引起注意。”

“ [ɪz][ðer; ðər]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][skræp] ? ”
“ Is there liable to be a scrap ? ”
“ 是 那里 容易 到 是 一个 废料 ? ”

“会不会发生冲突？”

“ [ˌaɪ 'tiː] [straɪks] [ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ɪn] [ə'baʊt] [ɪ'nʌf] [skræps][ɪn] [ðɪs] [keɪs] .
“ It strikes me that I have been in about enough scraps in this case .
“ 它 罢工 我 那 我 有 到过 在 关于 足够的 碎屑 在 这 案件 .

“我觉得我在这件事上已经经历了足够多的争斗了。”

” ['æftər][sʌm; səm] ['fɜːrðər] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'sɪstənt] ['pɑːrtɪd] ,
” After some further conversation the detective and his assistant parted ,
” 后 一些 更远 对话 这 侦探 和 他的 助手 分手了 ,

“经过一番交谈，侦探和他的助手就此告别。”

[ænd; ənd][ðə; ði]['fɔːrmər] [wɔːkt] ['sloʊli] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][hoʊ'tel] .
and the former walked slowly back to the hotel .
和 这 以前的 步行 缓慢地 后退 到 这 酒店 .

于是，前者缓缓走回了酒店。

['eɪməs][wʌz; wəz] ['noʊwer] [ɪn] [saɪt] [wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [kraʊd] ['laʊndʒɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [pleɪs] .
Amos was nowhere in sight when he reached the crowd lounging about the place .
阿莫斯 曾是 无处 在 视线 什么时候 他 达到 这 人群 休闲 关于 这 地方 .

当阿莫斯走到闲逛的人群面前时，他已经不见了踪影。

[faɪv] ['mɪnɪts] ['leɪtər] [nɪk] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊntər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [drʌg] [stɔːr] [ə; eɪ]
Five minutes later Nick stood in front of the counter of a small drug store a
五 分钟 之后 缺口 站立 在 正面 的 这 柜台 的 一个 小的 药品 店铺 一个
[ʃɔːrt] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [træk] .
short distance from the track .
短的 距离 从 这 追踪 .

五分钟后，尼克站在离赛道不远的一家小药店的柜台前。

[ðə; ði][klɜːrk][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [prɪ'skrɪpʃ(ə)n] [skriːn] [tuː; tə] [weɪt] [ə'pɑːn]
The clerk in charge came out from behind the prescription screen to wait upon
这 职员 在 收费 来了 出去 从 在后面 这 处方 屏幕 到 等待 之上
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

负责的店员从处方屏风后面走出来为他服务。

“ [aɪ][wɑːnt][ə; eɪ] ['ʃʊgər] [pɪl] , ” [sed] [nɪk] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
“ I want a sugar pill , ” said Nick , with a smile .
“ 我 想 一个 糖 丸 , ” 说 缺口 , 和 一个 微笑 .

“我要一颗糖丸，”尼克笑着说。

[ðə; ði][klɜːrk] [riːtʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [tʊk] [daʊn] [ə; eɪ][dʒɑːr][ʌv; əv] [ˌhoʊmiə'pæθɪk] ['pelits] .
The clerk reached out his hand and took down a jar of homeopathic pellets .
这 职员 达到 出去 他的 手 和 采取 向下 一个 罐 的 顺势疗法 颗粒 .

店员伸手取下一罐顺势疗法药丸。

“ [hoʊld][ɑːn] , ” [sed] [nɪk] , “ [ðoʊz] [ɑːr; ər] [tuː] [smɔːl] .
“ **Hold on , ” said Nick , “ those are too small .**
“ 抓住 在 , ” 说 缺口 , “ 那些 是 也 小的 .

“等等，”尼克说，“这些太小了。”

[bɪ'saɪdz] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['medɪkeɪtɪd] , [ɑːr; ər] [ðeɪ] [nɑːt] ? ”
Besides , they are medicated , are they not ? ”
除了 , 他们 是 药 , 是 他们 不是 ? ”

此外，他们都在服用药物，不是吗?

“ ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [pjʊr] ['ʃʊgər] , ” [sed] [ðə; ði] [klɜːrk] ,
“ Nothing but pure sugar , ” said the clerk ,
“ 没有什么 但 纯的 糖 , ” 说 这 职员 ,

“只有纯糖，”店员说。

['pʊtɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] ['tʃuːɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] ['evɪdənt] ['relɪʃ] .
putting a few into his mouth and chewing them with evident relish .
推杆 一个 很少 进入 他的 嘴 和 咀嚼 他们 和 明显 尽情享用 .

他把几颗放进嘴里，津津有味地咀嚼着。

“ [ðæt] [eint] [wʌt] [aɪ] [wɑːnt] , ” [sed] [nɪk] ,
“ That ain't what I want , ” said Nick ,
“ 那 不是 什么 我 想 , ” 说 缺口 ,

“那不是我想要的，”尼克说。

['stepɪŋ] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃoʊ] [keɪs] [wer] [ə; eɪ] [laɪn] [ʌv; əv] ['mɑːrblz] [ænd; ənd] [tɔɪz] [wɜːr; wər]
stepping around to the show case where a line of marbles and toys were
步进 大约 到 这 展示 案件 在哪里 一个 线 的 弹珠 和 玩具 是
[dɪ'spleɪd] .
displayed .
显示 .

绕到展示柜前，那里陈列着一排弹珠和玩具。

“ [aɪ] [wɑːnt] [dʒʌst] [wʌn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['mɑːrblz] .
“ I want just one about the size of one of those marbles .
“ 我 想 只是 一 关于 这 尺寸 的 一 的 那些 弹珠 .

“我只要一个跟弹珠差不多大小的。”

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] ['pɜːrfɪktli] [raʊnd] [ænd; ənd] [smuːð] [ænd; ənd] [hɑːrd] .
It must be perfectly round and smooth and hard .
它 必须 是 完美 圆形的 和 光滑的 和 难的 .

它必须形状完美，圆润光滑且坚硬。

[kæn; kən] [juː; jʊ] [meɪk] [wʌn] ? ”
Can you make one ? ”
能 你 制作 一 ? ”

你能做一个吗?

“ [aɪ] ['sɜːrt(ə)nli] [kæn; kən] . ”
“ I certainly can . ”
“ 我 当然 能 . ”

“我当然可以。”

“ [wel] , [duː] [soʊ] [æt; ət] [wʌns] .
“ Well , do so at once .
“ 出色地 , 做 所以 在 一次 .

“那就马上去做。”

” [ðə; ði] [klɜːrk] [rɪ'taɪərd] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [skriːn] ,
” The clerk retired behind the screen ,
” 这 职员 退休 在后面 这 屏幕 ,

“店员退到了屏风后面，

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][fjuː] ['mɪnɪts] [keɪm] [aʊt][ænd; ənd] [stʊd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['kaʊntər] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði]

and	in	a	few	minutes	came	out	and	stood	behind	the	counter	facing	the
和	在	一个	很少	分钟	来了	出去	和	站立	在后面	这	柜台	面向	这

[dɪ'tektɪv] .

detective	.
侦探	.

几分钟后，他走了出来，站在柜台后面，面对着侦探。

“ [aɪv] [gɑːt][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] ['ɔːrdərd] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts]

“	I've	got	it	made	just	as	you	ordered	,	but	it	will	take	a	few	moments
“	我已经	得到	它	制成	只是	作为	你	订购	,	但	它	将要	拿	一个	很少	时刻

[tuː; tə][draɪ] . ”

to	dry	.	”
到	干燥	.	”

“我已经按照您的要求做好了，但需要一点时间晾干。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][hɑːrd] , [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] ? ”

“	It	will	be	hard	,	will	it	?	”
“	它	将要	是	难的	,	将要	它	?	”

“这会很难，对吧？”

“ [æz; əz][hɑːrd][æz; əz][ə; eɪ] [rɑːk] .

“	As	hard	as	a	rock	.
“	作为	难的	作为	一个	岩石	.

“坚硬如石。”

” [nɪk] ['pəːtʃəst] [sʌm; səm][sɪ'gɑːrz] , [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [tuː; tə] [smoʊk] .

”	Nick	purchased	some	cigars	,	and	sat	down	by	the	window	to	smoke	.
”	缺口	购买	一些	雪茄	,	和	卫星	向下	经过	这	窗户	到	抽烟	.

尼克买了一些雪茄，然后坐在窗边抽烟。

[æz; əz][hiː; hi][dɪd][soʊ] ,

As	he	did	so	,
作为	他	做过	所以	,

他这样做的时候，

['eɪməs] [pæst] [ə'lɔːŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [striːt] [ænd; ənd] ['entərd] [ə; eɪ] [smɔːl] ['lɪvəri]

Amos	passed	along	on	the	opposite	side	of	the	street	and	entered	a	small	livery
阿莫斯	通过了	沿着	在	这	对面的	边	的	这	街道	和	进入	一个	小的	涂装

['steɪb(ə)l] .

stable	.
稳定的	.

阿莫斯从街对面走过，走进了一家小型马厩。

“ [wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv] [pleɪs] [ɪz] [ðæt] ['oʊvər][ðer; ðər] ?

“	What	sort	of	place	is	that	over	there	?
“	什么	种类	的	地方	是	那	超过	那里	?

“那边是什么地方？”

” [nɪk] [æskt] .

”	Nick	asked	.
”	缺口	问	.

尼克问道。

“ ['ræðər] [ə; eɪ] [tʌf] [dʒɔɪnt] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] .

“	Rather	a	tough	joint	,	I	should	say	.
“	相当	一个	艰难的	联合的	,	我	应该	说	.

“应该说，这地方挺难搞的。”

[ðeɪ] [hæv; həv] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['bɪznəs] [wen] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ]['reɪsɪz][ɑːn] .

They	have	very	little	business	when	there	are	no	races	on	.
他们	有	非常	小的	商业	什么时候	那里	是	不	种族	在	.

如果没有比赛，他们的生意就非常不好。

" [nɪk] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [bædʒ] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fɑːloʊər] [ʌv; əv] ['denvər] [beɪ] ,
" **Nick** **removed** **the** **badge** **indicating** **that** **he** **was** **a** **follower** **of** **Denver** **Bay** **,**
" 缺口 已移除 这 徽章 表明 那 他 曾是 一个 追随者 的 丹佛 湾 ,

尼克摘下了表明他是丹佛湾追随者的徽章。

[ænd; ənd] [pɪnd] [ðə; ði] [stiːl] [bædʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['depjuti] ['ʃerɪf] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [vest] .
and **pinned** **the** **steel** **badge** **of** **a** **deputy** **sheriff** **upon** **his** **vest** **.**
和 已置顶 这 钢 徽章 的 一个 副 警长 之上 他的 背心 .

并将副警长的钢制徽章别在了背心上。

" [hɪəz] [jʊr; jər] [pɪl] .
" Here's your pill .
" 这里是 你的 丸 .

"这是你的药片。"

[its] [bɪg] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['swiːtn] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] ['kɔːfi] [wɪð; wɪθ] . "
It's big enough to sweeten a cup of coffee with . "
它是 大的 足够的 到 甜味 一个 杯子 的 咖啡 和 . "

它足够大，可以用来给一杯咖啡加糖。

" [aɪl] ['swiːtn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [nɪk] , [æz; əz][hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] , [peɪd]
" I'll sweeten more than that with it , " said Nick , as he took it , paid
" 患病的 甜味 更多的 比 那 和 它 , " 说 缺口 , 作为 他 采取 它 , 有薪酬的
[ðə; ði] [bɪl] ,
the bill ,
这 账单 ,

"我还会用它多加点甜头，"尼克说着，接过钱付了账。

[ænd; ənd] ['heɪsnd] [ɔːf] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɪvəri] ['steɪb(ə)l] .
and hastened off to the livery stable .
和 加快 离开 到 这 涂装 稳定的 .

然后匆匆赶往马厩。

['eɪməs][sæt][ɑːn][ə; eɪ] [bentʃ] [nɪr] [ðə; ði] ['draɪvweɪ] , [kən'vəːsɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] [ə'tætʃiz] [ʌv; əv][ðə; ði]
Amos sat on a bench near the driveway , conversing with several attaches of the
阿莫斯 卫星 在 一个 长椅 靠近 这 车道 , 对话 和 一些 附件 的 这
[pleɪs] .
place .
地方 .

阿莫斯坐在车道附近的长椅上，与几位店员交谈。

" [hɪr] [kʌmz] [ə; eɪ] [nuː] ['depjuti] , " [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['laʊndʒərz] , [æz; əz] [nɪk] [stept] [ʌp] .
" Here comes a new deputy , " said one of the loungers , as Nick stepped up .
" 这里 来 一个 新的 副 , " 说 一 的 这 躺椅 , 作为 缺口 步 向上 .

"新副警长来了，"一个躺椅上的客人说道，这时尼克走了过来。

" [juː; jʊ] ['hævnt] [bɪn] [ɑːn][ðə; ði] [fɔːrs] [lɔːŋ] , [hæv; həv][juː; jʊ] , ['pɑːrtnər] ? "
" You haven't been on the force long , have you , partner ? "
" 你 还没有 到过 在 这 力量 长的 , 有 你 , 伙伴 ? "

"你入职时间不长吧，搭档？"

" [dʒʌst][gɑːt][ɑːn] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] . "
" Just got on this morning . "
" 只是 得到 在 这 早晨 . "

"今天早上刚上线。"

" [aɪ] [θɔːt] [aɪ] ['hædnt] [siːn] [juː; jʊ] [ə'raʊnd] [bɪ'fɔːr] . "
" I thought I hadn't seen you around before . "
" 我 想法 我 之前没有 已见 你 大约 前 . "

"我还以为之前没见过你呢。"

“ [æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] , ” [broʊk] [ɪn]['eɪməs] , ['evɪdəntli] [kən'tɪnjuːɪŋ] [ə; eɪ][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,

“	As	I	was	saying	,	”	broke	in	Amos	,	evidently	continuing	a	conversation	,
”	作为	我	曾是	说	,	”	打破	在	阿莫斯	,	显然	继续	一个	对话	,

“正如我刚才所说，”阿莫斯插话道，显然是在继续之前的谈话。

“ [ðə; ði] ['feloʊ] [ɪz][ðə; ði] [best] ['dʒʌmpər][aɪ]['evər] [sɔː] .

“	the	fellow	is	the	best	jumper	I	ever	saw	.
”	这	同伴	是	这	最好的	套头衫	我	曾经	锯	.

“他是我见过的跳远最好的球员。”

[aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [fɑːr][hɪz; ɪz][dʒʌmp][wʌz; wəz] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [kliːn]

I	don't	know	how	far	his	jump	was	,	but	it	must	have	been	a	clean
我	不	知道	如何	远的	他的	跳	曾是	,	但	它	必须	有	到过	一个	干净的

[twelv] [fiːt] . ”

twelve	feet	.	”
十二	脚	.	”

我不知道他跳了多远，但肯定有十二英尺远。

“ ['spiːkɪŋ] [ə'baʊt] ['dʒʌmpɪŋ] , ” [sed] [nɪk] , “ [aɪ][kæn; kən][duː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ʌv; əv] [ðæt] [maɪ'self] .

“	Speaking	about	jumping	,	”	said	Nick	,	“	I	can	do	a	little	of	that	myself	.
”	请讲	关于	跳	,	”	说	缺口	,	“	我	能	做	一个	小的	的	那	我	.

“说到跳跃，”尼克说，“我自己也能跳一点。”

” [nɪk] , [ɪn][hɪz; ɪz]['prez(ə)nt] [dɪs'gaɪz] [wʌz; wəz] ['ræðər] [ə; eɪ] [griːn] - ['lʊkɪŋ] ['spesɪmən] ,

”	Nick	,	in	his	present	disguise	was	rather	a	green	-	looking	specimen	,
”	缺口	,	在	他的	展示	伪装	曾是	相当	一个	绿色的	-	寻找	标本	,

“尼克现在的伪装看起来相当苍白无力。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ləʊfəz] ['sentɪd] [sʌm; səm] [fʌn] [æt; ət] [wʌns] .

and	the	loafers	scented	some	fun	at	once	.
和	这	乐福鞋	香味	一些	乐趣	在	一次	.

这双乐福鞋立刻散发出一种轻松愉快的气息。

“ [haʊ] [fɑːr][kæn; kən][juː; jʊ][dʒʌmp] ? ” [æskt] [wʌn] .

“	How	far	can	you	jump	?	”	asked	one	.
”	如何	远的	能	你	跳	?	”	问	一	.

“你能跳多远？”其中一人问道。

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] . ”

“	I	don't	know	.	”
”	我	不	知道	.	”

“我不知道。”

“ [lets] [goʊ] [bæk] [ɪn][ðə; ði][bɑːrn][ænd; ənd][traɪ] , ” [sə'dʒestɪd] [ə'nʌðər] .

“	Let's	go	back	in	the	barn	and	try	,	”	suggested	another	.
”	我们来吧	去	后退	在	这	谷仓	和	尝试	,	”	建议	其他	.

“咱们回谷仓里试试吧，”另一个人建议道。

[nɪk] [wɔːkt] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði][bɑːrn] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə'nʌðər] [wɜːrd] , [ænd; ənd] [tʊk] [ɔːf][hɪz; ɪz][koʊt]

Nick	walked	back	into	the	barn	without	saying	another	word	,	and	took	off	his	coat
缺口	步行	后退	进入	这	谷仓	没有	说	其他	单词	,	和	采取	离开	他的	外套

[ænd; ənd][vest] .

and	vest	.
和	背心	.

尼克一言不发地走回谷仓，脱下了外套和背心。

“ [ðæts] ['pɜːrti] [gʊd] , ” [sed] ['eɪməs] , [æz; əz] [nɪk] [spræŋ] ['laɪtli] [aʊt] , ['meɪkɪŋ] ['oʊnli][ə; eɪ] [fer]

“	That's	purty	good	,	”	said	Amos	,	as	Nick	sprang	lightly	out	,	making	only	a	fair
”	那就是	漂亮	好的	,	”	说	阿莫斯	,	作为	缺口	弹簧	轻轻	出去	,	制作	仅有的	一个	公平的

[dʒʌmp] ,

jump	,
跳	,

“真不错，”阿莫斯说道，尼克轻盈地跳了出去，只跳了个标准的距离。

“ [bʌt; bət][aɪ][kæn; kən] [biːt] [ˌaɪ 'tiː] . ”

“	but	I	can	beat	it	.	”
”	但	我	能	打	它	.	”

“但我可以战胜它。”

“ [aɪl] [bet][juː; jʊ][faɪv]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][juː; jʊ][kɑːnt] .

“	I'll	bet	you	five	dollars	you	can't	.
”	患病的	赌注	你	五	美元	你	不能	.

我敢打赌五美元你做不到。

” [æz; əz]['eɪməs]['stɑːrtɪd][tuː; tə] [teɪk] [ɔːf][hɪz; ɪz][koʊt][ænd; ənd][vest] , [nɪk] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz][oʊn] .

”	As	Amos	started	to	take	off	his	coat	and	vest	,	Nick	picked	up	his	own	.
”	作为	阿莫斯	开始	到	拿	离开	他的	外套	和	背心	,	缺口	挑选	向上	他的	自己的	.

“当阿莫斯开始脱外套和背心时，尼克也拿起了自己的外套和背心。”

[wen] ['eɪməs] [θruː] [hɪz; ɪz]['gɑːrmənts] [daʊn] [nɪk] [θruː] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

When	Amos	threw	his	garments	down	Nick	threw	his	own	on	top	of	them	.
什么时候	阿莫斯	扔	他的	服装	向下	缺口	扔	他的	自己的	在	顶部	的	他们	.

阿莫斯扔下衣服时，尼克把自己的衣服扔在了上面。

[ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz] [steɪkt] , [ænd; ənd]['eɪməs] [wʌn] ['iːzəli] .

The	money	was	staked	,	and	Amos	won	easily	.
这	钱	曾是	已抵押	,	和	阿莫斯	韩元	容易地	.

赌注已经下达，阿莫斯轻松获胜。

“ [ðæts] [hɑːrd] [lʌk] , ” [sed] [nɪk] .

“	That's	hard	luck	,	”	said	Nick	.
”	那就是	难的	运气	,	”	说	缺口	.

“真倒霉，”尼克说。

“ [kæn; kən][juː; jʊ][rʌn][æz; əz] [wel] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən][dʒʌmp] ? ”

“	Can	you	run	as	well	as	you	can	jump	?	”
”	能	你	跑步	作为	出色地	作为	你	能	跳	?	”

“你的跑步速度和跳跃速度一样快吗？”

“ [aɪ][kæn; kən][duː][sʌm; səm] ['rʌnɪŋ] , ” [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] .

“	I	can	do	some	running	,	”	said	one	of	the	men	.
”	我	能	做	一些	跑步	,	”	说	一	的	这	男人	.

“我可以跑一会儿，”其中一名男子说道。

“ [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][get][maɪ] ['mʌni] [bæk] [ɑːn] [ðɪs] ['dʒʌmpər] , ” [sed] [nɪk] ,

“	I	want	to	get	my	money	back	on	this	jumper	,	”	said	Nick	,
”	我	想	到	得到	我的	钱	后退	在	这	套头衫	,	”	说	缺口	,

“我想把买这件套头衫的钱要回来，”尼克说。

['θroʊɪŋ] [hɪm'self] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][paɪl][ʌv; əv] [kloʊðz] .

throwing	himself	down	on	the	pile	of	clothes	.
投掷	他自己	向下	在	这	桩	的	衣服	.

他猛地扑倒在衣服堆上。

“ [aɪl] [bet] [faɪv]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [biːt] ['eni] [mæn][ɪn][ðə; ði]['pɑːrti][fɔːr; fər][ə; eɪ] [blɑːk] .

“	I'll	bet	five	dollars	that	he	can	beat	any	man	in	the	party	for	a	block	.
”	患病的	赌注	五	美元	那	他	能	打	任何	男人	在	这	派对	为了	一个	堵塞	.

”

”

“我敢打赌五美元，他能把党内任何一个男人都打败一个街区。”

“ [aɪ] [kɑːnt] [duː][ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] ['eɪməs] , “ [bʌt; bət] [aɪl] [traɪ][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] [ðə; ði][bet] .

“	I	can't	do	it	,	”	said	Amos	,	“	but	I'll	try	it	if	you	make	the	bet	.
”	我	不能	做	它	,	”	说	阿莫斯	,	“	但	患病的	尝试	它	如果	你	制作	这	赌注	.

“我做不到，”阿莫斯说，“但如果你跟我打赌，我就试试。”

" [hiː; hi] [wiŋkt] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] [æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] .
" He winked at the others as he spoke .
" 他 眨眼 在 这 其他的 作为 他 辐 .

说话间，他向其他人眨了眨眼。

[ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] ['sʌkər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['mʌni] , ['eɪməs] , [ʌv; əv]
They had found a sucker , and they would divide the money , Amos , of
他们 有 成立 一个 傻瓜 , 和 他们 会 划分 这 钱 , 阿莫斯 , 的
[kɔːrs] , ['luːzɪŋ] .
course , losing .
课程 , 输 .

他们找到了一个冤大头，他们要瓜分这笔钱，当然，阿莫斯会输。

[ðə; ði] ['ləʊfəz] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [æz; əz][ðə; ði] [tuː] [rʌʃt] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] ,
The loafers all rushed to the door as the two rushed down the street ,
这 乐福鞋 全部 匆忙 到 这 门 作为 这 二 匆忙 向下 这 街道 ,

当两人沿着街道疾驰而去时，那些游手好闲的人都冲向门口。

[ænd; ənd] [nɪk] ['fɑːloʊd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [koʊt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [vest] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
and Nick followed with a coat and a vest in his hand .
和 缺口 随后 和 一个 外套 和 一个 背心 在 他的 手 .

尼克手里拿着一件外套和一件背心跟了上去。

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [rest] , [haʊ'evər] ,
He remained behind the rest , however ,
他 剩余 在后面 这 休息 , 然而 ,

然而，他仍然落在其他人后面。

[ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [pər'tɪkjələr] ['bɪznəs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pɑːkɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]
and seemed to have some particular business with the pocket of the
和 似乎 到 有 一些 特别的 商业 和 这 口袋 的 这
[vest] [hiː; hi] [held] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
vest he held in his hand .
背心 他 握住 在 他的 手 .

他手里拿着的背心口袋里似乎有什么特别的事情要处理。

" [jʊə(r)] [biːt] , " [sed] [wʌn] , [æz; əz][ðə; ði] [rʌnəːz] [riːtʃt] [ðə; ði]['kɔːrnər] .
" You're beat , " said one , as the runners reached the corner .
" 你是 打 , " 说 一 , 作为 这 跑步者 达到 这 角落 .

"你们输了，"当跑者们到达拐角处时，其中一人说道。

" [aɪ] [ges] [aɪ] [eint] [noʊ] [gʊd] , " [sed] [nɪk] , [æz; əz]['eɪməs] [keɪm] [bæk] .
" I guess I ain't no good , " said Nick , as Amos came back .
" 我 猜测 我 不是 不 好的 , " 说 缺口 , 作为 阿莫斯 来了 后退 .

"看来我没用，"尼克说着，阿莫斯回来了。

" [hə'loʊ] , [ðer; ðər] , " [sed] ['eɪməs] , [ɔːl] [aʊt] [ʌv; əv] [breθ] , " [jʊə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [ɑːn][maɪ] [vest] .
" Hello , there , " said Amos , all out of breath , " you're trying to put on my vest .
" 你好 , 那里 , " 说 阿莫斯 , 全部 出去 的 气息 , " 你是 尝试 到 放 在 我的 背心 .
"
"
"

"你好啊，"阿莫斯气喘吁吁地说，"你这是要穿上我的背心呢。"

" [ðæts] [soʊ] , " [sed] [nɪk] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɪŋk] .
" That's so , " said Nick , with a wink .
" 那就是 所以 , " 说 缺口 , 和 一个 眨眼 .

"确实如此，"尼克眨了眨眼说道。

" [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [njuər] [ðæn; ðən] [maɪn] .
" It looks a little newer than mine .
" 它 看起来 一个 小的 较新的 比 矿 .

"它看起来比我的新一些。"

" ['eɪməs] [pʊt] [ɑːn] [ðə; ði] ['gɑːrmənt] , [θruː] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [koʊt] ,

"	**Amos**	**put**	**on**	**the**	**garment**	**,**	**threw**	**on**	**his**	**coat**	**,**
"	阿莫斯	放	在	这	服装	,	扔	在	他的	外套	,

“阿摩司穿上那件圣衣，披上外衣，

[ænd; ənd] ['heɪsnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪr] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɑːrn] ,

and	**hastened**	**to**	**the**	**rear**	**end**	**of**	**the**	**barn**	**,**
和	加快	到	这	后部	结尾	的	这	谷仓	,

然后赶紧跑到谷仓后面，

[wer] [nɪk] ['pleɪnli] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['fʌmblɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bɑːks] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['teɪkən]

where	**Nick**	**plainly**	**saw**	**him**	**fumbling**	**with**	**a**	**box**	**which**	**he**	**had**	**taken**
在哪里	缺口	显然	锯	他	笨拙	和	一个	盒子	哪个	他	有	已采取

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [vest] ['pɑːkɪt] .

from	**the**	**vest**	**pocket**	**.**
从	这	背心	口袋	.

尼克清楚地看到他正笨手笨脚地摆弄着从背心口袋里掏出来的盒子。

“ [juːl] [faɪnd] [ə; eɪ] [pɪl] [ðer; ðər] , [ɔːl] [raɪt] [ɪ'nʌf] , ” [θɔːt] [nɪk] , [æz; əz] [hiː; hi] [wɔːkt] [ə'weɪ] ,

“	**You'll**	**find**	**a**	**pill**	**there**	**,**	**all**	**right**	**enough**	**,**	**”**	**thought**	**Nick**	**,**	**as**	**he**	**walked**	**away**	**,**
"	你会	寻找	一个	丸	那里	,	全部	正确的	足够的	,	”	想法	缺口	,	作为	他	步行	离开	,

“你肯定能在那儿找到药片，”尼克一边想着，一边走开了。

“ [bʌt; bət] [nɑːt] [wʌn] ['kælkjuleɪtɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [hɔːrs] [luːz] [ə; eɪ] [reɪs] .

“	**but**	**not**	**one**	**calculated**	**to**	**make**	**a**	**horse**	**lose**	**a**	**race**	**.**
"	但	不是	一	计算	到	制作	一个	马	失去	一个	种族	.

但并非旨在让马输掉比赛。

[ɪn] [ðə; ði] ['miːntaɪm] , ” [hiː; hi] ['ædɪd] , ['roʊlɪŋ] [ə; eɪ] [hɑːrd] , [raʊnd] ['sʌbstəns] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] ,

In	**the**	**meantime**	**,**	**”**	**he**	**added**	**,**	**rolling**	**a**	**hard**	**,**	**round**	**substance**	**in**	**his**	**pocket**	**,**
在	这	与此同时	,	”	他	额外	,	滚动	一个	难的	,	圆形的	物质	在	他的	口袋	,

与此同时，”他一边说着，一边在口袋里搓着一个硬硬的圆形物体。

“ [aɪl] [kiːp] [ðɪs] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] ['ænəlaizd] .

“	**I'll**	**keep**	**this**	**and**	**have**	**it**	**analyzed**	**.**
"	患病的	保持	这	和	有	它	分析	.

“我会把这个留下来，送去分析。”

” ['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

”	**CHAPTER**	**VIII**	**.**
"	章	八	.

“第八章

[ə; eɪ] [sər'praɪz] .

A	**SURPRISE**	**.**
一个	惊喜	.

一个惊喜。

[ðə; ði] [reɪs] [træk] [ɪz] [ɔːl] [ɪk'saɪtmənt] .

The	**race**	**track**	**is**	**all**	**excitement**	**.**
这	种族	追踪	是	全部	激动	.

赛道上充满了刺激。

['piːp(ə)l] [faɪt] [ðer; ðər] [weɪ] [θruː] [ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bʊkmeɪkər] , [ænd; ənd] [dɪ'pɑːzɪt]

People	**fight**	**their**	**way**	**through**	**the**	**crowd**	**to**	**the**	**bookmakers**	**,**	**and**	**deposit**
人们	斗争	他们的	方式	通过	这	人群	到	这	博彩公司	,	和	订金

[ðer; ðər] ['mʌni] ,

their	**money**	**,**
他们的	钱	,

人们挤过人群来到博彩公司，把钱存进去。

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['pleɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] ['denvər] [beɪ] .

many	of	them	placing	it	on	Denver	Bay	.
许多	的	他们	放置	它	在	丹佛	湾	.

他们中的许多人将其放置在丹佛湾。

['faɪnəli] [ðə; ði] [reɪks] [ænd; ənd] [bruːmz] [ɑːr; ər] [kɔːld] [frʌm; frəm][ðə; ði] [træk] .

Finally	the	rakes	and	brooms	are	called	from	the	track	.
最后	这	耙子	和	扫帚	是	称为	从	这	追踪	.

最后，耙子和扫帚被从赛道上叫了下来。

[ðə; ði] [kraʊd] ['rʌʃɪz] [ʌp][ðə; ði] ['sterweɪ] ,

The	crowd	rushes	up	the	stairways	,
这	人群	冲刺	向上	这	楼梯	,

人群涌上楼梯，

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst]['moʊmənt][ə; eɪ] ['splendɪd] [beɪ] [hɔːrs] [kʌmz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	the	next	moment	a	splendid	bay	horse	comes	around	the	head	of	the
和	这	下一个	片刻	一个	灿烂	湾	马	来	大约	这	头	的	这

[stretʃ] .

stretch	.
拉紧	.

下一刻，一匹漂亮的栗色骏马从终点线的顶端出现。

“ ['denvər] [beɪ] !

“	Denver	Bay	!
”	丹佛	湾	!

“丹佛湾！”

['denvər] [beɪ] ! ” [ɪz][ðə; ði][kraɪ] .

Denver	Bay	!	”	is	the	cry	.
丹佛	湾	!	”	是	这	哭	.

“丹佛湾！”这是人们的呼喊。

[kloʊz] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] [kʌm] ['ʌðər] ['feɪvərɪts] .

Close	behind	him	come	other	favorites	.
关闭	在后面	他	来	其他	收藏夹	.

紧随其后的是其他几位热门选手。

[ðeɪ] [goʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['pædək] , ['fɑːloʊd] [ɪn][ə; eɪ] ['stræglɪŋ] [weɪ] [baɪ][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːld] .

They	go	down	the	paddock	,	followed	in	a	straggling	way	by	the	rest	of	the	field	.
他们	去	向下	这	围场	,	随后	在	一个	零散的	方式	经过	这	休息	的	这	场地	.

它们沿着围场走下去，其余的牲畜则零零散散地跟在后面。

[ðə; ði] ['dʒɔkiz] [ænd; ənd] ['hɛlpɝz] [kraʊd] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [maʊnts] , [ænd; ənd] [ɪk'saɪtmənt] [ɪz]

The	jockeys	and	helpers	crowd	about	their	mounts	,	and	excitement	is
这	骑师	和	助手	人群	关于	他们的	安装	,	和	激动	是

['evriwer] .

everywhere	.
到处	.

骑师和助手们围在各自的坐骑周围，到处都洋溢着兴奋的气氛。

“ [hə'loʊ] , ” [ʃaʊts] ['denvər] ['beɪz] ['dʒɑːki] , [æz; əz][ə; eɪ][mæn] , ['werɪŋ] [ðə; ði] ['hɔrsəz] ['kʌlɝz] , [muːvz]

“	Hello	,	”	shouts	Denver	Bay's	jockey	,	as	a	man	,	wearing	the	horse's	colors	,	moves
”	你好	,	”	喊叫	丹佛	海湾的	骑师	,	作为	一个	男人	,	穿着	这	马匹	颜色	,	移动

[ʌp][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

up	to	him	.
向上	到	他	.

“你好！”丹佛湾的骑师喊道，这时一个穿着该马匹颜色服装的男人向他走来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

“ [dəunt][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [duːd] ？ ”
“ Don't you think you are a dude ? ”
“ 不 你 思考 你 是 一个 兄弟 ？ ”

“你不觉得自己是个男的吗？”

“ [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [duːd] ['jestərdeɪ] ， ” [ɪz][ðə; ði] ['sʌlən] [rɪ'plaɪ] .
“ I was a dude yesterday , ” is the sullen reply .
“ 我 曾是 一个 兄弟 昨天 ， ” 是 这 忧郁 回复 .

“我昨天还是个男人呢，”他闷闷不乐地回答道。

“ [noʊ] ['mʌŋkiːɪŋ] [ðer; ðər] ， ” [ʃaʊts] ['eɪməs] ， ['wɔːkɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [spʌndʒ]
“ No monkeying there , ” shouts Amos , walking up to the horse with a sponge
“ 不 猴子 那里 ， ” 喊叫 阿莫斯 ， 步行 向上 到 这 马 和 一个 海绵
[ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
in his hand .
在 他的 手 .

“不许在那里胡闹！”阿莫斯喊道，手里拿着海绵走到马跟前。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] ['redi] .
“ They are about ready .
“ 他们 是 关于 准备好 .

他们差不多准备好了。

” [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] ['wɑːtʃɪz] [ðə; ði][mæn] ['kloʊsli] , [ænd; ənd] [smaɪlz] [æz; əz][hiː; hi] [siːz] ['sʌmθɪŋ]
” The detective watches the man closely , and smiles as he sees something
” 这 侦探 手表 这 男人 密切 ， 和 微笑 作为 他 看到 某物
[waɪt] ['glɪsnɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][pɑːm] .
white glistening in his palm .
白色的 闪闪发光 在 他的 棕榈 .

“侦探仔细观察着那名男子，当他看到男子手掌中闪着白光时，脸上露出了笑容。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [flæʃ] [ʌv; əv] ['kʌlɝz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [gliːm] [ʌv; əv] [stiːl] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['pædək] ，
There is a flash of colors and a gleam of steel down in the paddock ,
那里 是 一个 闪光 的 颜色 和 一个 闪耀 的 钢 向下 在 这 围场 ，

围场里闪过一道道色彩，也映照出钢铁的光芒。

[æz; əz][ðə; ði] ['dʒɔkiz] [maʊnt] [ðer; ðər]['hɔːrsɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'taɪər] [fiːld] [muːvz] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði]
as the jockeys mount their horses , and the entire field moves out to the
作为 这 骑师 山 他们的 马匹 ， 和 这 全部的 场地 移动 出去 到 这
[træk] .
track .
追踪 .

骑师们翻身上马，整个赛场进入赛道。

['denvər] [beɪ] [liːdz] .
Denver Bay leads .
丹佛 湾 线索 .

丹佛湾领先。

[hiː; hi] ['mɪnsɪz] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['noʊɪŋ] [er] , [æz; əz] [ðoʊ] ['θɜːrəli] ['riːəlaɪzɪŋ] [hɪz; ɪz]
He minces along with a knowing air , as though thoroughly realizing his
他 肉馅 沿着 和 一个 会心 空气 ， 作为 尽管 彻底 意识到 他的
[ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
importance .
重要性 .

他迈着小碎步，一副胸有成竹的样子，仿佛完全明白自己的重要性。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fiːld] ['fɑːloʊz] [ɪn] ['sɪŋg(ə)l] [faɪl] ,

The	rest	of	the	field	follows	in	single	file	,
这	休息	的	这	场地	跟随	在	单身的	文件	,

其余队员依次排成一列。

[ðer; ðər] ['glɑːsi] ['haɪdz] ['ʃaɪnɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] [laɪk] ['sætn] .

their	glossy	hides	shining	in	the	sun	like	satin	.
他们的	光滑	隐藏	灼灼	在	这	太阳	喜欢	缎	.

它们光滑的皮毛在阳光下像缎子一样闪闪发光。

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [teɪk] [ðer; ðər] ['pleɪsɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] , [ɪ'regjələr] [laɪn] .

The	horses	take	their	places	in	a	long	,	irregular	line	.
这	马匹	拿	他们的	地方	在	一个	长的	,	不规律的	线	.

马匹们排成一长串不规则的队伍，各就各位。

[klaʊdz] [ʌv; əv] [dʌst] ['fɑːloʊ] ['sevrəl] [fɔːls] [breɪks] [ænd; ənd] [hæŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] ['staːtiŋ] [pɔɪnt] .

Clouds	of	dust	follow	several	false	breaks	and	hang	over	the	starting	point	.
云	的	灰尘	跟随	一些	错误的	休息	和	悬挂	超过	这	开始	观点	.

几次假刹车后扬起的尘土笼罩着起点。

[ðə; ði] ['sɪgnəl] [kʌmz] , [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [stretʃ] [ʌv; əv] [træk] [kʌm] [ðə; ði] [braɪt] ['ʃɝːts] [ʌv; əv]

The	signal	comes	,	and	down	the	stretch	of	track	come	the	bright	shirts	of
这	信号	来	,	和	向下	这	拉紧	的	追踪	来	这	明亮的	衬衫	的

[ðə; ði] ['dʒɔkiz] .

the	jockeys	.
这	骑师	.

信号来了，骑师们鲜艳的衬衫沿着赛道飞驰而来。

['denvər] [beɪ] ['gɪvz] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [plʌndʒ] [ɔːr] [tuː] , [dʒʌmps] [ɔːf] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [tuː] [leŋθs] ,

Denver	Bay	gives	a	sudden	plunge	or	two	,	jumps	off	something	like	two	lengths	,
丹佛	湾	给予	一个	突然	暴跌	或者	二	,	跳跃	离开	某物	喜欢	二	长度	,

丹佛湾突然猛地一跃或两跃，落差大约两个船身。

[ænd; ənd] [goʊz] ['seɪlɪŋ] [ə'weɪ] [ɪn] [ðə; ði] [liːd] .

and	goes	sailing	away	in	the	lead	.
和	去	帆船	离开	在	这	带领	.

然后扬帆远航，一路领先。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [grænd] [ʃaʊt] [ʌv; əv] ['vɔɪsɪz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['ʃʌflɪŋ] [ʌv; əv] ['nɜːrvəs] [fiːt] ,

There	is	a	grand	shout	of	voices	and	a	shuffling	of	nervous	feet	,
那里	是	一个	盛大	喊	的	声音	和	一个	洗牌	的	紧张的	脚	,

一阵喧闹的喊叫声和紧张的脚步声响起。

[ænd; ənd] [ʃrɪl] [kraɪz] [ʌv; əv] “ ['denvər] [beɪ] !

and	shrill	cries	of	“	Denver	Bay	!
和	尖锐	哭泣	的	“	丹佛	湾	!

以及“丹佛湾！”的尖锐叫喊声。

['denvər] [beɪ] !

Denver	Bay	!
丹佛	湾	!

丹佛湾!

” [ðeɪ] [swiːp] [pæst] [ðə; ði] [stænd] , [pæst] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['roʊz; 'raʊz] [ʌv; əv] [ɪk'saɪtɪd] ['feɪsɪz] , [ə'raʊnd] [ðə; ði]

”	They	sweep	past	the	stand	,	past	the	long	rows	of	excited	faces	,	around	the
”	他们	扫	过去的	这	站立	,	过去的	这	长的	行	的	兴奋的	面孔	,	大约	这

[tɜːrn] [ænd; ənd] [ə'weɪ] .

turn	and	away	.
转动	和	离开	.

“他们掠过看台，掠过一排排兴奋的面孔，绕过弯道，远去。”

[ðen] [ðer; ðər][ɪz]['saɪləns][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [bʌt; bət]['oʊnli][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .

Then	there	is	silence	for	a	moment	,	but	only	for	a	moment	.
然后	那里	是	沉默	为了	一个	片刻	,	但	仅有的	为了	一个	片刻	.

然后是一阵短暂的沉默，但仅仅只有一瞬间。

“ ['deɪzi] [fɔːlz] [bæk] ！ ” [ʃaʊts] [wʌn] , ['swɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] [fiːld] [glæs] [ə'lɔːft] .

“	Daisy	falls	back	!	”	shouts	one	,	swinging	his	field	glass	aloft	.
“	雏菊	瀑布	后退	！	”	喊叫	一	,	摇摆	他的	场地	玻璃	高空	.

“黛西倒下了！”一人喊道，同时高举着望远镜。

“ ['denvər] [beɪ] [liːdz] ！

“	Denver	Bay	leads	!
“	丹佛	湾	线索	！

“丹佛湾领先！”

” [ʃaʊts] [ə'nʌðər] , [ə'mɪd][ðə; ði]['waɪldɪst] [tʃɪrz] .

”	shouts	another	,	amid	the	wildest	cheers	.
”	喊叫	其他	,	之中	这	最狂野的	干杯	.

“！”另一人喊道，伴随着最热烈的欢呼声。

[nɪk] ['kɑːrtər][stændz][kloʊz][baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv]['eɪməs][æz; əz][ðə; ði]['hɔːrsɪz][tɜːrn]['ɪntuː][ðə; ði][hoʊm] -

Nick	Carter	stands	close	by	the	side	of	Amos	as	the	horses	turn	into	the	home	-
缺口	卡特	站立	关闭	经过	这	边	的	阿莫斯	作为	这	马匹	转动	进入	这	家	-

[stretʃ] .

stretch	.
拉紧	.

当马匹进入最后直道时，尼克·卡特就站在阿莫斯旁边。

[ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [siːz] [ðæt] [ðə; ði]['mænz] [feɪs] [ɪz][æz; əz] [peɪl] [æz; əz] [deθ] ,

The	detective	sees	that	the	man's	face	is	as	pale	as	death	,
这	侦探	看到	那	这	男人的	脸	是	作为	苍白	作为	死亡	,

侦探看到那男人的脸色苍白得像死人一样。

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz][hændz][ɑːr; ər] ['tremblɪŋ] .

and	that	his	hands	are	trembling	.
和	那	他的	双手	是	发抖	.

他的双手在颤抖。

“ [juː; jʊ] [biːt] [ˌem 'iː][ɑːn][ðə; ði]['dʒʌmpɪŋ] [mætʃ] , ” [sed] [nɪk] , ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ɪk'saɪtɪd][mæn] ,

“	You	beat	me	on	the	jumping	match	,	”	said	Nick	,	turning	to	the	excited	man	,
“	你	打	我	在	这	跳	匹配	,	”	说	缺口	,	转弯	到	这	兴奋的	男人	,

“你跳远比赛赢了我，”尼克说着，转向那位兴奋的男人。

“ [bʌt; bət] [aɪl] [bet][juː; jʊ][æn; ən]['iːv(ə)n][ten] [ðæt] ['denvər] [beɪ] [wɪnz][ðə; ði] [reɪs] .

“	but	I'll	bet	you	an	even	ten	that	Denver	Bay	wins	the	race	.
“	但	患病的	赌注	你	一个	甚至	十	那	丹佛	湾	胜利	这	种族	.

但我敢打赌，丹佛湾队一定会赢得比赛。

” ['eɪməs] [meɪks] [noʊ][rɪ'plaɪ] .

”	Amos	makes	no	reply	.
”	阿莫斯	制作	不	回复	.

阿莫斯没有回答。

[hiː; hi] [puʃiz] [hɪz; ɪz] [weɪ] ['hɪðər] [ænd; ənd][jɑːn][ɪn][ðə; ði] [kraʊd] , ['mʌtərɪŋ] [ˌɪnkoʊ'hɪrəntli; ˌɪnkoʊ'herəntli]

He	pushes	his	way	hither	and	yon	in	the	crowd	,	muttering	incoherently
他	推动	他的	方式	这里	和	远	在	这	人群	,	喃喃自语	语无伦次

[tuː; tə] [hɪm'self] .

to	himself	.
到	他自己	.

他在人群中挤来挤去，嘴里含糊不清地嘟囔着什么。

“ [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][taɪm] , ” [nɪk] [ˈhiːrz] [hɪm; ɪm][seɪ] , [æz; əz][ðə; ði] [ˈθʌndər] [ʌv; əv] [huːf] [grəuz]
“ It must be time , ” Nick hears him say , as the thunder of hoofs grows
” 它 必须 是 时间 , ” 缺口 听到 他 说 , 作为 这 雷 的 蹄子 生长
[ˈlaʊdər] .
louder .
更大声 .

“时候到了，”尼克听到他说道，同时马蹄声越来越响。

“ [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][dəunt] [ˈhæpən] , [ðeɪl] [ɔːl] [bleɪm] [ˌem ˈiː] .
“ If it don't happen , they'll all blame me .
” 如果 它 不 发生 , 他们会 全部 责备 我 .

“如果这件事没发生，他们都会怪我。”

” [wɪð; wɪθ] [ˈstreɪnɪŋ] [ˈmʌslz] [ænd; ənd] [ˈglerɪŋ] [aɪz] , [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [paʊnd] [ʌp] [ðə; ði] [træk] ,
” With straining muscles and glaring eyes , the horses pound up the track ,
” 和 紧张 肌肉 和 刺眼 眼睛 , 这 马匹 磅 向上 这 追踪 ,

“马儿肌肉紧绷，目光炯炯，奋力奔跑在赛道上。”

[ˈdenvər] [beɪ] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [liːd] .
Denver Bay still in the lead .
丹佛 湾 仍然 在 这 带领 .

丹佛湾队仍然领先。

“ [ðɪs] [ɪz][ˈruːɪn] !
“ This is ruin !
” 这 是 废墟 !

“这是毁灭！”

” [gɑːsps][ˈeɪməs] , [naʊ] [ˈʌtərli] [rɪˈgɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] .
” gasps Amos , now utterly regardless of the people about him .
” 喘息 阿莫斯 , 现在 完全地 不管 的 这 人们 关于 他 .

“阿莫斯喘着粗气说道，他现在完全不在乎周围的人。

[ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [ɑːr; ər][ˈoʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [rɑːdz] [əˈweɪ] .
The horses are only a few rods away .
这 马匹 是 仅有的 一个 很少 杆 离开 .

马匹就在几杆远的地方。

[ðen] [nɪk] [siːz] [ðə; ði] [ɪkˈsaɪtɪd] [mæn] [grɑːspt] [baɪ][ðə; ði] [θroʊt] , [ænd; ənd] [ˈriəlaiziz] [ðæt] [ˈmɑːrtn] ,
Then Nick sees the excited man grasped by the throat , and realizes that Martin ,
然后 缺口 看到 这 兴奋的 男人 抓住 经过 这 喉 , 和 意识到 那 马丁 ,

然后尼克看到那个兴奋的男人被人掐住了喉咙，意识到那是马丁。

[ˈdespərət] [ænd; ənd][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][kənˈtroʊl][hɪz; ɪz] [ˈpæʃ(ə)n] , [ɪz] [ˈfaɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tuːl] ,
desperate and unable to control his passion , is fighting with his tool ,
绝望的 和 无法 到 控制 他的 热情 , 是 斗争 和 他的 工具 ,

他绝望而无法控制自己的激情，正在用他的工具进行搏斗。

[æz; əz][dɔːgz] [faɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈgʌtər] .
as dogs fight in the gutter .
作为 狗 斗争 在 这 排水沟 .

就像狗在水沟里打架一样。

[ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [ˈθʌndər] [pæst] , [ænd; ənd] [ˈdenvər] [beɪ] [wɪnz] [baɪ][ə; eɪ] [gʊd] [leŋkθ; leŋθ] .
The horses thunder past , and Denver Bay wins by a good length .
这 马匹 雷 过去的 , 和 丹佛 湾 胜利 经过 一个 好的 长度 .

马匹疾驰而过，丹佛湾以一个马身的优势获胜。

[ðə; ði] [greɪt] [ˈhændikæp] [reɪs] [ɪz][ˈoʊvər][ænd; ənd] [ˈdenvər] [beɪ] [ɪz] [əˈfɪʃəli] [dɪˈklerd] [ðə; ði] [ˈwɪnər] .
The great handicap race is over and Denver Bay is officially declared the winner .
这 伟大的 让分 种族 是 超过 和 丹佛 湾 是 官方 声明 这 优胜者 .

这场精彩的让分赛已经结束，丹佛湾正式被宣布为冠军。

[æz; əz][ðə; ði] [kraʊd] ['sɜːdʒəz, 'sɝːdʒɪz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['wɪnɪŋ] [hɔːrs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒɑːki] [ɪz] ['biːɪŋ]

As	the	crowd	surges	around	the	winning	horse	and	the	jockey	is	being
作为	这	人群	涌动	大约	这	获胜	马	和	这	骑师	是	存在

[weid] ,

weighed	,
称重	,

当人群涌向获胜的马匹，骑师正在称重时，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][kraɪ][frʌm; frəm][ðə; ði][grænd][stænd] [ðæt] [sʌm; səm][wʌn][hæz; həz] ['feɪntɪd] .

there	is	a	cry	from	the	grand	stand	that	some	one	has	fainted	.
那里	是	一个	哭	从	这	盛大	站立	那	一些	一	有	昏厥	.

看台上传来一声喊叫，说有人晕倒了。

[nɪk] [siːz] [ðæt] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði][spɑːt][ðə; ði] [wɔːl] [striːt] ['broʊkər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd]

Nick	sees	that	the	excitement	is	about	the	spot	the	Wall	Street	broker	selected
缺口	看到	那	这	激动	是	关于	这	点	这	墙	街道	经纪人	已选

[æz; əz][hɪz; ɪz] [siːt] ,

as	his	seat	,
作为	他的	座位	,

尼克看出大家兴奋的焦点是那位华尔街经纪人选择的座位位置。

[ænd; ənd] ['heɪsənz] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

and	hastens	in	that	direction	.
和	加快	在	那	方向	.

并加快了朝那个方向前进的速度。

[æz; əz][hiː; hi] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] [pleɪs] ['hwilər] ['sloʊli] ['əupənz][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] ['riːtʃɪz] [aʊt] [hɪz; ɪz]

As	he	reaches	the	place	Wheeler	slowly	opens	his	eyes	and	reaches	out	his
作为	他	到达	这	地方	惠勒	缓慢地	打开	他的	眼睛	和	到达	出去	他的

[hænd] .

hand	.
手	.

到达目的地后，惠勒缓缓睁开眼睛，伸出手。

“ [nɑːt][ə; eɪ][wɜːrd] [hɪr] , ” ['hwispəz] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] , [æz; əz][hiː; hi] [bendz] ['oʊvər][hɪm; ɪm] .

“	Not	a	word	here	,	”	whispers	the	detective	,	as	he	bends	over	him	.
“	不是	一个	单词	这里	,	”	低语	这	侦探	,	作为	他	弯曲	超过	他	.

“这里一个字都别说，”侦探俯身靠近他，低声说道。

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɔːk] ? ”

“	Are	you	able	to	walk	?	”
“	是	你	有能力的	到	走	?	”

“您能走路吗？”

“ [aɪ] [θɪŋk] [soʊ] .

“	I	think	so	.
“	我	思考	所以	.

“我也这么认为。”

[juː; jʊ] [siː] , [ˌaɪ 'tiː] ['ræðər] [nɑːkt] [ˌem 'iː] [aʊt] . ”

You	see	,	it	rather	knocked	me	out	.	”
你	看	,	它	相当	敲门	我	出去	.	”

你看，它几乎把我打晕了。

“ [wel] , [get][ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [hɪr] [ænd; ənd] [draɪv] [ə'weɪ] .

“	Well	,	get	a	carriage	here	and	drive	away	.
“	出色地	,	得到	一个	运输	这里	和	驾驶	离开	.

“好吧，在这里弄辆马车，然后开车走吧。”

” [nɪk] ['pleɪsɪz][ðə; ði]['broʊkər][ɪn][ə; eɪ] ['kærɪdʒ] , [ænd; ənd] [ðen] [tɜːrnz] [bæk] [tɔːrd] [ðə; ði] [træk] .

”	Nick	places	the	broker	in	a	carriage	,	and	then	turns	back	toward	the	track	.
”	缺口	地方	这	经纪人	在	一个	运输	,	和	然后	转弯	后退	朝向	这	追踪	.

尼克把经纪人安置在马车里，然后转身朝赛道走去。

“ [juː; jʊ][dɪd]['noʊbli] , ” [hiː; hi] [sez] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʒɑːki] , [ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər] .

“	You	did	nobly	,	”	he	says	to	the	jockey	,	a	moment	later	.
”	你	做过	高贵地	,	”	他	说道	到	这	骑师	,	一个	片刻	之后	.

“你做得非常出色，”过了一会儿，他对骑师说。

“ [kiːp] [wʌt] [tʊk] [pleɪs] [læst] [naɪt] [tuː; tə] [jɔːr'self] , [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [ə'dres] [tuː; tə] -

“	Keep	what	took	place	last	night	to	yourself	,	and	come	to	this	address	to	-
”	保持	什么	采取	地方	最后的	夜晚	到	你自己	,	和	来	到	这	地址	到	-

['mɔːroʊ] ['fɔːrnuːn] .

morrow	forenoon	.
明天	午前	.

“把昨晚发生的事情保密，明天上午到这个地址来。”

” [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [hændz][ðə; ði] [bɔɪ] [ðə; ði] ['broʊkɚz] [kɑːrd][ænd; ənd] ['heɪsənz] [ə'weɪ] .

”	The	detective	hands	the	boy	the	broker's	card	and	hastens	away	.
”	这	侦探	双手	这	男生	这	经纪人	卡片	和	加快	离开	.

侦探把经纪人的名片递给男孩，然后匆匆离开。

“ [naʊ] , [ðen] , ” [hiː; hi] [sez] [tuː; tə][ðə; ði]['broʊkər] , [æz; əz] [ðeɪ] [draɪv] ['sloʊli] [ə'lɔːŋ] ,

“	Now	,	then	,	”	he	says	to	the	broker	,	as	they	drive	slowly	along	,
”	现在	,	然后	,	”	他	说道	到	这	经纪人	,	作为	他们	驾驶	缓慢地	沿着	,

“那么，”他一边和经纪人缓慢行驶，一边说道。

“ [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] , [naʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl]['oʊvər] ,

“	I	want	to	tell	you	,	now	that	it	is	all	over	,
”	我	想	到	告诉	你	,	现在	那	它	是	全部	超过	,

“现在一切都结束了，我想告诉你，

[ðæt] [aɪ][dəunt] [laɪk] [ðiːz] [kaɪnd][ʌv; əv]['keɪsɪz] . ”

that	I	don't	like	these	kind	of	cases	.	”
那	我	不	喜欢	这些	种类	的	案例	.	”

我不喜欢这类案件。

“ [bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv] [seɪvd] [maɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][hæv; həv] [seɪvd] [ðə; ði] ['prɑːpərti] [ʌv; əv] [tuː]

“	But	you	have	saved	my	reputation	,	and	have	saved	the	property	of	two
”	但	你	有	已保存	我的	名声	,	和	有	已保存	这	财产	的	二

['ɪnəs(ə)nt] ['tʃɪldrən] .

innocent	children	.
清白的	孩子们	.

“但是你保住了我的名誉，也保住了两个无辜孩子的财产。”

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] , [juː; jʊ][hæv; həv] [dɪ'fiːtɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪdɪst] [kən'spirəsiz] ['evər] [pʊt][ɑːn][ðə; ði]

Besides	this	,	you	have	defeated	one	of	the	wickedest	conspiracies	ever	put	on	the
除了	这	,	你	有	战败	一	的	这	最邪恶的	阴谋论	曾经	放	在	这

[tɜːrf] . ”

turf	.	”
草皮	.	”

除此之外，你们还挫败了有史以来最邪恶的阴谋之一。

“ [jes] , [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ɔːl] [ðæt] .

“	Yes	,	but	I	don't	like	it	for	all	that	.
”	是的	,	但	我	不	喜欢	它	为了	全部	那	.

“是的，但我并不喜欢它。”

[aɪ][dəunt] [laɪk] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['mɪksɪŋ] [ʌp] [ɪn] [ðiːz] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði][tɜːrf] .

I	don't	like	the	idea	of	mixing	up	in	these	affairs	of	the	turf	.
我	不	喜欢	这	主意	的	混合	向上	在	这些	事务	的	这	草皮	.

我不喜欢卷入这些地盘上的纷争。

[maɪ] ['bɪznəs] [ɪz][tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði]['ɑːfəsərz][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] ['krɪmənəlz][tuː; tə]['dʒʌstɪs] . ”

My	business	is	to	assist	the	officers	of	the	law	in	bringing	criminals	to	justice	.	”
我的	商业	是	到	协助	这	警官	的	这	法律	在	带来	罪犯	到	正义	.	”

我的职责是协助执法人员将罪犯绳之以法。

“ [ɪf] [ðə; ði] [noʊt] [juː; jʊ] [sent] [ˌem ˈiː] [ðɪs] [ˈmɔːrnɪŋ] [ɪz] [kəˈrekt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ˈɔːlsoʊ] [dʌn] [ðɪs] . ”

“	If	the	note	you	sent	me	this	morning	is	correct	you	have	also	done	this	.	”
”	如果	这	笔记	你	发送	我	这	早晨	是	正确的	你	有	还	完毕	这	.	”

“如果你今天早上发给我的纸条内容属实，你也做了这件事。”

“ [haʊ] [ɪz] [ðæt] ? ”

“	How	is	that	?	”
”	如何	是	那	?	”

“那怎么样？”

“ [ɪn] [dɪˈfiːtɪŋ] [ðə; ði] [reɪs] - [træk] [ˈgæmbəlz] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ˈkæptʃərd] [ðə; ði] [men] [huː] [rɔbd] [ˌem ˈiː] [ʌv; əv] [ˈtwenti] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈdɑːlɚz, ˈdɔlɚz] . ”

“	In	defeating	the	race	-	track	gamblers	you	have	captured	the	men	who	robbed	me
”	在	击败	这	种族	-	追踪	赌徒	你	有	捕获	这	男人	WHO	被抢劫	我

of	twenty	thousand	dollars	.	”
的	二十	千	美元	.	”

“你们在击败赛马场赌徒的同时，也抓住了抢走我两万美元的歹徒。”

“ [ðæt] [ɪz] [ɔːl] [ðæt] [meɪks] [ˌem ˈiː] [fiːl] [ɪn] [ˈeni] [weɪ] [ˈiːzi] [əˈbaʊt] [maɪ] [pɑːrt] [ɪn] [ðə; ði] [trænˈzækʃ(ə)n] . ”

“	That	is	all	that	makes	me	feel	in	any	way	easy	about	my	part	in	the	transaction	.	”
”	那	是	全部	那	制作	我	感觉	在	任何	方式	简单的	关于	我的	部分	在	这	交易	.	”

“只有这一点才能让我对自己在交易中的角色感到稍微安心一些。”

“ [juː; jʊ] [hæv; həv] [ˈiːv(ə)n] [rɪˈkʌvərd] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈdɑːlɚz, ˈdɔlɚz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈstoʊlən] [ˈmʌni] . ”

“	You	have	even	recovered	ten	thousand	dollars	of	the	stolen	money	.	”
”	你	有	甚至	恢复	十	千	美元	的	这	被盗	钱	.	”

“你们甚至追回了被盗的一万美元。”

“ [jes] ,

“	Yes	,
”	是的	,

“是的，

[bʌt; bət] [ðæt] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [ɪnˈvɑːlənteri] — [aɪ] [dɪd] [nɑːt] [set] [aʊt] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [θiːvz] [ɔːr] [tuː; tə] [rɪˈkʌvər] [ðə; ði] [ˈstoʊlən] [ˈmʌni] . ”

but	that	part	of	it	was	all	involuntary	—	I	did	not	set	out	to	catch	the
但	那	部分	的	它	曾是	全部	非自愿	—	我	做过	不是	放	出去	到	抓住	这

thieves	or	to	recover	the	stolen	money	.	”
窃贼	或者	到	恢复	这	被盗	钱	.	”

但那部分完全是无意识的——我并没有打算抓住小偷或追回被盗的钱。

“ [juː; jʊ] [dɪd] [bəuθ] , [ðoʊ] , ” [sed] [ˈhwilər] , [ˈhɑːrtɪli] ,

“	You	did	both	,	though	,	”	said	Wheeler	,	heartily	,
”	你	做过	两个都	,	尽管	,	”	说	惠勒	,	衷心地	,

“不过，你两件事都做了，”惠勒热情地说。

“ [ænd; ənd] [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ˈsev(ə)nti] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈdɑːlɚz, ˈdɔlɚz] [əˈhed] [baɪ] [ˈriːz(ə)n] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [gʊd] [wɜːrk] .

“	and	I	am	seventy	thousand	dollars	ahead	by	reason	of	your	good	work	.
”	和	我	是	七十	千	美元	前方	经过	原因	的	你的	好的	工作	.

“由于你的辛勤工作，我获得了七万美元的收益。”

[fɔːr; fər] [wɪˈðaʊt] [jʊr; jər] [əˈsɪstəns] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [lɔːst] [ðə; ði] [ˈtwenti] [ˈθaʊz(ə)nd] [steɪk] [ˈmʌni] ,

For	without	your	assistance	I	should	have	lost	the	twenty	thousand	stake	money	,
为了	没有	你的	协助	我	应该	有	丢失的	这	二十	千	赌注	钱	,

如果没有你的帮助，我可能就会输掉那两万块钱的赌注了。

[ænd; ənd] [wʊd] [ˈnevər] [hæv; həv] [rɪˈkʌvərd] [ðə; ði] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] . ”

and	would	never	have	recovered	the	ten	thousand	.	”
和	会	绝不	有	恢复	这	十	千	.	”

而且永远也追不回那一万块钱了。

“ [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [feɪst] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɘz, 'dɔlɘz] [laɪk] [ə; eɪ][mæn] ,

“	You	should	have	faced	the	loss	of	the	twenty	thousand	dollars	like	a	man	,
”	你	应该	有	面对	这	损失	的	这	二十	千	美元	喜欢	一个	男人	,

“你应该像个男人一样面对损失的两万美元。”

[ænd; ənd][nɑːt] [riˈzɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði] [reɪs] [træk] [tuː; tə] [get] [ˈiːv(ə)n] .

and	not	resorted	to	the	race	track	to	get	even	.
和	不是	复原	到	这	种族	追踪	到	得到	甚至	.

并没有诉诸赛场来报复。

[dəunt] [kʌm] [tuː; tə][ˌem ˈiː] [ɪf] [juː; jʊ][ˈevər] [get] [ˈɪntuː] [əˈnʌðər] [skreɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [sɔːrt] .

Don't	come	to	me	if	you	ever	get	into	another	scrape	of	the	same	sort	.
不	来	到	我	如果	你	曾经	得到	进入	其他	刮	的	这	相同的	种类	.

如果你以后再遇到类似的麻烦，千万别来找我。

[juː; jʊ] [rɪˈmembər] [ðə; ði] [ˈprɑːmɪs] [juː; jʊ] [meɪd] [ˌem ˈiː] [wen] [aɪ] [ˈentərd] [əˈpɑːn][ðə; ði] [keɪs] ? ”

You	remember	the	promise	you	made	me	when	I	entered	upon	the	case	?	”
你	记住	这	承诺	你	制成	我	什么时候	我	进入	之上	这	案件	?	”

你还记得我接手这个案子时你对我许下的承诺吗?

“ [wʌt] [wʌz; wəz][ˌaɪ ˈtiː] ? ”

“	What	was	it	?	”
”	什么	曾是	它	?	”

“那是什么？”

“ [juː; jʊ] [ˈprɑːmɪst] [ðæt] [ɪf] [aɪ] [wʊd] [əˈsɪst] [juː; jʊ][ɪn] [ˈseɪvɪŋ] [jʊr; jər] [ˈmʌni] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [ɪnˈvest]

“	You	promised	that	if	I	would	assist	you	in	saving	your	money	that	you	would	invest
”	你	承诺	那	如果	我	会	协助	你	在	保存	你的	钱	那	你	会	投资

[ðə; ði] [ˈmʌni] [bɪˈlɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [ðiːz] [ˈɛrz] [ɪn][sʌm; səm] [seɪf] [ænd; ənd] [sɪˈkjʊr] [ˈmænər] ,

the	money	belonging	to	these	heirs	in	some	safe	and	secure	manner	,
这	钱	属于	到	这些	继承人	在	一些	安全的	和	安全的	方式	,

“你曾承诺，如果我帮助你存钱，你会以某种安全可靠的方式投资这些继承人的钱。”

[wer] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [bɪˈjɑːnd] [jʊr; jər] [riːtʃ] . ”

where	it	would	be	beyond	your	reach	.	”
在哪里	它	会	是	超过	你的	抵达	.	”

那是你无法企及的地方。

“ [ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [rest] [əˈʃʊrd] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [duː][ɔːl] [ðæt] [ænd; ənd] [mɔːr] .

“	And	you	may	rest	assured	that	I	will	do	all	that	and	more	.
”	和	你	可能	休息	保证	那	我	将要	做	全部	那	和	更多的	.

“您可以放心，我一定会做到这一切，甚至更多。”

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] [ˈmʌni] [aɪ][hæv; həv] [wʌn] [baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈmʌni] . ”

They	shall	have	all	the	money	I	have	won	by	the	use	of	their	money	.	”
他们	将	有	全部	这	钱	我	有	韩元	经过	这	使用	的	他们的	钱	.	”

我用他们的钱赢来的钱，全都归他们所有。

“ [ðer; ðər][ɪz][wʌn] [θɪŋ] [mɔːr] .

“	There	is	one	thing	more	.
”	那里	是	一	事物	更多的	.

还有一件事。

[aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['dʒɑːki] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɘz, 'dɔlɘz] [wen] [hiː; hi] [kʌmz] [tuː; tə]

I	want	you	to	give	the	little	jockey	a	thousand	dollars	when	he	comes	to
我	想	你	到	给	这	小的	骑师	一个	千	美元	什么时候	他	来	到

[jʊr; jər] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] .

your	office	to	-	morrow	.
你的	办公室	到	-	明天	.

我希望你明天给那个小骑师一千美元，等他来你办公室的时候。

[aɪ] [liːv] [maɪ] [ˌkɑːmpenˈseɪʃ(ə)n] [ɪnˈtaɪərli] [tuː; tə] [jɔːrˈself] . ”

I	leave	my	compensation	entirely	to	yourself	.	”
我	离开	我的	赔偿	完全	到	你自己	.	”

我的报酬完全由您决定。

“ [ˌaɪ ˈtiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈdɑːlɚz, ˈdɔlɚz] , [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [sent] .

“	It	shall	be	ten	thousand	dollars	,	if	it	is	a	cent	.
”	它	将	是	十	千	美元	,	如果	它	是	一个	中心	.

“如果是一分钱，那就是一万美元。”

[kʌm] [əˈraʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [get] [ðə; ði] [tʃek] . ”

Come	around	in	the	morning	and	get	the	check	.	”
来	大约	在	这	早晨	和	得到	这	查看	.	”

明天早上过来拿支票吧。

“ [juːd] [ˈbetər] [kəˈlekt] [ɪn] [ɔːl] [jʊr; jər] [bets] [ðɪs] [ˌæftərˈnuːn] , ” [sed] [nɪk] , [æz; əz] [ðə; ði] [tuː] [men]

“	You'd	better	collect	in	all	your	bets	this	afternoon	,	”	said	Nick	,	as	the	two	men
“	你会	更好的	收集	在	全部	你的	赌注	这	下午	,	”	说	缺口	,	作为	这	二	男人

[ˈpɑːrtɪd] ,

parted	,
分手了	,

“你最好今天下午把所有的赌注都赢回来，”尼克在两人分手时说道。

“ [fɔːr; fər] [ðə; ði] [puːl] - [ruːmz; rʊmz] [hæv; həv] [bɪn] [hɪt] [hɑːrd] .

“	for	the	pool	-	rooms	have	been	hit	hard	.
“	为了	这	水池	-	房间	有	到过	打	难的	.

“台球室受到了严重冲击。”

[aɪ] [dʒʌst] [wʌn] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈhʌndrəd] [maɪˈself] ; [nɑːt] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [aɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði] [ˈmʌni] ,

I	just	won	a	few	hundred	myself	;	not	because	I	wanted	to	win	the	money	,
我	只是	韩元	一个	很少	百	我	;	不是	因为	我	通缉	到	赢	这	钱	,

我自己也赢了几百块钱；并不是因为我想赢钱，

[bʌt; bət] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [aɪ] [faʊnd] [maɪˈself] [ɪn] [ˈpleɪsɪz] [wer] [aɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [bet] .

but	because	I	found	myself	in	places	where	I	had	to	bet	.
但	因为	我	成立	我	在	地方	在哪里	我	有	到	赌注	.

但因为我发现自己身处不得不下注的地方。

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [ˈtʃærəti] [fʌnd] , [haʊˈevər] , [wɪtʃ] [wɪl] [ker] [fɔːr; fər] [ðæt] .

I	have	a	private	charity	fund	,	however	,	which	will	care	for	that	.
我	有	一个	私人的	慈善机构	基金	,	然而	,	哪个	将要	关心	为了	那	.

不过我有一个私人慈善基金，会负责处理这件事。

” [ˈhwilər] [kəˈlektɪd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌni] [wɪˈðaʊt] [ˈeni] [ˈdɪfɪkəlti] , [ænd; ənd] [nɪk] [ˈkɑːrtər] [rɪˈsiːvd] [hɪz; ɪz]

”	Wheeler	collected	his	money	without	any	difficulty	,	and	Nick	Carter	received	his
”	惠勒	集	他的	钱	没有	任何	困难	,	和	缺口	卡特	已收到	他的

[ˈveri] [ˈlɪbərəl] [fiː] [nekst] [deɪ] .

very	liberal	fee	next	day	.
非常	自由主义	费用	下一个	天	.

“惠勒顺利地拿到了钱，尼克·卡特第二天就收到了他非常丰厚的报酬。”

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈdʒɑːki] [ˈnɪrli] [went] [waɪld] [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [prɪˈzentɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd]

The	little	jockey	nearly	went	wild	when	he	was	presented	with	a	thousand
这	小的	骑师	几乎	去	荒野	什么时候	他	曾是	呈现	和	一个	千

[ˈdɑːlɚz, ˈdɔlɚz] .

dollars	.
美元	.

当小骑师得到一千美元时，他几乎欣喜若狂。

['braʊɚ] [ænd; ənd] ['mɔːrɪs] [wɜːr; wər] [kən'vɪktɪd] [ʌv; əv][grænd] ['lɑːrsəni] , [ænd; ənd] ['sentənst] [tuː; tə] [lɔːŋ]
Brower **and** **Morris** **were** **convicted** **of** **grand** **larceny** **,** **and** **sentenced** **to** **long**
布劳尔 和 莫里斯 是 已定罪 的 盛大 盗窃罪 , 和 判刑 到 长的
[tɜːrmz] .
terms **.**
条款 .

布劳尔和莫里斯被判犯有重大盗窃罪，并被判处长期监禁。

[ænd; ənd] [naʊ] , [wen] [ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [dɪ'tektɪv] [fiːlz] [pər'tɪkjələrli] ['plez(ə)nt] , [hiː; hi] [ɪk'spleɪnz]
And **now** **,** **when** **the** **celebrated** **detective** **feels** **particularly** **pleasant** **,** **he** **explains**
和 现在 , 什么时候 这 著名 侦探 感觉 特别 令人愉快的 , 他 解释
[tuː; tə][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [haʊ] ,
to **his** **companions** **how** **,**
到 他的 同伴 如何 ,

而现在，当这位名侦探心情格外愉悦时，他会向同伴们解释其中的缘由：

[fɔːr; fər][wʌns][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] “ [ded] - [geɪm] ” [spɔːrt] , [seɪvd] [ðə; ði]['pætrɪmoʊni]
for **once** **in** **his** **life** **,** **he** **became** **a** **“** **dead** **-** **game** **”** **sport** **,** **saved** **the** **patrimony**
为了 一次 在 他的 生活 , 他 成为 一个 “ 死的 - 游戏 ” 运动 , 已保存 这 遗产
[ʌv; əv] [tuː] ['ɪnəs(ə)nt] ['ʧɪldrən] ,
of **two** **innocent** **children** **,**
的 二 清白的 孩子们 ,

他生平第一次参与了一项“死局”运动，拯救了两个无辜孩子的财产。

[ænd; ənd] [wʌn] [ðə; ði] ['feɪməs] ['hændikæp] .
and **won** **the** **famous** **handicap** **.**
和 韩元 这 著名的 让分 .

并赢得了那场著名的让分赛。

[[ðə; ði] [end] .]
[**THE** **END** **.** **]**
[这 结尾 .]

【剧终】

[ðə; ði][nekst] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [nɪk] ['kɑːrtər] ['wiːkli] [wɪl] [kən'teɪn] “ [trɪm] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] ;
The **next** **number** **of** **the** **New** **Nick** **Carter** **Weekly** **will** **contain** **“** **Trim** **in** **the** **Dark** **;**
这 下一个 数字 的 这 新的 缺口 卡特 每周 将要 包含 “ 修剪 在 这 黑暗的 ;

下一期《新尼克·卡特周刊》将刊登“黑暗中的修剪”；

[ɔːr] , [ə; eɪ] [lɔːŋ] [roʊd] [ðæt] [hæz; həz][noʊ] ['tɜːrnɪŋ] .
or **,** **A** **Long** **Road** **That** **Has** **No** **Turning** **.**
或者 , 一个 长的 路 那 有 不 转弯 .

或者，一条没有转弯的漫长道路。

” [nɪk]
” **NICK**
” 缺口

“缺口

['kɑːrtɚz]
CARTER'S
卡特的

卡特

['kwɔːrtərli] .
QUARTERLY **.**
季刊 .

季刊。

['aʊər; ɑːr] ['riːdɚz] [wɪl] [biː; bi] [pliːzd] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] ['ɪʃuːd] [noʊ] . [wʌn][ʌv; əv] [nɪk]

Our	readers	will	be	pleased	to	learn	that	we	have	issued	No	.	1	of	Nick
我们的	读者	将要	是	高兴	到	学习	那	我们	有	发布	不	.	1	的	缺口

['kɑːrtɚz] ['kwɔːrtərli] ,

Carter's	Quarterly	,
卡特的	季刊	,

我们的读者会很高兴地得知，我们已经发行了尼克·卡特季刊的第一期。

[kən'teɪnɪŋ] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn][tuː; tə] - [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [nɪk] ['kɑːrtər] ['wiːkli] [baʊnd] [ɪn][wʌn] ['vɑːljəm] ,

containing	Nos	.	1	to	13	of	the	New	Nick	Carter	Weekly	bound	in	one	volume	,
包含	编号	.	1	到	-	的	这	新的	缺口	卡特	每周	边界	在	一	体积	,

收录了《新尼克·卡特周刊》第1期至第13期，装订成一卷。

[wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['kʌlərd] [ˌilə'streiʃəns] — [ə; eɪ] ['splendɪd] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [gʊd] [dɪ'tektɪv]

with	all	the	original	colored	illustrations	—	a	splendid	collection	of	good	detective
和	全部	这	原来的	有色	插图	—	一个	灿烂	收藏	的	好的	侦探

['stɔːriz] .

stories	.
故事	.

本书收录了所有原版彩色插图，是一部精彩的侦探故事集。

[praɪs] - [sents] .

PRICE	50	CENTS	.
价格	-	分	.

价格 50 美分。

[fɔːr; fər] [seɪl] [baɪ][ɔːl] ['nuːzdiːlər] , [ɔːr] [sent] [ˌpoʊst'peɪd][baɪ] [meɪl] [ɑːn] [rɪ'siːt] [ʌv; əv] [praɪs] [baɪ]

For	sale	by	all	newsdealers	,	or	sent	postpaid	by	mail	on	receipt	of	price	by
为了	销售	经过	全部	报刊亭	,	或者	发送	后付费	经过	邮件	在	收据	的	价格	经过

所有报刊亭均有售，或收到价格后以邮资已付的方式寄送。

[striːt] & [smɪθ] , ['pʌblɪʃərz] ,

STREET	&	SMITH	,	Publishers	,
街道	&	史密斯	,	出版商	,

STREET & SMITH 出版社

[nuː] [jɔːk] .

New	York	.
新的	约克	.

纽约。

[bʊks]

BOOKS
图书

图书

[fɔːr; fər]['evribɑːdi; 'evribʌdi]

FOR	EVERYBODY
为了	大家

人人适用

[ten] [sents] [iːtʃ] .

TEN	CENTS	EACH	.
十	分	每个	.

每个10美分。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [lɪst] [ʌv; əv] [bʊks] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['juːsf(ə)l] , [ˌentər'teɪnɪŋ] , [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv]

The	following	list	of	books	will	be	found	useful	,	entertaining	,	and	full	of
这	下列的	列表	的	图书	将要	是	成立	有用	,	娱乐	,	和	满的	的

[ɪn'strʌktɪv] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ɔːl] .

instructive	information	for	all	.
有指导意义的	信息	为了	全部	.

以下书单对所有人都有用、有趣且充满指导意义。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['hænsəmli] [baʊnd] [ɪn] [ə'træktɪv] ['kʌvərz] , ['prɪntɪd] [ɑːn] [gʊd] ['kwɑːləti]['peɪpər] ,
They are handsomely bound in attractive covers , printed on good quality paper ,
他们 是 英俊地 边界 在 吸引人的 封面 , 打印 在 好的 质量 纸 ,
['ɪləstreɪtɪd] ,
illustrated ,
插图 ,

它们装帧精美，封面漂亮，采用优质纸张印刷，并配有插图。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] ['mɑːvəlz] [ʌv; əv] ['eksələns] .
and are marvels of excellence .
和 是 奇迹 的 卓越 .

堪称卓越奇迹。

[ðiːz] [bʊks] [hæv; həv] ['nevər] [bɪ'fɔːr] [bɪn] ['ɔːfərd] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [loʊ] ['fɪgjər] .
These books have never before been offered at such a low figure .
这些 图书 有 绝不 前 到过 提供 在 这样的 一个 低的 数字 .

这些书籍从未以如此低的价格出售过。

[ðə; ði] [praɪs] , - [sents] [iːtʃ] [ɪn'kluːdz] ['poʊstɪdʒ] .
The price , 10 cents each includes postage .
这 价格 , - 分 每个 包括 邮资 .

每件售价 10 美分，包含邮费。

['juːsf(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪv] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
USEFUL AND INSTRUCTIVE INFORMATION .
有用 和 有指导意义的 信息 .

有用且有指导意义的信息。

['ælbəm] ['raɪtɚz] [ə'sɪstənt] .
Album Writer's Assistant .
专辑 作家的 助手 .

专辑词曲创作助理。

[ʃɔːrt] [hænd][fɔːr; fər]['evribɑːdi; 'evribʌdi] .
Short Hand for Everybody .
短的 手 为了 大家 .

人人适用的速记符号。

[haʊ] [tuː; tə][duː] ['bɪznəs] .
How to Do Business .
如何 到 做 商业 .

如何做生意。

['æməˌtɜːrz] ['mænjuəl][ʌv; əv] [fə'tɑːgrəfi] .
Amateur's Manual of Photography .
业余爱好者 手动的 的 摄影 .

业余摄影手册。

[mɪlz] - [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['letər] - ['raɪtər] .
Mills ' Universal Letter - Writer .
米尔斯 - 普遍的 信 - 作家 .

米尔斯通用信函生成器。

[bɔɪz] - [oʊn] [bʊk] [ʌv; əv]['boʊts] .
Boys ' Own Book of Boats .
男孩们 - 自己的 书 的 船 .

男孩自己的船只手册。

[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] .
The Book of Knowledge .
这 书 的 知识 .

知识之书。

['evrideɪ] [kʊk] [bʊk] .
Everyday Cook Book .
每天 厨师 书 .

日常食谱。

[ðə; ði]['tæksɪdɜːrmɪst]['mænjuəl] .
The Taxidermist Manual .
这 标本剥制师 手动的 .

标本制作手册。

[gʊd] ['haʊskiːpɪŋ] .
Good Housekeeping .
好的 家政 .

《好管家》

[geɪmz] [ænd; ənd] [spɔːrts] .
GAMES AND SPORTS .
游戏 和 运动的 .

游戏和运动。

[ðə; ði] ['hʌntər] [ænd; ənd]['æŋglər] .
The Hunter and Angler .
这 猎人 和 垂钓者 .

猎人和垂钓者。

[ðə; ði] [kəm'pliːt] ['æŋglər] .
The Complete Angler .
这 完全的 垂钓者 .

钓鱼大全。

['raɪdɪŋ] [ænd; ənd] ['draɪvɪŋ] .
Riding and Driving .
骑术 和 驾驶 .

骑行和驾驶。

['poʊz] [fʊt] - [bɔːl] .
Poe's Foot - Ball .
爱伦·坡的 脚 - 球 .

爱伦·坡的足球。

['kæmbəlz] [lɔːn] ['tenɪs] .
Campbell's Lawn Tennis .
坎贝尔 草地 网球 .

坎贝尔草地网球。

[ðə; ði] [kəm'pliːt] ['tʃekər] ['pleɪər] .
The Complete Checker Player .
这 完全的 检查器 玩家 .

完全的跳棋玩家。

['bækgæmən; ˌbæk'gæmən][ænd; ənd] [ˌbægə'tel] .
Backgammon and Bagatelle .
双陆棋 和 小品 .

双陆棋和弹珠游戏。

[aʊt] [dɔːr] [spɔːrts] .
Out Door Sports .
出去 门 运动的 .

户外运动。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒɪmnæst] .
The Young Gymnast .
这 年轻的 体操运动员 .

年轻的体操运动员。

[ðə; ði] [ˌɪntərˈnæʃ(ə)nəl] [ˈkrɪkɪt] [gaɪd] .

The	**International**	**Cricket**	**Guide**	**.**
这	国际的	蟋蟀	指导	.

国际板球指南。

[ˈæmətər] [ænd; ənd] [prəˈfeʃən(ə)l] - [ˈmænjuəl] .

Amateur	**and**	**Professional**	**Oarsman's**	**Manual**	**.**
业余	和	专业的	-	手动的	.

业余和专业赛艇运动员手册。

[kəmˈpliːt] [ˈtreɪnɪŋ] [gaɪd] [fɔːr; fər] [ˈæmətər] .

Complete	**Training**	**Guide**	**for**	**Amateur**	**.**
完全的	训练	指导	为了	业余	.

业余爱好者完整训练指南。

[dʌnz] [ˈfensɪŋ] [ɪnˈstrʌktər] .

Dunn's	**Fencing**	**Instructor**	**.**
邓恩的	击剑	讲师	.

邓恩的击剑教练。

[kæpt] . [ˈwɛbz] [ˈswɪmɪŋ] [ɪnˈstrʌktər] .

Capt	**.**	**Webb's**	**Swimming**	**Instructor**	**.**
船长	.	韦伯的	游泳	讲师	.

韦伯船长的游泳教练。

[əˈkwɑːtɪk] [gaɪd] ; [ɔːr] , [ˈjɑːtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈseɪlɪŋ] .

Aquatic	**Guide**	**;**	**or**	**,**	**Yachting**	**and**	**Sailing**	**.**
水	指导	;	或者	,	游艇	和	帆船	.

水上运动指南；或游艇和帆船运动。

[ˈfɔːrtʃən] - [ˈtelɪŋ] .

FORTUNE	**-**	**TELLING**	**.**
财富	-	讲述	.

算命。

[nəˈpoʊliːənz] [bʊk] [ʌv; əv] [feɪt] .

Napoleon's	**Book**	**of**	**Fate**	**.**
拿破仑的	书	的	命运	.

拿破仑的命运之书。

[ˈkjuːpɪdz] [driːm] [bʊk] .

Cupid's	**Dream**	**Book**	**.**
丘比特的	梦	书	.

丘比特的梦书。

[ˈzoʊləz] [driːm] [bʊk] .

Zola's	**Dream**	**Book**	**.**
佐拉的	梦	书	.

左拉的梦书。

[trɪks] .

TRICKS	**.**
技巧	.

技巧。

- [blæk] [ɑːrt] .

Herrman's	**Black**	**Art**	**.**
-	黑色的	艺术	.

赫尔曼的黑魔法。

[ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə][duː]['mædʒɪk] .

The	**Way**	**to**	**Do**	**Magic**	**.**
这	方式	到	做	魔法	.

施展魔法之道。

['hɛlɚz] [hænd] [bʊk] [ʌv; əv]['mædʒɪk] .
Heller's Hand Book of Magic .
赫勒的 手 书 的 魔法 .

海勒魔法手册。

- [trɪks] [wɪð; wɪθ][kɑːrdz] .
Herrman's Tricks with Cards .
- 技巧 和 牌 .

赫尔曼的纸牌魔术。

[resɪ'teɪʃnz] [ænd; ənd] ['riːdiŋz] .
RECITATIONS AND READINGS .
朗诵 和 阅读 .

朗诵和朗读。

[ðə; ði] ['pɪrləs] [rɪ'saɪtə] .
The Peerless Reciter .
这 无与伦比 朗诵者 .

无与伦比的吟诵者。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˌelə'kjuːʃ(ə)nɪst] .
The Young Elocutionist .
这 年轻的 演说家 .

年轻的演说家。

[sɪ'lekt] [resɪ'teɪʃnz] [ænd; ənd] ['riːdiŋz] .
Select Recitations and Readings .
选择 朗诵 和 阅读 .

精选朗诵和阅读材料。

[ðə; ði] ['stændərd] [rɪ'saɪtə] .
The Standard Reciter .
这 标准 朗诵者 .

标准朗诵者。

[ðiːz] [bʊks] [wɪl] [biː; bi] [sent] [ˌpriː'peɪd] [ə'pɑːn] [rɪ'siːt] [ʌv; əv] - [sents] [iːtʃ] : [wen] ['ɔːrdərɪŋ] ,
These books will be sent prepaid upon receipt of 10 cents each : When ordering ,
这些 图书 将要 是 发送 预付 之上 收据 的 - 分 每个 : 什么时候 订购 ,

这些书将在收到每本10美分后预付邮资寄出：订购时，

[pliːz] [biː; bi] [pər'tɪkjələr] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] [fʊl] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [dɪ'zaɪrd] ,
please be particular to send the full title of the book desired ,
请 是 特别的 到 发送 这 满的 标题 的 这 书 想要的 ,

请务必提供您所要求书籍的完整书名。

['ɔːlsoʊ] [jʊr; jər] [fʊl] [neɪm] [ænd; ənd] [ə'dres] .
also your full name and address .
还 你的 满的 姓名 和 地址 .

请提供您的全名和地址。

[ðə; ði] [bʊks] [ɑːr; ər] - [sents] [iːtʃ] , ['poʊstɪdʒ] [friː] .
The books are 10 cents each , postage free .
这 图书 是 - 分 每个 , 邮资 自由的 .

每本书售价10美分，免邮费。

[ə'dres]
Address
地址

地址

['mænjuəl] ['laɪbreri] , - [roʊz] [ˌes 'tiː] . , [nuː] [jɔːk] .
MANUAL LIBRARY , 25 Rose st . , New York .
手动的 图书馆 , - 玫瑰 英石 . , 新的 约克 .

MANUAL LIBRARY，纽约罗斯街25号。

[bʊk] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] .
BOOK **OF** **KNOWLEDGE** **.**
书 的 知识 .

知识之书。

[wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [fækts] [wɜːrθ] [rɪ'membərɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] .
One **thousand** **facts** **worth** **remembering** **will** **be** **found** **in** **this** **book** **.**
一 千 事实 值得 记住 将要 是 成立 在 这 书 .

本书收录了一千条值得记住的事实。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gaɪd] [tuː; tə]['ræpɪd] [welθ] , [ðə; ði] ['siːkrɪts] [ʌv; əv] [treɪd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
It **is** **a** **guide** **to** **rapid** **wealth** **,** **the** **secrets** **of** **trade** **,** **etc** **.**
它 是 一个 指导 到 迅速的 财富 , 这 秘密 的 贸易 , ETC .

这是一本关于快速致富、商业秘诀等等的指南。

[ɪn][ðə; ði] ['drʌgɪst] [dɪ'pɑːrtmənt] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['kjʊrz] [fɔːr; fər][ɔːl] [kəm'pleɪnts] [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə]
In **the** **druggist** **department** **will** **be** **found** **cures** **for** **all** **complaints** **and** **how** **to**
在 这 药剂师 部门 将要 是 成立 治愈 为了 全部 投诉 和 如何 到
['kɑːmpaʊnd] [ðem; ðəm] .
compound **them** **.**
化合物 他们 .

在药剂师部门，您可以找到治疗各种疾病的药物以及如何配制这些药物。

['ɔːlsoʊ] [kən'teɪnz] ['tʃæptərz] [ɑːn] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [ɔːl] ['haʊshoʊld] [ænd; ənd] ['tɔɪlət] ['ɑːrtɪk(ə)lz] .
Also **contains** **chapters** **on** **manufacturing** **all** **household** **and** **toilet** **articles** **.**
还 包含 章节 在 制造业 全部 家庭 和 洗手间 文章 .

还包括有关制造所有家用和盥洗用品的章节。

[aːts][ænd; ənd]['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] , [daɪz] , ['prɪntɪŋ] [ɪŋks] , ['hɔːrsɪz] , ['mɪksɪŋ] [peɪnts] , [ænd; ənd][ɔːl]
Arts **and** **Sciences** **,** **Dyes** **,** **Printing** **Inks** **,** **Horses** **,** **Mixing** **Paints** **,** **and** **all**
艺术 和 科学 , 染料 , 印刷 墨水 , 马匹 , 混合 油漆 , 和 全部
['dʒen(ə)rəl] ['resəpɪz] .
general **recipes** **.**
一般的 食谱 .

艺术与科学、染料、印刷油墨、马匹、颜料调配以及所有通用配方。

[ðə; ði] [bʊk] [kən'teɪnz] ['oʊvər][wʌn] ['hʌndrəd] ['peɪdʒɪz] ,
The **book** **contains** **over** **one** **hundred** **pages** **,**
这 书 包含 超过 一 百 页面 ,

这本书有一百多页，

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [sent] [ˌpoʊst'peɪd][tuː; tə] ['eni] [ə'dres] [ɑːn] [rɪ'siːt] [ʌv; əv] [ten] [sents] .
and **will** **be** **sent** **postpaid** **to** **any** **address** **on** **receipt** **of** **ten** **cents** **.**
和 将要 是 发送 后付费 到 任何 地址 在 收据 的 十 分 .

收到十美分邮资后，即可寄往任何地址，邮资已付。

[ə'dres]
Address
地址

地址

['mænjuəl] ['laɪbreri] , - [roʊz] [striːt] , [nuː] [jɔːk] .
MANUAL **LIBRARY** **,** **25** **Rose** **street** **,** **New** **York** **.**
手动的 图书馆 , - 玫瑰 街道 , 新的 约克 .

MANUAL LIBRARY，纽约罗斯街25号。

['æmətər] [fə'tɑːgrəfi] .
AMATEUR **PHOTOGRAPHY** **.**
业余 摄影 .

业余摄影。

['meni] ['pi:p(ə)l] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ə; eɪ] [fə'tɑ:grəfɚz] ['kæm(ə)rə][ɪz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [mə'ʃi:n] [tu:; tə]['hænd(ə)l]

Many	people	imagine	that	a	photographer's	camera	is	a	difficult	machine	to	handle
许多	人们	想象	那	一个	摄影师的	相机	是	一个	难的	机器	到	处理

,

,

,

许多人认为摄影师的相机是一种难以操作的机器。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [wɜ:rk] [ɪz]['dɜ:rti][ænd; ənd] [ˌdɪsə'gri:əb(ə)l] .

and	that	the	work	is	dirty	and	disagreeable	.
和	那	这	工作	是	肮脏的	和	令人不快的	.

而且这项工作又脏又令人厌恶。

[ɔ:l] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [mis'teik] .

All	this	is	a	mistake	.
全部	这	是	一个	错误	.

这一切都是错误。

[fə'tɑ:grəfi] [ɪz][ə; eɪ] [kli:n] , [laɪt] , [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] [ə'kɑ:mplɪʃmənt] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ] [ri:tʃ] [ʌv; əv]

Photography	is	a	clean	,	light	,	and	pleasant	accomplishment	,	within	the	reach	of
摄影	是	一个	干净的	,	光	,	和	令人愉快的	成就	,	之内	这	抵达	的

[ɔ:l] .

all	.
全部	.

摄影是一项轻松愉快、人人都能参与的爱好。

[ðə; ðɪ]['kæm(ə)rə] [wɪl] [pru:v] [ə; eɪ] [frend] , [rɪ'pɔ:rtər] , [ænd; ənd] ['helpər] .

The	camera	will	prove	a	friend	,	reporter	,	and	helper	.
这	相机	将要	证明	一个	朋友	,	记者	,	和	帮手	.

相机将成为朋友、记者和助手。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['veri] [ˌɪnɪk'spensɪv] ['kæm(ə)rə] ['eni] [bɔɪ] [ɔ:r][gɜ:rl][kæn; kən] [naʊ] [lɜ:rn] [nɑ:t]['oʊnli][tu:; tə] [teɪk]

With	a	very	inexpensive	camera	any	boy	or	girl	can	now	learn	not	only	to	take
和	一个	非常	价格低廉	相机	任何	男生	或者	女孩	能	现在	学习	不是	仅有的	到	拿

[gʊd] ['pɪktʃərz] ,

good	pictures	,
好的	图片	,

现在，任何男孩或女孩只要拥有一台非常便宜的相机，不仅可以学会拍摄好照片，

[bʌt; bət] ['pɪktʃərz] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] ['evriwer] [ə; eɪ] [dɪ'mænd] [fɔ:r; fər][æt; ət] [rɪ'mju:nərətɪv] ['praɪsɪz] .

but	pictures	that	there	is	everywhere	a	demand	for	at	remunerative	prices	.
但	图片	那	那里	是	到处	一个	要求	为了	在	有报酬的	价格	.

但这些图片表明，到处都有需求，而且价格丰厚。

[ə; eɪ] [kəm'pli:t] [gaɪd] [tu:; tə] [ðɪs] ['fæsɪneɪtɪŋ] [ɑ:rt] , [ɪn'taɪtld] ['æmətər] ['mænjuəl][ʌv; əv] [fə'tɑ:grəfi] ,

A	complete	guide	to	this	fascinating	art	,	entitled	Amateur	Manual	of	Photography	,
一个	完全的	指导	到	这	迷人	艺术	,	标题	业余	手动的	的	摄影	,

这是一本关于这门迷人艺术的完整指南，名为《业余摄影手册》。

[wɪl] [bi:; bi] [sent] [ɑ:n] [rɪ'si:t] [ʌv; əv] [ten] [sents] .

will	be	sent	on	receipt	of	ten	cents	.
将要	是	发送	在	收据	的	十	分	.

收到十美分后即可寄出。

['mænjuəl] ['laɪbreri] , - [roʊz] [stri:t] , [nu:] [jɔ:k] .

MANUAL	LIBRARY	,	25	Rose	street	,	New	York	.
手动的	图书馆	,	-	玫瑰	街道	,	新的	约克	.

MANUAL LIBRARY，纽约罗斯街25号。

[haʊ] [tu:; tə][du:] ['bɪznəs] .

HOW	TO	DO	BUSINESS	.
如何	到	做	商业	.

如何做生意。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz][ə; eɪ] [gaɪd] [tuː; tə] [sək'ses] [ɪn][laɪf] , [ɪm'breɪsɪŋ] ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['bɪznəs] , [tʃɔɪs]

This	book	is	a	guide	to	success	in	life	,	embracing	Principles	of	Business	,	Choice
这	书	是	一个	指导	到	成功	在	生活	,	拥抱	原则	的	商业	,	选择

[ʌv; əv] [pər'suːt] ,

of	Pursuit	,
的	追逐	,

本书是一本人生成功指南，涵盖商业原则、职业选择等内容。

['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] , ['dʒen(ə)rəl] ['mænɪdʒmənt] , [mə'kænɪk(ə)l] [treɪdz] , [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ,

Buying	and	Selling	,	General	Management	,	Mechanical	Trades	,	Manufacturing	,
购买	和	销售	,	一般的	管理	,	机械的	交易	,	制造业	,

['bʊkkiːpɪŋ] , ['kɔːzɪz] [ʌv; əv] [sək'ses] [ænd; ənd] ['feɪljər] ,

Bookkeeping	,	Causes	of	Success	and	Failure	,
簿记	,	原因	的	成功	和	失败	,

买卖、综合管理、机械行业、制造业、簿记、成功与失败的原因

['bɪznəs] ['mæksəmz][ænd; ənd] [fɔːrmz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Business	Maxims	and	Forms	,	etc	.
商业	格言	和	表格	,	ETC	.

商业格言和表格等。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [kən'teɪnz] [æn; ən] [ə'pendɪks] [ʌv; əv] [kəm'pliːt] ['bɪznəs] [fɔːrmz][ænd; ənd][ə; eɪ] ['dɪkʃəneri]

It	also	contains	an	appendix	of	complete	business	forms	and	a	dictionary
它	还	包含	一个	附录	的	完全的	商业	表格	和	一个	字典

[ʌv; əv] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [tɜːrmz] .

of	commercial	terms	.
的	商业的	条款	.

它还包含完整的商业表格附录和商业术语词典。

[noʊ] [jʌŋ] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ðɪs] ['væljuəb(ə)l] [bʊk] .

No	young	man	should	be	without	this	valuable	book	.
不	年轻的	男人	应该	是	没有	这	有价值的	书	.

每个年轻人都应该拥有这本宝贵的书。

[ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [kəm'pliːt] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [treɪdz] , [prə'fɛʃənz] [ænd; ənd] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] [ɪn] [wɪtʃ] ['eni]

It	gives	complete	information	about	trades	,	professions	and	occupations	in	which	any
它	给予	完全的	信息	关于	交易	,	职业	和	职业	在	哪个	任何

[jʌŋ] [mæn][ɪz] ['ɪntrəstɪd] .

young	man	is	interested	.
年轻的	男人	是	感兴趣的	.

它提供了年轻人感兴趣的各种行业、职业和工作的完整信息。

[praɪs] [ten] [sents] .

Price	ten	cents	.
价格	十	分	.

价格十美分。

[ə'dres]

Address
地址

地址

['mænjuəl] ['laɪbreri] , - [roʊz] [striːt] , [nuː] [jɔːk] .

MANUAL	LIBRARY	,	25	Rose	street	,	New	York	.
手动的	图书馆	,	-	玫瑰	街道	,	新的	约克	.

MANUAL LIBRARY，纽约罗斯街25号。

['reslɪŋ] .

WRESTLING	.
摔角	.

摔角。

['hɪstri; 'hɪstəri] [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] ['reslɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][fɔːrm][ʌv; əv] [æθ'letɪk] ['pæstaɪm] .

History	**tells**	**us**	**that**	**wrestling**	**was**	**the**	**first**	**form**	**of**	**athletic**	**pastime**	**.**
历史	讲述	我们	那	摔角	曾是	这	第一的	形式	的	运动	消遣	.

历史告诉我们，摔跤是最早的体育运动形式。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [streŋθ] [ænd; ənd] ['fɜːrmnəs] , [kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ] ['kwɪknəs] [ænd; ənd]

Without	**doubt**	**,**	**it**	**gives**	**strength**	**and**	**firmness**	**,**	**combined**	**with**	**quickness**	**and**
没有	怀疑	,	它	给予	力量	和	硬度	,	合并	和	速度	和

[ˌplaɪə'bɪlətɪ] , [tuː; tə][ðə; ði] [lɪmz] ,

pliability	**,**	**to**	**the**	**limbs**	**,**
柔韧性	,	到	这	四肢	,

毫无疑问，它赋予四肢力量和稳固性，同时兼具灵活性和敏捷性。

['vɪgər] [tuː; tə][ðə; ði]['bɑːdi] , ['kuːlnəs] [ænd; ənd] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [ˌiːlæ'stɪsətɪ]

vigor	**to**	**the**	**body**	**,**	**coolness**	**and**	**discrimination**	**to**	**the**	**head**	**and**	**elasticity**
活力	到	这	身体	,	凉爽	和	歧视	到	这	头	和	弹性

[tuː; tə][ðə; ði] ['tempər] ,

to	**the**	**temper**	**,**
到	这	脾气	,

强身健体，头脑清明睿智，性情温和。

[ðə; ði] [hoʊl] ['fɔːmiŋ] [æn; ən][ˌenər'dʒetɪk][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['paʊər] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd]

the	**whole**	**forming**	**an**	**energetic**	**combination**	**of**	**the**	**greatest**	**power**	**to**	**be**	**found**
这	所有的	成型	一个	精力充沛	组合	的	这	最	力量	到	是	成立

[ɪn][mæn] .

in	**man**	**.**
在	男人	.

整体形成了一种充满活力的组合，展现了人类所能拥有的最强大的力量。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [ɪn'taɪtld] [prə'fesər] [mʌl'duːnz] ['reslɪŋ] .

The	**book**	**is**	**entitled**	**Professor**	**Muldoon's**	**Wrestling**	**.**
这	书	是	标题	教授	穆尔顿的	摔角	.

这本书名为《穆尔顿教授的摔跤》。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] , [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [sent] [ˌpoʊst'peɪd][ɑːn] [rɪ'siːt] [ʌv; əv][ten] [sents] .

It	**is**	**fully**	**illustrated**	**,**	**and**	**will**	**be**	**sent**	**postpaid**	**on**	**receipt**	**of**	**ten**	**cents**	**.**
它	是	完全	插图	,	和	将要	是	发送	后付费	在	收据	的	十	分	.

本书图文并茂，收到十美分邮资后即可寄出。

[ə'dres]

Address
地址

地址

['mænjuəl] ['laɪbreri] , - [roʊz] [striːt] , [nuː] [jɔːk] .

MANUAL	**LIBRARY**	**,**	**25**	**Rose**	**street**	**,**	**New**	**York**	**.**
手动的	图书馆	,	-	玫瑰	街道	,	新的	约克	.

MANUAL LIBRARY，纽约罗斯街25号。

[tɪp] [tɑːp] ['kwɔːtəliz] .

Tip	**Top**	**Quarterlies**	**.**
提示	顶部	季刊	.

顶尖季刊。

- [lɑːrdʒ] ['peɪdʒɪz] .

416	**Large**	**Pages**	**.**
-	大的	页	.

416页大书页。

['fɪfti] [sents] [iːtʃ] .

Fifty	**Cents**	**Each**	**.**
五十	分	每个	.

每件五毛钱。

['nʌmbərz] [wʌn] , [ˌtuːˈtuː][ænd; ənd][θriː][ʌv; əv][ðə; ði][tɪp][tɑːp] ['kwɔːtəliz] [ɑːr; ər] [naʊ] ['redi] ,

Numbers	1	,	2	and	3	of	the	Tip	Top	Quarterlies	are	now	ready	,
数字	1	,	2	和	3	的	这	提示	顶部	季刊	是	现在	准备好	,

《Tip Top季刊》第1、2、3期现已出版。

[iːtʃ] [kənˈteɪnɪŋ] [ɪn][wʌn] ['vɑːljəm] [ˌθɜːrˈtiːn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] [fræŋk] ['mɛriˌwɛl] ['stɔːriz] [kəmˈpliːt]

each	containing	in	one	volume	thirteen	of	the	famous	Frank	Merriwell	stories	complete
每个	包含	在	一	体积	十三	的	这	著名的	坦率	梅里韦尔	故事	完全的

[ænd; ənd] [ˌʌnəˈbrɪdʒd] ,

and	unabridged	,
和	完整版	,

每卷收录了十三篇著名的弗兰克·梅里韦尔故事，完整无删节。

[ænd; ənd] [ˌθɜːrˈtiːn] [ɪˈluːmɪneɪtɪd] ['foʊtoʊ] - [ɪnˈgreɪvd] [ˌɪləˈstreɪʃənz] .

and	thirteen	illuminated	photo	-	engraved	illustrations	.
和	十三	照明	照片	-	刻	插图	.

以及十三幅精美的照相雕版插图。

[ðə; ði] [fræŋk] ['mɛriˌwɛl] ['stɔːriz]

THE	FRANK	MERRIWELL	STORIES
这	坦率	梅里韦尔	故事

弗兰克·梅里韦尔的故事

['diːteɪl][ðə; ði][præŋks] , ['traɪəlz][ænd; ənd] ['breɪvəri] [ʌv; əv][ə; eɪ] [truː] - ['hɑrtɪd] [əˈmerɪkən] [læd] — [breɪv]

detail	the	pranks	,	trials	and	bravery	of	a	true	-	hearted	American	lad	—	brave
细节	这	恶作剧	,	试验	和	勇敢	的	一个	真的	-	心地	美国人	小伙子	—	勇敢的

[tuː; tə][ðə; ði] [kɔːr] .

to	the	core	.
到	这	核	.

详细描述一位心地善良的美国小伙子的恶作剧、考验和勇气——他勇敢无畏，骨子里就是个勇敢的人。

[ðeɪ] [hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [ˌjuːnɪˈvɜːrs(ə)l] [ˌkɑːmenˈdeɪʃn] ,

They	have	received	universal	commendation	,
他们	有	已收到	普遍的	表彰	,

他们获得了普遍赞誉。

[ænd; ənd][ðə; ði][tɪp][tɑːp] ['kwɔːtəliz] [ɑːr; ər] ['ɪʃuːd] [ɪn] [rɪˈspɑːns] [tuː; tə] ['nuːmərəs] [inˈkwaiəriz][fɔːr; fər]

and	the	Tip	Top	Quarterlies	are	issued	in	response	to	numerous	inquiries	for
和	这	提示	顶部	季刊	是	发布	在	回复	到	很多的	查询	为了

[ə; eɪ] [kəmˈpliːt] ['sɪriːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɛriˌwɛl] ['stɔːriz] .

a	complete	series	of	the	Merriwell	stories	.
一个	完全的	系列	的	这	梅里韦尔	故事	.

《顶尖季刊》的发行是为了回应众多读者对梅里韦尔故事全集的请求。

[fɔːr; fər] [seɪl] [baɪ] ['nuːzdiːlər] ['evriwer] , [ɔːr] [sent] [baɪ] [meɪl] , [ˌpoʊstˈpeɪd] , [ɑːn] [rɪˈsiːt] [ʌv; əv] [praɪs]

For	sale	by	newsdealers	everywhere	,	or	sent	by	mail	,	postpaid	,	on	receipt	of	price
为了	销售	经过	报刊亭	到处	,	或者	发送	经过	邮件	,	后付费	,	在	收据	的	价格

, [baɪ][ðə; ði] ['pʌblɪʃərz] .

,	by	the	publishers	.
,	经过	这	出版商	.

可在各地报刊亭购买，或由出版商以邮资已付的方式寄送，收到货款后寄出。

[striːt] & [smɪθ] , [nuː] [jɔːk] .

STREET	&	SMITH	,	New	York	.
街道	&	史密斯	,	新的	约克	.

STREET & SMITH，纽约。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [nɪk] ['kɑːrtər] ['laɪbrɛˌriːz] [naʊ] [ɪn] [prɪnt] :

The	following	is	a	list	of	all	the	NICK	CARTER	LIBRARIES	now	in	print	:
这	下列的	是	一个	列表	的	全部	这	缺口	卡特	图书馆	现在	在	打印	:

以下是目前仍在印刷发行的尼克·卡特作品集列表：

- — [nɪk] ['kɑːrtɚz] [kwɪk] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
87 — Nick Carter's Quick Decision .
- — 缺口 卡特的 快的 决定 .

87——尼克·卡特的快速决定。

- — [ʃə'kɑːˌgoʊz] ['kɑːrnɪv(ə)l][ʌv; əv] [kraɪm] .
88 — Chicago's Carnival of Crime .
- — 芝加哥的 狂欢 的 犯罪 .

88——芝加哥的犯罪嘉年华。

- — [luːtid] [ɪn] ['trænzɪt] . - — [naɪn] - - - - .
89 — Looted in Transit . 90 — 9 - 19 - 29 .
- — 被洗劫一空 在 交通 . - — 9 - - - - .

89—运输途中被抢劫。90—9-19-29。

- — [ðə; ði] [kɔɪn] [kʌf] ['bʌt(ə)n] .
91 — The Coin Cuff Button .
- — 这 硬币 袖口 按钮 .

91—硬币袖扣。

- — [ðə; ði] ['haiweimən] [saɪd] - [trækt] .
92 — The Highwaymen Side - Tracked .
- — 这 强盗 边 - 已追踪 .

92—公路强盗偏离了轨道。

- — [ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [poʊst] ['ɑːfɪs] [θʌgz] .
93 — The New York Post Office Thugs .
- — 这 新的 约克 邮政 办公室 暴徒 .

93—纽约邮局暴徒。

- — [skɪpt] [frʌm; frəm] ['kʌstədi] .
94 — Skipped from Custody .
- — 跳过 从 保管 .

94—从监护中逃脱。

- — [ðə; ði] ['letər] [ziː] .
95 — The Letter Z .
- — 这 信 Z .

95—字母 Z。

- — [ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] [drɪl] .
96 — The Electric Drill .
- — 这 电的 钻头 .

96—电钻。

- — [nɪk] ['kɑːrtər][æt; ət] [maʊnt] ['vəːnən] .
97 — Nick Carter at Mount Vernon .
- — 缺口 卡特 在 山 弗农 .

97—尼克·卡特在弗农山。

- — [ðə; ði][aɪ'dentəti][ʌv; əv]['deɪli] .
98 — The Identity of Daly .
- — 这 身份 的 戴利 .

98—戴利的身份。

- — [ðə; ði] [bʊk] - ['meɪkɚz] [kraɪm] .
99 — The Book - maker's Crime .
- — 这 书 - 制造商的 犯罪 .

99—博彩公司的罪行。

- — [nɪk] ['kɑːrtɚz] ['gretɪst] ['pʌz(ə)l] .
100 — Nick Carter's Greatest Puzzle .
- — 缺口 卡特的 最 谜 .

100——尼克·卡特最伟大的谜题。

- — [ðə; ði] [neɪv] [ʌv; əv]['daiəmənds] .
101 — The Knave of Diamonds .
- — 这 恶棍 的 钻石 .

101—方块杰克。

- — [ðə; ði] [fʊt] - [pædz][ʌv; əv][ðə; ði] [fer] .
102 — The Foot - pads of the Fair .
- — 这 脚 - 垫子 的 这 公平的 .

102—博览会的脚垫。

- — [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['nɑːkər] [aʊt] .
103 — The Little Knocker Out .
- — 这 小的 敲击器 出去 .

103—小击倒。

- — [nɪk] ['kɑːrtər][ænd; ənd][ðə; ði]['sɜːrkəs] [krʊks] .
104 — Nick Carter and the Circus Crooks .
- — 缺口 卡特 和 这 马戏团 骗子 .

104—尼克·卡特和马戏团骗子。

- — [ðə; ði] ['elɪveɪtɪd] ['reɪlroʊd] ['mɪstəri] .
105 — The Elevated Railroad Mystery .
- — 这 升高 铁路 神秘 .

105—高架铁路之谜。

- — [nɪk] ['kɑːrtɚz] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][maɪnd] .
106 — Nick Carter's Presence of Mind .
- — 缺口 卡特的 在场 的 头脑 .

106——尼克·卡特的临场应变能力。

- — [ðə; ði]['mɜːrdər][ɪn][ðə; ði] ['sliːpɪŋ] [kɑːr] .
107 — The Murder in the Sleeping Car .
- — 这 谋杀 在 这 睡眠 车 .

107—卧铺车厢谋杀案。

- — [nɪk] ['kɑːrtɚz] [wɔːk] ['oʊvər] .
108 — Nick Carter's Walk Over .
- — 缺口 卡特的 走 超过 .

108—尼克·卡特的轻松过关。

- — [nɪk] ['kɑːrtər]['æftər][bɑːb]['dɔːltən] .
109 — Nick Carter After Bob Dalton .
- — 缺口 卡特 后 鲍勃 道尔顿 .

109—尼克·卡特在鲍勃·道尔顿之后。

- — [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['faɪər] [bʌgz] .
110 — Among the Fire Bugs .
- — 之中 这 火 漏洞 .

110—纵火犯之中。

- — [nɪk] ['kɑːrtɚz] ['sekənd] [saɪt] .
111 — Nick Carter's Second Sight .
- — 缺口 卡特的 第二 视线 .

111——尼克·卡特的第二视力。

- — [nɪk] ['kɑːrtər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pɔɪzənər] .
112 — Nick Carter Among the Poisoners .
- — 缺口 卡特 之中 这 投毒者 .

112—尼克·卡特是投毒者之一。

- — [ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] [ə'sæsn] .
113 — The Mysterious Assassin .
- — 这 神秘 刺客 .

113—神秘刺客。

- — [nɪk] ['kɑːrtɚz] [veɪ'keɪʃ(ə)n] .
114 — Nick Carter's Vacation .
- — 缺口 卡特的 假期 .

114—尼克·卡特的假期。

- — [ðə; ði] [greɪt] [dɪ'tɛktɪvz] ['mæskɑːt] .
115 — The Great Detective's Mascot .
- — 这 伟大的 侦探的 吉祥物 .

115——大侦探的吉祥物。

- — [ðə; ði] [treɪn] ['rɑːbəri] [æt; ət] ['kɛslɚ] [swɪtʃ] .
116 — The Train Robbery at Kessler Switch .
- — 这 火车 抢劫 在 凯斯勒 转变 .

116—凯斯勒道岔的火车劫案。

- — [nɪk] ['kɑːrtər][ɑːn] [taɪm] .
117 — Nick Carter on Time .
- — 缺口 卡特 在 时间 .

117—尼克·卡特谈时间。

- — [ðə; ði] [treɪn] ['rɑːbərz] [wɪnd] - [ʌp] .
118 — The Train Robber's Wind - up .
- — 这 火车 强盗的 风 - 向上 .

118—火车劫匪的发令枪。

- — [ə; eɪ]['mɜːrdər][ɪn][ðə; ði][pɑːrk] .
119 — A Murder in the Park .
- — 一个 谋杀 在 这 公园 .

119—公园谋杀案。

- — [nɪk] ['kɑːrtɚz] [maʊs] [træp] .
120 — Nick Carter's Mouse Trap .
- — 缺口 卡特的 老鼠 陷阱 .

120——尼克·卡特的捕鼠器。

- — [ə; eɪ]['triːoʊ][ʌv; əv] ['blækˌmeɪləz] .
121 — A Trio of Blackmailers .
- — 一个 三重奏 的 勒索者 .

121—三个勒索者。

- — [ə; eɪ] [ˌmɪljə'ner] [frɔːd] .
122 — A Millionaire Fraud .
- — 一个 百万富翁 欺诈罪 .

122——百万富翁骗局。

- — [ə; eɪ] [ded] ['mænz][hænd] .
123 — A Dead Man's Hand .
- — 一个 死的 男人的 手 .

123—死人的手。

- — [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv]['bɜːrglər][dʒoʊ] .
124 — The Fate of Burglar Joe .
- — 这 命运 的 窃贼 乔 .

124—窃贼乔的命运。

- — [nɪk] ['kɑːrtɚz] [best][sɪks]['aʊərz] - [wɜːrk] .
125 — Nick Carter's Best Six Hours ' Work .
- — 缺口 卡特的 最好的 六 小时 - 工作 .

125——尼克·卡特六小时的最佳作品。

- — [ðə; ði] [er] [ʌv; əv]['dɑːktər] [kwɔːrts] .
126 — The Heir of Doctor Quartz .
- — 这 继承人 的 医生 石英 .

126—石英博士的继承人。

- — [ə; eɪ] ['stɑːrtlɪŋ] [θeft] .
127 — A Startling Theft .
- — 一个 令人震惊 盗窃 .

127—一起令人震惊的盗窃案。

- — [nɪk] ['kɑːrtɚz] ['lʌndən] ['mɪstəri] .
128 — Nick Carter's London Mystery .
- — 缺口 卡特的 伦敦 神秘 .

128—尼克·卡特的伦敦谜案。

- — [ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv]['faɪər] .
129 — The Eye of Fire .
- — 这 眼睛 的 火 .

129—火焰之眼。

- — [ðə; ði]['mɪrʃəm; 'mɪrʃɔːm][paɪp] .
130 — The Meerschaum Pipe .
- — 这 海泡石 管道 .

130—海泡石烟斗。

- — [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bʊlɪt] .
131 — The Path of a Bullet .
- — 这 小路 的 一个 子弹 .

131—子弹的轨迹。

- — [θriː] [bræs] [bɔːlz] .
132 — Three Brass Balls .
- — 三 黄铜 球 .

132—三个黄铜球。

- — [ðə; ði] ['dɑːktɚz] ['tenənt] .
133 — The Doctor's Tenant .
- — 这 医生的 租户 .

133—医生的房客。

- — [ðə; ði]['goʊldən] [b'lækmeɪlɪŋ] [keɪs] .
134 — The Golden Blackmailing Case .
- — 这 金的 勒索 案件 .

134—黄金勒索案。

- — [nɪk] ['kɑːrtɚz] [fer] [pleɪ] .
135 — Nick Carter's Fair Play .
- — 缺口 卡特的 公平的 玩 .

135——尼克·卡特的公平竞争。

- — [ðə; ði] [priks] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['niːd(ə)l] .
136 — The Pricks of a Needle .
- — 这 刺痛 的 一个 针 .

136—针刺。

- — [tuː] ['lɪt(ə)l] ['gɝːlz][ɪn] [bluː] .
137 — Two Little Girls in Blue .
- — 二 小的 女孩们 在 蓝色的 .

137—两个穿蓝色衣服的小女孩。

- — [ðə; ði] [greɪt] [fɜːr] ['mɪstəri] .
138 — The Great Fur Mystery .
- — 这 伟大的 毛皮 神秘 .

138—伟大的皮毛之谜。

- — [ðə; ði] [faɪv] ['kəːnəlz][ʌv; əv][kɔːrn] .
139 — The Five Kernels of Corn .
- — 这 五 内核 的 玉米 .

139—玉米的五种籽粒。

- — [ðə; ði] [tʃek] [ɪn][ðə; ði] [greɪv] .
140 — The Check in the Grave .
- — 这 查看 在 这 严重 .

140—坟墓上的支票。

- — [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['lɪzərd] .
141 — The Head of a Lizard .
- — 这 头 的 一个 蜥蜴 .

141—蜥蜴头。

- — [ə; eɪ]['pɜːrsən(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['herəld] .
142 — A Personal in the Herald .
- — 一个 个人的 在 这 先驱报 .

142—《先驱报》上的个人报道。

- — [nɪk] ['kɑːrtər][ɪn] [kɔːrt] .
143 — Nick Carter in Court .
- — 缺口 卡特 在 法庭 .

143—尼克·卡特出庭。

- — [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [kæ'feɪ] .
144 — The Crime of the French Cafe .
- — 这 犯罪 的 这 法语 咖啡店 .

144—法国咖啡馆的罪案。

- — [ðə; ði][mæn] [huː] [stoʊl] ['mɪljənz] .
145 — The Man Who Stole Millions .
- — 这 男人 WHO 偷窃 百万 .

145—窃取数百万美元的人。

- — [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['mɪrər] .
146 — The Writing on the Mirror .
- — 这 写作 在 这 镜子 .

146—镜子上的文字。

- — ['nɪks] ['speʃ(ə)l] [treɪn] .
147 — Nick's Special Train .
- — 尼克的 特别的 火车 .

147——尼克的特别列车。

- — ['wɑːntɪd] [fɔːr; fər]['mɜːrdər] .
148 — Wanted for Murder .
- — 通缉 为了 谋杀 .

148——因谋杀罪被通缉。

- — [ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][æn; ən]['ekstrə] ['fɪŋgər] .
149 — The Man with an Extra Finger .
- — 这 男人 和 一个 额外的 手指 .

149—多长一根手指的人。

- — [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [bəːnd] [ɪr] .
150 — The Case of the Burned Ear .
- — 这 案件 的 这 烧伤 耳朵 .

150—烧伤耳朵的案例。

- — [ðə; ði]['stoʊlən] [reɪs] - [hɔːrs] .
151 — The Stolen Race - Horse .
- — 这 被盗 种族 - 马 .

151—被盗的赛马。

- — [ðə; ði] [feɪs] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
152 — The Face at the Window .
- — 这 脸 在 这 窗户 .

152—窗边的脸。

- — [ə; eɪ] [baɪt] [ʌv; əv] [æn; ən] ['æp(ə)l] .
153 — A Bite of an Apple .
- — 一个 咬 的 一个 苹果 .

153—咬一口苹果。

- — [nɪk] ['kɑːrtɚz] [goʊst] ['stɔːri] .
154 — Nick Carter's Ghost Story .
- — 缺口 卡特的 鬼 故事 .

154—尼克·卡特的鬼故事。

- — [ə; eɪ] ['feɪt(ə)l] [nɑːt] .
155 — A Fatal Knot .
- — 一个 致命的 结 .

155—致命的结。

- — [ðə; ði] [steɪt] [striːt] [bɑːnd] ['rɑːbəri] .
156 — The State Street Bond Robbery .
- — 这 状态 街道 纽带 抢劫 .

156—州街债券抢劫案。

- — [ðə; ði] ['foʊtəgræf] [kluː] .
157 — The Photograph Clew .
- — 这 照片 线索 .

157—照片线索。

- — ['lɔːndri] [lɪst] [noʊ] . - .
158 — Laundry List No . 4575 .
- — 洗衣店 列表 不 . - .

158—洗衣清单第4575号。

- — [ðə; ði] ['stoʊlən] ['reɪlroʊd] [treɪn] .
159 — The Stolen Railroad Train .
- — 这 被盗 铁路 火车 .

159—被盗的火车。

- — [ðə; ði] ['vaɪələt] [ɪŋk] [kluː] .
160 — The Violet Ink Clew .
- — 这 紫色 墨水 线索 .

160—紫罗兰墨水线索。

- — [nɪk] ['kɑːrtər] [æt; ət] [ðə; ði] [wiːl] .
161 — Nick Carter at the Wheel .
- — 缺口 卡特 在 这 车轮 .

161——尼克·卡特掌舵。

- — - ['friskəu] ['dʒɪmz] ['feɪt(ə)l] ['erər] .
162 — ' Frisco Jim's Fatal Error .
- — - 弗里斯科 吉姆的 致命的 错误 .

162——“弗里斯科·吉姆的致命错误”。

- — [ə; eɪ] [liːd] [paɪp] [sɪntʃ] .
163 — A Lead Pipe Cinch .
- — 一个 带领 管道 肚带 .

163—铅管紧固件。

- — [ðə; ði] [hɪp] [lɪŋ] ['siːkrət] [sə'saɪəti] .
164 — The Hip Ling Secret Society .
- — 这 时髦的 凌 秘密 社会 .

164—嘻哈林秘密社团。

- — [ðə; ði] ['kɔːrənər] [aʊt'wɪtid] .
165 — The Coroner Outwitted .
- — 这 验尸官 被智胜 .

165—验尸官被智胜。

- — [ðə; ði]['broʊkən][ɑːrm] .
166 — The Broken Arm .
- — 这 破碎的 手臂 .

166—断臂。

- — ['æftər][ðə; ði]['bædʒər] [gæŋ] .
167 — After the Badger Gang .
- — 后 这 獾 帮派 .

167—獾帮之后。

- — [ðə; ði] ['pʊlmən] [plɑːt] .
168 — The Pullman Plot .
- — 这 普尔曼 阴谋 .

168—普尔曼阴谋。

- — [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [glæs] ['vaɪəl] .
169 — The Little Glass Vial .
- — 这 小的 玻璃 小瓶 .

169—小玻璃瓶。

- — [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] ['fɪŋgər] .
170 — The Wooden Finger .
- — 这 木制的 手指 .

170—木头手指。

- — [nɪk] ['kɑːrtɚz] [sʌb] - ['treʒəri] [ɪk'spres] .
171 — Nick Carter's Sub - Treasury Express .
- — 缺口 卡特的 子 - 财政部 表达 .

171——尼克·卡特的次级财政快车。

- — [ðə; ði] [ə'kwiːə] [kriːk] [treɪn] ['rɑːbəri] .
172 — The Acquia Creek Train Robbery .
- — 这 输水道 溪 火车 抢劫 .

172—阿奎亚溪火车劫案。

- — [nɪk] ['kɑːrtər] ['ʌndər] [ðə; ði] [naɪf] .
173 — Nick Carter Under the Knife .
- — 缺口 卡特 在下面 这 刀 .

173—尼克·卡特接受手术。

- — [nɪk] ['kɑːrtər]['æftər][ðə; ði] [kʊk] [gæŋ] .
174 — Nick Carter after the Cook Gang .
- — 缺口 卡特 后 这 厨师 帮派 .

174—尼克·卡特在库克帮之后。

- — [nɪk] ['kɑːrtər][ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [fairz] .
175 — Nick Carter and the Forest Fires .
- — 缺口 卡特 和 这 森林 火灾 .

175—尼克·卡特和森林大火。

- — [ðə; ði] ['teksəs] [ænd; ənd][pə'sɪfɪk] [ɪk'spres] ['rɑːbəri] .
176 — The Texas and Pacific Express Robbery .
- — 这 德克萨斯州 和 太平洋 表达 抢劫 .

176—德克萨斯太平洋特快列车劫案。

- — [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ʃɑːp] - ['lɪftər] .
177 — The Beautiful Shop - Lifter .
- — 这 美丽的 店铺 - 升降机 .

177—美丽的商店扒手。

- — [ðə; ði] [greɪt] [laɪf] [ɪn'ʃʊrəns] [frɔːd] .
178 — The Great Life Insurance Fraud .
- — 这 伟大的 生活 保险 欺诈罪 .

178—重大人寿保险诈骗案。

- — [ðə; ði] - [goʊld] [tuːθ] .
179 — The Counterfeiter's Gold Tooth .
- — 这 - 金子 齿 .

179—造假者的金牙。

- — ['pɑːrd(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['prezɪdənt] .
180 — Pardoned by the President .
- — 赦免 经过 这 总统 .

180—获总统赦免。

- — [ðə; ði] [kʊk] [gæŋ] [æt; ət] ['blækˌstoʊn] [swɪtʃ] .
181 — The Cook Gang at Blackstone Switch .
- — 这 厨师 帮派 在 黑石 转变 .

181—库克帮在黑石岔口。

- — [trækt] [tuː; tə]['juːniən]['steɪʃ(ə)n] .
182 — Tracked to Union Station .
- — 已追踪 到 联盟 车站 .

182—已抵达联合车站。

- — ['seɪfti] [dɪ'pɑːzɪt] [vɔːlt] [noʊ] . - .
183 — Safety Deposit Vault No . 39 .
- — 安全 订金 金库 不 . - .

183—39号安全保管库。

- — [huː] ['ænsər] [ðə; ði]['pɜːrsən(ə)l] ?
184 — Who Answered the Personal ?
- — WHO 回答 这 个人的 ?

184—谁回答了个人信息?

- — ['aɪdə] , [ðə; ði] ['wʊmən] [dɪ'tektɪv] .
185 — Ida , The Woman Detective .
- — 艾达 , 这 女士 侦探 .

185—女侦探艾达。

- — [ðə; ði] ['pæsɪndʒər] [ɪn][ðə; ði] ['loʊər] [bɜːrθ] .
186 — The Passenger in the Lower Berth .
- — 这 乘客 在 这 降低 泊位 .

186—下铺的乘客。

- — [wʌn] [ə'genst] ['twenti] - [wʌn] .
187 — One Against Twenty - One .
- — 一 反对 二十 - 一 .

187——一人对二十一。

- — [dis'tʃaːdʒd] [frʌm; frəm] ['kʌstədi] .
188 — Discharged from Custody .
- — 出院 从 保管 .

188—解除监禁。

- — [ðə; ði] [træmps] ['pæswɜːrd] .
189 — The Tramp's Password .
- — 这 流浪汉的 密码 .

189—流浪汉的密码。

- — [ə; eɪ] [kraɪm] [baɪ] ['telɪfoʊn] .
190 — A Crime by Telephone .
- — 一个 犯罪 经过 电话 .

190—电话犯罪。

- — [ðə; ði] ['dɑːktɚz] ['deɪndʒərəs] [ɪk'sperɪmənt] .
191 — The Doctor's Dangerous Experiment .
- — 这 医生的 危险的 实验 .

191—医生的危险实验。

- — [ðə; ði] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði][bæŋk] .
192 — The Hole in the Bank .
- — 这 洞 在 这 银行 .

192—银行里的洞。

- — [ðə; ði] ['saɪfər] ['letər] .
193 — The Cipher Letter .
- — 这 密码 信 .

193—密码信。

- — [seɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fleɪmz] .
194 — Saved from the Flames .
- — 已保存 从 这 火焰 .

194—从烈焰中幸存。

- — [ðə; ði] ['mɪstəri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeloʊ] [kæb] .
195 — The Mystery of the Yellow Cab .
- — 这 神秘 的 这 黄色的 出租车 .

195—黄色出租车的秘密。

- — [ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][bɪg] [hed] .
196 — The Man with the Big Head .
- — 这 男人 和 这 大的 头 .

196—大头人。

- — [rʌn] [daʊn] [ɪn]['tə'rɑːntoʊ] .
197 — Run Down in Toronto .
- — 跑步 向下 在 多伦多 .

197—多伦多的一场车祸。

- — [ðə; ði] ['wɪzərd] [ʌv; əv][ðə; ði] [kjuː] .
198 — The Wizard of the Cue .
- — 这 巫师 的 这 提示 .

198—球杆巫师。

- — [ə; eɪ] ['swɪndlər] [ɪn] ['petɪkəʊts] .
199 — A Swindler in Petticoats .
- — 一个 骗子 在 衬裙 .

199—穿衬裙的骗子。

- — [nɪk] ['kɑːrtɚz] [kwɪk] [wɜːrk] .
200 — Nick Carter's Quick Work .
- — 缺口 卡特的 快的 工作 .

200——尼克·卡特的快速作品。

- — ['blækmeɪld] [fɔːr; fər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] .
201 — Blackmailed for Thousands .
- — 勒索 为了 数千 .

201—被勒索数千美元。

- — [ə; eɪ] ['mɪljən] ['dɑːlər] [tʃek] .
202 — A Million Dollar Check .
- — 一个 百万 美元 查看 .

202——一张价值百万美元的支票。

- — [nɪk] ['kɑːrtɚz] [neɪm] [æt; ət] [steɪk] .
203 — Nick Carter's Name at Stake .
- — 缺口 卡特的 姓名 在 赌注 .

203——尼克·卡特的名誉岌岌可危。

- — [nɪk] ['kɑːrtər][ɪn] [ˌfɪlə'delfɪr] .
204 — Nick Carter in Philadelphia .
- — 缺口 卡特 在 费城 .

204—尼克·卡特在费城。

- — [ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] [baɪ] [mis'teik] .
205 — A Confession by Mistake .
- — 一个 忏悔 经过 错误 .

205—误认的供词。

- — [oʊld] ['θʌndərboʊlt] [ˌloʊkə'moʊtɪv] .
206 — Old Thunderbolt Locomotive .
- — 老的 霹雳 机车 .

206——老式雷霆机车。

- — [nɪk] ['kɑːrtɚz] ['dʌb(ə)l] ['hedər] .
207 — Nick Carter's Double Header .
- — 缺口 卡特的 双倍的 标题 .

207—尼克·卡特的双重赛。

- — [nɪk] ['kɑːrtər] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][mæst] .
208 — Nick Carter Before the Mast .
- — 缺口 卡特 前 这 桅杆 .

208—尼克·卡特在桅杆前。

- — [ðə; ði] ['taibəːn] [tiː] .
209 — The Tyburn T .
- — 这 泰伯恩 T .

209—泰伯恩T.

- — [ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ] [fɔːr] [ai'dentitiz] .
210 — A Man with Four Identities .
- — 一个 男人 和 四 身份 .

210—拥有四个身份的人。

- — [frʌm; frəm][hoʊ'tel][tuː; tə] ['prɪzn] [sel] .
211 — From Hotel to Prison Cell .
- — 从 酒店 到 监狱 细胞 .

211——从酒店到监狱牢房。

- — [nɪk] ['kɑːrtɚz] ['dʌb(ə)l] [geɪm] .
212 — Nick Carter's Double Game .
- — 缺口 卡特的 双倍的 游戏 .

212——尼克·卡特的双杀。

- — - [mɪd] ['flaɪɪŋ] ['bulits] .
213 — ' Mid Flying Bullets .
- — - 中 飞行 子弹 .

213——“飞行子弹”。

- — [nɪk] ['kɑːrtər][ɪn]['bɔːstən; 'bɑːstən] .
214 — Nick Carter in Boston .
- — 缺口 卡特 在 波士顿 .

214—尼克·卡特在波士顿。

- — [wɜːrs] [ðæn; ðən]['mɜːrdər] .
215 — Worse than Murder .
- — 更糟 比 谋杀 .

215—比谋杀更糟。

- — ['brɑːˌkwɛl] , [ðə; ði] ['kaʊntərfɪtər] .
216 — Brockwell , the Counterfeiter .
- — 布罗克韦尔 , 这 造假者 .

216—伪造者布罗克韦尔。

- — [nɪk] ['kɑːrtər][ɑːn][ðə; ði] [wiːl] .
217 — Nick Carter on the Wheel .
- — 缺口 卡特 在 这 车轮 .

217——尼克·卡特掌舵。

- — ['pæt͵siz] ['klevər] ['kæptʃər] .
218 — Patsy's Clever Capture .
- — 帕特西的 聪明的 捕获 .

218—帕齐的巧妙抓捕。

- — [tʃek] - .
219 — Check 777 .
- — 查看 - .

219—检查 777。

- — ['pætsi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['aʊtlɔ:] .
220 — Patsy and the Mountain Outlaw .
- — 帕齐 和 这 山 取缔 .

220—帕齐和山地亡命之徒。

- — [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [baɪ] [freɪt] .
221 — Three Thousand Miles by Freight .
- — 三 千 迈尔斯 经过 货运 .

221—三千英里货运。

- — ['pætsi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['naɪələsts] .
222 — Patsy Among the Nihilists .
- — 帕齐 之中 这 虚无主义者 .

222—虚无主义者中的帕齐。

- — [ðə; ði] [͵θɜ:r'ti:n] - [oʊθ] [ʌv; əv] ['vendʒəns] .
223 — The Thirteens ' Oath of Vengeance .
- — 这 十三 - 誓言 的 复仇 .

223—十三人的复仇誓言。

- — ['pæt͵siz] [faɪt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [prə'fesər] .
224 — Patsy's Fight with the Professor .
- — 帕特西的 斗争 和 这 教授 .

224—帕齐与教授的争吵。

- — [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] ['dɑ:ktər] [kwɔ:rts] .
225 — The Fate of Doctor Quartz .
- — 这 命运 的 医生 石英 .

225—石英博士的命运。

- — ['pætsi] [ɪn] ['rʌʃə] .
226 — Patsy in Russia .
- — 帕齐 在 俄罗斯 .

226—俄罗斯的帕齐。

- — ['pækɪdʒ] “ 17A .
227 — Package “ 17A .
- — 包裹 “ 17A .

227—包裹“17A。

” - — ['pætsi] [ɪn] ['ɪŋgləɴd] .
” 228 — Patsy in England .
” - — 帕齐 在 英格兰 .

“228—帕齐在英国。

- — [nɪk] ['kɑ:rtɚz] ['gretɪst] ['perəl] .
229 — Nick Carter's Greatest Peril .
- — 缺口 卡特的 最 危险 .

229——尼克·卡特的最大危险。

- — ['pætsi] [æt; ət] [hoʊm] [ə'gen] .
230 — Patsy at Home Again .
- — 帕齐 在 家 再次 .

230—帕齐回家了。

- — [ðə; ði] [greɪt] [dɪ'tektɪv] [dɪ'faɪd] .
231 — The Great Detective Defied .
- — 这 伟大的 侦探 违抗 .

231—伟大的侦探遭遇挫折。

- — ['pætsi] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪljəm] [stri:t] [den] .
232 — Patsy in the William Street Den .
- — 帕齐 在 这 威廉 街道 丹 .

232—帕齐在威廉街窝点。

- — ['pætsi] [ɑ:n] [ðə; ði] ['teri] ['mɜ:rdər] [keɪs] .
233 — Patsy on the Terry Murder Case .
- — 帕齐 在 这 特里 谋杀 案件 .

233—帕齐谈特里谋杀案。

- — [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['dʒaɪənts] [tæsk] .
234 — The Little Giant's Task .
- — 这 小的 巨人的 任务 .

234—小巨人的任务。

- — ['pætsi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['daɪmənd] ['mɪstəri] .
235 — Patsy and the Diamond Mystery .
- — 帕齐 和 这 钻石 神秘 .

235—帕齐和钻石之谜。

- — [brɔ:t] [tu:; tə] [beɪ] [æt; ət] [læst] .
236 — Brought to Bay at Last .
- — 带来 到 湾 在 最后的 .

236—终于被逼入绝境。

- — ['pætsi] [breɪks] [ðə; ði] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] .
237 — Patsy Breaks the Record .
- — 帕齐 休息 这 记录 .

237—帕特西打破纪录。

- — [nɪk] ['kɑ:rtɚz] ['selɪbreɪtɪd] [keɪs] .
238 — Nick Carter's Celebrated Case .
- — 缺口 卡特的 著名 案件 .

238——尼克·卡特的著名案件。

- — ['pæt,siz] [strɪŋ] [ʌv; əv] [fɪʃ] .
239 — Patsy's String of Fish .
- — 帕特西的 细绳 的 鱼 .

239—帕齐的鱼串。

- — [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['dʒaɪənt] [ɑ:n] [dek] .
240 — The Little Giant on Deck .
- — 这 小的 巨大的 在 甲板 .

240——甲板上的小巨人。

- — ['pætsi] ['ʌndər] [ə'rest] .
241 — Patsy Under Arrest .
- — 帕齐 在下面 逮捕 .

241—帕特西被捕。

- — [jʌŋ] ['hə:kjuli:z] , [nɪk] ['kɑ:rtɚz] [ə'sɪstənt] .
242 — Young Hercules , Nick Carter's Assistant .
- — 年轻的 赫拉克勒斯 , 缺口 卡特的 助手 .

242—年轻的赫拉克勒斯，尼克·卡特的助手。

- — ['pætsi] [ɪn] ['pærɪs] .
243 — Patsy in Paris .
- — 帕齐 在 巴黎 .

243—帕齐在巴黎。

- — [nɪk] ['kɑːrtər][ɪn][sæn][frən'sɪskoʊ] .
244 — Nick Carter in San Francisco .
- — 缺口 卡特 在 圣 弗朗西斯科 .

244——旧金山的尼克·卡特。

- — ['pætsi] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['æləmoʊ] .
245 — Patsy Before the Alamo .
- — 帕齐 前 这 阿拉莫 .

245—阿拉莫战役前的帕齐。

- — [nɪk] ['kɑːrtər][ɪn] [ʃɪ'kɑːgoʊ] .
246 — Nick Carter in Chicago .
- — 缺口 卡特 在 芝加哥 .

246——尼克·卡特在芝加哥。

- — ['pætsi][æt; ət] ['tɔmpsn] [ræntʃ] .
247 — Patsy at Thompson Ranch .
- — 帕齐 在 汤普森 牧场 .

247—帕特西在汤普森牧场。

- — [nɪk] ['kɑːrtɝz] [mɪ'stɪriəs] [keɪs] .
248 — Nick Carter's Mysterious Case .
- — 缺口 卡特的 神秘 案件 .

248——尼克·卡特的神秘案件。

- — ['pætˌsiz] ['streɪndʒɪst] [keɪs] .
249 — Patsy's Strangest Case .
- — 帕特西的 最奇怪的 案件 .

249—帕齐最离奇的案件。

- — [mæd] [mædʒ] , [ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv] [krʊks] .
250 — Mad Madge , the Queen of Crooks .
- — 疯狂的 玛吉 , 这 女王 的 骗子 .

250——疯玛吉，骗子女王。

- — ['pætsi][æt; ət] ['krɪp(ə)l] [kriːk] .
251 — Patsy at Cripple Creek .
- — 帕齐 在 削弱 溪 .

251—帕齐在克里普尔溪。

- — [ə; eɪ] [ded] ['mænz][grɪp] .
252 — A Dead Man's Grip .
- — 一个 死的 男人的 紧握 .

252—死者的掌控。

- — ['pætˌsiz] [bæg][ʌv; əv] [geɪm] .
253 — Patsy's Bag of Game .
- — 帕特西的 包 的 游戏 .

253—帕齐的猎物袋。

- — [nɪk] ['kɑːrtər][ɪn]['kænzəs] ['sɪti] .
254 — Nick Carter in Kansas City .
- — 缺口 卡特 在 堪萨斯州 城市 .

254——尼克·卡特在堪萨斯城。

- — ['pætˌsiz] [ˌmɪljə'ner] ['pɑːrtnər] .
255 — Patsy's Millionaire Partner .
- — 帕特西的 百万富翁 伙伴 .

255——帕齐的百万富翁合伙人。

- — [mɪ'stɪriəs] [meɪl][bæg] ['rɑːbəri] .
256 — Mysterious Mail Bag Robbery .
- — 神秘 邮件 包 抢劫 .

256—神秘的邮袋盗窃案。

- — ['pætsi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sə'bɜ:rbən] ['mɪstəri] .
257 — Patsy and the Suburban Mystery .
- — 帕齐 和 这 郊区 神秘 .

257—帕齐和郊区之谜。

- — [jʌŋ] ['hə:kjuli:z] [ɪn] ['meksɪkoʊ] ['sɪti] .
258 — Young Hercules in Mexico City .
- — 年轻的 赫拉克勒斯 在 墨西哥 城市 .

258—墨西哥城的少年大力神。

- — ['pæt,siz] ['dʒɜ:rni] [tu:; tə] ['bɔ:stən; 'bɑ:stən] .
259 — Patsy's Journey to Boston .
- — 帕特西的 旅行 到 波士顿 .

259—帕齐的波士顿之旅。

- — ['naɪnti] [maɪlz] [æn; ən] ['aʊər] .
260 — Ninety Miles an Hour .
- — 九十 迈尔斯 一个 小时 .

260——每小时九十英里。

- — ['pætsi] [ɪn] ['bɔ:ltɪmɔ:r] .
261 — Patsy in Baltimore .
- — 帕齐 在 巴尔的摩 .

261—巴尔的摩的帕齐。

- — [nɪk] ['kɑ:rtər] [ɪn] [ˌes 'ti:] . ['lu:ɪs] .
262 — Nick Carter in St . Louis .
- — 缺口 卡特 在 英石 . 路易斯 .

262——尼克·卡特在圣路易斯。

- — ['pætsi] [ɪn] [ˌes 'ti:] . ['lu:ɪs] .
263 — Patsy in St . Louis .
- — 帕齐 在 英石 . 路易斯 .

263—圣路易斯的帕齐。

- — [nɪk] ['kɑ:rtər] [ɪn] ['bɔ:ltɪmɔ:r] .
264 — Nick Carter in Baltimore .
- — 缺口 卡特 在 巴尔的摩 .

264—尼克·卡特在巴尔的摩。

- — ['pætsi] [æt; ət] [ðə; ði] [si:] [ʃɔ:r] .
265 — Patsy at the Sea Shore .
- — 帕齐 在 这 海 支撑 .

265—帕齐在海边。

- — [nɪk] ['kɑ:rtər] [ɪn] [nu:] [ɔ:'liənz] .
266 — Nick Carter in New Orleans .
- — 缺口 卡特 在 新的 奥尔良 .

266——尼克·卡特在新奥尔良。

- — ['pætsi] [ɪn] [ə; eɪ] ['kæntər] .
267 — Patsy in a Canter .
- — 帕齐 在 一个 慢跑 .

267—帕齐在慢跑。

- — [θri:] [taɪmz] [ded] .
268 — Three Times Dead .
- — 三 《时代周刊》 死的 .

268—三次死亡。

- — ['pæt,siz] [kwɪr] [əd'vaɪs] .
269 — Patsy's Queer Advice .
- — 帕特西的 酷儿 建议 .

269—帕齐的酷儿建议。

- — [ðə; ði] [greɪt] ['dʒuːəl] ['rɑːbəri] .
270 — The Great Jewel Robbery .
- — 这 伟大的 宝石 抢劫 .

270—世界珠宝大劫案。

- — ['pætsi] [ɪn] [ʃɪ'kɑːgoʊ] .
271 — Patsy in Chicago .
- — 帕齐 在 芝加哥 .

271—芝加哥的帕齐。

- — [ðə; ði] ['fɔːrfoʊld] ['mɜːrdər] .
272 — The Fourfold Murder .
- — 这 四重 谋杀 .

272—四重谋杀案。

- — ['pæt͵siz] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] ['feɪljər] .
273 — Patsy's Supposed Failure .
- — 帕特西的 据称 失败 .

273—帕齐的所谓失败。

- — [ðə; ði] ['letərz] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] .
274 — The Letters on the Floor .
- — 这 信件 在 这 地面 .

274—地板上的信件。

- — ['pætsi] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['ʃʌf(ə)l] [klʌb] .
275 — Patsy and the Double Shuffle Club .
- — 帕齐 和 这 双倍的 洗牌 俱乐部 .

275—帕齐和双重洗牌俱乐部。

- — [nɪk] ['kɑːrtər][ɑːn][hɪz; ɪz]['met(ə)l] .
276 — Nick Carter On His Mettle .
- — 缺口 卡特 在 他的 气概 .

276—尼克·卡特展现了他的勇气。

- — ['pætsi] [ɪn] [͵fɪlə'delfɪr] .
277 — Patsy in Philadelphia .
- — 帕齐 在 费城 .

277—费城的帕齐。

- — [nɪk] ['kɑːrtər][ɪn] ['dʒepərdi] .
278 — Nick Carter in Jeopardy .
- — 缺口 卡特 在 危险边缘 .

278—尼克·卡特进入危险边缘。

- — ['pæt͵siz] [lɔːŋ] [͵dɪsə'pɪrəns] .
279 — Patsy's Long Disappearance .
- — 帕特西的 长的 消失 .

279—帕齐的漫长失踪。

- — [ðə; ði][goʊld] [brɪk] ['swɪndlɚz] .
280 — The Gold Brick Swindlers .
- — 这 金子 砖 骗子 .

280—金砖骗子。

- — ['pæt͵siz] [lɪv; laɪv]['waɪər][ænd; ənd][ðə; ði] [wei] [͵aɪ 'tiː] [wɜːrkt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['vɪzɪtər] .
281 — Patsy's Live Wire and the Way it Worked with a Visitor .
- — 帕特西的 居住 金属丝 和 这 方式 它 工作 和 一个 游客 .

281—帕齐的活线以及它与访客的互动方式。

- — [nɪk] ['kɑːrtər][ɑːn][ðə; ði] ['baʊəri] .
282 — Nick Carter on the Bowery .
- — 缺口 卡特 在 这 鲍厄里 .

282——尼克·卡特在鲍厄里街。

['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] [lɪst][ʌv; əv] [nɪk] ['kɑ:rtər] ['stɔ:riz] [wɪl] [bi:; bi] [sent] [baɪ] [meɪl] , [ˌpoʊst'peɪd] ,

Any	of	the	above	list	of	Nick	Carter	stories	will	be	sent	by	mail	,	postpaid	,
任何	的	这	多于	列表	的	缺口	卡特	故事	将要	是	发送	经过	邮件	,	后付费	,

以上列出的所有尼克·卡特的故事都将以邮件形式寄出，邮资已付。

[ɑ:n] [rɪ'si:t] [ʌv; əv] [praɪs] ([faɪv] [sents]) [baɪ][ðə; ði] ['pʌblɪʃərz] ,

on	receipt	of	price	(	five	cents	)	by	the	publishers	,
在	收据	的	价格	(	五	分	)	经过	这	出版商	,

出版商收到价款（五美分）后，

[stri:t] & [smɪθ] , [nu:] [jɔ:k] .

STREET	&	SMITH	,	New	York	.
街道	&	史密斯	,	新的	约克	.

STREET & SMITH，纽约。

['θɜ:rti] - [tu:] ['peɪdʒɪz] .

Thirty	-	two	Pages	.
三十	-	二	页	.

三十二页。

[praɪs] , [faɪv] [sents] .

Price	,	5	Cents	.
价格	,	5	分	.

价格：5美分。

[ɪ'lu:mɪneɪtɪd] ['kʌvər] .

Illuminated	Cover	.
照明	覆盖	.

发光封面。

[ðə; ði] ['leɪtɪst] [ænd; ənd] [best] ['laɪbreri] [ʌv; əv] [dɪ'tektɪv] ['stɔ:riz] .

THE	LATEST	AND	BEST	LIBRARY	OF	DETECTIVE	STORIES	.
这	最新的	和	最好的	图书馆	的	侦探	故事	.

最新最全的侦探故事集。

[trɪm] ['kɑ:rtər] , [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] “ [tʃɪk] ['kɑ:rtər] , ” [ɪz][ðə; ði]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] ['kærəktər] [ɪn] [ði:z] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['stɔ:riz] ,

Trim	Carter	,	son	of	the	famous	“	Chick	Carter	,	”	is	the	leading	character	in	these	fascinating	stories	,
修剪	卡特	,	儿子	的	这	著名的	“	小鸡	卡特	,	”	是	这	领导	特点	在	这些	迷人	故事	,

著名人物“奇克·卡特”的儿子特里姆·卡特是这些引人入胜的故事的主角。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əd'ventʃəz] [fɔ:rm][ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv] [dɪ'tektɪv] [wɜ:rk] ['evər] ['rɪt(ə)n] .

and	his	adventures	form	the	most	interesting	tales	of	detective	work	ever	written	.
和	他的	冒险	形式	这	最多	有趣的	故事	的	侦探	工作	曾经	书面	.

他的冒险经历构成了有史以来最精彩的侦探故事。

[bæk] ['nʌmbərz] ['ɔ:lweɪz] [ɑ:n][hænd] .

Back	Numbers	always	on	hand	.
后退	数字	总是	在	手	.

备用号码始终备有。

[praɪs] , [poʊst] - [peɪd] , [faɪv] [sents] [i:tʃ] .

Price	,	post	-	paid	,	Five	cents	each	.
价格	,	邮政	-	有薪酬的	,	五	分	每个	.

价格（后付费），每件五美分。

[wʌn] — [ðə; ði][goʊld][maɪn] [keɪs] ; [ɔːr] , [haʊ] ['tʃɪks] [sʌn] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [dɪ'tektɪv] .

1	—	The	Gold	Mine	Case	;	or	,	How	Chick's	Son	Became	a	Detective	.
1	—	这	金子	矿	案件	; 或者 ,			如何	小鸡的	儿子	成为	一个	侦探	.

1—金矿案；或者，奇克的儿子如何成为一名侦探。

[ˌtuːˈtuː] — - [reɪs] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [aɪs] [fiːldz] ; [ɔːr] , ['hʌntɪŋ] [ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tiːm]

2	—	Trim's	Race	Across	the	Ice	Fields	;	or	,	Hunting	a	Criminal	with	a	Team
2	—	-	种族	穿过	这	冰	田野	; 或者 ,			打猎	一个	刑事	和	一个	团队

[ʌv; əv][dɔːgz] .

of	Dogs	.
的	狗	.

2—特里姆穿越冰原的比赛；或者，用一群狗追捕罪犯。

[θriː] — [trɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['swiːdɪʃ] ['swɪndlər] ; [ɔːr] , [bɪlk] - [juːz] [kə'rɪr] [ɪn] [ə'læskə] [sə'saɪəti] .

3	—	Trim	and	the	Swedish	Swindler	;	or	,	Bilk	-	You's	Career	in	Alaska	Society	.
3	—	修剪	和	这	瑞典	骗子	; 或者 ,			诈骗	-	你的	职业	在	阿拉斯加州	社会	.

3—特里姆和瑞典骗子；或者，比尔克尤在阿拉斯加社会的职业生涯。

[fɔːr] — [trɪm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɛskɪˌmoʊz] ; [ɔːr] , [ðə; ði] [lɔːŋ] [naɪt] [ɪn]['froʊz(ə)n] [nɔːrθ] .

4	—	Trim	Among	the	Esquimaux	;	or	,	The	Long	Night	in	Frozen	North	.
4	—	修剪	之中	这	爱斯基摩人	; 或者 ,			这	长的	夜晚	在	冷冻	北	.

4—爱斯基摩人中的修剪；或，冰封北方的漫漫长夜。

[faɪv] — [trɪm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['bʊʃmən] ; [ɔːr] , ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːst] [goʊld] [maɪn] [ɪn] [ɔː'streɪliə] .

5	—	Trim	Among	the	Bushmen	;	or	,	Searching	for	a	Lost	Gold	Mine	in	Australia	.
5	—	修剪	之中	这	布须曼人	; 或者 ,			搜索	为了	一个	丢失的	金子	矿	在	澳大利亚	.

5—在丛林人中修剪；或者，在澳大利亚寻找一座失落的金矿。

[sɪks] — - ['dʌb(ə)l] ['hedər] ; [ɔːr] , [sneərɪŋ] ['hjuːmən] [geɪm] [wɪð; wɪθ]['diːkɔɪz; dɪ'kɔɪz] .

6	—	Trim's	Double	Header	;	or	,	Snaring	Human	Game	with	Decoys	.
6	—	-	双倍的	标题	; 或者 ,			陷阱	人类	游戏	和	诱饵	.

6—特里姆的双重打击；或者，用诱饵诱捕人类猎物。

['sɛvən] — [trɪm] [ɑːn][ðə; ði] ['seɪfti] [vælv] ; [ɔːr] , ['teɪkɪŋ] [lɔːŋ] ['tʃænsɪz] [wɪð; wɪθ] [deθ] .

7	—	Trim	on	the	Safety	Valve	;	or	,	Taking	Long	Chances	with	Death	.
7	—	修剪	在	这	安全	阀门	; 或者 ,			采取	长的	机会	和	死亡	.

7—关闭安全阀；或者，冒着生命危险。

[eɪt] — - ['trʌb(ə)lsəm] ['taɪgər] ; [ɔːr] , [haʊ] [hɪz; ɪz]['prɪz(ə)nər] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] ['gæloʊz] .

8	—	Trim's	Troublesome	Tiger	;	or	,	How	His	Prisoner	Escaped	the	Gallows	.
8	—	-	麻烦的	老虎	; 或者 ,			如何	他的	囚犯	逃脱	这	绞刑架	.

8—特里姆的麻烦老虎；或者，他的囚犯如何逃脱绞刑架。

[naɪn] — [trɪm] [ɪn] [keɪp] [taʊn] ; [ɔːr] , [ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [streɪndʒ] [lɪmp] .

9	—	Trim	in	Cape	Town	;	or	,	The	Man	with	a	Strange	Limp	.
9	—	修剪	在	岬	镇	; 或者 ,			这	男人	和	一个	奇怪的	跛行	.

9—开普敦的特里姆；或者，跛脚的男人。

- — [trɪm] [ɪn][ðə; ði] ['daɪmənd] [fiːldz] [ʌv; əv] ['kɪmbɝli] .

10	—	Trim	in	the	Diamond	Fields	of	Kimberly	.
-	—	修剪	在	这	钻石	田野	的	金伯利	.

10—在金伯利钻石矿区修剪。

- — [trɪm] [ɪn][ðə; ði][waɪldz] ; [ɔːr] , ['hʌntɪŋ] [ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l][ɑːn][ðə; ði][dɑːrk] ['kɑːntɪnənt] .

11	—	Trim	in	the	Wilds	;	or	,	Hunting	a	Criminal	on	the	Dark	Continent	.
-	—	修剪	在	这	荒野	; 或者 ,			打猎	一个	刑事	在	这	黑暗的	大陆	.

11—荒野中的修剪；或在黑暗大陆上追捕罪犯。

- — [trɪm] ['tʃeɪndʒɪz] [kɑːrz] ; [ɔːr] , ['teɪkɪŋ] [bɪg] ['tʃænsɪz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [kwɪk] ['kæptʃər] .

12	—	Trim	Changes	Cars	;	or	,	Taking	Big	Chances	for	a	Quick	Capture	.
-	—	修剪	变化	汽车	; 或者 ,			采取	大的	机会	为了	一个	快的	捕获	.

12—改装汽车；或者，为了快速占领市场而冒大风险。

- — [trɪm] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [ʃæft] ; [ɔːr] , ['hʌntɪŋ] ['krɪmənəlz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [ˌʌndər'graʊnd] .
13 — Trim in the Main Shaft ; or , Hunting Criminals a Thousand Feet Underground .
- — 修剪 在 这 主要的 轴 ; 或者 , 打猎 罪犯 一个 千 脚 地下 .

13—主井道的修整；或者，在地下一千英尺处追捕罪犯。

- — [trɪm] [ʃuːts] [ðə; ði] [greɪn] [ʃuːt] ; [ɔːr] , [ə; eɪ] [sər'praɪz] ['pɑːrti] [ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ði] ['fælkən] .
14 — Trim Shoots the Grain Chute ; or , A Surprise Party on Board the Falcon .
- — 修剪 芽 这 粮食 滑槽 ; 或者 , 一个 惊喜 派对 在 木板 这 鹘 .

14—修剪谷物滑槽；或，猎鹰号上的惊喜派对。

- — - [raʊnd] - [ʌp] [ɪn] [dɪ'trɔɪt] ; [ɔːr] , [ə; eɪ] [lɔːŋ] [tʃeɪs] ['endɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .
15 — Trim's Round - up in Detroit ; or , A Long Chase Ended in a Hurry .
- — - 圆形的 - 向上 在 底特律 ; 或者 , 一个 长的 追赶 结束 在 一个 匆忙 .

15—底特律的 Trim 围捕；或者，漫长的追逐匆匆结束。

- — - [strɪŋ] [ʌv; əv] [kluːz] ; [ɔːl] [taɪd] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [nɑːt] .
16 — Trim's String of Clews ; All Tied by the Same Knot .
- — - 细绳 的 线索 ; 全部 系 经过 这 相同的 结 .

16—特里姆的线索串；全部系于同一个结。

- — [trɪm] [ɪn] [ˌsɪnsɪ'næti] ; [ɔːr] , ['fɑːloʊɪŋ] [ə; eɪ]['boʊgəs] [keɪs] .
17 — Trim in Cincinnati ; or , Following a Bogus Case .
- — 修剪 在 辛辛那提 ; 或者 , 下列的 一个 虚假 案件 .

17—辛辛那提的修剪；或者，跟随一个虚假案件。

- — - ['siːkrət] ['mɪʃ(ə)n] ; [ɔːr] , [ə; eɪ] [griːn] ['kʌntrimən] [ɪn] [taʊn] .
18 — Trim's Secret Mission ; or , A Green Countryman in Town .
- — - 秘密 使命 ; 或者 , 一个 绿色的 乡村人 在 镇 .

18—特里姆的秘密任务；或者，一个进城的乡巴佬。

- — - [koʊld] [bæθ] ; [ɔːr] , ['træpɪŋ] [ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l][ɪn][ðə; ði] [beɪ] .
19 — Trim's Cold Bath ; or , Trapping a Criminal in the Bay .
- — - 寒冷的 洗澡 ; 或者 , 诱捕 一个 刑事 在 这 湾 .

19—特里姆的冷水浴；或者，在海湾里困住罪犯。

- — - [tʃeɪs] ['æftər][ə; eɪ] ['mɜːrdərər] ; [ɔːr] , [kɔːt] [ɪn][ðə; ði] [er] .
20 — Trim's Chase after a Murderer ; or , Caught in the Air .
- — - 追赶 后 一个 凶手 ; 或者 , 捕捉 在 这 空气 .

20—特里姆追捕凶手；或者，空中捕捉。

- — [trɪm] [ɪn][ðə; ði][sɪ'gɑːr] [stɔːr] ; [ɔːr] , [ə; eɪ] ['laɪvli] ['wʊd(ə)n] ['ɪndiən] .
21 — Trim in the Cigar Store ; or , A Lively Wooden Indian .
- — 修剪 在 这 雪茄 店铺 ; 或者 , 一个 热闹 木制的 印度 .

21—雪茄店里的修剪；或者，一个活泼的木制印第安人。

- — [trɪm] [ɪn]['meksɪkoʊ] ; [ɔːr] , ['breɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] ['siːkrət] [sə'saɪəti] .
22 — Trim in Mexico ; or , Breaking up a Secret Society .
- — 修剪 在 墨西哥 ; 或者 , 打破 向上 一个 秘密 社会 .

22—墨西哥的修剪；或者，解散一个秘密社团。

- — [trɪm] [ɪn][ðə; ði] ['kres(ə)nt] ['sɪti] ; [ɔːr] , [ə; eɪ] [breɪk] [ɪn][ðə; ði] ['levi] .
23 — Trim in the Crescent City ; or , A Break in the Levee .
- — 修剪 在 这 新月 城市 ; 或者 , 一个 休息 在 这 堤坝 .

23—新月城的修剪；或，堤坝的缺口。

- — - [rʌn] [ʌv; əv] [lʌk] ; [ɔːr] , [ə; eɪ] [keɪs] [kən'kluːdid] [ə'hed] [ʌv; əv] [taɪm] .
24 — Trim's Run of Luck ; or , A Case Concluded Ahead of Time .
- — - 跑步 的 运气 ; 或者 , 一个 案件 结束 前方 的 时间 .

24—特里姆的好运；或者，提前结案的案件。

- — - [ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] [keɪs] ; [ɔːr] , [tuː] ['klaɪənts]['æftər][ðə; ði] [seɪm] [mæn] .
25 — Trim's Combination Case ; or , Two Clients After the Same Man .
- — - 组合 案件 ; 或者 , 二 客户 后 这 相同的 男人 .

25—特里姆的组合案件；或者，两个客户都想找同一个人。

- — [trɪm] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ; [ɔːr] , [ə; eɪ] [liːv] [ʌv; əv] ['æbsəns] [ðæt] [tɜːrnd] [aʊt] [goʊld] .
26 — Trim on the Road ; or , A Leave of Absence that Turned out Gold .
- — 修剪 在 这 路 ; 或者 , 一个 离开 的 缺席 那 转向 出去 金子 .

26—路上的修剪；或者，一次休假变成了黄金。

- — [trɪm] [ɪn] ['kænzəs] ['sɪti] ; [ɔːr] , [ðə; ði] [dɪ'tɛktɪvz] [ɪk'sperɪmənt] [ɪn] ['sekənd] [saɪt] .
27 — Trim in Kansas City ; or , The Detective's Experiment in Second Sight .
- — 修剪 在 堪萨斯州 城市 ; 或者 , 这 侦探的 实验 在 第二 视线 .

27—堪萨斯城的特里姆；或者，侦探的第二视力实验。

- — [nɪk] ['kɑːrtər] [æt; ət] [ðə; ði] [træk] ; [ɔːr] , [haʊ] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [ded] [geɪm] [spɔːrt] .
28 — Nick Carter at the Track ; or , How He Became a Dead Game Sport .
- — 缺口 卡特 在 这 追踪 ; 或者 , 如何 他 成为 一个 死的 游戏 运动 .

28—尼克·卡特在赛道上；或者，他如何成为一名死气沉沉的运动员。

- — [trɪm] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːrk] ; [ɔːr] , [ə; eɪ] [lɔːŋ] [roʊd] [ðæt] [hæz; həz] [noʊ] ['tɜːrnɪŋ] .
29 — Trim in the Dark ; or , A Long Road that has no Turning .
- — 修剪 在 这 黑暗的 ; 或者 , 一个 长的 路 那 有 不 转弯 .

29—黑暗中的修剪；或者，一条没有转弯的漫长道路。

- — [nɪk] ['kɑːrtɜ-z] ['reɪlroʊd] [keɪs] .
30 — Nick Carter's Railroad Case .
- — 缺口 卡特的 铁路 案件 .

30——尼克·卡特的铁路案件。

- — - [ɪ'lektrɪk] [mə'ʃiːn] ; [ɔːr] , [ðə; ði] [mæn] [huː] [hæd; həd] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːfɪs] .
31 — Trim's Electric Machine ; or , The Man Who Had Charge of the Office .
- — - 电的 机器 ; 或者 , 这 男人 WHO 有 收费 的 这 办公室 .

31—特里姆的电机；或者，掌管办公室的人。

[striːt] & [smɪθ] , ['pʌblɪʃərz] , [nuː] [jɔːk] .
STREET & SMITH , PUBLISHERS , NEW YORK .
街道 & 史密斯 , 出版商 , 新的 约克 .

纽约 STREET & SMITH 出版社。

[fɔːr; fər] [seɪl] [baɪ] [ɔːl] ['nuːzdiːlər] .
For Sale by all Newsdealers .
为了 销售 经过 全部 报刊亭 .

所有报刊亭均有售。

[ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [kə'rektɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['iːtekst] [træn'skraɪbər] :
Typographical errors corrected by the etext transcriber :
印刷 错误 已更正 经过 这 电子文本 转录员 :

电子文本转录员已更正以下排版错误：

[rɪ'gɑːrd] [tuː; tə] Lackawana=> [rɪ'gɑːrd] [tuː; tə] [ˌlækə'wɑːnə]
regard to Lackawana=> regard to Lackawanna
看待 到 Lackawana=> 看待 到 拉克瓦纳

关于拉克瓦纳=> 关于拉克瓦纳

['nɪrli] ['evər] one=> ['nɪrli] ['evər] [wʌn]
nearly ever one=> nearly ever one
几乎 曾经 one=> 几乎 曾经 一

几乎每一个=> 几乎每一个

[kɔːl] [æt; ət] [ðə; ði] [peɪs] toward=> [kɔːl] [æt; ət] [ðə; ði] [pleɪs] [tɔːrd]
call at the pace toward=> call at the place toward
称呼 在 这 步伐 toward=> 称呼 在 这 地方 朝向

朝着……的方向呼叫=> 朝着……的方向呼叫

- [hɪz; ɪz] steps=> [də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ] [hɪz; ɪz] [steps]
drecting his steps=> directing his steps
- 他的 steps=> 导演 他的 步骤

指引他的步伐=> 指引他的步伐

[ˌʌndər'stʊd]	[baɪ][ðə; ði]	deetctive=>	[ˌʌndər'stʊd]	[baɪ][ðə; ði]	[dɪ'tektɪv]
understood	**by**	**the**	**deetctive=>**	**understood**	**by**	**the**	**detective**
理解	经过	这	deetctive=>	理解	经过	这	侦探

被侦探理解=> 被侦探理解

[ɪn'sted]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[sɪlk]	tile=>	[ɪn'sted]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[sɪlk]	[taɪ]
instead	**of**	**the**	**silk**	**tile=>**	**instead**	**of**	**the**	**silk**	**tie**
反而	的	这	丝绸	tile=>	反而	的	这	丝绸	领带

用丝绸瓷砖代替=>用丝绸领带代替

[jʊr; jər]	-	fortune=>	[jʊr; jər]	[ˌevər'læstɪŋ]	['fɔːrtʃən]
your	**everylasting**	**fortune=>**	**your**	**everlasting**	**fortune**
你的	-	fortune=>	你的	永恒	财富

你永恒的财富=> 你永恒的财富

['stiːv]	[poʊkt]	[ðə; ði]	due=>
Steve	**poked**	**the**	**due=>**
史蒂夫	戳	这	due=>

史蒂夫戳了戳到期=>

['stiːv]	[poʊkt]	[ðə; ði]	[duːd]
Steve	**poked**	**the**	**dude**
史蒂夫	戳	这	兄弟

史蒂夫戳了戳那家伙。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神